

---

Universal Postal Union

---

Letter Post  
Regulations

Final Protocol

---

Berne 2009

## **Note concerning the printing of the Letter Post Regulations and its Final Protocol**

Bold type appearing in the texts indicates amendments with respect to the text of the Letter Post Regulations and Final Protocol in force until 31 December 2009. These amendments were adopted by the POC, and the Letter Post Regulations and Final Protocol were signed in plenary session after the 24th Congress.

# Letter Post Regulations

## Table of contents

### Chapter 1

#### General provisions

##### Art

- RL 101 Application of freedom of transit
- RL 102 Failure to give freedom of transit
- RL 103 Monetary unit
- RL 104 Postal security

### Chapter 2

#### Charges, air surcharges and exemption from charges

- RL 105 Postage charges
- RL 106 Special charges
- RL 107 Conditions of application of postage charges
- RL 108 Calculation of surcharges for airmail items
- RL 109 Equivalentents
- RL 110 Exemption from postal charges on postal service items
- RL 111 Application of exemption from postal charges to bodies concerned with prisoners of war and civilian internees
- RL 112 Marking of items sent free of postal charges

### Chapter 3

#### Postage stamps. Methods of denoting payments

- RL 113 Postage stamps. Notification of issues and exchange between **designated operators**
- RL 114 Prepayment. Methods of denoting prepayment
- RL 115 Characteristics of postage stamps and postal prepayment or franking impressions
- RL 116 Suspected fraudulent use of postage stamps or postal prepayment or franking impressions
- RL 117 Application of the date-stamp
- RL 118 Unpaid or underpaid items
- RL 119 Prepayment and stamping of items posted on board ship

## Chapter 4

### Categories of items and conditions of admission

- RL 120 Basic services
- RL 121 Particulars relating to limits of weight
- RL 122 Limits of size
- RL 123 Conditions of acceptance of items. Make-up. Packing
- RL 124 Special provisions applicable to each category of items
- RL 125 Marking of priority or mode of transportation
- RL 126 Special packing
- RL 127 Items in panel envelopes
- RL 128 Standardized items
- RL 129 Conditions of acceptance and marking of items containing **exempt patient specimens (human or animal)**
- RL 130 Conditions of acceptance and marking of items containing infectious substances
- RL 131 Conditions of acceptance and marking of items containing radioactive materials

## Chapter 5

### Supplementary services

- RL 132 Registered items
- RL 133 Recorded delivery items
- RL 134 Insured items
- RL 135 Cash-on-delivery items
- RL 136 Express items
- RL 137 Advice of delivery
- RL 138 Delivery to the addressee in person
- RL 139 Items for delivery free of charges and fees
- RL 140 International business reply service (IBRS)
- RL 141 International business reply service – local response
- RL 142 International reply coupons
- RL 143 Consignment Service

## Chapter 6

Dangerous goods prohibited from insertion in letter-post items.  
Items wrongly admitted. Redirection. Return to origin. Withdrawal from  
the post of items. Inquiries

- RL 144 Dangerous goods prohibited from insertion in letter-post items
- RL 145 Treatment of items wrongly admitted
- RL 146 Redirection
- RL 147 Undeliverable items. Return to country of origin or to sender and period of retention
- RL 148 Treatment of requests for withdrawal of items from the post or for alteration or correction of address
- RL 149 Withdrawal from the post. Alteration or correction of address. Items posted in a country other than that which receives the request
- RL 150 Inquiries
- RL 151 Inquiries concerning items posted in another country

## Chapter 7

### Customs matters

- RL 152 Items subject to customs control
- RL 153 Presentation-to-Customs charge
- RL 154 Cancellation of customs duty and other fees

## Chapter 8

### Liability of **designated operators**

- RL 155 Application of the liability of **designated operators**
- RL 156 Delivery of a rifled or damaged insured item
- RL 157 Establishment of sender's liability
- RL 158 Payment of indemnity
- RL 159 Period for payment of indemnity
- RL 160 Automatic payment of indemnity
- RL 161 Determination of liability between **designated operators**
- RL 162 Procedures for determining the liability of **designated operators**
- RL 163 Recovery from air carriers of indemnities paid
- RL 164 Reimbursement of the indemnity to the paying **designated operator**
- RL 165 Settlement of indemnities between **designated operators**
- RL 166 Accounting for amounts due in respect of indemnity for letter-post items

## Chapter 9

### Procedures concerning the transmission, routing and receipt of mails/items

- RL 167 Exchange of items
- RL 168 Priority treatment of priority items and airmail items
- RL 169 Mails
- RL 170 Exchange in closed mails
- RL 171 Transit à découvert
- RL 172 Routes and methods of transmission of insured items
- RL 173 Make-up of mails
- RL 174 Letter bills
- RL 175 Transmission of registered items
- RL 176 Transmission of recorded delivery items
- RL 177 Transmission of insured items
- RL 178 Transmission of money orders and unregistered COD items
- RL 179 Transmission of express items
- RL 180 Transmission of IBRS items
- RL 181 Transmission of M bags
- RL 182 Transmission of bulk items
- RL 183 Transmission of items intended for direct access to the domestic service
- RL 184 Labelling of mails
- RL 185 Use of barcodes
- RL 186 Routing of mails
- RL 187 Transshipment of airmails and of surface airlifted (S.A.L.) mails
- RL 188 Steps to be taken when direct transshipment of airmails cannot take place as scheduled
- RL 189 Preparation of trial notes
- RL 190 Transfer of mails
- RL 191 Preparation and checking of CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bills

RL 192	Missing CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bill
RL 193	Checking of mails
RL 194	Verification notes
RL 195	Missent items
RL 196	Steps to be taken in the event of an accident
RL 197	Steps to be taken in the event of an interrupted flight, or of diversion or missending of airmails
RL 198	Steps to be taken in the event of an interrupted flight, or of diversion or missending of surface airlifted (S.A.L.) mails
RL 199	Steps to be taken in the event of temporary suspension and resumption of services
RL 200	Return of empty bags
RL 201	Mails exchanged with military units

## Chapter 10

### Quality of service

RL 202	Quality of service targets
--------	----------------------------

## Chapter 11

### Transit charges and terminal dues

RL 203	Transit charges and terminal dues. General provisions
A.	<i>Transit charges</i>
RL 204	Application of transit charges
RL 205	Transit charges
RL 206	Kilometric distances
RL 207	Extraordinary services. Multimodal transport
RL 208	Calculation and accounting for charges for missent items and items in transit à découvert forwarded by surface
RL 209	Transit charges for diverted or missent mails
RL 210	Airmails and S.A.L. mails in transit by surface
RL 211	Payment of transit charges for the transport of empty bags
B.	<i>Terminal dues. General provisions</i>
RL 212	Voluntary membership of the target system by transition system <b>member</b> countries
RL 213	Direct access to <b>the</b> domestic <b>services</b>
RL 214	Calculation of the rates of terminal dues <b>for</b> countries <b>applying article 29.2 to 4 of the Convention</b>
RL 215	Quality of service linked terminal dues remuneration between <b>designated operators of</b> countries in the target system
RL 216	Quality of service linked terminal dues <b>remuneration</b> applicable to mail flows to, from and between <b>designated operators of</b> countries in the transition system
RL 217	Mechanism for revising the rates of terminal dues
<b>RL 218</b>	Request for payment specific to bulk mail
<b>RL 219</b>	Closed mails exchanged with military units

*C. Sampling operations*

- RL 220** General principles for statistical sampling and estimation of the number of items per kilogramme
- RL 221** Statistical counts for exchanges of mail between **designated operators of** countries in the target system
- RL 222** Alternative approach for statistical counts for exchanges of mail between **designated operators of** countries in the target system
- RL 223** Special statistical count for the application of the revision **mechanism**

*D. Preparation, transmission and acceptance of statements, bills and accounts relating to transit charges and terminal dues*

- RL 224** Preparation, transmission and acceptance of CN 53 and CN 54 bills for exchanges of mail between **designated operators of** countries in the target system
- RL 225** Preparation, transmission and acceptance of CN 53 and CN 54 bills for the revision **mechanism**
- RL 226** Preparation of CN 55 and CN 56 statements of mails
- RL 227** Transmission and acceptance of CN 55 and CN 56 statements of mails
- RL 228** Accounting for bulk mail
- RL 229** Accounting for mail intended for direct access to the domestic system
- RL 230** Preparation, transmission and approval of transit charges and terminal dues accounts
- RL 231** Special address for the transmission of forms concerning transit charges and terminal dues
- RL 232** Acceptance of transit charges and terminal dues accounts
- RL 233** Provisional payments of transit charges and terminal dues
- RL 234** Payment of amounts due into the Fund to finance improving quality of service in the developing countries

## Chapter 12

## Air conveyance dues

- RL 235** Formula for calculating the basic rate and calculation of air conveyance dues for closed mails
- RL 236** Calculation and accounting for charges for missent items and items in transit à découvert forwarded by air
- RL 237** Accounting for air conveyance dues
- RL 238** Preparation of CN 66 and CN 67 statements of weights
- RL 239** Preparation of CN 51 detailed accounts and CN 52 general accounts
- RL 240** Submission and acceptance of CN 55, CN 66 and CN 67 statements, CN 51 detailed statements and CN 52 general accounts
- RL 241** Amendments to air conveyance dues
- RL 242** Payment of air conveyance dues
- RL 243** Payment of air conveyance dues for the transport of empty bags
- RL 244** Air conveyance dues for diverted or missent mails or bags
- RL 245** Air conveyance dues for mail lost or destroyed

## Chapter 13

## Settlement of accounts. Payment

- RL 246** Electronic transfer of statements and accounts
- RL 247** Preparation and settlement of accounts
- RL 248** Settlement of accounts through the International Bureau

- RL 249** Payment of debts expressed in SDRs. General provisions
- RL 250** Rules for payment of accounts not settled through the International Bureau

## Chapter 14

### EMS

- RL 251** EMS
- RL 252** Operation of EMS

## Chapter 15

### Electronic mail. Telematic links

- RL 253** Hybrid mail
- RL 254** Facsimile-based services
- RL 255** Text-based services
- RL 256** Electronic postal certification mark
- RL 257** Telematic links. General provisions
- RL 258** Special provisions concerning telematic links
- RL 259** Rules for payment of telematic links

## Chapter 16

### Integrated logistics service

- RL 260** Integrated logistics service

## Chapter 17

### Miscellaneous provisions

- RL 261** Information to be supplied by **designated operators**
- RL 262** International Bureau publications
- RL 263** Telegraphic addresses
- RL 264** Period of retention of documents
- RL 265** Forms
- RL 266** Forms for the use of the public
- RL 267** Application of standards
- RL 268** Environmental aspects

## Chapter 18

### Transitional and final provisions

- RL 269** Entry into force and duration of the Letter Post Regulations



## Final Protocol to the Letter Post Regulations

Art.

- RL I Printed papers. Maximum weight
- RL II Special provisions applicable to each category of items
- RL III Standardized items
- RL IV Conditions of application of postage charges
- RL V Registered M bags
- RL VI Maximum limits for insured items
- RL VII Insured items
- RL VIII IBRS accounting charges
- RL IX Treatment of items wrongly admitted
- RL X Redirection**
- RL XI** Treatment of inquiries
- RL XII** Items subject to customs control
- RL XIII Bags
- RL XIV Routeing of mails
- RL XV Special transit charges
- RL XVI Statistical counts for exchanges of mail between **designated operators of** countries in the target system
- RL XVII Accounting for bulk mail
- RL XVIII** Submission and acceptance of CN 55, CN 66 and CN 67 statements, CN 51 detailed accounts and CN 52 general accounts
- RL XIX** International reply coupons issued before 1 January 2002
- RL XX** Adjustment of debts arising from the settlement of accounts through the final liquidation account for international reply coupons distributed before 1 January 2002
- RL XXI** Adjustment of debts arising from the settlement of accounts through the International Bureau clearing system in effect before 1 January 2001
- RL XXII** Forms

## List of forms

<i>No</i>	<i>Title or nature of the form</i>	<i>References</i>
CN 01	International reply coupon	RL 142.5
CN 02bis	Detailed statement. Reply coupons	<b>RL XIX.4</b>
CN 03	Detailed statement. Reply coupons exchanged	RL 142.9
CN 03bis	Recapitulative statement. Reply coupons	<b>RL XIX.6</b>
CN 04	"R" label for registered items	RL 132.5.2
CN 05	Label for recorded delivery items	RL 133.4.1
CN 06	"V" label for insured items	RL 134.6.1
CN 07	Advice of receipt/of delivery/of payment/of entry	RL 137.2.2
CN 08	Inquiry	RL 150.2.1
CN 08	Receipt	RL 150.2.8
CN 09	Statement of IBRS items sent	RL 140.5.1
CN 10	Recapitulative statement of IBRS items	RL 140.5.1
CN 11	Franking note	RL 139.4.2
CN 12	Detailed monthly account. Customs, etc., charges	RL 139.6.1
CN 13	Report. Information about a seized postal item	RL 145.5
CN 14	Collective envelope. Redirection of letter-post items	RL 146.8.1
CN 15	"Return" label	RL 147.8.2
CN 16	Dispatch list. Insured items	RL 177.1
CN 17	Request <ul style="list-style-type: none"> <li>– for withdrawal from the post</li> <li>– for alteration or correction of address</li> <li>– for cancellation or alteration of the COD amount</li> </ul>	RL 148.3.1
CN 18	Declaration concerning the non-receipt (or receipt) of a postal item	RL 150.2.6
CN 19	Detailed account. IBRS charges	RL 140.5.3.2
CN 20	Statement. IBRS charges	RL 140.5.4.1
CN 21	Advice. Redirection of a CN 08 form	RL 150.4.6
CN 22	Customs declaration	RL 152.1
CN 23	Customs declaration	RL 152.3
CN 24	Report (irregularities in respect of insured letter-post items and postal parcels)	RL 156.1
CN 25	Bundle labels	<b>RL 171.6.1</b>
CN 26	Bundle labels	<b>RL 171.6.2</b>
CN 27	Table. Routes and methods of transmission of insured items	RL 172.1
CN 28	Envelope for the make-up of airmails	RL 173.3.4
CN 29	"COD" label	RL 135.4.2
CN 29bis	Label for COD items	RL 135.4.1
<b>CN 29ter</b>	<b>Coupon for COD items</b>	<b>RL135.4.3</b>
CN 30	"R" label combined with name of office of origin, number of item and triangle bearing the indication "COD"	RL 135.4.2
CN 31	Letter bill. Exchange of mails	RL 174.1
CN 32	Letter bill. Bulk mails	RL 182
CN 33	Special list. Registered items	RL 175.1
CN 34	Bag labels for surface mail	RL 184.1.1
CN 35	Airmail bag labels	RL 184.1.2

<i>No</i>	<i>Title or nature of the form</i>	<i>References</i>
CN 36	Bag labels for S.A.L. mail	RL 184.1.3
CN 37	Delivery bill. Surface mails	RL 190.1.1
CN 38	Delivery bill. Airmails	RL 190.2.1
CN 41	Delivery bill. Surface airlifted (S.A.L.) mails	RL 190.2.1
CN 42	Direct transshipment label	RL 187.3
CN 43	Verification note. Exchange of mails	RL 194.1
CN 44	Trial note	RL 189.1
CN 45	Transmission envelope for CN 38, CN 41 and CN 47 bills	RL 190.2.4
CN 46	Substitute delivery bill	RL 192.3
CN 47	Delivery bill. Mails of empty receptacles	RL 200.3
CN 48	Statement. Amounts due in respect of indemnity	RL 166.1
CN 51	Detailed account. Airmail	RL 241
CN 52	General account	RL 241
CN 53	Statement by mail. Number of items and weight of receptacles	<b>RL 224.1.1</b>
CN 54	Recapitulative statement of items	<b>RL 224.1.2</b>
CN 54bis	Annual recapitulative statement	<b>RL 224.2.1</b>
CN 55	Statement of mails	<b>RL 226.1</b>
CN 56	Recapitulative statement of mails	<b>RL 226.2</b>
CN 57	Account. Bulk mail received	<b>RL 228.2.1</b>
CN 58	Recapitulative statement. Terminal dues accounts for bulk mail	<b>RL 228.2.3</b>
CN 61	Detailed account. Terminal dues	<b>RL 230.2.2</b>
<b>CN 62</b>	Detailed account. Transit charges – Surface mail	<b>RL 230.2.1</b>
CN 63	Statement. Transit charges	<b>RL 232.2</b>
CN 64	Statement. Terminal dues	<b>RL 232.2</b>
CN 64bis	Detailed statement. Quality of Service Fund	<b>RL 234.1</b>
<b>CN 64ter</b>	<b>Detailed statement. Quality of Service Fund</b>	<b>RL 234.3</b>
CN 65	Bill. Weight of <b>missent items and à découvert items</b>	RL 208.3
CN 66	Statement of weights. Airmails and S.A.L. mails	<b>RL 238.1</b>
CN 67	Statement of weights. À découvert priority/airmail items	<b>RL 238.2</b>
CN 68	General list of airmail services	<b>RL 262.2.11</b>

## Letter Post Regulations

Having regard to article 22, paragraph 5, of the Constitution of the Universal Postal Union concluded at Vienna on 10 July 1964, the Postal Operations Council has drawn up the following measures for ensuring the implementation of the rules applicable in common throughout the international postal service and the provisions on the Letter Post.

### Chapter 1

#### General provisions

##### Article RL 101

###### Application of freedom of transit

1 Member countries not providing the insured items service or not accepting liability for insured letters carried by their sea or air services shall nonetheless be bound to forward, by the quickest route and the most secure means, closed mails passed to them by other **member countries**.

##### Article RL 102

###### Failure to give freedom of transit

1 Discontinuation of the postal service with a **member** country that fails to observe freedom of transit shall be notified in advance to the **member countries and designated operators** concerned by e-mail or any other means of telecommunication. The International Bureau shall be informed of the fact.

##### Article RL 103

###### Monetary unit

1 The monetary unit laid down in article 7 of the Constitution and used in the Convention and the other Acts of the Union shall be the Special Drawing Right (SDR).

2 **The designated operators of** Union member countries may choose, by mutual agreement, a monetary unit other than the SDR or one of their national currencies for preparing and settling accounts.

Article RL 104  
Postal security

- 1 The postal security strategy implemented by **member countries and designated operators** shall aim to:
- 1.1 raise quality of service as a whole;
  - 1.2 increase employee awareness of the importance of security;
  - 1.3 create or reinforce security units;
  - 1.4 share operational, security and investigative information on a timely basis; and
  - 1.5 propose to legislatures, wherever necessary, specific laws, regulations and measures to improve the quality and security of worldwide postal services.

## Chapter 2

### Charges, air surcharges and exemption from charges

Article RL 105  
Postage charges

- 1 Guideline postage charges are given in the table below:

Category	Weight	Guideline charges for items for the least expensive geographical zone	Guideline charges for items for the most expensive geographical zone
1	2	3	4

- 1.1 Charges in the system based on speed:

		SDR	SDR
Priority items	up to 20 g	0.43	0.62
	above 20 g up to 100 g	0.96	1.53
	above 100 g up to 250 g	1.80	3.14
	above 250 g up to 500 g	3.54	6.22
	above 500 g up to 1000 g	5.99	10.83
	above 1000 g up to 2000 g	9.55	19.33
	per additional step of 1000 g	5.66 (optional)	8.67 (optional)
Non-priority items	up to 20 g	0.37	0.43
	above 20 g up to 100 g	0.67	0.99
	above 100 g up to 250 g	1.33	1.71
	above 250 g up to 500 g	2.60	3.43
	above 500 g up to 1000 g	4.33	5.68
	above 1000 g up to 2000 g	6.99	10.43
	per additional step of 1000 g	3.86 (optional)	5.42 (optional)

1.2 Charges in the system based on contents:

Letters	up to 20 g	0.34	0.51
	above 20 g up to 100 g	0.83	1.42
	above 100 g up to 250 g	1.97	3.26
	above 250 g up to 500 g	3.71	5.97
	above 500 g up to 1000 g	6.62	11.31
	above 1000 g up to 2000 g	11.53	20.15
	per additional step of 1000 g	6.02 (optional)	7.75 (optional)
Postcards		0.27	0.38
Printed papers	up to 20 g	0.23	0.36
	above 20 g up to 100 g	0.60	1.05
	above 100 g up to 250 g	1.29	2.52
	above 250 g up to 500 g	2.33	4.82
	above 500 g up to 1000 g	4.44	9.05
	above 1000 g up to 2000 g	7.52	14.58
	per additional step of 1000 g	3.44	5.10
Small packets	up to 100 g	0.70	1.16
	above 100 g up to 250 g	1.40	2.52
	above 250 g up to 500 g	2.52	4.73
	above 500 g up to 1000 g	4.29	7.85
	above 1000 g up to 2000 g	6.36	13.16
	per additional step of 1000 g	4.80 (optional)	10.40 (optional)

2 The Postal Operations Council shall be authorized to revise and to amend the guideline charges given under 1 between two Congresses. The revised charges shall be based on the median value of the charges fixed by the members of the Union for international items from their countries.

3 The charge applicable to M bags shall be calculated by weight steps of 1 kilogramme up to the total weight of each bag. The **designated operator** of origin may allow a reduction for such bags of up to 20% of the charge payable for the category of item used. This reduction may be independent of the reduction provided for under article RL 107.7.

4 In the system based on contents, the combining in one item of articles on which different charges are payable shall be authorized on condition that the total weight does not exceed the maximum weight of the category whose weight limit is the highest. The charge applicable on such an item shall, at the option of the originating **designated operator**, be that of the category with the highest rate or the sum of the separate charges applicable to each article in the item. Such items shall bear the endorsement "Envois mixtes" ("Combination mailing").

Article RL 106

Special charges

1 No delivery charge may be collected from the addressee in respect of small packets weighing less than 500 grammes. Where domestic small packet items weighing over 500 grammes are subject to a delivery charge, the same charge may be collected in respect of incoming international small packets.

2 **Designated operators** shall be authorized to collect in the cases mentioned below the same charges as in the domestic service.

2.1 Charge on letter-post items posted after the latest time for posting, collected from the sender.

- 2.2 Charge on items posted outside normal counter opening hours, collected from the sender.
  - 2.3 Charge for collection at the sender's address, collected from the sender.
  - 2.4 Charge, for delivery of a letter-post item outside normal counter opening hours, collected from the addressee.
  - 2.5 Poste restante charge collected from the **addressee**.
  - 2.6 A storage charge for any letter-post item weighing more than 500 grammes of which the addressee has not taken delivery within the prescribed period. This charge shall not apply to literature for the blind.
- 3 **Designated operators** prepared to cover risks of force majeure shall be authorized to collect a charge for cover against risks of force majeure the guideline amount of which shall be 0.13 SDR for each registered item.

## Article RL 107

## Conditions of application of postage charges

- 1 **Designated operators of** member countries which by reason of their internal system are unable to adopt the metric-decimal system of weight may use suitable equivalents of their internal system.
- 2 Member countries **or designated operators** may modify the weight-step structure shown in article RL 105.
- 2.1 For any category, the last weight step shall not exceed the maximum weight shown in article RL 121.
- 3 Member countries **or designated operators** which have abolished postcards, printed papers or small packets as separate categories of item in their internal service may do the same in respect of mail for abroad.
- 4 The charges applicable to priority letter-post items shall include any additional costs of fast transmission.
- 5 **Designated operators** that apply the system based on the contents of letter-post items shall be authorized:
- 5.1 to collect air surcharges for letter-post airmail items;
  - 5.2 to collect for surface air-lifted "S.A.L." items with reduced priority surcharges lower than those which they collect for airmail items;
  - 5.3 to fix combined charges for the payment of airmail items and S.A.L. items, taking into account the cost of the postal services rendered by them and the cost of air conveyance.
- 6 The surcharges shall be related to the air conveyance dues and shall be uniform for at least the whole of the territory of each country of destination whatever the route used; in calculating the air surcharge for a letter-post airmail item, **designated operators** shall be authorized to take into account the weight of any forms used by the public which may be attached to the item.
- 7 The **designated operator** of origin may allow, for letter-post items containing:
- 7.1 newspapers and periodicals published in its country, a reduction of not more than 50% in principle of the tariff applicable to the category of items used;

7.2 books and pamphlets, music scores and maps, provided they contain no publicity matter or advertisement other than that appearing on the cover or the fly leaves, the same reduction as that provided for under 7.1.

8 **Designated operators** have the right to restrict the reduction provided for in 7 to newspapers and periodicals which fulfil the conditions required by internal regulations for transmission at the tariff for newspapers. This reduction shall not extend to commercial printed papers such as catalogues, prospectuses, price lists, etc., no matter how regularly they are issued. The same shall apply to advertisements printed on sheets annexed to newspapers and periodicals. The reduction shall still be possible, however, in the case of detached advertising inserts to be considered as integral parts of the newspaper or periodical.

9 The **designated operator** of origin may apply to non-standardized items charges different from those applicable to standardized items defined in article RL 128.

10 The reduction in charges pursuant to 7 shall also apply to items conveyed by air, but no reduction shall be granted on the portion of the charge intended to cover the costs of such conveyance.

#### Article RL 108

##### Calculation of surcharges for airmail items

1 **Designated operators** shall be authorized to use, for the calculation of surcharges for airmail items, smaller weight steps than those laid down in article RL 105.1.

#### Article RL 109

##### Equivalents

1 **Designated operators** shall fix the equivalents of the postal charges prescribed in the Convention and the other Acts of the Union and the selling price of international reply coupons. They shall notify them to the International Bureau for them to be announced to **designated operators**. To this end each **designated operator** shall be required to notify the International Bureau of the average value of the SDR in the currency of its country.

2 The average value of the SDR which will be operative from 1 January each year, for the purposes only of the fixing of charges, will be determined, to four places of decimals, on the basis of the data published by the IMF over a period of at least 12 months ended on the preceding 30 September.

3 For a currency for which daily exchange rates with the SDR are not published by the IMF, the calculation shall be made through the medium of a quoted currency.

4 Union member countries whose currency exchange rates in relation to the SDR are not calculated by the IMF or which are not members of that specialized agency shall be requested to declare unilaterally an equivalence between their currencies and the SDR.

5 **Designated operators** shall communicate equivalents or changes of equivalents of postal charges to the International Bureau as soon as possible, giving the date of their entry into force.

6 The International Bureau shall publish a compendium showing, for each **member** country, the equivalents of the charges, the average value of the SDR and the selling price of the international reply coupons mentioned under 1.

7 Each **designated operator** shall notify the International Bureau direct of the equivalent it has adopted for the indemnities prescribed in the event of loss of a registered item or registered M bag.



Article RL 110

Exemption from postal charges on postal service items

- 1 Letter-post items relating to the postal service sent by **designated operators** or their offices, whether by air, surface or surface airlifted (S.A.L.) mail, shall be exempt from all postal charges.
- 2 Letter-post items relating to the postal service shall be exempt from all postal charges, with the exception of air surcharges, if they are:
  - 2.1 exchanged between bodies of the Universal Postal Union and bodies of the Restricted Unions;
  - 2.2 exchanged between bodies of those Unions;
  - 2.3 sent by such bodies to **member countries and/or designated operators** or their offices.

Article RL 111

Application of exemption from postal charges to bodies concerned with prisoners of war and civilian internees

- 1 The following shall enjoy exemption from postal charges within the meaning of article 7.2 of the Convention:
  - 1.1 the Information Bureaux provided for in article 122 of the Geneva Convention of 12 August 1949 relative to the treatment of prisoners of war;
  - 1.2 the Central Prisoner-of-War Information Agency provided for in article 123 of the same Convention;
  - 1.3 the Information Bureaux provided for in article 136 of the Geneva Convention of 12 August 1949 relative to the protection of civilian persons in time of war;
  - 1.4 the Central Information Agency provided for in article 140 of the latter Convention.

Article RL 112

Marking of items sent free of postal charges

- 1 Items exempt from postal charges shall bear, on the address side in the top right-hand corner, the following indications, which may be followed by a translation:
  - 1.1 "Service des postes" (Postal service) or a similar indication for the items mentioned in article 7.1 of the Convention and article RL 110;
  - 1.2 "Service des prisonniers de guerre" (Prisoners-of-war service) or "Service des internés civils" (Civilian internees service) for the items mentioned in article 7.2 of the Convention and article RL 111 and the forms relating to them;
  - 1.3 "Cécogrammes" (Literature for the blind) for the items mentioned in article 7.3 of the Convention.

## Chapter 3

### Postage stamps. Methods of denoting payments

#### Article RL 113

##### Postage stamps. Notification of issues and exchange between **designated operators**

1 Each new issue of postage stamps shall be notified by the **designated operator** concerned to all other **designated operators**, with the necessary information, through the intermediary of the International Bureau.

2 **Designated operators** shall exchange, through the intermediary of the International Bureau, one set of each of their new issues of postage stamps and shall send 15 sets to the International Bureau. This represents a total of 235 stamps to be dispatched for each new issue.

#### Article RL 114

##### Prepayment. Methods of denoting prepayment

1 Principle

1.1 As a general rule, items shall be fully prepaid by the sender.

2 Methods of denoting prepayment

2.1 Prepayment shall be denoted by means of any one of the following methods:

2.1.1 postage stamps printed on or affixed to the items and valid in the **member** country of origin;

2.1.2 postal prepayment impressions valid in the **member** country of origin and dispensed by automatic vending machines installed by **designated operators** of origin;

2.1.3 impressions of officially approved franking machines valid in the country of origin, operating under the direct supervision of the **designated operator** of origin;

2.1.4 impressions made by a printing press or other printing or stamping process when such a system is authorized by the regulations of the **designated operator** of origin.

2.2 Items may also be provided with an indication that full postage has been prepaid, for example, "Taxe perçue" ("Postage paid"). This indication shall appear in the top right-hand part of the address side and be authenticated by a date-stamp impression of the office of origin. In the case of unpaid or underpaid items, the impression of the office which prepaid the item or made up the postage on it shall be applied opposite this indication.

#### Article RL 115

##### Characteristics of postage stamps and postal prepayment or franking impressions

1 Postage stamps and postal prepayment impressions

1.1 Postage stamps and postal prepayment impressions may be of any shape provided that, in principle, their vertical or horizontal dimensions are not less than 15 mm nor more than 50 mm.

1.2 They may be distinctively marked with punched perforations or embossed impressions produced by means of an embossing stamp, subject to the conditions laid down by the **designated operator** which has issued them, provided that those processes do not interfere with the clarity of the particulars prescribed in article 8 of the Convention.

- 1.3 Commemorative or charity postage stamps may bear an indication of the year of issue in arabic numerals. Similarly, they may bear an inscription in any language to indicate the occasion for which they are issued. When a supplementary charge is payable in addition to their postage value, they shall be so designed as to leave no doubt about that value.
- 2 Franking machine impressions
- 2.1 **Designated operators** may use themselves or authorize the use of postal franking machines reproducing on items the name of the **member** country of origin and the postage value, as well as the name of the place of origin and the date of posting. However, the last two items of information shall not be compulsory. For franking machines used by **designated operators** themselves, the postage value may be replaced by an indication that postage has been prepaid, for example in the form: "Taxe perçue" (Charge collected).
- 2.2 Impressions produced by postal franking machines shall, in principle, be bright red. However, **designated operators** may permit that the impressions produced by franking machines may be made in a colour other than bright red. The impressions of any publicity slogans used with the franking machines may also be produced in a colour other than red.
- 2.3 The names of the **member** country and place of origin shall be given in roman letters, which may be supplemented by the same information in other letters. The postage value shall be shown in arabic figures.
- 3 Franking impressions
- 3.1 Franking impressions obtained from a printing press or by another printing or stamping process shall bear the name of the **member** country of origin and, if appropriate, of the office of posting in roman letters, which may be supplemented by the same information in other letters. They shall also bear an indication that postage has been prepaid, for example in the form "Taxe perçue" (Charge collected). In every case, the phrase adopted shall be shown in bold letters in a space the area of which shall not be less than 300 mm<sup>2</sup>. The date-stamp, if used, shall not appear in this space.
- 3.2** Franking impressions obtained from an electronic printing process may be applied above the address field, separated from it by a vertical distance of between 2.5 and 5 mm, regardless of the location of the address. Such franking impressions may be applied directly on the envelope or inside the envelope window. In the latter case, the printing and positioning of the item inside the envelope shall be constrained such that no part of the franking impression is closer than 5 mm to the edge of the window. The provisions of paragraph 3.1 shall apply to this type of impression. Where the franking impression incorporates or is supported by data encoded in a two-dimensional symbol, this shall comply with UPU standard S28.

#### Article RL 116

##### Suspected fraudulent use of postage stamps or postal prepayment or franking impressions

- 1 Subject to national criminal or criminal action provisions, the following procedure shall be observed in case of suspicion of an intentional violation concerning means of postal prepayment.
- 1.1 When, in outgoing mail, an intentional violation concerning means of postal prepayment is suspected and the sender is not known, the stamp or impression shall not be tampered with in any way. The item, accompanied by an advice, shall be sent to the delivery office in an officially registered envelope. A copy of the advice shall be forwarded, for information, to the **designated operators** of the **member** countries of origin and of destination. Any **designated operator** may ask, through notification of the International Bureau, for these advices concerning its service to be sent to its central administration or to a specially appointed office.

- 1.2 The addressee shall be invited to see the evidence. The item shall be delivered to him only if he pays the charge due, discloses the name and address of the sender and places at the disposal of the postal service, after acquainting himself with the contents, the subject of the suspected violation. This may be the entire item, if it is inseparable from the corpus delicti, or the part of the item (envelope, wrapper, portion of letter, etc.) which contains the address and the impression or stamp reported as suspect. The result of the interview shall be set down in an official report signed by the postal official and by the addressee. If the addressee refuses, this shall be recorded on the document.
- 2 The official report shall be sent with the supporting papers, officially registered, to the **designated operator** of the **member** country of origin, which shall take action according to its legislation.
- 3 **Designated operators** whose legislation does not permit the procedure provided for in 1.1 and 1.2 shall inform the International Bureau to that effect so that the other **designated operators** may be notified.

#### Article RL 117

##### Application of the date-stamp

- 1 The imprint of a date-stamp showing, in roman letters, the name of the office responsible for cancelling and the date of that operation shall be applied to the address side of items. Equivalent particulars in the characters of the country of origin may be added.
- 2 The application of the date-stamp shall not be compulsory:
  - 2.1 for items franked by means of impressions of postal franking machines if the name of the place of origin and the date of posting appear on these impressions;
  - 2.2 for items franked by means of impressions obtained by a printing press or by any other printing or stamping process;
  - 2.3 for unregistered reduced-rate items, provided that the place of origin is shown on these items;
  - 2.4 for letter-post items relating to the postal service as listed in article 7.1 of the Convention and article RL 110.
- 3 All postage stamps valid for prepayment shall be cancelled.
- 4 Unless **designated operators** have prescribed cancellation by means of a special stamp impression, postage stamps left uncanceled through error or omission in the service of origin shall be cancelled by the office which detects the irregularity, using one of the following means:
  - 4.1 with a thick line in ink or indelible pencil;
  - 4.2 using the edge of the date-stamp in such a way that the name of the post office is not identifiable.

5 Missent items, except for unregistered reduced rate items, shall be impressed with the date-stamp of the office which they have reached in error. This shall apply to both stationary offices, and, as far as possible, travelling post offices. The impression shall be made on the back of priority items in envelopes and letters and on the front of postcards.

#### Article RL 118

##### Unpaid or underpaid items

- 1 The **designated operator** of origin may return unpaid or underpaid items to the sender for the latter to make up the postage himself. The senders of unpaid or underpaid items shall be

identified by any methods provided for in the **member country** of origin's internal regulations, including those applicable to undeliverable items.

2 The **designated operator** of origin may also itself undertake to prepay unpaid letter-post items or make up the postage on underpaid items and collect the missing amount from the sender. In this case, it shall be authorized to also collect a guideline handling charge of 0.33 SDR.

3 If the **designated operator** of origin does not apply any of the options provided for in 1 and 2 or if the postage cannot be made up by the sender, unpaid or underpaid priority items, letters and postcards shall still be forwarded to the country of destination. Other unpaid or underpaid items may also be forwarded.

4 Notwithstanding the provisions of paragraph 3, the **designated operator** of origin shall not be obliged to forward to the countries of destination the following categories of items when they have been posted in posting boxes or other installations of the **designated operator**:

4.1 unpaid or underpaid items on which the sender is not indicated or whose sender cannot be identified;

4.2 unpaid postcards bearing labels or marks purporting to certify that postage has been paid.

5 Notwithstanding the provisions of paragraph 9, the **designated operator** of origin shall not be obliged to forward to the countries of destination unpaid postcards bearing labels or marks purporting to certify that postage has been paid when such postcards have been posted in posting boxes or other installations of the **designated operator**.

6 The **designated operator** of origin shall lay down the criteria for forwarding unpaid or underpaid items to the country of destination. Nevertheless, **designated operators** shall, as a general rule, dispatch by the quickest method (air or surface) items marked by the sender to be sent as priority items or airmail items.

7 A **designated operator** of origin which wants missing postage to be collected from the addressee shall follow the procedure described in 8 and 10. Unpaid or underpaid items submitted to this procedure shall be liable to a special charge, payable by the addressee or, in the case of returned items, by the sender, calculation of which is defined in 11.

8 Before being forwarded to the country of destination, unpaid or underpaid items shall be marked with the T stamp (postage due) in the middle of the upper part of the front. Beside the impression of this stamp the **designated operator** of origin shall write very legibly in the currency of its country the amount of the underpayment and, under a fraction line, that of its minimum unreduced charge valid for the first weight step for priority items or letters dispatched abroad.

9 The **designated operator** of origin shall be responsible for checking that international mail items posted in its country are correctly prepaid. On arrival in the country of destination, every item not bearing the T stamp impression in accordance with the provisions under 8 shall be considered to be duly prepaid and treated accordingly.

10 When a **designated operator** of first destination wants missing postage to be collected from the addressee (reforwarded items) or from the sender (returned items), the task of applying the T stamp and giving the amounts in the form of a fraction shall be the responsibility of this **designated operator**. The same shall apply in the case of items originating in countries which apply reduced charges in the service with the reforwarding **designated operator**. In such a case, the fraction shall be established according to the charges laid down in these Regulations and valid in the country of origin of the item.

11 The delivering **designated operator** which wants to collect missing postage shall mark the item with the charge to be collected. It shall determine this charge by multiplying the fraction resulting from the data mentioned under 8 by the amount, in its national currency, of the charge

applied in the international service to the first weight step for priority items or letters dispatched abroad. To this charge, it shall add the handling charge prescribed under 2. The delivering **designated operator** may, if it so wishes, collect only the handling charge.

12 If the fraction laid down under 8 has not been shown beside the T stamp by the **designated operator** of origin or the reforwarding **designated operator** in the case of non-delivery, the **designated operator** of destination may deliver the underpaid item without collecting a charge.

13 Postage stamps and postal franking impressions not valid for prepayment of postage shall not be taken into account. In that case, the figure nought (0) shall be placed beside such postage stamps or impressions, which shall be marked around in pencil.

14 Registered items and insured items shall be regarded on arrival as duly prepaid.

#### Article RL 119

##### Prepayment and stamping of items posted on board ship

1 Items posted on board ship at the two terminal points of the voyage or at any intermediate port of call shall be prepaid by means of postage stamps and according to the rates of the country in whose waters the ship is lying.

2 If the items are posted on board on the high seas, they may be prepaid, in the absence of special agreement between the **designated operators** concerned, by means of the postage stamps and according to the rates of the country to which the ship appertains or is under contract. Items prepaid in this way must be handed over to the post office at the port of call as soon as possible after the arrival of the ship.

3 The stamping of items posted on ships shall be the responsibility of the postal official or the officer on board charged with the duty, or, failing those, of the post office at the port of call at which these items are handed over. In that case, the office shall impress the correspondence with its date-stamp and add the word "Navire", "Paquebot" or any other similar note.

## Chapter 4

### Categories of items and conditions of admission

#### Article RL 120

##### Basic services

1 Every **designated operator** shall be free to choose the system based on the speed of treatment of items or based on the contents of items that it applies to its outward traffic.

2 In the classification system based on the speed of treatment of items, the latter are divided into:

- 2.1 priority items, i.e. items conveyed by the quickest route (air or surface) with priority;
- 2.2 non-priority items, i.e. items for which the sender has chosen a lower rate, implying a longer delivery time.

3 In the classification system based on contents:

- 3.1 items conveyed by air with priority shall be called "airmail items";

3.2 surface items conveyed by air with reduced priority shall be called "S.A.L. items".

4 Every **designated operator** may admit priority items and airmail items consisting of a sheet of paper suitably folded and gummed on all sides. Such items shall be called "aerogrammes". "Aerogrammes" shall be considered as being similar to airmail letters in the classification system based on contents.

5 Mail consisting of items posted in bulk by the same sender and received in the same dispatch or in separate dispatches, in accordance with the conditions specified in article RL 124.8, shall be called "bulk mail".

#### Article RL 121

##### Particulars relating to limits of weight

1.1 Priority and non-priority items may weigh up to 5 kilogrammes:

1.1.1 In relations between **designated operators** where both admit such items from their customers.

1.1.2 For items containing books and pamphlets, the **designated operator** of origin having the option of admitting such items.

1.2 In the system based on contents:

1.2.1 Letters and small packets may weigh up to 5 kilogrammes in relations between **designated operators** where both admit such items from their customers.

1.2.2 Printed papers may weigh up to 5 kilogrammes, the **designated operator** of origin having the option of admitting such items.

2 The limit of weight of items containing books or pamphlets may be raised to 10 kilogrammes by agreement between the **designated operators** concerned.

3 The items sent on postal service as mentioned in article 7.1 of the Convention and article RL 110 shall not be subject to the limits of weight laid down in article 12 of the Convention and 1 and 2 above. However, they shall not exceed the maximum weight of 30 kilogrammes per bag.

4 **Designated operators** may apply to letter-post items posted in their countries the maximum limit of weight laid down for articles of the same kind in their internal service provided that such items do not exceed the limit of weight mentioned in article 12 of the Convention and 1 and 2 above.

#### Article RL 122

##### Limits of size

1 The limits of size of items other than postcards and aerogrammes are given below:

1.1 maxima: length, width and depth combined: 900 mm, but the greatest dimension may not exceed 600 mm, with a tolerance of 2 mm; in roll form: length plus twice the diameter: 1,040 mm, but the greatest dimension may not exceed 900 mm, with a tolerance of 2 mm;

1.2 minima: to have a surface measuring not less than 90 x 140 mm, with a tolerance of 2 mm; in roll form: length plus twice the diameter: 170 mm: but the greatest dimension may not be less than 100 mm.

2 The limits of size of postcards shall be as follows:

2.1 maxima: 120 x 235 mm, with a tolerance of 2 mm, provided they are sufficiently stiff to withstand processing without difficulties;

- 2.2 minima: 90 x 140 mm, with a tolerance of 2 mm. The length shall be at least equal to the width multiplied by  $\sqrt{2}$  (approximate value 1.4).
- 3 The limits of size of aerogrammes shall be as follows:
- 3.1 maxima: 110 x 220 mm, with a tolerance of 2 mm;
- 3.2 minima: 90 x 140 mm, with a tolerance of 2 mm. The length shall be at least equal to the width multiplied by  $\sqrt{2}$  (approximate value 1.4).
- 4 The limits of size in this article shall not apply to postal service items as mentioned in article 7.1 of the Convention and article RL 110.

#### Article RL 123

##### Conditions of acceptance of items. Make-up. Packing

1 Items shall be made up securely and in such a way that there is no risk of other items getting trapped in them. The packing shall be adapted to the shape and nature of the item and the conditions of transport. In the case of letters and small packets, it must ensure the integrity of the contents during transport. Every item shall be made up in such a way as not to affect the health of officials. The make-up shall prevent any danger if the item contains articles of a kind likely to injure officials called upon to handle it or soil or damage other items or postal equipment. Metal fasteners used for closing items shall not have sharp edges, nor shall they hamper the execution of the postal service.

1.1 **Designated operators** may agree to exchange bulk items, which have not been wrapped or packed. The dispatching **designated operator** and the **designated operator** of destination shall set by mutual agreement the conditions of posting of such items.

2 The UPU Id-tag, as defined in Standard S18 in the Technical Standards Manual, may be applied to letter-post items to facilitate mail processing in both origin and destination countries and to support the exchange of processing information between the **designated operators** involved. The Id-tag shall be applied, under the authority of the **designated operator**, in accordance with the specifications adopted by the Postal Operations Council and the provisions of Standards S18 and S19 in the UPU Technical Standards Manual. To maximize the readability of the Id-tag, **designated operators**:

2.1 may encode information in area R1, as defined in Standard S19, only in accordance with the technical provisions of Standards S18 and S19;

2.2 are encouraged to advise against using area R1 for purposes which might interfere with, or be interfered with by, its intended use for Id-tag encoding.

3 **Designated operators** shall strongly recommend that their customers comply with the following rules:

3.1 The right-hand half at least of the address side shall be reserved for the address of the addressee and for postage stamps, franking marks and impressions or indications in lieu thereof. The latter shall be applied, as far as possible, in the top right-hand corner. It shall be up to the **designated operator** of origin to treat items whose payment does not conform to this condition according to its internal legislation.

3.2 The addressee's address shall be written on the item lengthwise and, if the item is an envelope, on the plain side which is not provided with the closing flap. For items exceeding the size limits for standardized items as defined in article RL 128, the address may be written parallel to the width of the item.

3.3 The addressee's address shall be worded in a precise and complete manner. It shall be written very legibly in roman letters and arabic numerals. If other letters and numerals are used in the country of destination, it shall be recommended that the address be given also in these letters and numerals. The name of the place of destination and the name of the country of destination shall be written in capital letters together with the correct



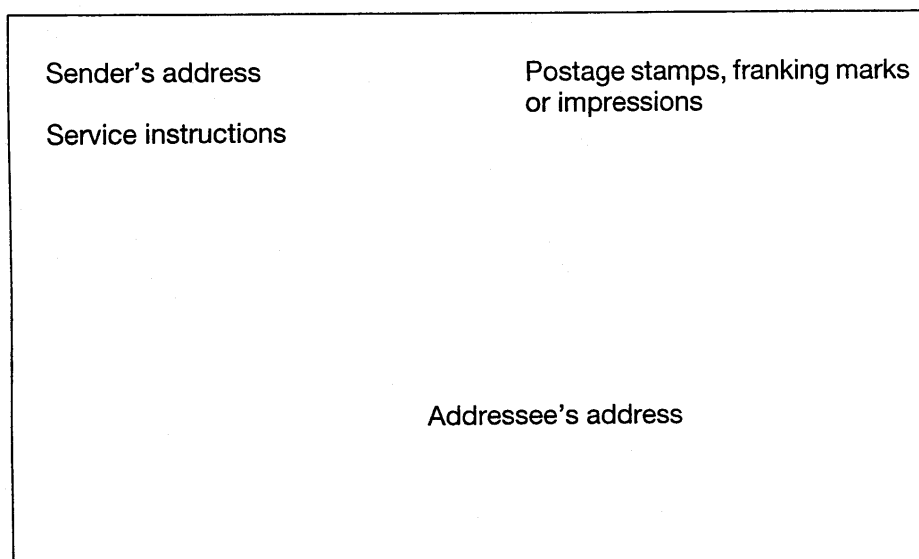
postcode number or delivery zone number **or post office box number**, if any. The name of the country of destination shall be written preferably in the language of the country of origin. To avoid any difficulty in the countries of transit, it is desirable for the name of the country of destination to be added in an internationally known language. **Designated operators** may recommend that, on items addressed to countries where the recommended position of the postcode is in front of the name of the location of destination, the postcode should be preceded by the EN ISO 3166-1 Alpha 2 country code followed by a hyphen. This shall in no way detract from the requirement for the name of the destination country to be printed in full.

- 3.4 The envelope paper shall be made of a material that can be processed mechanically.
- 3.5 In order to facilitate automatic reading, the addressee's address shall be written in compact form, without leaving a space between the letters of the words and without a blank line between the line containing the place of destination and the other elements of the address. The place and country of destination and the postcode number, if any, shall not be underlined.

Example: Monsieur  
Pierre Noir  
Rue du Midi 26  
1009 PULLY  
SWITZERLAND

- 3.6 The name and address of the sender shall be shown on the item with the postcode number or delivery zone number, if any. When they appear on the address side of the envelope, these indications shall be placed in the top left-hand corner and should be sufficiently separated from the addressee's address to avoid any misunderstanding.
- 3.7 The addresses of the sender and the addressee shall be shown in an appropriate manner inside the item and as far as possible on the contents. This applies particularly to unsealed items.
- 3.8 Customers posting items in bulk of the same shape and weight may be requested to bundle them by postcode or delivery zone number so that they can be processed as speedily as possible in the country of destination. The **designated operator** of destination may request this degree of sortation subject to agreement by the **designated operator** of origin.

4 Except as otherwise provided in these Regulations, service instructions and labels shall be placed on the address side of the item. They shall be positioned in so far as possible in the top left-hand corner, beneath the sender's name and address where these are given. The service instructions shall be written in French or in some other language generally known in the country of destination. A translation of the instructions in the language of the country of origin may also be given.



5 Non-postal stamps and charity or other labels as well as designs, likely to be mistaken for postage stamps or service labels, may not be affixed to or printed on the address side. This shall also apply to stamp impressions which could be mistaken for franking impressions.

6 In all cases in which the item is under wrapper, the addressee's address shall be written on the latter.

7 Envelopes whose edges are provided with coloured bars shall be reserved exclusively for airmail items.

8 The address of items sent poste restante shall show the name of the addressee, the town, the country of destination and, if possible, the post office at which the item is to be collected. The indication "Poste restante" shall be written in bold letters on the address side. The use of initials, figures, forenames only, fictitious names or code marks of any kind shall not be permitted for these items.

Example: Mademoiselle  
Louise Bertholet  
**Poste restante**  
1211 GENEVA 13  
SWITZERLAND

9 On printed papers, the addressee's name may, exceptionally, be followed by the indication "or occupant", in French or a language accepted by the country of destination.

Example: Monsieur  
Pierre Sansonnens  
Or occupant  
Rue Pinet 10  
1001 LAUSANNE  
SWITZERLAND

10 The envelope or wrapping may bear only one sender's address, and one addressee's address. In the case of bulk postings, the sender's address must be **visible on the outside of the item and** located in the country of posting of the item.

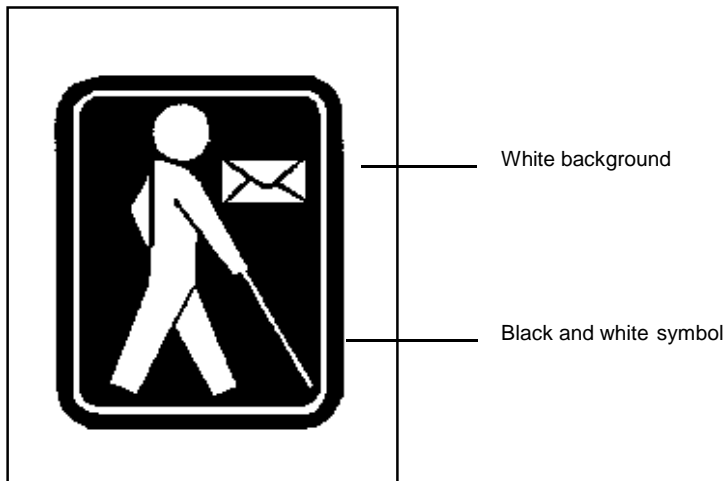
11 No manner of item shall be admitted of which the whole or part of the address side has been marked off into several divisions intended to provide for successive addresses.

## Article RL 124

## Special provisions applicable to each category of items

- 1 Priority/non-priority items and letters
  - 1.1 Subject to the provisions relating to standardized items and the packing of items, no conditions shall be laid down for the form or closing of priority/non-priority items or for letters. However, such items in envelopes must be rectangular to ensure that they do not cause difficulties during their handling. Such items with the consistency, but not the shape, of postcards shall also be placed in rectangular envelopes. **The envelopes should be of light colour.** It is recommended that the word "Priority" or "Letter" be added to the address side of items which, because of their volume or make-up, might be confused with items prepaid at a reduced rate.
- 2 Aerogrammes
  - 2.1 Aerogrammes must be rectangular and be so made that they do not hamper the handling of the mail.
  - 2.2 The front of the aerogramme shall be reserved for the address, the prepayment and service notes or labels. It shall bear the printed indication "Aerogramme" and may also bear an equivalent indication in the language of the country of origin. An aerogramme shall not contain any enclosure. It may be registered if the regulations of the country of origin so permit.
  - 2.3 Each **member country or designated operator** shall fix, within the limits defined in article RL 122.3, the conditions of issue, manufacture and sale of aerogrammes.
- 3 Postcards
  - 3.1 Postcards shall be rectangular and be made of cardboard or of paper stiff enough not to make mail handling difficult. They shall not have projecting or raised relief parts and shall comply with the conditions laid down by the **member country or designated operator** of origin.
  - 3.2 Postcards shall bear on the front the heading "Carte postale" (Postcard) in French or its equivalent in another language. This heading shall not be compulsory for picture postcards.
  - 3.3 Postcards shall be sent unenclosed, that is to say without wrapper or envelope.
  - 3.4 The right-hand half at least of the front shall be reserved for the address of the addressee, for prepayment and for service instructions or labels. The sender may make use of the back and of the left-hand half of the front.
  - 3.5 Postcards not complying with the regulations for that category shall be treated as letters, except when the irregularity derives only from showing the prepayment on the back. Such cards shall be regarded as unpaid and treated accordingly.
- 4 Printed papers
  - 4.1 Reproductions on paper, cardboard or other materials commonly used in printing produced in several identical copies by means of a process authorized by the **member country or designated operator** of origin may be sent as printed papers. Printed papers which do not comply with this definition may also be admitted in the international service if they are admitted in the internal service of the country of origin.
  - 4.2 Printed papers shall bear in bold letters on the address side, in so far as possible in the top left-hand corner, beneath the sender's name and address where these are given, the expression "Imprimé" or "Imprimé à taxe réduite" as appropriate or their equivalents in a language known in the country of destination. These markings shall constitute indication that the items contain only printed papers.

- 4.3 Printed papers satisfying both the general conditions applicable to printed papers and those applicable to postcards shall be admitted unenclosed at the printed paper rate, even if they bear the title "Carte postale" (Postcard) or the equivalent of this title in any language.
- 4.4 Several printed papers may be sent together in a single item provided that they do not bear the names and addresses of different addressees. **Designated operators** of origin may limit printed papers sent in this way to those stemming from a single sender.
- 4.5 It shall be permitted to enclose with all printed papers a card, envelope or wrapper bearing the printed address of the sender of the item or his agent in the country of posting or destination of the original item; the enclosure may be prepaid for return by means of postage stamps or postal prepayment impressions of the country of destination of the original item.
- 4.6 The **designated operator** of origin may authorize annotations or enclosures on the basis of its internal legislation.
- 4.7 Printed papers shall be made up in such a way that their contents are sufficiently protected while permitting quick and easy verification. The conditions shall be determined by the **member country or designated operator** of origin.
- 4.8 **Designated operators** may authorize the closing of bulk-posted printed papers, issuing for that purpose a permit to users who make a request for one. In such cases, the number of the permit shall be shown below the indication "Imprimé" (Printed papers) or "Imprimé à taxe réduite" (Reduced-rate printed papers).
- 4.9 Alternatively, **designated operators** of origin shall be allowed to permit the closing of all printed papers without authorization if in their internal service no special conditions of closing are required.
- 4.10 Printed papers may be inserted in closed plastic wrapping, either transparent or opaque, on the conditions laid down by the **member country or designated operator** of origin.
- 4.11 Sealed printed papers may be opened for verification of their contents.
- 5 Literature for the blind
- 5.1 Letters bearing writing used by the blind, posted unsealed, and plates bearing the characters of writing used by the blind may be sent as literature for the blind. The same shall apply to sound recordings and to the special paper intended solely for the use of the blind, provided that they are sent by or addressed to an officially recognized institute for the blind.
- 5.2 **Designated operators** of origin shall have the option of admitting as literature for the blind sound recordings sent by a blind person or addressed to a blind person if this option exists in their internal service.
- 5.3 **Designated operators** of origin shall be allowed to admit as literature for the blind items admissible as such in their internal service.
- 5.4 Literature for the blind shall be made up in such a way that its contents are sufficiently protected while permitting quick and easy verification.
- 5.5 The **designated operators** shall recommend that their customers furnish their literature for the blind, on the side which bears the addressee's address, with a white label with the following symbol:



(Size 52 x 65 mm)

## 6 Small packets

- 6.1 Small packets shall bear in bold letters on the address side, in so far as possible in the top left-hand corner, if applicable beneath the sender's name and address, the expression "petit paquet" (small packet) or its equivalent in a language known in the country of destination. Indication of the sender's address on the outside of the item shall be obligatory.
- 6.2 It shall also be permitted to enclose therein any other document having the character of current and personal correspondence. However, such documents may not be addressed to an addressee nor stem from a sender other than those of the small packet. In addition the internal regulations of the **member country or designated operator** concerned must authorize such enclosure. The **designated operator** of origin shall decide whether the document or documents enclosed fulfil these conditions. It shall lay down such other conditions as may be appropriate relating to authorized enclosures.
- 6.3 No special conditions of closing shall be required for small packets; items designated as such may be opened for verification of their contents.

## 7 M bags

- 7.1 Certain other articles may also be admitted in M bags, provided the following conditions of entry are met:
- 7.1.1 the articles (disks, tapes, and cassettes; commercial samples shipped by manufacturers and distributors; or other non-dutiable commercial articles or informational materials that are not subject to resale) are affixed to or otherwise combined with the accompanying printed papers;
- 7.1.2 the articles relate to the printed papers with which they are being mailed;
- 7.1.3 the weight of each item which contains articles mentioned in 7.1.1 in combination with printed papers does not exceed two kilogrammes;
- 7.1.4 the M bags are accompanied by a CN 22 or CN 23 customs form prepared by the sender in accordance with the provisions laid down in article RL 152.4.
- 7.2 The addressee's address shall be shown on each packet of printed papers included in a special bag and sent to the same addressee at the same address.
- 7.3 Every M bag shall be furnished with a rectangular address label provided by the sender and giving all the information concerning the addressee. The address label shall be made of sufficiently rigid canvas, strong cardboard, plastic, parchment, or paper glued to wood and shall be provided with an eyelet. It shall not be smaller than 90 x 140 mm with a tolerance of 2 mm.

- 7.4 The total amount of prepayment for M bags shall be shown on the address label on the bag.
- 7.5 With the agreement of the **designated operator** of destination, packets of printed papers may also be admitted as M bags when they are not packed in a bag. Such packets shall be marked very visibly with a letter M near the addressee's address. The nature of the contents shall be indicated directly on the item (CN 22/CN 23).
- 8 Bulk mail
- 8.1 Bulk items shall be characterized by:
- 8.1.1 the receipt, in the same mail or in one day when several mails are made up per day, of 1,500 or more items posted by the same sender;
- 8.1.2 the receipt, in a period of two weeks, of 5,000 or more items posted by the same sender.
- 8.2 Under the terms of this article, the sender of the bulk items shall be considered to be the person or organization that actually posts the items.
- 8.3 If need be, the sender may be identified by any common characteristic of the items or any indication made on the items (for example, return address, name, mark or stamp of the sender, postal authorization number, etc.).

#### Article RL 125

##### Marking of priority or mode of transportation

1 In the absence of special agreement between the **member countries of designated operators** concerned, items to be treated as priority items or airmail items in the **countries** of transit and of destination shall bear a special blue label or a stamp impression of the same colour, or in black, if the regulations of the dispatching **designated operator** so permit, bearing the words "Prioritaire" (Priority) or "Par avion" (By airmail). If need be, these indications in capital letters may be handwritten or typewritten, with an optional translation in the language of the country of origin. This "Prioritaire" or "Par avion" label, impression or indication shall be placed on the address side, in so far as possible in the top left-hand corner, beneath the sender's name and address where these are given.

2 The words "Prioritaire" (Priority) or "Par avion" (By airmail) and any note relating to priority or air conveyance shall be struck through with two thick horizontal lines when the item is not forwarded by the quickest means.

3 The **designated operator** of origin may also require the marking of non-priority and surface items.

#### Article RL 126

##### Special packing

1 Articles of glass or other fragile objects shall be packed in a strong box filled with an appropriate protective material. Any friction or knocks during transport either between the objects themselves or between the objects and the sides of the box shall be prevented.

2 Liquids and substances which easily liquefy shall be enclosed in perfectly leak-proof containers. Each container shall be placed in a special strong box containing an appropriate protective material to absorb the liquid should the container break. The lid of the box shall be fixed so that it cannot easily work loose.

3 Fatty substances which do not easily liquefy, such as ointments, soft-soap, resins, etc., and silk-worm eggs, the conveyance of which presents few difficulties, shall be enclosed in a first

packing (box, bag of cloth, plastic, etc.) which is itself placed in a box stout enough to prevent the contents from leaking.

4 Dry colouring powders, such as aniline blue, etc., shall be admitted only in perfectly leak-proof metal boxes, placed in turn in strong boxes with an appropriate absorbent and protective material between the two containers.

5 Dry non-colouring powders shall be placed in strong containers (box, bag). These containers shall themselves be enclosed in a stout box.

6 Live bees, flies of the family Drosophilidae, leeches and parasites shall be enclosed in boxes so constructed as to avoid any **danger**.

7 **Packing** shall not be required for articles in one piece, such as pieces of wood, metal, etc., which it is not the custom of the trade to pack. In this case, the address of the addressee should be given on the article itself.

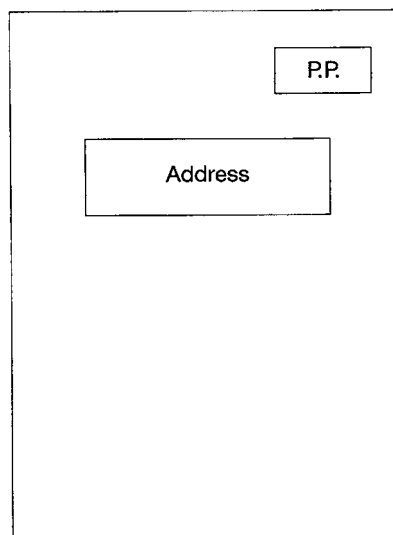
#### Article RL 127

##### Items in panel envelopes

1 Items in envelopes with a transparent address panel shall be admissible on the following conditions:

- 1.1 The panel shall be situated on the plain side of the envelope which is not provided with the closing flap.
- 1.2 The panel shall be made of such a material and in such a way that the address can be easily read through it.
- 1.3 The panel shall be rectangular. Its greatest dimension shall be parallel to the length of the envelope. The address of the addressee shall appear in the same direction. However, concerning C 4 format (229 x 324 mm) items or similar formats, **designated operators** may allow the transparent panel to be placed transversely in such a way that its greatest dimension is parallel to the width of the envelope.

Example:



1.4 All the edges of the panel shall be precisely stuck down on the inside edges of the opening in the envelope. For this purpose there shall be an adequate space between the side and bottom edges of the envelope and those of the panel.

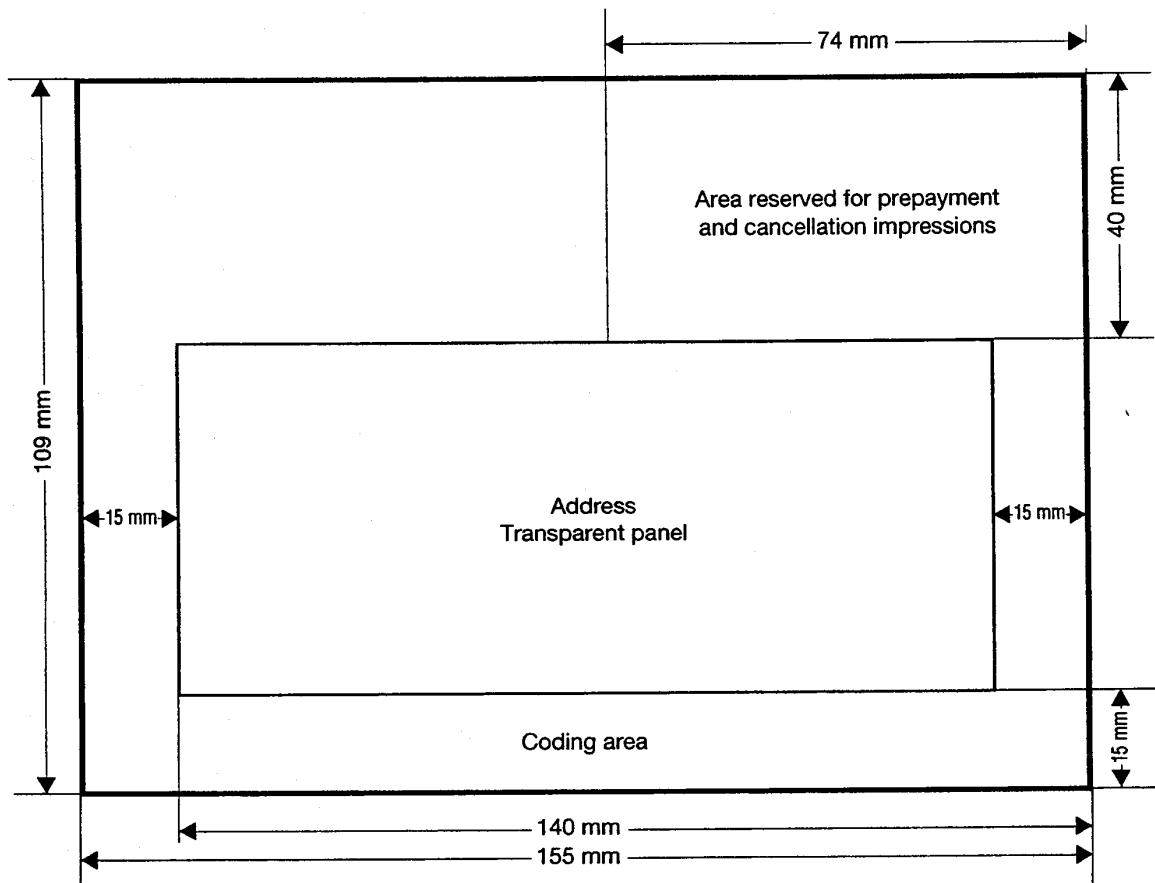
- 1.5 The addressee's address shall be the only thing visible through the panel or, at the very least, shall stand out clearly from any other indications visible through the panel.
  - 1.6 The panel shall be placed so as to leave enough room for the application of the date-stamp.
  - 1.7 The contents of the item shall be folded in such a way that the address remains fully visible through the panel even if the contents shift inside the envelope.
- 2 Items in envelopes which are wholly transparent may be admitted if the surface of the envelope is constructed in such a way as to create no difficulties in mail handling. A label having sufficient space for showing the address of the addressee, prepayment and service instructions must be firmly attached to the outer surface of the item. Items in envelopes which have an open panel shall not be admitted.
- 3 **Designated operators** of origin may admit envelopes which have two or more transparent panels. The panel reserved for the address of the addressee shall conform to the conditions laid down under 1. For the other panels, the conditions laid down under 1.2, 1.4, 1.6 and 1.7 shall apply by analogy.

#### Article RL 128

##### Standardized items

- 1 Rectangular items shall be considered standardized if their length is not less than their width multiplied by  $\sqrt{2}$  (approximate value 1.4). These items shall satisfy the following conditions:
- 1.1 Minimum dimensions: 90 x 140 mm, with a tolerance of 2 mm.
  - 1.2 Maximum dimensions: Maximum dimensions: 120 x 235 mm, with a tolerance of 2 mm. The following maximum dimensions shall be admitted when the envelopes concerned are widely used in a given country:
    - 150 x 245 mm, with a tolerance of 2 mm;
    - 165 x 235 mm, with a tolerance of 2 mm.
  - 1.3 Maximum weight: 20 g.
  - 1.4 Maximum thickness: 5 mm.
  - 1.5 Letters shall be closed by completely sticking down the sealing flap of the envelope and the address shall be written on the plain side of the envelope which is not provided with the sealing flap.
  - 1.6 The address shall be written in a rectangular area situated at least:
    - 40 mm from the top edge of the envelope (tolerance 2 mm);
    - 15 mm from the right-hand edge;
    - 15 mm from the bottom edge;and not more than 140 mm from the right-hand edge.
  - 1.7 On the address side, a rectangular area 40 mm (– 2 mm) in depth from the upper edge and 74 mm in width from the right-hand edge shall be reserved for affixing the postage stamp or stamps and the cancellation impression. Inside this area the postage stamps or franking impression shall be applied in the top right-hand corner.





2 The provisions under 1 shall also apply to items in envelopes with transparent panels whose general conditions of admission are set out in article RL 127. The transparent panel for the address of the addressee shall in addition be at least:

- 40 mm from the top edge of the envelope (tolerance 2 mm);
- 15 mm from the right-hand edge;
- 15 mm from the left-hand edge;
- 15 mm from the bottom edge.

2.1 The panel may not be bordered by a coloured band or frame. Service indications may be placed just above the addressee's address.

3 No wording or extraneous matter whatsoever may appear:

- 3.1 below the address;
- 3.2 to the right of the address, from the franking and cancelling area to the bottom edge of the item;
- 3.3 to the left of the address, in an area at least 15 mm wide and running from the first line of the address to the bottom edge of the item;
- 3.4 in an area 15 mm high starting from the bottom edge of the item and 140 mm long starting from the right-hand edge of the item; this area may be partly identical with those defined above.

4 **Designated operators** which admit items in envelopes whose width does not exceed 162 mm, with a tolerance of 2 mm, as standardized items in their domestic service may also admit such items as standardized items in the international service.

5 Items in card form up to 120 x 235 mm in size may be accepted as standardized items provided they are made of cardboard heavy enough to be sufficiently stiff to withstand processing without difficulty.

6 The following items shall not be considered standardized:

- 6.1 folded cards;
- 6.2 items closed by means of staples, metal eyelets or hook fastenings;
- 6.3 punched cards sent unenclosed (without an envelope);
- 6.4 items whose envelopes are made of material which has fundamentally different physical properties from paper (except from the material used for making the panel of window envelopes);
- 6.5 items containing articles causing protrusions;
- 6.6 folded items sent unenclosed (without an envelope) which are not closed on all sides and which are not rigid enough for mechanical processing.

Article RL 129

Conditions of acceptance and marking of items containing **exempt patient specimens (human or animal)**

1 **Exempt patient specimens (human or animal) as defined in the United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (Model Regulations ST/SG/AC10/1)** shall be accepted under the following conditions.

2 **Exempt patient specimens are those for which there is minimal likelihood that pathogens are present and must be packed in a packaging which will prevent any leakage and which is marked with the words in English or French "Exempt human specimen"/"Echantillon humain exempté" or "Exempt animal specimen"/"Echantillon animal exempté", as appropriate.**

2.1 **The packaging must meet the following conditions:**

2.1.1 **The packaging must consist of three components:**

2.1.2 **a leak-proof primary receptacle(s);**

2.1.3 **a leak-proof secondary packaging; and**

2.1.4 **an outer packaging of adequate strength for its capacity, mass and intended use, and with at least one surface having minimum dimensions of 100 mm × 100 mm;**

2.2 **For liquids, absorbent material in sufficient quantity to absorb the entire contents must be placed between the primary receptacle(s) and the secondary packaging so that, during transport, any release or leak of a liquid substance will not reach the outer packaging and will not compromise the integrity of the cushioning material;**

2.3 **When multiple fragile primary receptacles are placed in a single secondary packaging, they must be either individually wrapped or separated to prevent contact between them.**

## Article RL 130

## Conditions of acceptance and marking of items containing infectious substances

1 Substances which are infectious or reasonably suspected to be infectious for humans or animals and which meet the criteria of infectious substances in category B (UN 3373) shall be declared "Biological substance, category B".

2 Senders of infectious substances assigned to UN 3373 shall ensure that shipments are prepared in such a manner that they arrive at their destination in good condition and that the substances are packed according to Packing Instruction 650 as shown in the current edition of the Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (Technical Instructions) published by the International Civil Aviation Organization (ICAO) or the current edition of the Dangerous Goods Regulations (DGR) published by the International Air Transport Association (IATA). For information, the text of Packing Instruction 650 as shown in the 2007/2008 edition of the ICAO Technical Instructions is provided below. Senders should consult the most recent edition of the ICAO Technical Instructions to verify the current text of Packing Instruction 650 prior to use.

3 The packaging shall be of good quality, strong enough to withstand the shocks and loadings normally encountered during transport, including transshipment between transport units and between transport units and warehouses as well as any removal from a pallet or overpack for subsequent manual or mechanical handling. Packaging shall be constructed and closed to prevent any loss of contents that might be caused under normal conditions of transport by vibration or by changes in temperature, humidity or pressure.

4 The packaging shall consist of three components:

- 4.1 a primary receptacle;
- 4.2 a secondary packaging; and
- 4.3 a rigid outer packaging.

5 Primary receptacles shall be packed in secondary packaging in such a way that, under normal conditions of transport, they cannot break, be punctured or leak their contents into the secondary packaging. Secondary packaging shall be secured in outer packaging with suitable cushioning material. Any leakage of the contents shall not compromise the integrity of the cushioning material or of the outer packaging.

6 For transport, the mark illustrated below shall be displayed on the external surface of the outer packaging on a background of a contrasting colour and shall be clearly visible and legible. The mark shall be in the form of a square set at an angle of 45° (diamond-shaped) with each side having a length of at least 50 mm, the width of the line shall be at least 2 mm, and the letters and numbers shall be at least 6 mm high. The proper shipping name "Biological substance, category B", "Diagnostic specimen" or "Clinical specimen" in letters at least 6 mm high shall be marked on the outer package adjacent to the diamond-shaped mark.



7 At least one surface of the outer packaging shall have a minimum dimension of 100 mm x 100 mm.

8 The completed package shall be capable of successfully passing the drop test as laid down in the ICAO Technical Instructions, except that the height of the drop shall not be less than 1.2 m.

9 For liquid substances:

9.1 The primary receptacle(s) shall be leak-proof and must not contain more than one litre of the liquid substance.

9.2 The secondary packaging shall be leak-proof.

9.3 If multiple fragile primary receptacles are placed in a single secondary packaging, they shall be either individually wrapped or separated to prevent contact between them.

9.4 Absorbent material shall be placed between the primary receptacle(s) and the secondary packaging. The absorbent material shall be in quantity sufficient to absorb the entire contents of the primary receptacle(s) so that any release of the liquid substances will not compromise the integrity of the cushioning material or of the outer packaging.

9.5 The primary receptacle or the secondary packaging shall be capable of withstanding, without leakage, an internal pressure of 95 kPa.

9.6 The outer packaging must not contain more than four litres of the liquid substance. This quantity excludes ice or dry ice when used to keep specimens cold.

10 For solid substances:

10.1 The primary receptacle(s) shall be sift-proof and not exceed the outer packaging mass limit.

10.2 The secondary packaging shall be sift-proof.

10.3 If multiple fragile primary receptacles are placed in a single secondary packaging, they shall be either individually wrapped or separated to prevent contact between them.

10.4 Except for packages containing body parts, organs or whole bodies, the outer packaging must not contain more than four kilogrammes of the solid substances. This quantity excludes ice or dry ice when used to keep specimens cold.

10.5 If there is any doubt as to whether or not residual liquid may be present in the primary receptacle during transport, then a packaging suitable for liquids, including absorbent materials, must be used.

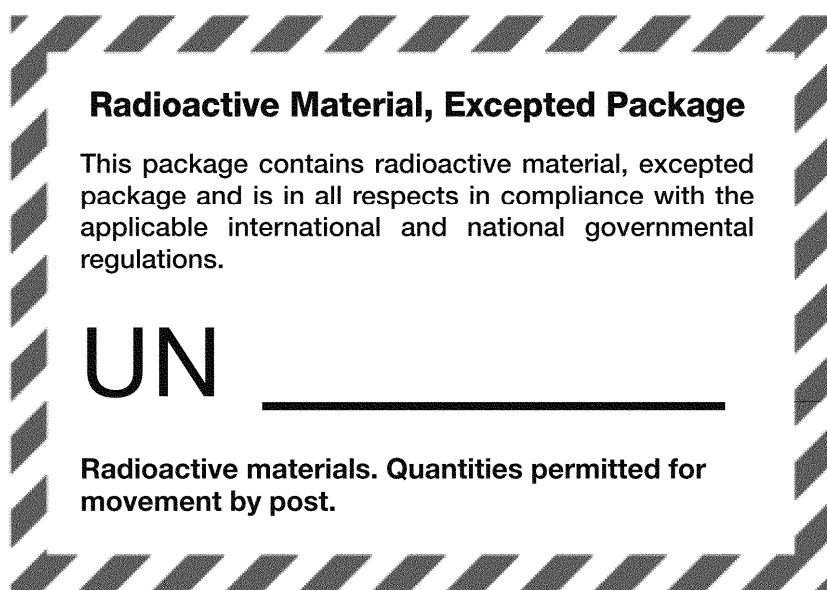
- 11 For refrigerated or frozen specimens (ice, dry ice and liquid nitrogen):
- 11.1 When dry ice or liquid nitrogen is used to keep specimens cold, all applicable requirements of the ICAO Technical Instructions shall be met. When used, ice or dry ice shall be placed outside the secondary packaging or in the outside packaging or an overpack. Interior supports shall be provided to secure the secondary packaging in the original position after the ice or dry ice has dissipated. If ice is used, the outside packaging or overpack shall be leak-proof. If solid carbon dioxide (dry ice) is used, the packaging shall be designed and constructed to permit the release of carbon dioxide gas to prevent a build-up of pressure that could rupture the packaging.
- 11.2 The primary receptacle and the secondary packaging shall be capable of maintaining their integrity at the temperature of the refrigerant used as well as the temperatures and pressures that could result if refrigeration were lost.
- 12 Where packages are placed in an overpack, the package markings required by this packing instruction shall either be clearly visible or be reproduced on the outside of the overpack.
- 13 Infectious substances assigned to UN 3373 which are packed and marked in accordance with this packing instruction are not subject to any other requirements under this article except for the following:
- 13.1 the proper shipping name, UN number and the name and address and telephone number of a person responsible must be provided on a written document (such as the CN 38 delivery bill) or on the package;
- 13.2 classification must be in accordance with provision 2;6.3.2 of the ICAO Technical Instructions;
- 13.3 the incident reporting requirements of provision 7;4.4 of the ICAO Technical Instructions must be met; and
- 13.4 the inspection for damage or leaking requirements in provisions 7;3.1.3 and 7;3.1.4 of the ICAO Technical Instructions shall apply.
- 14 Clear instructions on filling and closing such packages shall be provided by packaging manufacturers and subsequent distributors to the consignor or to the person who prepares the package (e.g. patient) to enable each single package to be correctly prepared for transport.
- 15 Other dangerous goods must not be packed in the same packaging as Division 6.2 infectious substances unless they are necessary for maintaining the viability, stabilizing or preventing degradation or neutralizing the hazards of the infectious substances. A quantity of 30 ml or less of dangerous goods included in Classes 3, 8 or 9 may be packed in each primary receptacle containing infectious substances. When these small quantities of dangerous goods are packed with infectious substances in accordance with this packing instruction no other requirements in this article need be met.
- 16 Solid carbon dioxide (dry ice) used as refrigerant
- 16.1 If solid carbon dioxide (dry ice) is used as refrigerant, the packaging requirements of Packing Instruction 904 as set out in the current edition of the ICAO Technical Instructions or IATA Dangerous Goods Regulations must be met. Senders must also comply with the marking and labelling requirements applicable to packages containing solid carbon dioxide (dry ice) in addition to those applicable for Packing Instruction 650.
- 16.2 For air transport, a transport document shall be provided in accordance with ICAO Technical Instructions or the IATA Dangerous Goods Regulations. In addition, the CN 38 delivery bill covering this shipment shall contain the following statement: "Dangerous Goods as per attached shipper's declaration".
- 16.3 Bags containing infectious substances only and identified by special "UN 3373" labels shall be handed over by postal authorities to airlines in unsealed mailbags.

Article RL 131

Conditions of acceptance and marking of items containing radioactive materials

1 Items containing radioactive materials, whose contents and make-up comply with the regulations of the International Atomic Energy Agency shall be admitted for conveyance by post subject to prior consent from the competent authorities of the country of origin provided the activity does not exceed one tenth of that permitted in Table 3 – Activity Limits for Excepted Packages as listed in the current edition of the IAEA TS-R-1.

2 The outside packaging of items containing radioactive materials shall be marked by the sender with the label shown below indicating the applicable UN-number. It shall also bear, in addition to the name and address of the sender, a request in bold letters for the return of the items in the event of non-delivery.



3 The sender shall give his name and address and the contents of the item on the inner wrapping.

4 The label shall be clearly crossed out, should the empty package be returned to the place of **origin**.

## Chapter 5

### Supplementary services

Article RL 132

Registered items

1 Letter-post items may be sent as registered items, according to the provisions of paragraphs 1.1, 1.2 and 2 of article 13 of the Convention.

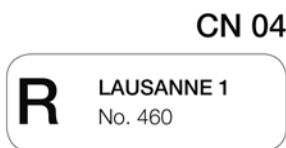
2 The charge on registered items shall be paid in advance. It shall be made up of the postage charge and of a fixed registration charge, whose guideline maximum amount shall be 1.31 SDR. For each M bag, **designated operators** shall collect, instead of the charge per item, a bulk charge not exceeding five times the charge per item.

- 3 In cases where exceptional security measures are required, **designated operators** may collect from the sender or from the addressee, in addition to the charge mentioned under 2, the special charges provided for by their internal legislation.
- 4 Admission
- 4.1 No special condition as to form, closing or method of address shall be prescribed for registered items.
- 4.2 Items bearing an address in pencil or any other delible format or composed of initials shall not be admitted for registration. However, the address of items other than those which are sent in an envelope with a transparent panel may be written in copying-ink pencil.
- 4.3 A receipt shall be issued free of charge to the sender of a registered item at the time of posting.
- 5 Marking and treatment of items
- 5.1 Registered items shall bear clearly and in bold letters the heading "Recommandé" (Registered), accompanied, if necessary, by a similar indication in the language of the country of origin. **The use of this heading is not obligatory if the registered item bears a CN 04 label containing the capital letter "R".**
- 5.2 All **designated operators** shall, from 1 January 2008, apply a barcode on all outward registered items (i.e. air, S.A.L. surface). The specifications shall be as follows:
- 5.2.1 Each registered item must be identified by a single CN 04 label with a unique item identifier conforming to the specification of 13-character identifiers in Standard S10 (Identification of postal items) and of Standard S46-1 (Linear bar coded representation of data on postal items, labels and forms), as published in the UPU Technical Standards.
- 5.2.2 **Designated operators** may agree bilaterally to the use of unique item identifiers and barcodes which are already in use on international registered items.
- 5.3** In the period prior to 1 January 2008, **designated operators** are encouraged to undertake their best efforts to implement barcoding of registered items, in line with the specifications in paragraph 5.2 above.
- 5.4** In the period prior to 1 January 2008, **designated operators** which find it impossible to produce CN 04 labels with a unique item identifier or standard CN 04 labels may use framed labels with the dimensions of the CN 04 specimen in which only the letter R has been printed. The other indications of that specimen must be added in a sharp, clear and indelible form by any process whatsoever.
- 5.5** The label and the heading "Recommandé" (Registered) shall be placed on the address side, in so far as possible in the top left-hand corner, beneath the sender's name and address where these are given. In the case of items in the form of cards, these indications shall be placed above the address in such a way as not to affect its legibility. In the case of registered M bags, the CN 04 label shall be affixed properly to the address labels supplied by the sender.
- 5.6** In the period prior to 1 January 2008, **designated operators** which have adopted in their internal service the system of mechanical acceptance of registered items may, instead of using the CN 04 label, print directly on these items, on the address side, the same service indications as appear on the aforesaid label. If applicable, they may affix in the same place the machine-printed strip with the same indications.
- 5.7** In the period prior to 1 January 2008, with the authorization of the **designated operator** of origin, users may use for their registered items envelopes bearing, in the place provided for affixing the CN 04 label, a preprinted facsimile of that label, the dimensions of which shall not be less than those of the CN 04 label. If need be, the serial number may be indicated therein by any process whatsoever, as long as it is added in sharp, clear and indelible form. A facsimile of the CN 04 label may also be printed on address

labels or direct on to the contents of items dispatched in envelopes with transparent panels as long as such facsimile is placed, in all cases, at the left-hand side of the panel.

- 5.8 The **designated operator** of origin shall ensure that registered items conform to the above provisions. It shall be required to correct any deficiencies noted before forwarding the items to the countries of destination.
- 5.9 No label or serial number shall be placed on the front of registered items by the intermediate **designated operators**.
- 5.10 The delivering **designated operator** shall obtain a signature of acceptance or some other form of evidence of receipt from the recipient when delivering or handing over a registered item. In addition to the signature, the name in capital letters or any clear and legible indication permitting unambiguous identification of the person signing shall also be obtained.
- 5.11 Additionally, **designated operators** are strongly recommended to establish systems that generate electronic delivery confirmation data, and agree to exchange such data with the **designated operators** of origin of the items.
- 5.12 **Designated operators that have established systems that generate electronic delivery confirmation shall have the right to use signatures captured electronically from these systems, to provide proof of delivery by individual item to the sending designated operator, subject to CN 08 inquiry by the sending designated operator. The electronic delivery confirmation data may be provided electronically (e-mail) or in hard-copy form at the discretion of the delivering postal designated operator.**

CN 04



Size 37 x 13 mm, with capital R in red or black, if the regulations of the designated operator of origin allow



Size 74 x 26 mm, with capital R and line under serial number in red or black, if the regulations of the designated operator of origin allow

#### Article RL 133

##### Recorded delivery items

- 1 Letter-post items may be sent by the recorded delivery items service in relations between **designated operators** which agree to provide this service.
- 2 The charge on recorded delivery items shall be paid in advance. It shall be made up of the postage charge and of a recorded delivery charge fixed by the **member country or designated operator** of origin. This charge shall be less than the registration charge.
- 3 Admission
  - 3.1 No special condition as to form, closing or method of address shall be prescribed.
  - 3.2 A receipt shall be issued free of charge to the sender at the time of posting.
- 4 Marking of items
  - 4.1 Items shall bear a CN 05 label which must adhere properly.
  - 4.2 The label shall be placed on the address side, in so far as possible in the top left-hand corner, beneath the sender's name and address where these are given. In the case of items in the form of cards, the label shall be placed above the address in such a way as not to affect its legibility.



- 4.3 With the authorization of the **designated operator** of origin, users may use for their items envelopes bearing, in the place provided for affixing the CN 05 label, a preprinted facsimile of that label, the dimensions of which may not be less than those of the CN 05 label. If need be, the serial number may be indicated therein by any process whatsoever, as long as it is added in sharp, clear and indelible form. A facsimile of the CN 05 label may also be printed on address labels or direct on to the contents of items dispatched in envelopes with transparent panels, as long as such facsimile is placed in all cases at the left-hand side of the panel.
- 4.4 The **designated operator** of origin shall ensure that items are correctly marked in conformity with the above provisions. It shall be required to correct any deficiencies noted before forwarding the items to the countries of destination.
- 4.5 No serial number shall be placed on the front of items by the intermediate **designated operators**.

## CN 05



Size 37 x 13 mm, colour yellow

## CN 05



Size 74 x 26 mm, colour yellow

#### Article RL 134

##### Insured items

- 1 Priority and non-priority items and letters containing securities, valuable documents or articles may be exchanged with insurance of the contents for the value declared by the sender. This exchange shall be restricted to relations between **designated operators** which have declared their willingness to admit such items, whether reciprocally or in one direction only.
- 2 Insured value
- 2.1 In principle, the amount of the insured value shall be unlimited. Every **member country or designated operator** may limit the insured value, so far as it is concerned, to an amount which may not be less than 4,000 SDR or to an amount at least equal to that adopted in its internal service if that amount is less than 4,000 SDR. The insured value adopted in the internal service shall be applicable only if it is equal to or higher than the amount of the indemnity set for the loss of a registered item.
- 2.2 In the service between **member countries or designated operators** which have adopted different maxima for the insured value, the lower limit shall be observed by both.
- 2.3 The insured value may not exceed the actual value of the contents of the item, but it shall be permissible to insure only part of that value. The amount of the insurance for papers whose value resides in the cost of their preparation may not exceed the cost of replacing the documents in case of loss.

- 2.4 Fraudulent insurance for a value greater than the actual value of the contents of an item shall be liable to the legal proceedings prescribed by the legislation of the country of origin.
- 2.5 The insured value shall be expressed in the currency of the country of origin. It shall be written by the sender or his representative above the address of the item in words with roman lettering and in arabic figures, without erasure or alteration, even if certified. The amount of the insured value shall not be written in pencil or indelible pencil.
- 2.6 The amount of the insured value shall be converted into SDRs by the sender or by the office of origin. The result of the conversion, rounded up where appropriate to the nearest unit, shall be shown in figures at the side of or below those representing the value in the currency of the country of origin. Conversion shall not be carried out in direct services between countries which have a common currency.
- 2.7 When circumstances of any kind or statements made by the interested parties bring to light a fraudulent insurance for a value greater than the actual value enclosed in an item, the **designated operator** of origin shall be advised promptly. Any documents in support of the investigation shall be attached to the advice. If the item has not yet been delivered to the addressee, the **designated operator** of origin may ask for its return.
- 3 Charges. Maximum amount
- 3.1 The charge on insured items shall be paid in advance. It shall be made up of the ordinary postage charge, the fixed registration charge laid down in article RL 132 and an insurance charge.
- 3.1.1 Instead of the fixed registration charge, **designated operators** may collect the corresponding charge of their internal service or, exceptionally, a charge the guideline amount of which shall be 3.27 SDR.
- 3.1.2 The guideline amount of the insurance charge shall be 0.33 SDR for each 65.34 SDR of insured value or fraction thereof, or 0.5% of the scale of the insured value. This charge shall apply whatever the country of destination, even in countries which undertake to cover risks of force majeure.
- 3.2 In cases where exceptional security measures are required, **designated operators** may collect from the sender or from the addressee, in addition to the charges mentioned under 3.1.1 and 3.1.2, the special charges provided for by their internal legislation.
- 4 **Designated operators** shall have the right to provide their customers with an insured items service in accordance with specifications other than those defined in this article.
- 5 Admission
- 5.1 **Designated operators** shall take the necessary measures to provide, as far as possible, the insured items service at every office in their countries.
- 5.2 Insured items shall fulfil the following conditions to be admitted to the post.
- 5.2.1 Insured items shall be made up in such a way that the contents cannot be tampered with without obvious damage to the envelope, the packing or the seals and shall be sealed by effective means such as fine adhesive tape with a special uniform design or mark of the sender. **Designated operators** may, however, agree not to require such design or mark. In this case, **designated operators** of origin shall put some postmarks on the adhesive tape or the closing edge of the item to prevent alterations. If its regulations so permit, the **designated operator** of origin shall recommend that its customers use envelopes specially made for sending insured items. The use of non-tamper-proof self-adhesive envelopes shall be prohibited for insured items.
- 5.2.2 Transparent envelopes or wrappers, and/or envelopes with one or more than one transparent panel, shall not be admitted.

- 5.2.3 Notwithstanding paragraph 5.2.1, **designated operators** may require insured items to be sealed with identical wax seals, lead seals or other effective means, with a special uniform design or mark of the sender.
- 5.2.4 **Designated operators** that do not adhere to the provisions contained in paragraph 5.2.1 and 5.2.3 and send insured items without seals shall not be entitled to compensation for the insured value in the event of loss, theft or damage. Such items shall be treated as registered items and compensated as such.
- 5.2.5 The seals, the postage stamps representing the prepaid postage, and the postal service and other official service labels shall be spaced out so that they cannot serve to hide damage to the envelope or to the packing. The postage stamps and the labels shall not be folded over the two sides of the envelope or the packing so as to cover an edge. It shall be forbidden to affix to items labels other than those relating either to the postal service or to official services whose intervention may be required under the national legislation of the country of origin.
- 5.2.6 If the items are tied round crosswise with string and sealed as described under 5.2.1, the string itself need not be sealed.
- 5.3 Items which have the exterior appearance of a box must fulfil the following additional conditions.
- 5.3.1 They shall be of wood, metal or plastic and sufficiently strong.
- 5.3.2 The walls of wooden boxes shall have a minimum thickness of 8 mm.
- 5.3.3 The top and bottom shall be covered with white paper to take the address of the addressee, the declaration of the insured value and the impression of the official stamps. These boxes shall be sealed on the four sides in the manner described under 5.2.1. If required for ensuring inviolability, the boxes shall be tied round crosswise with strong string without knots. The two ends of the string shall be joined under a wax seal bearing a special uniform design or mark of the sender.
- 5.4 A receipt shall be handed over free of charge to the sender of an insured item at the time of posting.
- 5.5 The prepaid postage may be denoted by an indication showing that the postage has been paid in full, for example: "Taxe perçue" (Charge collected). This indication shall appear in the top right-hand part of the address side and be authenticated by an impression of the date-stamp of the office of origin.
- 5.6 Items addressed to initials or the address of which is shown in pencil and those which have erasures or corrections in their address shall not be admitted. Such items which have been wrongly admitted shall be returned to the office of origin.
- 6 Marking and treatment of items
- 6.1 Insured items shall bear a CN 06 label bearing in roman letters the letter V, the name of the office of origin and the serial number of the item.
- 6.2 The exact weight in grammes shall be marked on the item.
- 6.3 The CN 06 label and the indication of the weight shall be placed on the address side and, in so far as possible, in the top left-hand corner, beneath the sender's name and address where these are given.
- 6.4 **Designated operators** may however replace the CN 06 label by the CN 04 label prescribed in article RL 132.5.2, and a small pink label bearing in bold letters the words "Valeur déclarée" (Insured).
- 6.5 A stamp impression showing the office and date of posting shall be applied to the address side.
- 6.6 No serial number shall be placed on the front of items by the intermediate **designated operators**.

- 6.7 The office of destination shall apply to the back of each item an impression of its stamp showing the date of receipt.
- 6.8 The delivering **designated operator** shall obtain a signature of acceptance or some other form of evidence of receipt from the recipient when delivering or handing over an insured letter-post item. In addition to the signature, the name in capital letters or any clear and legible indication permitting unambiguous identification of the person signing shall also be obtained.
- 6.9 Additionally, **designated operators** may establish systems that generate electronic delivery confirmation data, and agree to exchange such data with the **designated operators** of origin of the items.
- 6.10 Designated operators that have established systems that generate electronic delivery confirmation shall have the right to use signatures captured electronically from these systems, to provide proof of delivery by individual item to the sending designated operator, subject to CN 08 inquiry by the sending designated operator. The electronic delivery confirmation data may be provided electronically (e-mail) or in hard-copy form at the discretion of the delivering designated operator.**

CN 06



Size 37 x 13 mm, colour pink

CN 06



Size 74 x 26 mm, colour pink

Article RL 135

Cash-on-delivery items

- 1 Certain letter-post items may be sent cash-on-delivery. The exchange of cash-on-delivery items shall require prior agreement between **designated operators** of origin and destination. **These designated operators may agree to apply provisions of the Postal Payment Services Agreement and its Regulations.**
- 2 Items accepted
- 2.1 On the basis of bilateral agreements, unregistered items, registered items and insured items which fulfil the conditions laid down in these Regulations may be sent cash-on-delivery.
- 2.2 **Designated operators** shall be entitled to restrict the cash-on-delivery service to some only of the above-mentioned categories of item.
- 3 Charge
- 3.1 The **member country or designated operator** of origin of the item shall freely decide the charge to be paid by the sender, in addition to the postal charges payable on the category to which the item belongs.

- 4 Role of office of posting
- 4.1 Indications to be given on the COD items. **Labels. COD** items shall bear very prominently, on **their** address side, the heading "Remboursement" (COD), followed by the COD amount. **They shall also bear on the address side, in so far as possible in the top left-hand corner, beneath the sender's name and address where these are given, an orange label in the form of the specimen CN 29. Alternatively,** designated operators **may provide** these indications by means of a CN 29bis label.
- 4.2 The** CN 04 label provided for in article RL 132.5.2 (or impression of the special stamp instead) shall be applied wherever possible in the top corner of the CN 29 label; **alternatively,** instead of the **CN 04 and CN 29** labels, designated operators may use a single **CN 30 label bearing** in roman letters the name of the office of origin, the letter R, the serial number of the item and an orange triangle containing the word "Remboursement" (COD).
- 4.3 **Every** COD item shall be accompanied by a **form CN 29ter on the basis of which a separate postal payment order shall be issued.**
- 5 Role of office of destination
- 5.1 **The designated operator which has delivered the item to its addressee shall issue its own postal payment order (MP 1 or VP 1) on the basis of the data on the CN 29ter form, in favour of the sender of the item.**
- 6 Redirection
- 6.1 Any item on which a COD charge is payable may be redirected if the **designated operator of the** country of new destination provides this service in its relations with the country of origin.

Article RL 136  
Express items

- 1 At the sender's request, letter-post items for countries where the **designated operator** performs the service shall be delivered by special messenger as soon as possible after their arrival at the delivery office. Any **designated operator** shall have the right to confine this service to priority items, to airmail items and, when this is the only means used between two **designated operators**, to surface LC items.
- 2 Charge
- 2.1 Express items shall be subject, in addition to the postage, to a charge which may not be less than the amount of postage prepayable on an unregistered priority/non-priority item, as the case may be, or on an unregistered single rate letter and the guideline amount for this charge is 1.63 SDR. For each M bag, **designated operators** shall collect, instead of the charge per item, a bulk charge not exceeding five times the charge per item. This charge must be fully paid in advance.
- 2.2 When express delivery involves special demands, an additional charge may be collected in accordance with the provisions relating to items of the same kind in the internal service.
- 2.3 If the regulations of the **designated operator** of destination permit, addressees may ask the delivery office for express delivery immediately on arrival of items which are intended for them. In that case the **designated operator** of destination shall be authorized to collect, on delivery, the charge that applies in its internal service.
- 3 Marking
- 3.1 Items for express delivery shall be provided with either a special bright red printed label or a stamp impression in the same colour bearing the word "Exprès" in bold letters. In

the absence of a label or a stamp impression, the word "Exprès" shall be written in very bold red capital letters. Where possible, the label or stamp impression shall be of the shape reproduced below. The "Exprès" label, impression or indication shall be placed on the address side, in so far as possible in the top left-hand corner, beneath the sender's name and address where these are given.



- 4 Treatment of items
  - 4.1 Express items may be dealt with in a different manner as long as the overall level of the service provided to the addressee is at least equal to that which would have been obtained through special messenger delivery.
  - 4.2 **Designated operators** which have various streams of letter mail shall enter express items into the fastest internal letters stream upon their arrival at the inward office of exchange and thereafter handle these items in the speediest manner possible.
  - 4.3 If the items arrive at the delivery office after the last routine delivery, they shall be delivered by special messenger on the same day and under the same conditions as apply internally, in those countries which provide this facility.
  - 4.4 Additionally, **designated operators** may provide electronic delivery confirmation and agree to exchange such delivery data with the **designated operators** of origin of the items.
  - 4.5 Where its regulations so provide, the **designated operator** of destination may deliver by express an advice of arrival of an insured item and not the item itself.
  - 4.6 If express items have to be submitted to customs control, **designated operators** should:
    - 4.6.1 present them to Customs as soon as possible after their arrival; and
    - 4.6.2 encourage the customs authorities in their country to carry out the control of these items speedily.
  - 4.7 Express items on which the total amount of the charges payable in advance has not been completely paid shall be delivered as ordinary mail unless they have been treated as express by the office of origin. In the latter event a charge shall be collected on them in accordance with article RL 118.7.
  - 4.8 **Designated operators** may confine themselves to making only one attempt at express delivery. Any subsequent attempt to perform express delivery of the item shall not necessarily be obligatory. The item shall then be treated as an ordinary item.

Article RL 137  
Advice of delivery

- 1 In those **designated operators** which offer the advice of delivery service to customers, the sender of a registered item, a recorded delivery item or an insured item may apply for an advice of delivery at the time of posting by paying a charge the guideline amount of which shall be 0.98 SDR. This advice of delivery shall be returned to him by the quickest route (air or surface).
- 2 Marking of items with advices of delivery
  - 2.1 Items for which the sender requests an advice of delivery shall bear in bold type on the address side the letters A.R. The sender shall give his name and address in roman letters on the outside of the item. The latter indication, when it appears on the address side, shall be placed in the top left-hand corner. This position shall as far as possible also be assigned to the letters A.R., which may be located beneath the sender's name and address where these are given.
  - 2.2 The items mentioned under 2.1 shall be accompanied by a light red CN 07 form of the consistency of a postcard. The CN 07 form shall bear in bold type the letters A.R. The sender shall complete, in roman letters and using means other than ordinary pencil, the various sections as indicated by the form's layout. The front of the form shall be completed by the office of origin or by any other office appointed by the dispatching **designated operator** and be securely attached to the item. If the form does not reach the office of destination that office shall automatically make out a new advice of delivery.
  - 2.3 In calculating the postage on an advice of delivery item, including, where applicable, calculation of the air surcharge, the weight of the CN 07 form may be taken into account. The advice of delivery charge shall be represented on the item with the other charges.
- 3 Treatment of advices of delivery
  - 3.1 As a matter of priority the advice of delivery shall be signed by the addressee or, if that is not possible, by another person authorized to do so under the regulations of the country of destination. If those regulations so provide and except in the case of delivery to the addressee in person, the advice may be signed by the official of the office of destination. In addition to the signature, the name in capital letters or any clear and legible indication permitting unambiguous identification of the person signing shall also be obtained.
  - 3.2 The office of destination shall return the duly completed and signed CN 07 form direct to the sender by the first mail. This form shall be sent à découvert and post-free by the quickest route (air or surface). If the advice of delivery is returned without having been duly completed, the irregularity shall be notified by means of the CN 08 form provided for in article RL 150.2, to which the relevant advice of delivery shall be attached.
  - 3.3 When the sender inquires about an advice of delivery which he has not received within a normal period, this advice shall be requested free of charge on form CN 08. A duplicate of the advice of delivery, bearing on the front in bold letters the word "Duplicata" (Duplicate), shall be attached to the CN 08 inquiry form. The latter shall be dealt with in accordance with article RL 150.

Article RL 138  
Delivery to the addressee in person

- 1 At the sender's request, and in the service between those **designated operators** which have given their consent, registered items, recorded delivery items and insured items shall be delivered to the addressee in person. **Designated operators** may agree to allow this option only for such items accompanied by an advice of delivery.
- 2 In all cases, the sender shall pay a charge for delivery to the addressee in person the guideline amount of which shall be 0.16 SDR.

- 3 Marking and treatment of items for delivery to the addressee in person
- 3.1 Items for delivery to the addressee in person shall bear in bold letters the words "À remettre en main propre" (For delivery to the addressee in person) or the equivalent in a language known in the country of destination. This indication shall appear on the address side and, in so far as possible, in the top left-hand corner, beneath the sender's name and address where these are given.
- 3.2 When the sender has requested an advice of delivery and delivery to the addressee in person, the CN 07 form shall be signed by the addressee or, if that is not possible, by his duly authorized representative. In addition to the signature, the name in capital letters or any clear and legible indication permitting unambiguous identification of the person signing shall also be obtained.
- 3.3 **Designated operators** shall make a second attempt to deliver such items only if there is a presumption that it will be successful and if the internal regulations so permit.

#### Article RL 139

##### Items for delivery free of charges and fees

1 In the service between **designated operators** which have notified their agreement to that effect senders may, by means of a previous declaration at the office of origin, undertake to pay the whole of the charges and fees to which the letter-post items are subject on delivery. So long as a letter-post item has not been delivered to the addressee, the sender may ask after posting that the item be delivered free of charges and fees.

##### 2 Charges

- 2.1 Senders shall undertake to pay the amounts which may be claimed by the office of destination. If necessary, they shall make a provisional payment.
- 2.2 The **designated operator** of origin shall collect from the sender a charge, the guideline amount of which shall be 0.98 SDR, which it shall retain as payment for services rendered in the country of origin.
- 2.3 In the case of a request made after posting of a letter-post item, the **designated operator** of origin shall also collect an additional charge the guideline amount of which shall be 1.31 SDR per request.
- 2.4 The **designated operator** of destination shall be authorized to collect a commission charge the guideline amount of which shall be 0.98 SDR. This charge shall be independent of the presentation-to-Customs charge. It shall be collected from the sender on behalf of the **designated operator** of destination.

3 Every **designated operator** may restrict to registered and insured letter-post items the service of delivery free of charges and fees.

##### 4 Marking and treatment of items

- 4.1 Items for delivery to addressees free of charges and fees shall bear in bold letters the heading "Franc de taxes et de droits" (Free of charges and fees) or a similar indication in the language of the country of origin. These items shall be provided with a yellow label also bearing in bold letters the indication "Franc de taxes et de droits". The heading and the label shall be placed on the address side, in so far as possible in the top left-hand corner, beneath the sender's name and address where these are given.
- 4.2 Every item sent free of charges and fees shall be accompanied by a CN 11 franking note. The sender of the item shall complete the text of the right-hand side of the front of parts A and B of the franking note. The dispatching office shall insert the postal service indications. The sender's entries may be made with the use of carbon paper. The text



- shall include the undertaking prescribed in 2.1. The franking note, duly completed, shall be securely attached to the item.
- 4.3 The sender may ask, after posting, for the item to be delivered free of charges and fees.
- 4.3.1 If the request is to be forwarded by post, the office of origin shall inform the office of destination in an explanatory note. This latter shall bear the prepayment of the charge due. It shall be forwarded as a registered item by the quickest route (air or surface) to the office of destination accompanied by a franking note duly completed. The office of destination shall affix the label prescribed under 4.1 to the item.
- 4.3.2 If the request is to be forwarded by telecommunication, the office of origin shall inform the office of destination by telecommunication and at the same time advise the relative particulars of the posting of the item. The office of destination shall automatically make out a franking note.
- 5 Return of part A of franking notes. Recovery of charges and fees
- 5.1 After delivery to the addressee of an item for delivery free of charges and fees, the office which has advanced the customs or other charges on behalf of the sender shall complete, so far as it is concerned, with the use of carbon paper, the details appearing on the back of parts A and B of the franking note. It shall send part A, accompanied by the supporting vouchers, to the office of origin of the item; these shall be sent in a closed envelope, without indication of the contents. Part B shall be retained by the **designated operator** of destination of the item for settlement with the debtor **designated operator**.
- 5.2 However, any **designated operator** may arrange for part A of franking notes on which charges have been levied to be returned by specially appointed offices and request that this part be forwarded to a specified office.
- 5.3 The name of the office to which part A of the franking notes are to be returned shall be entered in every case on the front of this part by the office dispatching the item.
- 5.4 When an item bearing the words "Franc de taxes et de droits" (Free of charges and fees) reaches the service of destination without a franking note, the office responsible for customs clearance shall prepare a duplicate note; on parts A and B of this note it shall show the name of the country of origin and, as far as possible, the date of posting of the item.
- 5.5 When the franking note is lost after delivery of an item, a duplicate shall be prepared under the same conditions.
- 5.6 Parts A and B of the franking notes relating to items which for any reason are returned to origin shall be cancelled by the **designated operator** of destination.
- 5.7 On receipt of part A of a franking note showing the charges paid out by the service of destination, the **designated operator** of origin shall convert the amount of those charges into its own currency. The rate used shall not be higher than the rate fixed for the issue of postal money orders intended for the country concerned. The result of the conversion shall be shown in the body of the form and on the coupon at the side. After recovering the amount of the charges, the office appointed for that purpose shall hand to the sender the coupon from the note and any supporting vouchers.
- 6 Accounting with the **designated operator** of origin of items
- 6.1 Accounting in respect of customs charges and fees and other charges paid out by each **designated operator** on behalf of another shall be carried out by means of CN 12 detailed monthly accounts, drawn up by the creditor **designated operator** in the currency of its own country. The data in parts B of the franking notes which have been retained shall be entered in the alphabetical order of the offices which have advanced the charges and in the numerical order given to them.
- 6.2 If the two **designated operators** concerned also operate the parcel-post service in their relations with each other, they may, in the absence of notice to the contrary, include in

the accounts for the customs charges and fees and other charges of that service those of the letter post.

- 6.3 The CN 12 detailed account, accompanied by parts B of the franking notes, shall be forwarded to the debtor **designated operator** at the latest by the end of the month following that to which it relates. "Nil" accounts shall not be prepared.
- 6.4 The accounts shall be settled separately. Each **designated operator** may, however, request that these accounts be settled with those for money orders **or** with CP 75 accounts for postal **parcels, without** being incorporated in them.

#### Article RL 140

##### International business reply service (IBRS)

###### 1 General

- 1.1 **Designated operators** may agree with each other to participate in an optional international business reply service (IBRS). **All designated operators shall, however, be obliged to operate the IBRS "return" service.**
- 1.2 The purpose of the international business reply service (IBRS) is to enable authorized senders to prepay in advance reply items posted by their respondents residing abroad.
- 1.3 **Designated operators** which operate this service shall comply with the provisions laid down below.
- 1.4 **Designated operators** may, nevertheless, agree bilaterally on another system to be applied between themselves.
- 1.5 **Designated operators** may establish a compensation system that takes account of the costs borne.

###### 2 Operating methods

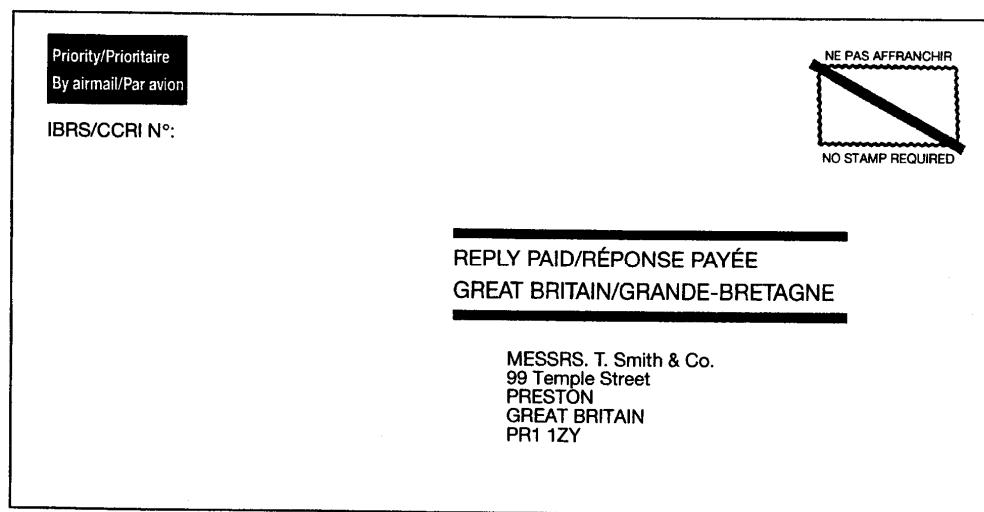
###### 2.1 IBRS works as follows:

- 2.1.1 items from the authorized sender residing in country "A" sent to his respondents residing in one or more countries "B" each contain an IBRS envelope, card or label;
- 2.1.2 the respondents residing in country (or countries) "B" may use the IBRS envelopes, cards or labels to reply to the sender; IBRS items shall be regarded as priority items or ordinary airmail items prepaid in accordance with article RL 114.2.1.4;
- 2.1.3 the IBRS items posted shall be transmitted to country "A" and delivered to the authorized sender.
- 2.2 **Member countries or designated operators** shall be free to set the charges and conditions for authorizing use of the service and for handling the items posted.
- 2.3 **Designated operators** operating IBRS may do so either on a reciprocal basis or in one direction only (the "return" service). The latter procedure presupposes that the **designated operator** of country "B" accepts IBRS items for posting but does not issue authorization to use the service to customers residing on its territory.
- 2.4 **Designated operators** operating the service shall make clear to their customers, on authorizing use of the service, the obligation to conform to the provisions of this article and to the regulations in the Letter Post Manual.

###### 3 Specifications for IBRS items

- 3.1 IBRS items may be in the form of cards or envelopes conforming to the specimen provided for and to the regulations in the Letter Post Manual.

- 3.2 Items consisting of envelopes or packets bearing a label conforming to the specimen provided for and to the regulations in the Letter Post Manual shall also be admitted as IBRS items.
- 3.3 IBRS items shall conform to the size limits applicable to the equivalent letter-post items laid down in article RL 122. In respect of postcards or items in card form, IBRS items may also be accepted in accordance with article RL 128.5. IBRS items shall not weigh more than 50 grammes.
- 3.4 IBRS items may contain correspondence and printed papers.
- 3.5 Notwithstanding 3.3 and 3.4, **designated operators** may agree on a bilateral basis to admit goods of no commercial value in IBRS items and to limit their weight to 250 grammes. **Designated operators** may agree bilaterally to any further extensions of the service.



- 4 IBRS accounting charges
- 4.1 Each **designated operator** returning IBRS items to another **designated operator** shall be entitled to collect from that **designated operator** a sum corresponding to costs incurred for returning the IBRS items.
- 4.2 This sum shall be fixed on the basis of a charge per item and a charge per kilogramme. These charges shall be calculated as follows:
- 4.2.1 the per item charge shall be fixed at 0.15 SDR;
- 4.2.2 the per kilogramme charge shall be calculated, in principle, as indicated in **article RL 235.3**, but according to the net weight. The kilogramme rates shall be fixed on the basis of not more than 10 average rates, each relating to a group of countries of destination and fixed according to the weight of mail for the different destinations within the group. The kilogramme rates shall be submitted to the International Bureau and published annually in the **Transit Compendium**.
- 4.3 Any revision of the charge mentioned under 4.2.1 shall be based on available economic data.
- 4.4 Unless the **designated operators** concerned decide otherwise, IBRS charges shall not be paid when the annual number of IBRS items returned by each **designated operator** is equal to or lower than 1,000. When the annual number of IBRS items returned exceeds 1,000 for one **designated operator**, the amount paid shall take into account the number of IBRS items returned by both **designated operators**.
- 5 Accounting for IBRS charges
- 5.1 Preparation of CN 09 and CN 10 statements of IBRS items

- 5.1.1 After transmission of the last mail of every month, the office of exchange of origin of the IBRS items shall prepare, by office of exchange of destination, from the data on the CN 31 letter bills, a CN 09 statement of IBRS items sent. It shall then send these statements to its central administration.
- 5.1.1.1 When the CN 31 letter bill bears no data on the weight of IBRS items returned, a default weight of five grammes per item shall apply.
- 5.1.2 For each **designated operator** of destination of the IBRS items, the **designated operator** of origin shall prepare quarterly, from the particulars on the CN 09 statements, by office of origin, by office of destination and, where appropriate, by forwarding route, a CN 10 recapitulative statement of IBRS items.
- 5.1.3 The CN 09 statements shall be supplied to the **designated operator** of destination in support of the CN 10 recapitulative statement.
- 5.2 Transmission and acceptance of CN 09 and CN 10 statements of IBRS items
- 5.2.1 The CN 10 recapitulative statement shall be sent in duplicate to the **designated operators** of destination of the IBRS items within five months of the end of the quarter to which it relates.
- 5.2.2 After accepting it, the **designated operator** of destination of the IBRS items shall return one copy to the **designated operator** which prepared it. If the **designated operator** concerned has not received any notice of amendment within three months of the date of dispatch, it shall regard it as fully accepted. If verification reveals any discrepancies, the corrected CN 09 statement shall be attached in support of the duly amended and accepted CN 10 recapitulative statement. If the **designated operator** of origin of the IBRS items disputes the amendments made to the CN 09 statement, it shall confirm the actual data by sending photocopies of the CN 31 forms drawn up by the office of origin upon dispatch of the disputed IBRS items.
- 5.2.3 **Designated operators** may agree that the CN 09 and CN 10 statements shall be prepared by the **designated operator** of destination of the IBRS items. In this case, the acceptance procedure provided for under 5.2.1 and 5.2.2 shall be adapted accordingly.
- 5.3 Preparation, transmission and approval of IBRS accounts
- 5.3.1 The creditor **designated operator** shall be responsible for preparing the accounts and forwarding them to the debtor **designated operator**.
- 5.3.2 The detailed accounts shall be prepared on a CN 19 form, on the basis of the difference between the amounts to be brought to account based on the number and weight of IBRS items received and dispatched as appear from the CN 10 recapitulative statements.
- 5.3.3 The CN 19 detailed account shall be sent in duplicate to the debtor **designated operator** as soon as possible after the end of the year to which it refers.
- 5.3.4 The debtor **designated operator** shall not be obliged to accept detailed accounts that are not sent to it within 12 months of the end of the year concerned.
- 5.3.5 If the **designated operator** sending the detailed account receives no notice of amendment within three months of the date of dispatch, the account shall be regarded as fully accepted.
- 5.3.6 The CN 19 detailed accounts may be summarized in a CN 52 general account by the creditor **designated operator** under the conditions provided for in article **RL 240.5**.
- 5.4 General liquidation account and payment of IBRS charges
- 5.4.1 Article **RL 248** shall apply to IBRS charges for which the creditor **designated operator** prepares a CN 20 statement.

Article RL 141

International business reply service – local response

1 **Designated operators** may agree bilaterally to operate an optional IBRS – local response, either on a reciprocal basis or in one direction only (the return service).

2 The IBRS – local response is based on IBRS but the prepaid responses use the domestic business reply design of the **designated operator** in which they are posted. The **designated operator** of the country of posting delivers these responses to a Post Office Box address in its territory, clears them from the P.O. box and dispatches them to the **designated operator** of origin in the international mail.

3 The details of this service shall be laid down bilaterally between the **designated operators** concerned on the basis of guideline provisions defined by the Postal Operations Council.

Article RL 142

International reply coupons

1 **Designated operators** shall be permitted to sell international reply coupons issued by the International Bureau and to limit their sale in accordance with their internal legislation.

2 The value of the reply coupon provided for in article 13.4.2 of the Convention shall be 0.74 SDR. The selling price fixed by the **designated operators** concerned may not be less than this value.

3 Reply coupons shall be exchangeable in any member country for postage stamps and, if not precluded by the internal legislation of the country of exchange, for postal stationery or postal prepayment marks or impressions representing the minimum postage prepayable on an unregistered priority letter-post item or an unregistered airmail letter sent abroad, whatever the country of destination.

4 The **designated operator** of a member country may, in addition, reserve the right to require the reply coupons and the items to be prepaid in exchange for those reply coupons to be presented at the same time.

5 International reply coupons shall conform to the annexed specimen CN 01. They shall be printed, on paper bearing as a watermark the initials UPU in large letters, under arrangements made by the International Bureau. The name of the country of origin shall be printed on the coupons. They shall also have printed on them, inter alia, a standardized UPU barcode containing the ISO code of the country, the date of printing and the International Bureau selling price expressed in SDR. They shall be delivered once the **designated operators** have paid the amount of the invoice previously sent to them by the International Bureau, made up of the value of the coupons and associated production, transport and insurance costs.



<sup>1</sup> This explanation is repeated on the back of the coupon in Arabic, Chinese, English, German, Russian and Spanish.

Size 149 x 102 mm

6 **Designated operators** shall order international reply coupons from the International Bureau. The International Bureau shall prepare a delivery bill within ten working days of receipt of the order and send it to the **designated operator** concerned. The payment period shall be six weeks from the date on which the bill is sent. In the event of non-payment within this period, the bill and the related order shall be cancelled. However a **designated operator** with a credit at the International Bureau arising from an international reply coupon account may use it for the partial or full settlement of the delivery bill.

7 Each **designated operator** shall have the option of indicating the selling price on the reply coupons by means of a printing process or of asking the International Bureau for this price to be indicated at the time of printing.

8 The validity period of the coupon shall be indicated on it. Post offices shall satisfy themselves as to the genuineness of the documents when they exchange them and check particularly the presence of the watermark and other security features, details of which will be communicated in advance by the International Bureau. Reply coupons on which the printed text does not agree with the official text shall be refused as invalid. Exchanged reply coupons shall be marked with an impression of the date-stamp of the office exchanging them.

9 Exchanged reply coupons shall be returned to the International Bureau in packets of a thousand. **Designated operators** that exchange less than a thousand coupons per year may return the coupons they have exchanged to the International Bureau at the end of the year. They shall be sent together with a CN 03 statement prepared in duplicate and showing their total number and value. The value shall be calculated according to the rate provided for under 2. In case of change in this rate, all reply coupons exchanged before the date of the change shall be sent in a single consignment including, by way of exception, broken lots; they shall be accompanied by a special CN 03 statement made out in the old value.

10 After verification by the International Bureau, the CN 03 shall be duly dated and signed and returned to the **designated operator**. At the end of every quarter, the International Bureau will, on the basis of the CN 03s received, prepare a consolidated statement of coupons exchanged

by each **designated operator**. It shall make payment on the basis of these statements. Payment shall be made within a period of six weeks after the end of each quarter. **Designated operators** shall have the option of receiving payments direct, or having them credited to their IRC account at the International Bureau. No credit shall be given for forged or counterfeit coupons exchanged.

11 A separate accounting system for IRCs comprising a separate account for each **designated operator** participating in this service shall be created at the International Bureau. This system shall be managed in accordance with the relevant provisions of the Regulations for the administrative and financial management of International reply coupons.

12 The International Bureau shall also take back damaged reply coupons sent together with a separate CN 03 statement prepared in duplicate, provided that at least part of the barcode enables the value of such coupons to be determined.

#### Article RL 143 Consignment Service

1 **Designated operators** may agree among themselves to take part in an optional "Consignment" service for collective items from one consignor sent abroad.

2 Wherever possible, this service shall be identified by the logo defined in 4.

3 The details of this service shall be laid down bilaterally between the **designated operator** of origin and the **designated operator** of destination on the basis of provisions defined by the Postal Operations Council.

4 Identification of the "Consignment" service

4.1 The logo designed to identify the "Consignment" service shall consist of the following components:

- the word "CONSIGNMENT" in blue;
- three horizontal bands (one red, one blue and one green).

 **CONSIGNMENT**

## Chapter 6

Dangerous goods prohibited from insertion in letter-post items. Items wrongly admitted. Redirection. Return to origin. Withdrawal from the post of items. Inquiries

#### Article RL 144 Dangerous goods prohibited from insertion in letter-post items

1 The articles covered by the "Recommendations on Transport of Dangerous Goods" drawn up by the United Nations, with the exception of certain dangerous goods provided for in the existing Regulations, and by the Technical Instructions of the International Civil Aviation Organization (ICAO) and International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations shall be considered as dangerous goods in accordance with the provisions of article 15.3.1 of the Convention and prohibited from insertion in letter-post items.

Article RL 145

Treatment of items wrongly admitted

1 Items that have been wrongly admitted and that do not differ fundamentally from the conditions of article 12 of the Convention as regards classification and weight and those of the present Regulations regarding contents, size, make-up and marking shall nevertheless be delivered to the addressees without surcharge. Items wrongly admitted containing perishable biological substances or radioactive materials and not complying with the provisions of article 16 of the Convention may also be delivered to the addressees if the provisions applicable in the country of destination allow this. If delivery is inappropriate or impossible, items wrongly admitted shall be returned to the **designated operator** of origin.

2 Items containing articles mentioned in articles 15.2.1.1 and 15.3.1 of the Convention and wrongly admitted to the post shall be dealt with according to the legislation of the country of the **designated operator** of origin, transit or destination establishing their presence.

3 The **designated operator** of destination may deliver to the addressee the part of the contents which is not subject to prohibition.

4 When an item wrongly admitted to the post is neither returned to origin nor delivered to the addressee, the **designated operator** of origin shall be notified without delay how it has been dealt with. This notification shall clearly indicate the prohibition under which the item falls and the articles which gave rise to seizure. A wrongly admitted item which is returned to origin shall be accompanied by a similar notification.

5 In the event of the seizure of a wrongly admitted item, the **designated operator** of transit or destination shall notify the **designated operator** of origin through the dispatch of a CN 13 report **or by using the appropriate standard UPU EDI item-level message, if agreed bilaterally.**

6 Moreover, the right of every member country shall be reserved to deny conveyance in transit à découvert over its territory to letter-post items, other than letters, postcards and literature for the blind, which do not satisfy the legal requirements governing the conditions of their publication or circulation in that country. Such items shall be returned to the **designated operator** of origin.

7 Letter-post items containing items whose early deterioration or decay is to be feared

**7.1** Articles contained in a letter-post item whose early deterioration or decay is to be feared, and those articles only, may be sold immediately, without prior notice. The sale shall be on behalf of the rightful owner even in course of transmission on either the outward or the return journey. If sale is impossible, the spoilt or decayed articles shall be destroyed.

**7.2** When a letter-post item has been sold or destroyed in accordance with **7.1**, a formal report of the sale or destruction shall be drawn up. A copy of the report accompanied by a CN 43 verification note shall be sent to the office of origin.

**7.3** The proceeds of the sale shall serve in the first instance to defray the charges on the letter-post item. The balance, if any, shall be sent to the office of origin to be handed to the sender. The latter shall bear the costs of forwarding it.

Article RL 146

Redirection

1 If an addressee changes his address, items shall be reforwarded to him forthwith, subject to the conditions laid down below.



- 2 Items shall not however be redirected:
  - 2.1 if the sender has forbidden redirection by means of a note in a language known in the country of destination;
  - 2.2 if they bear in addition to the addressee's address the expression "or occupant".
- 3 **Designated operators** which collect a charge for requests for redirection in their internal services shall be authorized to collect this same charge in the international service.
- 4 Apart from the exceptions provided for below, no additional charge shall be collected for letter-post items redirected from country to country. However, **designated operators** which collect a charge for redirection of items in their internal service shall be authorized to collect this same charge on the international letter-post items redirected within their own countries.
- 5 Redirection procedures
  - 5.1 Items addressed to addressees who have changed their address shall be considered as addressed direct from the place of origin to the place of new destination.
  - 5.2 Any insured item the addressee of which has left for another country may be redirected if that country operates the service in its relations with the country of the first destination. If it does not, the item shall be sent back forthwith to the **designated operator** of origin for return to the sender.
  - 5.3 Redirection from one country to another shall be effected only if the items satisfy the conditions for the onward conveyance. This shall also apply to items originally for an address within a country.
  - 5.4 On redirection, the reforwarding office shall apply its date-stamp to the front of items in the form of cards and on the back of all other categories of items.
  - 5.5 Unregistered or registered items returned to senders for completion or correction of the address shall not be considered as redirected items on reposting. They shall be treated as new correspondence, liable to a new charge.
  - 5.6 If the attempt to deliver an express item at the place of address by a messenger has failed, the reforwarding office shall strike through the label or the indication "Exprès" (Express) with two thick horizontal lines.
  - 5.7 Each **designated operator** may lay down a redirection period in accordance with that in force in its internal service.
- 6 Forwarding
  - 6.1 Priority items and airmail items shall be redirected to their new destination by the quickest route (air or surface).
  - 6.2 Other items shall be redirected by the means of transport normally used for non-priority or surface items (including S.A.L.). They may be reforwarded by priority or air at the express request of the addressee if the latter undertakes to pay the difference in postage for the new priority transmission or for the new air route. In this case, the difference in postage shall be collected, in principle, at the time of delivery of the item and retained by the delivering **designated operator**. All items may also be reforwarded by the quickest route if the difference in postage is paid at the redirecting office by a third person. Redirection of such items by the quickest route within the country of destination shall be governed by the internal regulations of that country.
  - 6.3 **Designated operators** which apply combined charges may fix special fees, which must not exceed the combined charges, for the redirection by air or by priority means under the conditions laid down under 6.2.

7 Charges

- 7.1 Items unpaid or underpaid for their first transmission shall be subject to the charge which would have been applied to them if they had been addressed direct from the point of origin to the place of the new destination.
- 7.2 Items properly prepaid for their first transmission, but on which the additional charge for the further transmission has not been paid before their redirection, shall be subject to a charge representing the difference between the postage already paid and that which would have been charged if the items had been dispatched originally to their new destination. To this charge shall be added the handling charge for unpaid or underpaid items. If reforwarded by air or by priority means, the items shall in addition be subject, for their further transmission, to the surcharge, combined charge or special fee according to 6.2 and 6.3.
- 7.3 Items having originally circulated free of postal charges within a country shall be subject to the postage charge which would have been payable if these items had been addressed direct from the place of origin to the place of the new destination. To this charge shall be added the handling charge for unpaid or underpaid items.
- 7.4 In the event of redirection to another country, the following charges shall be cancelled:
- 7.4.1 the poste restante charge;
- 7.4.2 the presentation-to-Customs charge;
- 7.4.3 the storage charge;
- 7.4.4 the commission charge;
- 7.4.5 the additional express charge;
- 7.4.6 the charge for delivery of small packets to the addressee.
- 7.5 The customs duty and other fees of which it has not been possible to secure cancellation on redirection or on return to origin shall be collected COD from the **designated operator** of the new destination. In that case, the **designated operator** of the original destination shall attach to the item an explanatory note and a **CN 29ter coupon**. If there is no cash-on-delivery service between the **designated operators** concerned, the charges in question shall be recovered by correspondence.
- 7.6 Redirected letter-post items shall be delivered to the addressees on payment of the charges incurred on departure, on arrival, or in course of transmission due to redirection after the first transmission. The customs duty or other special charges which the reforwarding country does not cancel shall also be paid by the addressees.

8 Collective redirection

- 8.1 Unregistered items to be redirected to the same person at a new address may be enclosed in CN 14 collective envelopes supplied by **designated operators**. Only the name and the new address of the addressee shall be written on these envelopes.
- 8.2 When the number of items to be collectively reforwarded justifies it, a bag may be used. In this case the details required shall be entered on a special label provided by the **designated operator** and printed, generally, on the pattern of the CN 14 envelope.
- 8.3 Items to be submitted to customs control shall not be enclosed in these envelopes or bags. Items of which the shape, volume and weight may cause tearing shall also be excluded.
- 8.4 The CN 14 collective envelopes and bags used for collective redirection of correspondence shall be forwarded to the new destination by the route prescribed for individual items.
- 8.5 The envelope or bag shall be presented open at the redirecting office. That office shall collect, if necessary, the additional charges to which the redirected items may be subject. When the additional charge has not been paid the charge to be collected on arrival shall

be marked on the items. After checking it, the forwarding office shall close the envelope or bag. It shall apply to the envelope or bag label, where necessary, the T stamp indicating that charges are to be collected for all or some of the redirected items.

- 8.6 On arrival at its destination, the envelope or bag may be opened and its contents checked by the delivering office which shall collect, where necessary, the unpaid additional charges. The handling charge on unpaid or underpaid items shall be collected only once for all items inserted in the envelopes or bags.
- 8.7 Unregistered items addressed either to sailors and passengers aboard the same ship, or to persons travelling as a party, may also be treated as provided for under 8.1 to 8.6. In that case, the envelopes or bag labels shall bear the address of the ship or of the shipping or travel agency, etc., to which the envelopes or bags shall be delivered.

#### Article RL 147

Undeliverable items. Return to country of origin or to sender and period of retention

- 1 **Designated operators** shall return items which it has not proved possible to deliver to the addressees for whatever reason.
- 2 The period of retention of items is laid down in the paragraphs below.
- 3 Apart from the exceptions provided for below, no additional charge shall be collected for undeliverable items returned to the country of origin. However, **designated operators** which collect a charge for return of items in their internal service shall be authorized to collect this same charge on the international mail returned to them.
- 4 Notwithstanding the provisions under 3, when a **designated operator** receives, for return to the sender, items posted abroad by customers residing in its territory, it shall be authorized to collect from the sender or senders a handling charge per item not to exceed the postage charge that would have been collected had the item been posted in the **designated operator** in question.
  - 4.1 For the purposes of the provisions under 4, the sender or senders shall be understood as being the persons or entities whose name appears in the return address or addresses.
- 5 General provisions
  - 5.1 Subject to the legal provisions of the country of destination, undeliverable items shall be returned to the **designated operator** of origin whose payment indicia appear on the item.
  - 5.2 Items refused by the addressee or whose delivery is obviously impossible shall be returned forthwith.
  - 5.3 Other undeliverable items shall be retained by the **designated operator** of destination for a period laid down by its regulations. However, the retention period may not exceed one month except in special cases where the **designated operator** of destination considers it necessary to extend it to two months at most. Return to the country of origin shall be effected within a shorter period if the sender has requested this by means of a note on the address side in a language known in the country of destination.
- 6 Special procedures
  - 6.1 Undeliverable items of the internal service shall be redirected abroad for return to the sender only if they satisfy the conditions for the onward conveyance. The same shall apply to international correspondence when the sender has moved to another country.
  - 6.2 Postcards which do not bear the address of the sender shall not be returned. However, registered postcards shall always be returned.
  - 6.3 The return to origin of undeliverable printed papers shall not be compulsory, unless the sender has asked for their return by means of a note on the item in a language known in

the country of destination. However, **designated operators** shall endeavour to make such return to sender, or inform him appropriately, when repeated attempts at delivery or bulk items are involved. Registered printed papers and books shall always be returned.

- 6.4 The following shall be treated as undeliverable items, items for third persons:
- 6.4.1 addressed care of diplomatic or consular services and returned by them to the post office as unclaimed;
- 6.4.2 addressed to hotels, lodgings or agencies of airlines or shipping companies and returned to the post office because they cannot be delivered to the addressees.
- 6.5 In no case shall the items mentioned in 6.4 be considered as new items subject to payment of postage.

## 7 Forwarding

- 7.1 When the **designated operator of the** country returning the item no longer uses surface conveyance, it shall return undeliverable items by the most appropriate means in use.
- 7.2 Priority items, airmail letters and airmail postcards to be returned to origin shall be returned by the quickest route (air or surface).
- 7.3 Undeliverable airmail items other than airmail letters and airmail postcards shall be returned to origin by the means of transport normally used for non-priority or surface items (including S.A.L.), except:
- 7.3.1 in the event of interruption of those means of transport; or
- 7.3.2 if the **designated operator** of destination has systematically chosen the air route for returning such items.
- 7.4 For the return of items to origin by priority or air means at the request of the sender, article RL 146.6.2 and 3 shall apply by analogy.

## 8 Treatment of items

- 8.1 Before returning to the **designated operator** of origin items which for any reason have not been delivered, the office of destination shall show, in French, the reason for non-delivery. The reason shall be given, clearly and concisely, if possible on the front of the item, in the following form: "inconnu" (unknown), "refusé" (refused), "déménagé" (moved), "non réclamé" (unclaimed), "adresse insuffisante" (incomplete address), etc. As regards postcards and printed papers in the form of cards, the reason for non-delivery shall be shown on the right-hand half of the front.
- 8.2 This information shall be shown by the application of a stamp or affixing of a CN 15 label, to be completed as appropriate. Each **designated operator** may add the translation, in its own language, of the reason for non-delivery and other appropriate particulars. In the service with **designated operators** which have so agreed the indications may be made in a single agreed language. Manuscript notes regarding the non-delivery made by officials or by post offices may also be regarded as sufficient in that case.

<b>RETURN</b>	<b>CN 15</b>
<input type="checkbox"/> Unknown	<input type="checkbox"/> Refused
<input type="checkbox"/> Moved	<input type="checkbox"/> Unclaimed
<input type="checkbox"/> Incomplete address	
<input type="checkbox"/>	
<b>Return date:</b>	

Maximum size 52 x 52 mm, colour pink

- 8.3 The office of destination shall strike out the address particulars with which it is concerned while leaving them legible and write "Retour" (Return) on the front of the item beside the name of the office of origin. It shall also apply its date-stamp on the back of priority items in envelopes and of letters and on the front of postcards.
- 8.4 Undeliverable items shall be returned to the office of exchange of the country of origin, either individually or in a special bundle labelled "Envois non distribuables" (Undeliverable items), as if they were items addressed to that country. Undeliverable ordinary items which bear adequate return details shall be returned direct to the sender.
- 8.5 Insured items which have not been delivered shall be sent back as soon as possible, and at the latest within the period fixed in 5.3. These items shall be entered on the CN 16 dispatch list and included in the packet, envelope or bag labelled "Valeurs déclarées" (Insured items).
- 8.6 Undeliverable items returned to the country of origin shall be treated in accordance with article RL 146.7.

#### Article RL 148

Treatment of requests for withdrawal of items from the post or for alteration or correction of address

- 1 The sender of a letter-post item may have it withdrawn from the post, or have its address altered or corrected under the conditions laid down below.
- 2 If its legislation permits, each **designated operator** shall be bound to accept requests for withdrawal from the post or alteration or correction of the address in respect of any letter-post item posted in the service of another **designated operator**.
- 3 Preparation of request
- 3.1 Every request for withdrawal of items from the post or for alteration or correction of address shall entail completion by the sender of a CN 17 form. One form may be used for several items posted at the same time at the same office by the same sender to the same addressee.
- 3.2 In handing in the request at the post office the sender shall prove his identity and produce the certificate of posting, if any. The **designated operator** of the country of origin shall assume responsibility for the proof of identity.
- 3.3 A request for simple correction of address (without alteration of the name or status of the addressee) may be made direct to the office of destination by the sender. The charge prescribed in 4 shall not be collected in such a case.
- 3.4 Through notification of the International Bureau, any **designated operator** may make provision for CN 17 requests concerning it to be exchanged through its central

administration or through a specially appointed office. This notification shall include the name of this office.

3.5 **Designated operators** which exercise the option provided for under 3.4 shall bear any charges which may result from the transmission in their internal service by post or by telecommunication of the communications to be exchanged with the office of destination. Recourse to telecommunication or other similar service shall be compulsory when the sender has himself used such means and the office of destination cannot be advised in time by post.

3.6 If the item is still in the country of origin, the request shall be dealt with according to the legislation of that country.

#### 4 Charges

4.1 The sender shall pay, for each request, a special charge the guideline amount of which shall be 1.31 SDR.

4.2 The request shall be forwarded by post or by telecommunication at the sender's expense. The forwarding conditions and the provisions relating to the use of telecommunications are set out in 6 below.

4.3 The charges prescribed under 4.1 and 4.2 shall be levied only once for each request for withdrawal from the post or alteration or correction of address involving several items posted at the same time, at the same office, by the same sender to the same addressee.

#### 5 Transmission of request by post

5.1 If the request is to be sent by post, the CN 17 form, accompanied if possible by a perfect facsimile of the envelope or of the address of the item, shall be sent direct to the office of destination under registered cover by the quickest route (air or surface).

5.2 If requests are exchanged through the central administrations, a copy of the request may, in an emergency, be sent direct by the office of origin to the office of destination. Requests sent direct shall be acted on. The items concerned shall be withheld from delivery until the arrival of the request from the central administration.

5.3 On receipt of the CN 17 form, the office of destination shall search for the item in question and take the necessary action.

5.4 The action taken by the office of destination on every request for withdrawal from the post or alteration or correction of address shall be communicated immediately to the office of origin by the quickest route (air or surface), using a copy of the CN 17 form with the "Reply of the office of destination" part duly completed. The office of origin shall inform the applicant. The same shall apply in the following circumstances:

5.4.1 fruitless searches;

5.4.2 items already delivered to the addressee;

5.4.3 item confiscated, destroyed or seized.

5.5 A non-priority or surface item shall be returned to origin by priority or by air following a request for withdrawal from the post when the sender undertakes to pay the corresponding difference in postage. When an item is redirected by priority or by air following a request for alteration or correction of address, the difference in postage corresponding to the new route shall be collected from the addressee and retained by the delivering **designated operator**.

#### 6 Transmission of request by telecommunications

6.1 If the request is to be made by telecommunications, the CN 17 form shall be handed over to the corresponding service for transmission of the details to the post office of destination. The sender shall pay the corresponding charge for that service.

- 6.2 On receipt of the message received by telecommunications, the office of destination shall search for the item in question and take the necessary action.
- 6.3 Any request for alteration or correction of address concerning an insured item made by telecommunications shall be confirmed by post, by the first mail, as prescribed under 5.1. The CN 17 form shall then bear at the head, in bold letters, the note "Confirmation de la demande transmise par voie des télécommunications du ..." (Confirmation of request made by telecommunications dated ...); pending such confirmation, the office of destination shall merely retain the item. However, the **designated operator** of destination may, on its own responsibility, act on the request made by telecommunications without waiting for confirmation by post.
- 6.4 In relations between two countries which admit this procedure, the sender may ask to be informed by telecommunications of the action taken by the office of destination on his request. He shall pay the relevant charge. If telegrams are used, he must pay the charge for a telegram, calculated on a fifteen-word basis. When telex is used, the charge to the sender shall normally be the same amount as that charged for forwarding the request by telex.
- 6.5 If the sender of a request sent by telecommunications has asked to be notified by similar means, the reply shall be sent by this means to the office of origin. It shall inform the applicant as quickly as possible. The same shall apply if a request by telecommunications is not sufficiently explicit to identify the item with certainty.

#### Article RL 149

Withdrawal from the post. Alteration or correction of address. Items posted in a country other than that which receives the request

1 Any office which receives a request for withdrawal of items from the post or alteration or correction of address made in accordance with article RL 148.2 shall verify the identity of the sender of the item. It shall ensure, in particular, that the address of the sender appears clearly in the place provided for that purpose on the CN 17 form. It shall then send the CN 17 form to the office of origin or destination of the item.

2 If the request concerns a registered or insured item, the original receipt must be presented by the sender and the CN 17 form shall bear the notation: "Vu l'original du récépissé" (Seen, original receipt). Before the receipt is given back to the sender, the following notation shall be made on it: "Demande de retrait (de modification ou de correction d'adresse) déposée le ... au bureau de ..." (Request for withdrawal from the post (or for alteration or correction of address) made on ... at the office of ...). This note shall be accompanied by an impression of the date-stamp of the office receiving the request. The CN 17 form shall then be sent to the office of destination via the office of origin of the item.

3 Any request made by telecommunications under the conditions laid down under 1 shall be sent direct to the office of destination of the item. If, however, it refers to a registered or insured item, a CN 17 form bearing the notations "Vu l'original du récépissé de dépôt" (Seen, original of certificate of posting) and "Demande transmise par voie des télécommunications déposée le ... au bureau de ..." (Request made by telecommunications on ... at the office of ...) shall, in addition, be sent to the office of origin of the item. After verifying the details, the office of origin shall write at the top of the CN 17 form, in very bold characters, the note "Confirmation de la demande transmise par voie des télécommunications du ..." (Confirmation of request made by telecommunications dated ...) and shall send it to the office of destination. The office of destination shall hold the registered or insured item until receipt of this confirmation.

4 So that the sender may be informed, the office of destination of the item shall inform the office which receives the request how it has been dealt with. However, when a registered or insured item is concerned, this information shall pass through the office of origin of the item. In the case of withdrawal, the withdrawn item shall be attached to this information.

5 Article RL 148 shall apply, by analogy, to the office which receives the request and to its **designated operator**.

Article RL 150  
Inquiries

1 Principles

1.1 Within the period of time prescribed in article 17 of the Convention, inquiries shall be accepted as soon as the problem is reported by the sender or the addressee. However, where a sender's inquiry concerns an undelivered item and the anticipated transmission time has not expired, the sender should be informed of this transmission time.

2 Preparation of request

2.1 Every inquiry shall involve the preparation of a CN 08 form. By agreement between the **designated operators** involved, the inquiry may be in the form of a computer file or message (electronic CN 08) transmitted electronically, for example using the Internet. In the absence of such an agreement, it shall be in the form of the CN 08 document.

2.2 The CN 08 form shall be accompanied, whenever possible, by a facsimile of the address of the item. The inquiry form shall be completed with all the details called for, including the mandatory information on charges paid if the inquiry concerns a registered item or an insured item, and very legibly, preferably in roman capital letters and arabic figures, or even better, **in printed characters**.

2.3 If the inquiry concerns a cash-on-delivery item, it shall also be accompanied by a duplicate **CN 29ter coupon**.

2.4 One form may be used for several items posted at the same time at the same office by the same sender and sent by the same route to the same addressee.

2.5 All **designated operators** must send the International Bureau notification of the postal and, whenever possible, electronic addresses to which CN 08 inquiries and CN 08 duplicate inquiries must be sent.

2.6 The first **designated operator** to receive the CN 08 form and accompanying documents from a customer shall invariably complete its investigations within ten days and forward the CN 08 form and accompanying documents to the corresponding **designated operator**. The form and documents shall be returned to the **designated operator** which originated the inquiry as soon as possible and at the latest within two months from the date of the original inquiry or within 30 days from the date of the original inquiry if the case was reported by fax or any other electronic means. Inquiries about insured, registered and recorded delivery items shall be accompanied by the addressee's declaration made out on a CN 18 form and certifying the non-receipt of the item under inquiry, only if the sender so requires. After the corresponding period has elapsed, a reply shall be sent by fax, e-mail or any other means of telecommunication to the **designated operator** of origin, at the expense of the **designated operator** of destination. Where there is an agreement about the use of an electronic system, the reply times shall be as set out in the agreement between the relevant **designated operators**, but shall be no longer than those specified in this paragraph.

2.7 Replies to inquiries sent by fax or e-mail or by other electronic means must, wherever possible, be sent by the same means.

2.8 On request, a receipt or any reference number should be issued free of charge to a customer lodging an inquiry in each case where there is a requirement for the customer or the **designated operator** to be able to track the progress of the inquiry over time or where the **designated operator** pursues the inquiry using the CN 08 process. Each **designated operator** may design its own receipt. An example is provided in the Regulations for guidance purposes.



- 2.9 If the sender asserts that, despite the **designated operator** of destination's attestation of delivery, the addressee claims not to have received the item under inquiry, the following procedure shall be followed. At the express request of the **designated operator** of origin, the **designated operator** of destination shall be obliged to provide the sender **as soon as possible and, at the latest, within a period of 30 days from the date of sending of such a request**, through the **designated operator** of origin, confirmation of the delivery by letter, CN 07 advice of delivery or some other means, signed in conformity with article RL 137.3.1 or RL 138.3.2, as appropriate or a copy of a signature of acceptance or some other form of evidence of receipt from the recipient in conformity with article **RL 132.5.10** or RL 134.6.8.
- 3 Inquiries about recorded delivery items
- 3.1 The office which receives the inquiry shall automatically forward it to the corresponding office. The latter, after obtaining the necessary information from the addressee or the sender, as the case may be, shall automatically return the CN 08 form to the office which prepared it. By agreement between the **designated operators** involved, the inquiry and response may be in the form of a computer file or message transmitted electronically, for example using the Internet World Wide Web. In the absence of such an agreement, the inquiry shall, where possible, be sent by fax or e-mail, without additional cost to the customer; otherwise the inquiry shall be sent by post. In the latter case, the form shall be sent in an envelope and without a covering letter by the quickest route (air or surface).
- 3.2 If the inquiry is acknowledged to be justified, the office which prepared it shall forward the CN 08 form to its central administration for further investigation.
- 4 Inquiries about registered items and insured items
- 4.1 Where an inquiry concerns registered items exchanged under the system of bulk advice, the number and date of dispatch of the mail must be entered on the CN 08 inquiry. By agreement between the **designated operators** involved, the inquiry and response may be in the form of a computer file or message which is transmitted electronically, for example, using the Internet. In the absence of such an agreement, the inquiry shall, where possible, be sent by fax or e-mail, without additional cost to the customer; otherwise the inquiry shall be sent by post. In the latter case, the form shall be sent automatically, without a covering letter and always by the quickest route (air or surface).
- 4.2 If the **designated operator** of origin or the **designated operator** of destination so requests, the inquiry shall be forwarded direct from the office of origin to the office of destination.
- 4.3 If, upon receipt of the inquiry, the central administration of the country of destination or the specially appointed office concerned is able to say what finally happened to the item, it shall complete the "Particulars to be supplied by the service of destination" part of the CN 08 form. In cases of delayed delivery, retention or return to origin the reason shall be shown briefly on the CN 08 form.
- 4.4 **A designated operator** which is unable to establish either delivery to the addressee or correct transmission to another **designated operator** shall immediately order the necessary inquiry. It shall record in the "Final reply" part of the CN 08 form its decision on liability. Where an electronic version of the CN 08 is used by agreement between **designated operators**, the **designated operator** accepting liability shall record in the authorization code box on the electronic CN 08 the reference number authorizing acceptance of liability. The extent of the acceptance of liability shall be entered in the Remarks box (e.g. the full amount, half the amount paid (bulk advice) or according to the agreement between **us**, you have to compensate the inquirer).
- 4.5 The CN 08 form, duly completed as prescribed under 4.3 and 4.4, shall be returned to the address of the office which prepared it using, where possible, the same means as was used for the transmission of the inquiry, electronically, by fax or e-mail, or by the quickest route, (air or surface).

- 4.6 The **designated operator** of origin shall send inquiries about items sent in transit à découvert at the same time to both the intermediate **designated operator** and the **designated operator** of destination. Inquiries about items contained in closed mails which have transited through one or more intermediate **designated operators** shall in principle be handled directly between the country of origin and the country of final destination. Nevertheless, the **designated operator** of origin may, in order to speed up the process of investigation, ask any intermediate **designated operator** to provide appropriate dispatch information.
- 4.6.1 Inquiries sent to intermediate **designated operators** that so indicate in the Letter Post Compendium shall be accompanied by a CN 37, CN 38 or CN 41, as appropriate. The copies may be either electronic or physical, according to the principles stated in 2.5.
- 4.6.2 Any intermediate **designated operator** consulted shall forward the CN 08 form to the next **designated operator**, and the corresponding CN 21 form to the **designated operator** of origin, as soon as possible, but within a period not exceeding **10 days**.
- 5 Inquiries about the non-return to sender of an advice of delivery
- 5.1 In the case provided for in article RL 137.3.3 and if an item has been delivered, the **designated operator** of the destination country shall obtain on the CN 07 advice of delivery form bearing the word "Duplicata" the signature of the person who has received the item. Subject to the legislative provisions of the country **of the designated operator** dispatching an advice of delivery, instead of obtaining a signature on the duplicate of the advice of delivery, it shall also be authorized to attach to the CN 07 form a copy of a document used in the domestic service with the signature of the person who has received the item or a copy of the electronic signature affixed upon delivery of the item. The CN 07 form shall remain attached to the CN 08 inquiry form for subsequent delivery to the claimant.
- 6 Requests to be sent by telegram, by telex or by EMS
- 6.1 If a request is made for transmission of an inquiry by telegraph, a telegram shall be sent, instead of the CN 08 form either to the central administration of the country of destination or to the specially appointed office concerned. The telegraph charge shall be collected from the inquirer.
- 6.2 If a request is made for transmission by EMS, the charges normally collected for this service may be collected from the inquirer.
- 6.3 In relations between two **designated operators of** countries admitting this procedure, the sender may ask to be advised by telegram of the action taken on his inquiry. In this case, he must pay the charge for a telegram, calculated on a fifteen-word basis. When telex is used, the charge collected from the sender shall normally be the same amount as that charged for forwarding the inquiry by telex. The cost of a reply sent by other means of telecommunication or by EMS shall be waived on the basis of reciprocity.
- 6.4 If the inquiry by telegram or by telex does not establish what happened to a registered or insured item, the inquiry shall be made again by post before indemnity is considered. A CN 08 form shall then be prepared for treatment according to 4.1 to **4.6**.
- 7 No reservations concerning the periods for the handling and settlement of inquiries may be made to this article, other than within the framework of a bilateral agreement.

#### Article RL 151

##### Inquiries concerning items posted in another country

- 1 If the inquiry concerns an item posted in another country, the CN 08 form shall be forwarded to the central administration or the specially appointed office of the **designated operator** of origin of the item. The certificate of posting must be produced but shall not be

attached to the CN 08 form. The latter shall be endorsed "Vu récépissé de dépôt No... délivré le... par le bureau de...". (Seen, certificate of posting No... issued on ... by the office of...).

2 The form must reach the **designated operator** of origin within the period prescribed for the retention of documents.

## Chapter 7

### Customs matters

#### Article RL 152

##### Items subject to customs control

1 Items to be submitted to customs control shall bear on the front a CN 22 customs declaration, or be provided with a tie-on label in the same form. The CN 22 customs declaration shall be affixed on the address side, in so far as possible in the top left-hand corner, beneath the sender's name and address, which must appear on the item.

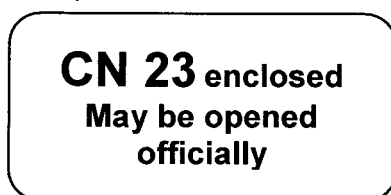
2 Where **designated operators** so agree in advance, customs data provided in accordance with the instructions on the CN 22 or CN 23 customs declarations, including the names and addresses of the sender and addressee, may be transmitted electronically to the **designated operator** of the country of destination. The **designated operator** of origin may share all or part of these data with the customs administration in the country of origin for export purposes, and the **designated operator** of destination may share all or part of these data with the customs administration in the country of destination for customs import purposes.

3 The use of the data from the paper CN 22 or CN 23 customs declarations provided for in paragraph 2 above shall be restricted to processes relating to the exchange of mail and customs formalities in respect of the export or import of postal items and may not be used for any other purpose.

4 With the authorization of the **designated operator** of origin, users may use envelopes or wrapping bearing, in the place provided for affixing the CN 22 customs declaration, a pre-printed facsimile of that declaration. Moreover, users may make the CN 22 customs declaration with the authorization of the **designated operator** of origin. The dimensions, format and data elements must be the same as those of the CN 22 customs declaration.

5 If the value of the contents declared by the sender exceeds 300 SDR, or if the sender prefers, the items shall also be accompanied by the prescribed number of separate CN 23 customs declarations. One of these declarations must be affixed to the item. If the declaration is not directly visible on the front of the item, the detachable part of the CN 22 customs declaration shall be affixed to the front of the item. It shall also be possible to replace the detachable part of the CN 22 customs declaration with a gummed or self-adhesive white or green label inscribed as follows:

Inscription in black



(Size 50 x 25 mm, colour white or green)

**6** CN 23 customs declarations shall be securely attached to the outside of the item, preferably in a transparent adhesive envelope. Exceptionally, if the sender prefers, these declarations may be inserted in a closed envelope inside registered items, if they contain the valuable articles mentioned in article 15.6.1 of the Convention, or inside insured items.

**7** Small packets shall always be provided with a customs declaration, which shall be either the CN 22 form or the CN 23 form as prescribed in paragraphs 1 to **6**.

**8** For M bags, the CN 22 customs declaration shall be stuck on the address label if the country of destination so requests. If the value of the contents declared by the sender exceeds 300 SDR, or if the sender prefers, the detachable part of the CN 22 customs declaration or the aforementioned gummed or self-adhesive label shall be affixed to the address label and the CN 23 customs declarations shall be affixed to that same label. If the **designated operator** of the country of destination so requests, they shall be attached to one of the items contained in the bag.

**9** The absence of a CN 22 or CN 23 customs declaration shall not, in any circumstances, involve the return to the office of origin of consignments of printed papers, serums, vaccines, perishable biological substances, radioactive materials and urgently required medicines which are difficult to obtain.

**10** The contents of the item shall be shown in detail on the CN 22 and CN 23 customs declarations. Descriptions of a general character shall not be admitted.

**11** **Designated operators** shall accept no liability for the customs declarations. Completion of customs declarations shall be the responsibility of the sender alone. However, **designated operators** shall take all reasonable steps to inform their customers on how to comply with customs formalities, and specifically to ensure that CN 22 and CN 23 customs declarations are completed in full, in order to facilitate rapid clearance of items.

**12** All provisions of other paragraphs of this article shall also apply to the data from the paper CN 22 or CN 23 customs declaration provided for in paragraph **2** above. In case of a discrepancy between the data on the CN 22 or CN 23 customs declaration and the electronic version provided pursuant to paragraph **2** above, the CN 22 or CN 23 customs declaration shall constitute the customs declaration.

#### Article RL 153

##### Presentation-to-Customs charge

**1** The guideline amount of the special charge prescribed in article 18.2 of the Convention for items submitted to customs control in the country of origin or of destination shall be 2.61 SDR. For each M bag, the guideline maximum amount is 3.27 SDR.

#### Article RL 154

##### Cancellation of customs duty and other fees

**1** **Designated operators** shall undertake to seek from the appropriate services in their country cancellation of customs duty and other fees on items:

- 1.1 returned to origin;
- 1.2 destroyed because of total damage to the contents;
- 1.3 redirected to a third country.

## Chapter 8

### Liability of **designated operators**

#### Article RL 155

##### Application of the liability of **designated operators**

1 **Designated operators'** liability shall be as binding for items conveyed à découvert as for those forwarded in closed mails.

2 **Designated operators** which undertake to cover risks arising from a case of force majeure shall be liable towards senders of items posted in their country for any loss due to a case of force majeure occurring at any time during transmission of the items. This undertaking shall also cover any redirection or return to origin.

3 The **designated operator** in whose service the loss, theft, damage **or unexplained return** occurred shall decide, according to the laws of its country, whether the loss, theft, damage **or unexplained return** was due to circumstances amounting to force majeure. These circumstances shall be communicated to the **designated operator** of the country of origin if the latter **designated operator** so requests.

4 The amount of the indemnity referred to in article 21.2.1 of the Convention for the loss of, total theft from or total damage to a registered item shall be 30 SDR. The indemnity for the loss of, total theft from or total damage to a registered M bag shall be 150 SDR. Charges and fees paid by the sender for posting the item, with the exception of the registration charge, shall be added to these values to determine the total compensation payable.

5 **The amount of the indemnity referred to in article 21.2.2 of the Convention for registered items that are partially rifled or partially damaged shall not exceed the corresponding amounts mentioned in paragraph 4 for registered items that are lost, totally rifled, or totally damaged.**

6 **Designated operators** participating in the exchange of COD items shall be liable, up to the COD amount, for the delivery of COD items without collection of funds or against collection of a sum lower than the COD amount. **Designated operators** shall assume no liability for delays which may occur in the collection and dispatch of funds.

#### Article RL 156

##### Delivery of a rifled or damaged insured item

1 The office making delivery of a rifled or damaged insured item shall prepare a CN 24 report on the joint inspection and have it countersigned, whenever possible, by the addressee. One copy of the report shall be handed to the addressee or, if the item is refused or redirected, attached to it. One copy shall be retained by the **designated operator** which prepared the report.

2 If the item is delivered, the copy of the CN 24 report prepared in accordance with article **RL 193.11.2** shall be attached to the item and dealt with in accordance with the regulations of the country of destination. If the item is refused, the said copy shall remain attached to the item.

3 When internal regulations so require, an item subjected to the treatment specified in 1 shall be returned to the sender if the addressee refuses to countersign the CN 24 report.

Article RL 157

Establishment of sender's liability

1 A **designated operator** which finds damage that is due to the fault of the sender shall inform the **designated operator** of origin, whose responsibility it is to take action against the sender where appropriate.

**2 With reference to the provisions of paragraph 1, the designated operators of origin and of destination may agree to draw up the accounting procedure concerning the amount of damage to be covered by the sender.**

Article RL 158

Payment of indemnity

1 The **designated operator** of origin or destination, as the case may be, shall be authorized to indemnify the rightful claimant on behalf of the **designated operator** which, having participated in the conveyance and having been duly informed, has allowed two months and, if the case was reported by fax or any other electronic means by which receipt of the inquiry can be confirmed, 30 days to pass without finally settling the matter, or without having reported:

1.1 that the damage appeared to be due to a case of force majeure;

1.2 that the item had been detained, confiscated or destroyed by the competent authority because of its contents or seized under the legislation of the country of destination.

**2** The periods of two months and thirty days stipulated under 1 begin to run from the date on which the CN 08 form was duly completed by the **designated operator** of origin, including the necessary information concerning the transmission of dispatches.

**3 The designated operator of origin shall be authorized to indemnify the rightful claimant on behalf of the designated operator of destination which, having been duly informed about the request of the designated operator of origin to provide confirmation of delivery of the item under inquiry, mentioned in article RL 150.2.9, has allowed 30 days to pass, from the date of the sending of such a request by the designated operator of origin, without replying to a second inquiry concerning inappropriate execution of service.**

**4** The **designated operator** of origin or destination, as the case may be, shall be authorized to postpone payment of the indemnity to the rightful claimant in cases where the form is not properly completed or incorrect and has to be returned for additional information or amendment, thereby causing the time limit set in 1 to be exceeded. It shall be possible to pay the indemnity within an additional time limit of two months from the date on which the CN 08 form is completed or amended. If no additional information is added or no amendment is made to the inquiry, the **designated operator** concerned shall be authorized not to indemnify the rightful claimant.

**5** No reservations concerning the periods for the treatment and settlement of inquiries and the period and conditions for the payment of indemnity and the reimbursement of paying **designated operators** may be made to this article, except within the framework of a bilateral agreement.

Article RL 159

Period for payment of indemnity

1 The payment of the indemnity shall be made as soon as possible and, at the latest, within a period of three months from the day following the day of inquiry.

**2** No reservations concerning the period for the payment of indemnity may be made to this article, other than within the framework of a bilateral agreement.

## Article RL 160

## Automatic payment of indemnity

1 The return of a CN 08 form in which the "Particulars to be supplied by the intermediate services", "Particulars to be supplied by the service of destination" and "Final reply" sections have not been completed shall not be considered as a final reply within the meaning of article **RL 158.1**.

## Article RL 161

Determination of liability between **designated operators**

1 Until the contrary is proved, liability shall rest with the **designated operator** which, having received the item without **reporting a discrepancy by means of a CN 43 verification note at the time of receipt of the mail in which the item was dispatched**, and being furnished with all the prescribed means of inquiry, cannot prove either delivery to the addressee or, where appropriate, correct transfer to another **designated operator**.

2 If the loss theft or damage occurs in the course of conveyance without it being possible to establish in which country's territory or service it happened, the **designated operators** concerned shall bear the loss equally. However, in the case of the loss of registered items, this principle shall apply only to items identified by a CN 04 label with a unique item identifier, in accordance with article RL 132, Registered items. Otherwise, the dispatching **designated operator** alone shall bear the loss.

3 As regards insured items, the liability of a **designated operator** towards other **designated operators** shall in no case exceed the maximum insured value that it has adopted.

4 **Designated operators** not providing the insured items service shall assume, in respect of such items conveyed in closed mails, the liability laid down for registered items. This provision shall also apply when **designated operators** do not accept liability for insured items carried on board the ships or aircraft used by them.

5 If the loss, theft or damage of an insured item occurs in the territory or service of an intermediate **designated operator** which does not provide the insured items service, the **designated operator** of origin shall bear the loss not covered by the intermediate **designated operator**. The same rule shall apply if the amount of the damage is higher than the maximum insured value adopted by the intermediate **designated operator**.

6 Customs duty and other fees of which it has not been possible to secure cancellation shall be borne by the **designated operators** liable for the loss, theft or damage.

7 **A designated operator** which has paid the indemnity shall take over the rights, up to the amount of the indemnity, of the person who has received it in any action which may be taken against the addressee, the sender or third parties.

## Article RL 162

Procedures for determining the liability of **designated operators**

1 Until the contrary is proved and subject to article RL 161.2 of the Convention, an intermediate **designated operator** or **designated operator** of destination shall be relieved of all liability:

1.1 when it has observed the provisions for inspection of mails and establishment of irregularities;

- 1.2 when it can prove that it was informed of the inquiry after the destruction of the official records relating to the item in question, the period of retention having expired. This reservation shall not prejudice the rights of the claimant;
  - 1.3 when, in the case of individual entry of registered items, correct delivery of the lost item cannot be proved because the **designated operator** of origin did not enter the registered items in detail on the CN 31 or CN 32 letter bill or on the CN 33 special lists.
- 2 Until the contrary is proved, a **designated operator** dispatching an insured item shall be relieved of all liability if the office of exchange to which the item has been consigned has not sent to the dispatching **designated operator**, by the first available mail after inspection, a CN 24 report stating either that the whole packet of insured articles or the particular item is missing or has been tampered with.
- 3 If the theft or damage of an insured item has been established in the country of destination or, in the case of return to sender, in the country of origin, it shall be for the **designated operator** of that country to prove:
- 3.1 that neither the packet, envelope or bag and its fastening, nor the wrapping and fastening of the item bore any apparent trace of theft or damage;
  - 3.2 that the weight established at the time of posting has not varied.
- 4 When the proof mentioned in 3 has been furnished, none of the other **designated operators** concerned may repudiate its share of liability on grounds that it handed over the item without the next **designated operator** having made any objection.
- 5 When a registered item or an insured item has been lost, rifled or damaged as the result of force majeure, the **designated operator** in whose territorial jurisdiction or services the loss, theft or damage occurred shall be liable to the **designated operator** of origin only if the two **designated operators** undertake to cover risks of force majeure.

#### Article RL 163

##### Recovery from air carriers of indemnities paid

- 1 When the loss, theft or damage occurs in the service of an air carrier, reimbursement of the indemnity paid to the sender shall be recovered from the carrier:
  - 1.1 by the **designated operator** of origin if it settles conveyance dues direct with the air carrier;
  - 1.2 by the **designated operator** that collected the conveyance dues, when the **designated operator** of origin does not settle them direct with the air carrier. The indemnity paid to the sender shall be reimbursed to the **designated operator** of origin by the **designated operator** that collected the conveyance dues.

#### Article RL 164

##### Reimbursement of the indemnity to the paying **designated operator**

- 1 The **designated operator** which is liable or on behalf of which payment is made shall reimburse the paying **designated operator** the amount of indemnity, charges and fees paid to the rightful claimant according to the mandatory information provided on the CN 08 form. The accounting procedures to be followed are described in articles RL 165 and RL 166.
- 2 If the indemnity, charges and fees paid which were reimbursed to the rightful claimant are due to be borne by several **designated operators**, the whole of the indemnity, charges and fees paid which were reimbursed to the rightful claimant shall be paid to the paying **designated operator** by the first **designated operator** which, having duly received the item claimed for, is



unable to prove its correct transfer to the next service. It shall rest with this **designated operator** to recover from the other **designated operators** which are liable each one's share of the indemnity paid to the rightful claimant.

3 The **designated operator** whose liability is duly established and which has at first declined to pay the indemnity shall assume all additional costs resulting from the unwarranted delay in payment.

#### Article RL 165

##### Settlement of indemnities between **designated operators**

1 **If**, one year after the date of dispatch of authorization to pay the indemnity, the paying **designated operator** has **not debited** the account of the **designated operator** which is liable, the authorization shall be considered null and void. The **designated operator** which received it shall then no longer be entitled to claim reimbursement of any indemnity paid.

2 When liability has been admitted, as well as in the case provided for in article RL 158.1, the amount of the indemnity may also be automatically recovered from the **designated operator** which is liable through a liquidation account, either direct or through the intermediary of a **designated operator** which regularly draws up liquidation accounts with the **designated operator** which is **liable**.

3 If the sender or the addressee takes delivery of an item found afterwards against repayment of the amount of the indemnity, that sum shall be refunded to the **designated operator** or, where appropriate, **designated operators** which bore the loss, within one year of the date of such repayment.

4 **Designated operators** may agree to settle periodically for the indemnities which they have paid to the rightful claimants and which they have accepted as justified.

5 The **designated operators** of origin and destination may agree that the whole of the loss shall be borne by the **designated operator** which has to make the payment to the rightful claimant.

6 The creditor **designated operator** shall be reimbursed in accordance with the rules for payment laid down in article **RL 249**.

#### Article RL 166

##### Accounting for amounts due in respect of indemnity for letter-post items

1 When payments have to be charged to the **designated operators** which are liable, the creditor **designated operator** shall prepare CN 48 monthly or quarterly accounts.

2 The CN 48 account shall be sent in duplicate to the debtor **designated operator** by the quickest route (air or surface), and at the latest within two months following the period to which it relates. "Nil" accounts shall not be prepared.

3 After checking and acceptance, one copy of the CN 48 account shall be returned to the creditor **designated operator**, at the latest by the end of two months from the date of dispatch. If the creditor **designated operator** has not received any notice of amendment within the prescribed time limit, the account shall be regarded as fully accepted.

4 In principle, these accounts shall be settled separately. However, **designated operators** may come to an agreement that they are to be settled with the CN 51 detailed account or with the CN 52 general account, or possibly with the CP 75 account.

## Chapter 9

### Procedures concerning the transmission, routing and receipt of mails/items

#### Article RL 167

##### Exchange of items

- 1 **Designated operators** may exchange, via one or more of their number, closed mails as well as à découvert items according to needs and service requirements.
- 2 When exceptional circumstances oblige a **designated operator** temporarily to suspend its services wholly or in part, it shall immediately inform the **designated operators** concerned.
- 3 When the conveyance of mail in transit through a **member** country takes place without the participation of the **designated operator** of that **member** country, this form of transit shall not involve the liability of the **designated operator** of the transit **member** country.
- 4 **Designated operators** may send surface mails by air, with reduced priority. The **designated operator** of destination shall indicate the office of exchange or the airport of destination for such mails.
- 5 **Designated operators shall make every effort to capture and exchange pre-dispatch and dispatch receipt information in accordance with UPU PREDES and RESDES EDI messages for all letter-post dispatches and receptacles and include item-level data when identified items are present.**

#### Article RL 168

##### Priority treatment of priority items and airmail items

- 1 **Designated operators** shall be bound to forward by the air communications they use for the conveyance of their own priority items and airmail items the items of this type which reach them from other **designated operators**.
- 2 **Designated operators** without an air service shall forward priority items and airmail items by the most rapid means used for mails. The same shall apply if for any reason routing by surface means is more advantageous than the use of airlines.
- 3 Each **designated operator** shall stipulate a specific hand-over time of preferably one hour, to two hours maximum, to the receiving **designated operator** within their contracts with airlines. The receiving **designated operator** shall endeavour to assist in the enforcement of this by providing the sending **designated operator** with monitoring of the airlines' performance against this time.
- 4 **Designated operators** shall take all necessary steps to:
  - 4.1 ensure the best conditions for the receipt and onward transmission of mails containing priority items and airmail items;
  - 4.2 ensure that agreements concluded with the carriers concerning the priority due to such mails are respected;
  - 4.3 speed up the operations relating to customs control of priority items and airmail items addressed to their countries;
  - 4.4 keep to a strict minimum the time required for forwarding priority items and airmail items posted in their country to the countries of destination and for having priority items and airmail items arriving from abroad delivered to the addressees. Single items arriving

in a priority or airmail mail and not provided with a priority or airmail marking according to article RL 125 should nevertheless be regarded as priority or airmail items and be inserted in the domestic priority or airmail handling stream of the **designated operator** of destination.

5 **Designated operators** of transit and destination shall treat priority items and airmail items equally; **designated operators** shall also give the same treatment to surface LC items when no better service is available to the sender. Similarly, no distinction as regards speed of handling shall be made between non-priority items, surface AO items and S.A.L. items.

#### Article RL 169

##### Mails

1 Mails shall be classified as follows:

- 1.1 "Airmails" which are conveyed by air with priority. Airmails may contain airmail items and priority items.
- 1.2 "Priority mails" which are conveyed by surface but which have the same priority as airmails. Priority mails may contain priority items and airmail items.
- 1.3 "Surface airlifted (S.A.L.) mails" which contain S.A.L. items and non-priority items.
- 1.4 "Surface mails" which contain surface mail and non-priority items.

2 Mails conveyed by air or by surface containing only items posted in bulk shall be called "bulk mails".

2.1 The provisions of these Regulations applicable to the mails under 1.1 to 1.4 shall also apply to bulk mails conveyed by the same route or mode, unless specific arrangements are expressly made.

3 The exchange of mails shall be carried out by offices called "offices of exchange". Wherever an office of exchange needs to be specified on a postal form, this shall be done in accordance with the rules set out in UPU Technical Standard S34 (Identification/codification of International Mail Processing Centres (IMPCs)). This encompasses:

- 3.1 the name of the office of exchange;
- 3.2 the name of the **designated** operator responsible for the office of exchange;
- 3.3 in barcoded identifiers: the S34 code identifying the office of exchange.

4 All offices of exchange shall be registered in the International Mail Processing Centre codelist by the **designated** operator responsible for that office. This list is published on the UPU website.

5 On any form, an office or exchange shall be identified by its name, together with the name of the responsible **designated** operator, as published in the above-mentioned codelist.

6 In barcoded identifiers, the S34 code shall be used to identify a particular office of exchange. **Designated operators** should maintain a list of the operator responsible for each code in their databases.

#### Article RL 170

##### Exchange in closed mails

1 Closed mails shall be made up for the country of destination when the number of items per mail or per day (when several dispatches are made in a day) exceeds the limits for à découvert transit stated in article RL 171.

2 The exchange of items in closed mails shall be regulated by common consent between the **designated operators** concerned. Any changes in routing shall be notified by the dispatching **designated operator** to the **designated operator** of destination at the earliest opportunity and, if possible, before the date of implementation.

3 In order to participate in good quality mail circulation, every **designated operator** should make up a minimum of three priority letter mails per week for each destination. If the volume and weight of items do not warrant such frequency, dispatch in transit à découvert should be envisaged.

4 **Designated operators** through which closed mails are to be forwarded shall be given suitable notice.

5 In cases where an exceptionally large number of ordinary or registered items has to be sent to a country to which mail is normally sent in transit à découvert, the **designated operator** of origin shall be authorized to make up closed mails for the offices of exchange of the country of destination. It shall advise the **designated operators of the** countries of transit and destination accordingly.

#### Article RL 171

##### Transit à découvert

1 The transmission of à découvert items to an intermediate **designated operator** shall be strictly limited to cases where the making up of closed mails for the country of destination is not justified. À découvert transmission shall not be used **to countries of destination for which** the average weight of the mail regularly exceeds three kilogrammes per mail or per day (when several dispatches are made in a day) and shall not be used for M bags.

2 The dispatching **designated operator** shall consult the intermediate **designated operators** as to the suitability of using them for à découvert items to the destinations concerned and notify the **designated operators** concerned of the date on which dispatch of mail in transit à découvert commences. Items in transit à découvert shall, as far as possible, be sent to a **designated operator** which makes up mails for the **designated operators** of destination.

3 A découvert items forwarded by surface shall be subject to the payment of transit charges **calculated** in accordance with article RL 208.

4 A découvert **airmail items and à découvert** S.A.L. items forwarded by normal airmail shall be subject to the payment of **transit charges** calculated according to article **RL 236**.

5 In the absence of a special agreement, all items posted on board a ship and not included in a closed bag mentioned in article 19 of the Convention shall be handed over à découvert by the ship's agent direct to the post office at the port of call, whether these items have been stamped on board or not.

6 In the absence of special agreement, items for transit à découvert shall be bundled as follows:

6.1 priority items sent by air and airmail items shall be made up in bundles identified by CN 25 labels;

6.2 priority items sent by surface, non-priority items and surface items shall be made up in bundles identified by CN 26 labels.

7 When their number and make-up permit, items sent à découvert to a **designated operator** shall be separated by country of destination. They shall be made up in bundles labelled with the name of each country in roman letters.

## Article RL 172

## Routes and methods of transmission of insured items

1 By means of the CN 27 tables received from the others concerned, each **designated operator** shall decide on the routes to be used for the transmission of its insured items.

2 In the relations between countries separated by one or more intermediate services, insured items shall follow the most direct route. Nevertheless, the **designated operators** concerned may arrange with one another to provide for transmission à découvert by circuitous routes where the transmission by the most direct route would not carry with it a guarantee of liability over the whole distance.

3 Subject to service requirements, insured items may be dispatched in closed mails. They may also be handed over à découvert to the first intermediate **designated operator** if that **designated operator** is able to arrange for their transmission under the conditions prescribed in the CN 27 tables.

4 **Designated operators** of origin and destination may agree among themselves to exchange insured items in closed mails by means of the services of one or more intermediate countries, whether these participate in the insured items service or not. The intermediate **designated operators** shall be advised at least one month prior to commencement of the service.

## Article RL 173

## Make-up of mails

## 1 Making up of bundles

1.1 All ordinary items which can be bundled shall be classified by size (standardized items, large flat items and other items) and arranged with the addresses facing the same way. **Designated operators** applying the classification system based on contents provided for in article 12.3 of the Convention shall bundle the items according to the following categories:

1.1.1 letters and postcards;

1.1.2 newspapers and periodicals as mentioned in article RL 184.5 and 7;

1.1.3 other AO items.

1.2 The bundles shall be distinguished by labels bearing the indication in roman letters of the office of destination or of the reforwarding office of the items enclosed in the bundles. CN 25 labels shall be used in the case of priority items sent by air or airmail items and CN 26 labels in the case of priority items sent by surface, non-priority items or surface items.

1.3 Unpaid or underpaid items shall be made up in separate bundles which shall be placed in the bag containing the letter bill. The bundle label shall be impressed with the T stamp.

1.4 The thickness of the bundles of standardized items shall be limited to 150 mm after bundling. The weight of bundles of non-standardized items may not exceed 5 kilogrammes.

1.5 If priority items and letters show signs of opening, deterioration or damage, a note of the fact shall be made on them and they shall be marked with the date-stamp of the office which discovered it. In addition, when the security of the contents so requires the items shall be placed if possible in a transparent envelope or in a fresh packing on which the details appearing on the envelope shall be reproduced.

- 2 Making up of bags
- 2.1 Mails, including those made up solely of empty bags, shall be contained in bags the number of which shall be kept to the strict minimum. The bags shall be in good condition to protect their contents. Each bag shall be labelled.
- 2.2 The bags shall be closed, sealed preferably with lead. The seals may also be made of light metal or plastic. The sealing shall be so done that it cannot be handled or tampered with without showing signs thereof. The impressions of the seals shall reproduce, in very legible roman letters, the name of the office of origin or an indication sufficient to identify that office. However, if the **designated operator** of origin so wishes, the impressions of the seals need only reproduce an indication of the name of the **designated operator** of origin.
- 2.3 If a number and the country of dispatch are indicated on the means of closure, and if the bags have red labels, this number may also be entered on the CN 31 and CN 32 letter bills and, as appropriate, on the CN 33 special list.
- 2.4 Except as noted in 2.4.1, for the make-up of airmails, bags either entirely blue or with wide blue bands shall be used. In the absence of special agreement between the **designated operators** concerned, the airmail bags shall also be used for priority mails. For making up surface mails or surface airlifted mails, surface bags of a colour other than that of the airmail bags (e.g. beige, brown, white, etc.) shall be used. **Designated operators** of destination must, however, check all the bag labels in order to ensure correct processing.
- 2.4.1 **Designated operators** that use a common mailbag for multiple purposes may use these bags in the make-up of mails for all the above categories as long as the bag labels correctly identify the category of mail contained within **such mailbags**.
- 2.5 **Designated operators** may agree on a bilateral basis to use special airmail bags or receptacles such as trays, etc., with markings that distinguish them as containing express items only.
- 2.6 The bags shall show legibly in roman letters the office or country of origin and bear the word "Postes" (Post) or any other similar expression distinguishing them as postal dispatches.
- 2.7 When the number or volume of the items necessitates the use of more than one bag, separate bags shall, as far as possible, be used:
- 2.7.1 for letters and postcards;
- 2.7.2 where applicable, for the newspapers and periodicals mentioned in article RL 184.5 and 7;
- 2.7.3 for other AO items;
- 2.7.4 where applicable, for small packets; the labels on these bags shall bear the words "Petits paquets".
- 2.8 The packet or bag of registered or insured items shall be placed in one of the bags of letters or in a separate bag; the outer bag shall invariably bear a red label. When there are several bags of registered or insured items, all the bags must bear a red label.
- 2.9 **Designated operators** may agree on a bilateral basis not to insert any ordinary mail in the bag containing the letter bill, but to keep the bag purely for registered, insured and express items.
- 2.10 The weight of each bag shall in no circumstances exceed 30 kilogrammes.
- 3 Making up of packets and envelopes
- 3.1 In the absence of special agreement, small mails shall simply be wrapped in strong paper so as to prevent any damage to the contents.

- 3.2 The packets shall be tied with string and sealed with lead, light metal or plastic seals.
- 3.3 When the packets contain only ordinary items they may be closed by means of gummed seals bearing the printed indication of the office of origin.
- 3.4 For airmail dispatches of priority items and airmail items in small quantities, CN 28 envelopes may be used. They shall be made either of strong blue paper or of plastic or other material and bearing a blue label.
- 3.5 Late postings at airport offices of priority items and airmail items in small quantities may be sent, by aircraft about to leave, in CN 28 envelopes. This procedure shall be admitted only for dispatch to the exchange offices of those **designated operators** of destination which have agreed to receive airmail items made up in this manner.
- 4 Sacs collecteurs. Conveyance in containers
- 4.1 As far as possible, offices of exchange shall include in their own mails for a particular office all the small mails (packets or bags) which reach them for that office.
- 4.2 Where warranted by the number of light-weight bags, envelopes or packets to be conveyed on the same sector, sacs collecteurs shall be made up, wherever possible. They shall be made up by the post offices responsible for handing over airmails to the airline undertaking the conveyance. The labels of sacs collecteurs shall bear in bold letters the indication "Sac collecteur". The **designated operators** concerned shall agree as to the address to be put on the labels.
- 4.3 For conveyance purposes, mails may be placed in containers, subject to special agreement between the **designated operators** concerned on the methods of using the containers.
- 4.4 **Designated operators** may agree on a bilateral basis to exchange mails in receptacles other than bags (e.g. trays, pallets, etc.) when it is established that this will ease the handling process and safeguard the condition of the mail.

#### Article RL 174 Letter bills

- 1 A CN 31 letter bill shall accompany each mail except for bulk mails and for mails intended for direct access to the domestic systems. The letter bill shall be placed in an envelope marked in bold letters "Feuille d'avis" (Letter bill). This envelope shall be pink if the mail contains insured items and blue if it does not. It shall be fastened to the outside of the packet or bag of registered items. If there are no registered items, the envelope shall whenever possible be attached to a bundle of ordinary items.
- 2 Bulk mails shall be accompanied by a CN 32 letter bill, as provided for in article RL 182.
- 3 For mails intended for direct access to the domestic system, **designated operators** shall agree among themselves on the documents to be used. This documentation may be a modified CN 31 letter bill or another mutually acceptable document, such as a domestic mail statement.
- 4 Except for the cases provided for in articles RL 178.1 and RL 179.2, where a dispatch does not contain any registered or insured mail, **designated operators** may agree bilaterally to attach the letter bill to the outside of one of the bags of the dispatch in a strong waterproof pouch which will withstand the rigours of transportation.
- 5 In relations between countries whose **designated operators** have reached agreement, the dispatching office of exchange shall send one copy of the CN 31 by air to the office of exchange of destination. **Designated operators** may, by means of special agreements, decide that mails containing empty bags exclusively shall not be accompanied by a letter bill.

**6 Designated operators may agree bilaterally or multilaterally to exchange letter bills or letter bill data via electronic means; in this case, they may decide that the dispatches they exchange do not need to be accompanied by a physical CN 31 letter bill.**

7 The dispatching office shall complete the letter bill with all the details called for, taking the following into account:

**7.1** Heading: in the absence of special agreement, dispatching offices shall number the letter bills according to an annual series for each office of destination separately for surface mail, S.A.L. mail and airmail or priority and non-priority mail. Each mail shall thus bear a separate number. In the case of the first dispatch of each year the letter bill shall bear, in addition to the serial number of the mail, that of the last mail of the preceding year. If a mail is suppressed, the dispatching office shall enter beside the number of the last mail the indication "Last mail".

**7.2** Table 1: **Designated operators** may agree that only red-label bags shall be entered in table 1 of the letter bills.

**7.3** Table 3: The total number of registered items, both those individually listed and those advised in bulk, and the total number of insured items included in the mail shall be entered in table 3 of the letter bills.

**7.4** The number of registered items and insured items relating to the postal service and **the number of items returned to origin**, exempt from terminal dues, shall be entered in table 3 in the column headed "Number of items returned to origin exempt from terminal dues".

**7.5** Table 4: the number of bags used by the dispatching **designated operator** and the number of bags returned to the **designated operator** of destination shall be entered in this table. Where applicable, the number of empty bags belonging to a **designated operator** other than that to which the mail is addressed shall be shown separately with a reference to that **designated operator**. When two **designated operators** have agreed to enter red-label bags only (7.2), the number of bags used for the make-up of the mail or the number of empty bags belonging to the **designated operator** of destination shall not be given in table 4. When IBRS items are contained in the mail, the "Other information" box should be completed, indicating separately the number and weight of IBRS bags and bundles and the total number of IBRS items. The presence of ordinary or registered COD items shall be indicated in the corresponding box both in the case of individual entry and that of bulk entry.

**7.6** Where **designated operators** have agreed on a bilateral basis to exchange mails in receptacles other than bags, the number and weight of each type of receptacle must be recorded on the CN 31 letter bill. Provision must therefore be made on the CN 31 form for recording this information.

**7.7** Where **designated operators** have agreed on a bilateral basis to separate their outbound international mails by format, the number of receptacles and the weight by format may be recorded on the CN 31 letter bill. In such cases, provision for recording format details shall be made on the CN 31 form.

**8 Designated operators** may arrange with each other to include additional tables or headings in the letter bill or modify the tables to suit their needs when they consider it necessary.

**9** In the case of surface à découvert items weighing more than 3 kilogrammes per mail or per day dispatched to a particular country of destination, the **designated operator** of transit shall be authorized to prepare a CN 31 letter bill for each country, one copy of which it shall send to the **designated operator** of origin.



**10** A "Nil" letter bill shall be sent in the next mail when an office of exchange has no item to pass forward to a corresponding office and when, by special agreement between the **designated operators** concerned, the letter bills are not numbered. In the case of annually numbered mails, no "Nil" letter bill shall be sent.

#### Article RL 175

##### Transmission of registered items

1 Registered items shall be transmitted entered individually on the back of the letter bill. One or more CN 33 special lists may be used, either in place of the back of the letter bill or as a supplement to that bill. The use of special lists shall be compulsory if the **designated operator** of destination so requests. The lists in question shall show the same mail number as that shown on the letter bill of the corresponding mail. When several special lists are used they shall also be numbered in their own series for each mail. The number of registered items which can be entered on a single special list or on the back of the letter bill shall be restricted to the number for which the layout of the respective form provides. The total number of registered items included in the mail shall be entered in table 3 of the letter bill.

2 **Designated operators** may agree to the bulk advice of registered items. The total number of registered items included in the mail shall be entered in table 3 of the letter bill. When the mail comprises several bags of registered items, every bag except the one in which the letter bill is inserted shall contain a CN 33 special list showing, in words and figures in the space provided, the total number of registered items it contains. The number of registered items inserted in the bag containing the letter bill shall be mentioned thereon in the box in table 6 reserved for that purpose.

3 Registered items and, where applicable, the special lists provided under 1 shall be made up in one or more separate packets or bags which shall be suitably wrapped or closed and sealed with or without lead so as to protect the contents. Bags and packets made up in this way may be replaced by heat-sealed plastic bags. The registered items shall be arranged in each packet according to their order of entry. When one or more special lists are used, each of them shall be tied up with the registered items to which it refers and placed on top of the first item in the bundle. When several bags are used each of them shall contain a special list detailing the items which it contains.

4 Subject to agreement between the **designated operators** concerned and when their volume permits, registered items may be enclosed in the special envelope containing the letter bill. This envelope shall be sealed.

5 In no case may registered items be included in the same bundle as unregistered items.

6 As far as possible a single bag shall not contain more than 600 registered items.

7 If registered COD items are entered individually on the back of the CN 31 letter bill or on a CN 33 special list the word "Reimbursement" (COD) or the abbreviation "Remb" or "COD" should be written opposite the appropriate entry in the "Observations" column.

8 Registered M bags shall be entered as a single item in table 6 or on the back of the CN 31 letter bill or on a CN 33 special list. The letter M shall be added in the "Observations" column.

9 **Designated operators** may establish systems that generate electronic transmission confirmation data, and agree to exchange such data with the **designated operators** of origin of the items.

Article RL 176

Transmission of recorded delivery items

1 Recorded delivery items shall be transmitted in the same manner as unregistered items.

Article RL 177

Transmission of insured items

1 The dispatching office of exchange shall enter the insured items on CN 16 special dispatch lists with all the details for which the form provides. In the case of COD items, the word "Remboursement" (COD) or the abbreviation "Remb" or "COD" shall be entered opposite the appropriate entry in the "Observations" column.

2 Insured items shall be made up with the dispatch list or lists into one or more special packets tied to one another. The latter shall be wrapped in strong paper, tied on the outside and sealed with fine wax on every fold by means of the seal of the dispatching office of exchange. These packets shall be endorsed "Valeurs déclarées" (Insured items).

3 Instead of being made up in a packet, the insured items may be placed in a strong paper envelope, closed by means of wax seals.

4 The packets or envelopes of insured items may also be closed by means of gummed seals bearing the printed indication of the **designated operator** of origin of the mail. An impression of the date-stamp of the dispatching office shall be added to the gummed seal in such a way that it appears partly on the seal and partly on the wrapping. This method of closure cannot be used if the **designated operator** of destination of the mail requires the packets or envelopes of insured items to be sealed with wax or lead.

5 If their number or volume makes it necessary, insured items may be placed in a bag suitably closed and sealed with wax or lead.

6 The packet, envelope or bag of insured items shall be enclosed in the packet or bag containing registered items or, failing those, in the packet or bag which would normally contain registered items. When the registered items are enclosed in more than one bag, the packet, envelope or bag of insured items shall be placed in the bag to the neck of which the special envelope containing the letter bill is attached.

7 The outer bag containing insured items must be in perfect condition and the edge of its mouth shall be provided, if possible, with piping which makes it impossible to open the bag illicitly without leaving visible traces.

8 The total number of insured items included in the mail shall be entered in table 3 of the letter bill.

9 **Designated operators** may establish systems that generate electronic transmission confirmation data, and agree to exchange such data with the **designated operators** of origin of the items.

Article RL 178

Transmission of money orders and unregistered COD items

1 Postal money orders sent unenclosed shall be made up in a separate bundle and placed in a packet or bag containing registered items or, if there is one, in the packet or bag with insured items. The same shall apply to unregistered COD items. If the mail contains neither registered nor insured items, the money orders and any unregistered COD items shall be placed in the envelope containing the letter bill or bundled with the latter.

2 The presence of unregistered COD items shall be indicated in table 4 of the CN 31 letter bill or table 3 of the CN 32 letter bill, as appropriate.

#### Article RL 179

##### Transmission of express items

1 The presence of express items shall be shown by a letter "X" in the corresponding box of table 4 on the CN 31 letter bill (table 3 on the CN 32 letter bill).

2 Express items shall be made up in separate bundles bearing labels with the "Exprès" (Express) symbol provided for in article RL 136. These bundles shall, wherever possible, be placed in separate receptacles. Where this is not possible, the bundles of "Exprès" items shall be placed in the receptacle containing the letter bill.

3 Registered express items shall be arranged in their order among the other registered items. The word "Exprès" (Express) shall be written opposite the appropriate entries in the "Observations" column on the back of the letter bill or the CN 33 special lists. In the case of bulk advice, the presence of such registered items shall also be shown by a letter "X" in the corresponding box of table 4 of the letter bill. A similar indication shall be made in the "Observations" column of the CN 16 dispatch lists opposite the entries of insured items for delivery by express.

#### Article RL 180

##### Transmission of IBRS items

1 **Designated operators** operating the service shall designate the office of exchange of destination specializing in handling mails containing IBRS items. If justified by operational reasons, **designated operators** may designate several offices of exchange for this purpose.

2 IBRS items shall be made up in separate bundles. The CN 25 bundle label shall bear the indication "IBRS" and the number of items. The bundles of IBRS items shall be placed in the bag containing the letter bill. However, they must not be placed in the bag of registered items.

2.1 If the mail contains more than 2 kilogrammes of IBRS items, these items shall be placed in a separate bag. The bag label shall bear the indication "IBRS" and, on the back, the number of items.

3 The IBRS items contained in a mail shall be indicated in table 4 of the CN 31 letter bill (table 3 of the CN 32 letter bill) under "Other information" as follows:

3.1 for items in separate bags, write, on the "IBRS bags" line, the number and weight of the bags and the number of items;

3.2 for items sent with the rest of the mail, write, on the "IBRS bundles" line, the number and weight of the bundles and the number of items.

4 Depending on the volume of traffic involved, **designated operators** may agree on specific procedures on a bilateral basis.

#### Article RL 181

##### Transmission of M bags

1 Every M bag shall be furnished with a CN 34, CN 35 or CN 36 label to which a large letter M has been added in the upper right-hand corner. This label shall be additional to the address label provided by the sender. M packets, which are not packed in a bag, must be inserted in a "sac collecteur M" for transmission.

Article RL 182

Transmission of bulk items

- 1 If the **designated operator** of destination has requested the payment specific to bulk mail, the **designated operator** of origin may send bulk items in specific mails, accompanied by the CN 32 letter bill.
- 2 The CN 32 letter bill shall include the number and weight of the items.
- 2.1 For **designated operators** that have so agreed, the number and weight of the items may be indicated according to their format.
- 3 The provisions of article RL 174 shall apply by analogy to CN 32 letter bills.
- 4 **Designated operators** may agree bilaterally to alternative forms and accounting procedures for bulk items.

Article RL 183

Transmission of items intended for direct access to the domestic service

- 1 Items intended for direct access to the domestic service of a **designated operator**, under the terms of article **27.4** of the Convention, shall be sent in specific mails, accompanied by an appropriately modified CN 31 letter bill, **unless** other documentation **is specifically** required by the **designated operator** of destination **or origin owing to national legislation**.
- 2 The modified CN 31 letter bill or other documentation required by the **designated operator** of destination shall include the number, weight and, if applicable, category of the items or other additional information required by the **designated operator** of destination.
- 3 The provisions of article RL 174 shall apply by analogy to CN 31 letter bills or other documentation required by the **designated operator** of destination.
- 4 **Designated operators** have to agree bilaterally to alternative forms and procedures for the transmission of items intended for direct access to the domestic service if this is required by the **designated operator** of destination.

Article RL 184

Labelling of mails

- 1 The labels of the bags shall be made of sufficiently rigid canvas, of plastic, of strong cardboard, of parchment, or of paper glued to wood. They shall be provided with an eyelet. Their layout and text shall conform to the specimens annexed hereto and mentioned below:
  - 1.1 CN 34 in the case of surface bags;
  - 1.2 CN 35 in the case of airmail bags;
  - 1.3 CN 36 in the case of surface airlifted (S.A.L.) bags.
- 2 In the service between neighbouring offices, strong paper labels may be used. These shall, however, be strong enough to withstand the various handling processes the mails undergo during transmission.
- 3 Bags containing registered items, insured items, and/or the letter bill shall be provided with a vermilion red label.

- 3.1 However, **designated operators** may agree, in their bilateral relations, to dispense with the use of red labels in favour, for security reasons, of any mutually agreed alternative method.
- 4 A white label shall be used for bags containing only ordinary items of the following categories:
- 4.1 priority items;
- 4.2 letters and postcards dispatched by surface and air;
- 4.3 mixed items (letters, postcards, newspapers and periodicals and other items).
- 5 A white label shall also be used for bags containing newspapers posted in bulk by publishers or their agents and dispatched by surface only, except those returned to sender. The word "Journaux" (Newspapers) or the reference "Jx" shall be written on the white label, when the bags contain only items of this category.
- 6 A light blue label shall be used for bags containing only ordinary items of the non-priority, printed papers, literature for the blind and small packets categories.
- 7 A light blue label shall also be used for bags containing periodicals other than those mentioned under 5. The words "Ecrits périodiques" (Periodicals) may be written on the blue label when the bags contain only items of this category.
- 8 A violet label shall be used for bags containing only ordinary bulk items.
- 9 A white label with a violet-striped border and the words "Accès Direct" (Direct Access) shall be used for receptacles containing items in this category.
- 10 A green label shall be used for bags containing only empty bags being returned to origin.
- 11 Where priority mails conveyed by surface are concerned, the CN 34 label shall be marked "PRIOR" in large, very bold letters.
- 12 The label of the bag or packet containing the letter bill shall always bear a bold letter "F". The number of bags comprised in the mail may be written on it.
- 13 The label of receptacles containing express items must bear a tab or be marked "Exprès" (Express). Where the "Express" tab or marking will interfere with any bar code or text on the CN 35 label, an additional larger backing label bearing the "Express" marking may be affixed to the bag.
- 14 A white label may also be used in conjunction with a 5 x 3 cm tab in one of the colours mentioned under 3 to 7 and 10. A blue or violet label may also be used in conjunction with a similar tab in red.
- 15 Items containing admissible infectious substances shall be placed in separate receptacles. Each receptacle shall be provided with an identification label, similar in colour and form to the label provided for in article RL 130 but made bigger to make room for affixing an eyelet.
- 16 In the case of bags containing only items exempted **from terminal** dues, the bag label shall be marked "Exempt" in very bold characters.
- 17 The gross weight of each bag, envelope or packet forming part of the mail shall be shown on the bag label or with the external address. If a sac collecteur is used, its weight shall not be taken into account. The weight shall be rounded up to the nearest hectogramme when the fraction of the hectogramme is equal to or greater than 50 grammes and rounded down to the

nearest hectogramme otherwise. The indication of the weight shall be replaced by the figure 0 for airmails weighing 50 grammes or less.

18 Intermediate offices shall not enter any serial number on the labels of bags or packets of closed mails in transit.

**19 All designated operators shall include a barcoded identifier in compliance with UPU Technical Standard S9 on their receptacle labels.**

Article RL 185  
Use of barcodes

1 **Designated operators** may use computer-generated barcodes and a unique identification system in the international postal services for purposes such as track/trace systems and other identification applications. The specifications shall be laid down by the Postal Operations Council.

2 **Designated operators** which choose to use bar codes in the international services shall comply with the technical specifications laid down by the Postal Operations Council. The representation of offices of exchange in barcodes shall comply with the rules laid down in article RL 169.3.

3 Where a **designated operator** of origin applies a UPU standard 13-character barcoded identifier to letter-post items in the international service, only one such unique identifier shall be applied. This identifier shall conform to UPU standard S10c (Identification of postal items – Part C: 13-character identifier for special letter products) and shall be encoded on the item in both human readable and barcoded form.

4 In the case where the intermediate or destination **designated operator** affixes an additional barcode to letter-post items, the additional label shall be positioned in a manner that avoids obscuring any part of the sender's address or return address, and shall either:

- 4.1 duplicate the identifier applied in the country of origin, or;
- 4.2 be positioned so as not to obscure any part of the identifier applied in the country of origin.

5 In the case where a letter-post item which has been overlabeled in accordance with 4.2 is forwarded to another **designated operator** or returned to the **designated operator** of origin, the **designated operator** which applied the overlabel shall, if the overlabel barcode is also in the UPU standard 13-character format, remove or obliterate it before the dispatch of the item.

**6 Designated operators that send more than 100 tonnes of letter-post mail per year on a specific flow, or that settle terminal dues based upon individual mail flow estimates, shall use the UPU-standard S9 receptacle identifier on all postal receptacles (including air, S.A.L., and surface receptacles) and shall transmit:**

- 6.1 **UPU-standard electronic pre-advice messages for all outbound dispatches, including the S9 identifier, the receptacle type using UPU-standard receptacle codes and, where applicable, item identifiers for registered, insured and recorded delivery items compliant with UPU standard S10c, as published in the UPU Technical Standards;**
- 6.2 **UPU-standard electronic confirmation messages for reporting receipt of inbound dispatches that have been electronically pre-advised to them, including the receptacle type using UPU-standard receptacle codes.**

7 **The volume threshold in 6 shall be reduced to 75 tonnes in 2011, 50 tonnes in 2012, and 25 tonnes in 2013.**

Article RL 186  
Routeing of mails

- 1 Closed mails shall be forwarded by the most direct route possible.
- 2 When a mail consists of several bags, these shall as far as possible remain together and be forwarded by the same post.
- 3 The **designated operator** of the country of origin may prescribe the route to be followed by the closed mails which it dispatches, provided that the use of that route does not entail special costs for an intermediate **designated operator**. Information about the routeing shall be entered on the CN 37, CN 38 or CN 41 bills and on the CN 34, CN 35 or CN 36 labels.
- 4 Closed airmails shall be forwarded by the flight requested by the **designated operator** of the country of origin, provided that it is used by the **designated operator** of the country of transit for the transmission of its own mails. If that is not the case or if there is insufficient time for the transshipment, the **designated operator** of the country of origin shall be so informed.
- 5 In the event of a change in a service for the exchange of closed mails established between two **designated operators** via one or more third-party countries, the **designated operator** of origin of the mail shall inform the **designated operators** of those countries of the fact.
- 6 If it is a question of an alteration in the routing of mails, the new route to be followed shall be reported to the **designated operators** which previously provided the transit. The old route shall be reported, for information, to the **designated operators** which will provide the transit in the future.

Article RL 187  
Transshipment of airmails and of surface airlifted (S.A.L.) mails

- 1 In principle, the **designated operator** of the country of origin shall, **in accordance with its preferences**, route the mails to be transhipped directly at the transit airport **on aircraft of the same airline or different airlines**.
- 2 Where aircraft transfer is not possible, transshipment shall be performed by the **designated operator** of the country where the transit airport is situated, and shall be subject to transit handling charges.
- 3 **Mails transhipped directly at the transit airport between aircraft of the same airline shall not be subject to transit charges.**
- 4 In the cases referred to under 1 and where the **designated operators** of origin and of destination and the airline concerned agree in advance, the airline making the transshipment may prepare, if necessary, a special delivery bill to replace the original CN 38 or CN 41 bill. The parties concerned shall mutually agree on the relevant procedures and form **in conformity with article RL 191**. The bags of mails should preferably be provided with a CN 42 label, in addition to the labels provided for the conveyance of airmail.
- 5 When surface mails from a **designated operator** are reforwarded by air by another **designated operator**, the conditions of such reforwarding shall be covered by a special agreement between the **designated operators** concerned.

Article RL 188

Steps to be taken when direct transshipment of airmails cannot take place as scheduled

1 If mails documented for direct transshipment fail to connect with the scheduled flight at the transshipment airport, the airline shall hand them over immediately to postal officials at the transshipment airport for reforwarding by the quickest route (air or surface).

2 This shall not apply when:

2.1 the **designated operator** dispatching the mails has provided for reforwarding on a later flight;

2.2 in the absence of the arrangements referred to under 2.1, the airline responsible for handing over the mails can arrange for them to be reforwarded within 24 hours of their arrival at the transshipment airport.

3 In the case referred to under 1, the office which did the reforwarding shall inform the office of origin of each mail by CN 43 verification note, indicating in particular on the verification note the air service from which the mail was taken and the services used (air or surface) for onward transmission to its destination.

Article RL 189

Preparation of trial notes

1 To determine the most favourable route and the transmission time for a mail, the office of exchange of origin may send to the office of destination of the mail a CN 44 trial note. This note shall be included in the mail and attached to the CN 31 letter bill, on which its presence shall be shown by a cross in the corresponding box of table 4 (table 3 of the CN 32 letter bill). If the CN 44 form is missing when the mail arrives, the office of destination shall make out a duplicate. The trial note, duly completed by the office of destination, shall be returned by the quickest route (air or surface) either to the address specified or, if no address is given, to the office which prepared it.

2 To determine the most favourable route and the transmission time for items sent à découvert through the intermediary of a **designated operator**, the office of exchange of origin may send the **designated operator** of destination of such items a CN 44 trial note. This note shall be inserted in an envelope on which the indication "CN 44" shall be written in the top right-hand corner of the front. The trial note, duly completed by the **designated operator** of destination, shall be returned by the quickest route (air or surface).

3 Whenever the **designated operator** of destination observes serious delays and discovers a quicker route, it may prepare a CN 44 trial note and suggest the most favourable routing both for closed mails and for items sent à découvert through another **designated operator**. The **designated operator** of origin shall give careful consideration to the request of the office of destination.

Article RL 190

Transfer of mails

1 Priority mails and surface mails

1.1 In the absence of special agreement between the **designated operators** concerned, the transfer of mails between two corresponding offices shall be carried out by means of a CN 37 delivery bill. Two copies of the bill shall be prepared. The first shall be for the receiving office and the second for the dispatching office. The receiving office shall acknowledge receipt on the second copy and return it immediately by the quickest route (air or surface).



- 1.2 The CN 37 delivery bill may be prepared in triplicate when the transfer of mails between two corresponding offices is made through a transport service. In that case, the first copy shall be for the receiving office and shall accompany the mail. The second shall receive the acknowledgement of receipt by the transport service and shall be given to the dispatching office. The third shall be retained by the transport service after being signed by the receiving office.
  - 1.3 The CN 37 delivery bill may also be prepared in triplicate when the transmission of mails is effected by a means of transport without accompanying staff. The first two copies shall be sent with the mail and the third retained by the dispatching office. The first copy shall be for the receiving office and the second shall be returned by the quickest route, duly signed by the latter, to the dispatching office.
  - 1.4 Because of their internal organization, certain **designated operators** may request that separate CN 37 bills be made out for letter-post mails on the one hand, and for parcels on the other.
  - 1.5 When the transfer of mails between two corresponding offices involves a sea service, the dispatching office of exchange may prepare a fourth copy of the CN 37 delivery bill, which the receiving office of exchange shall return after certifying it. In this case the third and fourth copies shall accompany the mail. One copy of the CN 37 bill must be sent beforehand by air or by electronic mail or any other appropriate means of telecommunication, either to the receiving office of exchange or the port of offloading or to its central administration.
- 2 Airmails and surface airlifted (S.A.L.) mails
    - 2.1 Mails to be handed over at the airport shall be accompanied by five copies of a CN 38 delivery bill, for each stop in the case of airmails or a CN 41, in the case of surface airlifted (S.A.L.) mails.
    - 2.2 One copy of the CN 38 or CN 41 bill, signed as a receipt for the mails by the airline or the authority responsible for the ground services, shall be retained by the dispatching office.
    - 2.3 Two copies of the CN 38 or CN 41 bill shall be retained at the airport of loading by the airline carrying the mails.
    - 2.4 Two copies of the CN 38 or CN 41 bill shall be inserted in a CN 45 envelope. These shall be conveyed in the aircraft's flight portfolio or other special pouch in which the flight documents are kept. Upon arrival at the airport of offloading of the mails, the first copy, duly signed as a receipt for the mails, shall be kept by the airline which has carried the mails. The second copy shall accompany the mails to the post office to which the CN 38 or CN 41 bill is addressed.
    - 2.5 CN 38 or CN 41 bills which have been transmitted electronically by the air carrier may be accepted at the receiving exchange office if the two copies identified under 2.4 are not immediately available. In this case, two copies of the CN 38 or CN 41 bill must be signed by the air carrier representative at the destination airport prior to submission to the receiving **designated operator**. Except as noted in 2.5.1 or 2.5.2, one copy shall be signed by the receiving **designated operator** as a receipt for the mails and shall be kept by the air carrier. The second copy shall, in any case, accompany the mails to the post office to which the CN 38 or CN 41 bill is addressed.
      - 2.5.1 **Designated operators** that have developed an electronic receipting system for mail dispatches that they receive from transport carriers may use the receipting records of that system instead of the CN 38 or CN 41 process described under 2.5. In lieu of the signed copy of the CN 38 or CN 41 forms, the receiving **designated operator** can provide the air carrier with a printed copy of the electronic receipting record for that dispatch.
      - 2.5.2 Alternatively, **designated operators** that exchange EDI messaging for mail dispatches and consignments may use the EDI receipt messages instead of the CN 38 or CN 41 process as described under 2.5. In lieu of the signed copy of the CN 38 or CN 41 forms, the receiving **designated operator** may transmit the EDI receipt message.

- 2.6 **Designated operators** may agree among themselves to make systematic use of electronic mail or any other appropriate means of telecommunication for transmitting CN 38 or CN 41 bills between the office preparing the document and the office receiving it.
- 2.7 When mails are sent by surface to an intermediate **designated operator** for reforwarding by air, they shall be accompanied by a CN 38 or CN 41 bill for the intermediate office. A CN 38 or CN 41 bill shall also be prepared for the country of destination in respect of airmails reforwarded by surface.
- 3 The mails shall be handed over in good condition. However, a mail may not be refused because of damage or theft.
- 4 If CN 37, CN 38 and CN 41 delivery bills are produced by electronic means and transmitted online to a transport service or a cooperating agent without the direct participation of the **designated operator's** staff and printed out there, the **designated operators** or companies involved in the transport operations may agree that a signature shall not be required on the delivery bills.
- 5 The provisions under 1 to 4 shall also apply to bulk mails.

#### Article RL 191

##### Preparation and checking of CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bills

- 1 The delivery bills shall be completed, in accordance with their layout, on the basis of the particulars appearing on the bag labels or with the address. The total number and total weight of the bags (**including bags that are exempt from terminal dues**) and items in each mail shall be entered in bulk by category. **Designated operators** of origin may elect to enter each bag individually should they wish to do so. **However, any intermediate or transit country must list each transit receptacle individually, maintaining the designated operator of origin, office of destination, dispatch and receptacle number indicated by the designated operator of origin. The six-character IMPC code identifying the origin and destination of the receptacle shall be recorded in columns 2 and 3 respectively.** The number and weight of bags bearing red labels shall be shown separately; they shall be indicated by an "R" in the "Observations" column of the delivery **bill**.
- 2 The presence of priority surface mails shall be indicated by the entry "PRIOR" in the "Observations" column of the CN 37 bill.
- 3 The following shall also be entered on the CN 38 delivery bill:
- 3.1 mails included in a sac collecteur entered individually with an indication that they are so included;
- 3.2 mails in CN 28 envelopes.
- 4 Any intermediate office or office of destination which notices errors in the entries on the CN 38 or CN 41 delivery bill shall immediately correct them. It shall report them by CN 43 verification note to the last dispatching office of exchange and to the office of exchange which made up the mail. **Designated operators** may agree to make systematic use of electronic mail or any other appropriate means of telecommunication for reporting irregularities.
- 5 When the mails forwarded are inserted in containers sealed by the postal service, the serial number and the number of the seal of each container shall be entered in the column of the CN 37, CN 38 or CN 41 bill reserved for that purpose.

## Article RL 192

## Missing CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bill

1 In the absence of the CN 37 bill, the receiving office shall prepare one in triplicate in accordance with the load received. Two copies accompanied by a CN 43 verification note shall be sent to the dispatching office, which shall return one copy after examination and signature.

2 When a mail reaches the airport of destination – or an intermediary airport responsible for forwarding it with another carrier – without a CN 38 or CN 41 bill, the **designated operator** under whose jurisdiction the airport comes shall automatically prepare one. The latter shall be duly countersigned by the carrier from whom the mail is received. This fact shall be reported by CN 43 verification note, together with two copies of the CN 38 thus prepared, to the office responsible for loading the mail. The latter office shall be requested to return one copy duly authenticated.

3 If the original CN 38 or CN 41 bill is missing, the **designated operator** receiving the mail shall accept the CN 46 substitute bill prepared by the airline. This fact shall be reported to the office of origin by means of a CN 43 verification note, accompanied by two copies of the CN 46 substitute bill.

4 **Designated operators** may agree to make systematic use of electronic mail or any other appropriate means of telecommunication for settling cases where the CN 38 or CN 41 bill is missing.

5 The exchange office at the airport of destination – or an intermediary airport responsible for forwarding the mail with another carrier – may accept, without preparation of a CN 43 verification note, a CN 38 or CN 41 bill provided by the original carrier which has been electronically transmitted from its office at the airport of dispatch and signed by its representative at the airport where the mail is unloaded.

6 If the airport of loading cannot be determined, the verification note shall be sent straight to the office of dispatch of the mail for it to forward the note to the office through which the mail transited.

## Article RL 193

## Checking of mails

1 Every office receiving a mail shall check:

- 1.1 the origin and destination of the bags making up the mail and entered on the delivery bill;
- 1.2 the sealing and make-up of the bags bearing red labels;
- 1.3 the accuracy of the information on the delivery bill.

2 The weight entered on the CN 34, CN 35 or CN 36 label shall be checked by sampling or systematically. The data given by the office of origin shall be accepted as valid if they differ from the weights or from the number of items established:

- 2.1 by 200 grammes or less in the case of bags of surface mails or surface airlifted (S.A.L.) mails;
- 2.2 by 100 grammes or less in the case of bags of airmails, priority mails or bulk mails;
- 2.3 by 100 grammes or less or 20 items or fewer in the case of IBRS items.

3 When an intermediate office or office of destination establishes that the difference between the actual weight and the weight recorded of a bag or the difference between the actual number or weight and the number or weight recorded of IBRS items exceeds the limits provided

for under 2.1, 2.2 or 2.3, as the case may be, it shall amend the bag label and the delivery bill. It shall immediately notify the dispatching office of exchange and when appropriate the last intermediate office of exchange of the mistake by CN 43 verification note.

4 When an intermediate office receives a mail in bad condition, it shall check the contents if it thinks that these have not remained intact. It shall put it in new packing just as it is. This office shall copy the particulars from the original label on to the new one and apply to the latter an impression of its date-stamp, preceded by the endorsement "Remballé à ..." (Repacked at ...). It shall make out a CN 43 verification note and insert one copy thereof in the repacked mail.

5 Upon receipt of a mail, the office of exchange of destination shall proceed as follows:

5.1 It shall check whether the mail is complete and has arrived in the sequence in which it was dispatched.

5.2 It shall check whether the entries on the letter bill and, where applicable, on the CN 16 dispatch lists and the CN 33 special lists are correct.

5.3 It shall satisfy itself that there is no irregularity in the external condition of the outer bag and of the packet, envelope or inner bag containing insured items.

5.4 It shall check the number of insured items and inspect them individually, inter alia in respect of weight, seals and marks, and verify that COD items are properly marked as such and accompanied by the relevant payment forms.

5.5 It shall ensure that express items sent in special bags or in the bag containing the letter bill are immediately inserted into the domestic system for distribution and delivery as soon as possible.

5.6 If a mail or one or more bags thereof are missing, the facts shall be immediately established by two officials. These shall make the necessary corrections on the letter bills or special lists. They shall take care to cross out, where necessary, the incorrect entries in such a way as to leave the original entries legible. Unless there is an obvious error the corrections shall be accepted in preference to the original statement.

5.7 The procedure provided for in 5.6 shall also apply in the case of any other irregularity such as missing insured items, registered items, letter bill, dispatch list or special list.

5.8 If the letter bill, dispatch list or a special list is missing the inward office shall, in addition, prepare a fresh letter bill, dispatch list or special list or make a precise note of the insured items or registered items received.

6 Additional information regarding bulk mails

6.1 A CN 43 verification note shall be sent to the **designated operator** of origin, accompanied by a replacement CN 32 letter bill that shall include the details of the bulk items received in the following cases:

6.1.1 the **designated operator** of origin has opted for the make-up of bulk mails and sends bulk items in other mails;

6.1.2 the bulk mails are not accompanied by a CN 32 letter bill;

6.1.3 the **designated operator** of destination receives unreported bulk items for which the specific payment is applied with immediate effect; in this case, the **designated operator** of destination shall transmit the CN 43 and CN 32 forms by telecommunication to the **designated operator** of origin of the mails.

6.2 In the cases provided for under 6.1.1 and 6.1.3, the CN 31 letter bill of the mail containing the bulk items shall be corrected accordingly and transmitted attached to the CN 43 verification note.

7 When the mails are opened, the constituent parts of the fastening (lead and other seals, string, labels) shall be kept together. To achieve this the string shall be cut in one place only.

**8** Each designated operator shall have the right, in accordance with its national legislation and the procedures agreed with its customs authorities, to open and inspect M bags received, to check for compliance with the product specification detailed in article RL 124.7.1 to 7.5 and to ensure customs compliance. Any items that are found not to be in compliance with the product specification shall be charged at the destination designated operator's terminal dues rates for priority and non-priority mail. A CN 43 verification note shall be raised to advise the origin designated operator of the adjustments to the CN 31 letter bill.

**9** When an office receives letter bills, dispatch lists or special lists which are not intended for it, it shall send them or, if its internal regulations so require, certified true copies to the office of destination by the quickest route (air or surface).

**10** Irregularities established upon receipt of a mail containing insured items shall immediately be made the subject of reservations to the transferring service. Notification of a missing item, alteration or any other irregularity for which **designated operators** may be liable in respect of insured items shall be sent immediately by telecommunications to the dispatching office of exchange or to the intermediate service. In addition, a CN 24 formal report shall be made out. The condition in which the packing of the mail was found shall be indicated therein. The formal report shall be sent under registered cover to the central **office** of the country to which the dispatching office of exchange belongs independently of the CN 43 verification note, which shall be sent to that office immediately. A duplicate of the report shall be sent at the same time either to the central **office of the country** to which the receiving office of exchange belongs or to any other controlling authority appointed by that **designated operator**.

**11** The office of exchange which receives from a corresponding office a damaged or an insufficiently packed insured item shall send it on after observing the following rules:

**11.1** If it is a matter of slight damage or of partial destruction of the seals, it is sufficient to re-seal the insured item to safeguard the contents. This shall be authorized on condition that it is obvious that the contents are not damaged nor, according to a check of the weight, short. The existing seals shall be preserved. If necessary, the insured items shall be repacked, retaining the original packing as far as possible. Repacking may also be done by placing the damaged item in a bag labelled and sealed with lead. In such cases, it is unnecessary to re-seal the damaged item. The bag label shall be marked "Envoi avec valeur déclarée endommagée" (Damaged insured item). It shall show the following information: serial number, office of origin, amount of the insured value, name and address of addressee, the date-stamp impression and the signature of the official who bagged the item.

**11.2** If the state of the insured item is such that the contents could have been removed, the office shall automatically open it, where this is not contrary to the laws of the country, and check the contents. The result of this check shall be given in a formal CN 24 report. A copy of this report shall be attached to the insured item. This shall be repacked.

**11.3** In all these cases, the weight of the insured item on arrival and the weight after repacking shall be checked and noted on the cover. This note shall be followed by the words "Scellé d'office à ..." (Sealed at ...) or "Remballé à ..." (Repacked at ...). This note shall be supplemented by an impression of the date-stamp and by the signature of the officials who have affixed the seals or done the repacking.

**12** The discovery of any irregularity whatsoever during the check may in no case be the cause of the return of an item contained in the mail examined except as provided in article 15 of the Convention.

Article RL 194

Verification notes

1 The irregularities established shall be reported immediately to the office of origin of the mail, by means of a CN 43 verification note made out in duplicate, after the complete check of the mail. Where transit is involved, the verification note shall be sent to the last intermediate office which transmitted the mail in bad condition.

2 The details on the verification note shall specify as precisely as possible the bag, cover, packet or item concerned. If the mail contains bundles provided with CN 25 and CN 26 labels, such labels shall, in case of irregularity, be attached to the verification note. In the case of service irregularities which gave grounds for presuming loss or theft, the condition in which the packing of the mail was found shall be indicated in as much detail as possible on the verification note.

3 Unless this is impossible for a stated reason, the following elements shall be kept intact for a period of six weeks from the date of verification and shall be sent to the **designated operator** of origin if the latter so requests:

- 3.1 the bag, or envelope, with the string, labels and lead or other seals;
- 3.2 all the inner and outer packets or bags in which the insured items and registered items were enclosed;
- 3.3 the packing of any damaged items which can be recovered from the addressee.

4 When the mails are transmitted through the intermediary of a carrier, the CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bill mentioning the irregularities established by the intermediate **designated operator or designated operator** of destination on taking over the mails shall where possible be countersigned by the carrier or his representative **as well as by the designated operator of transit or of destination taking over the mails, which shall confirm that there are no irregularities. Should there be any reservations with respect to the carrier service, the copies of the CN 37, CN 38 or CN 41 bill must indicate such reservations. Where** the mails are transported in containers, these reservations shall relate solely to the condition of the container and of its fastening and seals. **By analogy, designated operators exchanging information by electronic means may apply the procedures described in article RL 190.2.5.**

5 In the cases provided for in article RL 193.4, 5 and **9**, the office of origin and, where appropriate, the last intermediate office of exchange may, in addition, be advised by telecommunications at the expense of the **designated operator** which sends it the advice. Such an advice shall be sent whenever the mail shows obvious traces of having been tampered with, so that the dispatching or intermediate office may investigate the matter without delay. Where necessary, the intermediate office shall advise the preceding **designated operator** also by telecommunications for the continuation of the inquiry.

6 When the absence of a mail is the result of a missed mail connection or when it is duly explained on the delivery bill, a CN 43 verification note shall be prepared only if the mail does not reach the office of destination by the next post.

7 As soon as a mail which has been reported as missing to the office of origin and, where appropriate, to the last intermediate office arrives, a second verification note announcing the receipt of the mail shall be sent to these offices by the quickest route (air or surface).

8 When a receiving office responsible for checking a mail has not sent a CN 43 note reporting irregularities of any kind to the office of origin and, where appropriate, to the last intermediate office of exchange by the quickest route (air or surface), it shall be considered, until the contrary is proved, as having received the mail and its contents. The same assumption shall be made in respect of irregularities to which no reference has been made or which have been incompletely reported in the verification note. The same shall apply when the provisions of the

present article and of article RL 193 regarding the formalities to be fulfilled have not been observed.

9 Verification notes shall preferably be sent by telefax or by any other electronic means of communication. If not practicable, such notes shall be sent by the quickest mail route (air or surface).

10 Verification notes sent by mail shall be forwarded in envelopes marked in bold letters "Bulletin de vérification" (Verification note). These envelopes may either be pre-printed or distinguished by a stamp impression clearly reproducing the indication.

11 The offices to which the verification notes are sent shall return them as promptly as possible, preferably by electronic means, to the office of exchange from which they came, after having examined them and indicated thereon their observations, if any. The verification notes shall be considered duly accepted until proved otherwise:

11.1 if they are not answered within a period of one month from the date of their transmission;

11.2 if the **designated operator** of origin is not advised within that time of any investigations which may still be necessary or of the additional dispatch of relevant documents.

#### Article RL 195

##### Missent items

1 Missent items of all kinds shall be redirected to their destination without delay by the quickest route.

#### Article RL 196

##### Steps to be taken in the event of an accident

1 When, as a result of an accident in course of conveyance, a ship, train, aircraft or any other transport facility is unable to continue its journey and deliver the mail at the scheduled ports of call or stations, the crew shall hand over the mails to the post office nearest to the place of the accident or to the office best able to reforward the mail. If the crew are unable to do this, that office, having been informed of the accident, shall take immediate action, taking over the mail and reforwarding it to its destination by the quickest route after its condition has been checked and any damaged items put in order.

2 The **designated operator** of the country in which the accident occurred shall inform all **designated operators** of previous ports of call or stations, by telecommunications, of the fate of the mail. These **designated operators** in turn shall advise by the same means all other **designated operators** concerned.

3 **Designated operators** which had mail on the transport facility involved in the accident shall send a copy of the CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bills to the **designated operator** of the country where the accident occurred.

4 The qualified office shall then notify the offices of destination of the mails involved in the accident by CN 43 verification note giving details of the circumstances of the accident and the results of the check of the mails. One copy of each verification note shall be sent to the offices of origin of the relative mails and another to the **designated operator** of the country to which the transport company belongs. These documents shall be sent by the quickest route (air or surface).

Article RL 197

Steps to be taken in the event of an interrupted flight, or of diversion or missending of airmails

1 When an aircraft interrupts its flight for a length of time likely to delay the mails or when, for any reason whatsoever, the mails are unloaded at an airport other than that given on the CN 38 delivery bills, the airline shall hand over such mails immediately to the officials of the **designated operator** of the country where the stop has been made. The latter shall reforward them by the quickest route (air or surface).

2 The **designated operator** which receives missent airmail dispatches or bags owing to a labelling error shall attach a new label to the dispatch or bag, with an indication of the office of origin, and reforward it to its correct destination.

3 In every case the office which did the reforwarding shall inform the office of origin of each dispatch or bag by CN 43 verification note, indicating in particular on the verification note the air service from which the mail was taken, the services used (air or surface) for onward transmission to its destination and the cause of missending, such as transportation or labelling error.

Article RL 198

Steps to be taken in the event of an interrupted flight, or of diversion or missending of surface airlifted (S.A.L.) mails

1 When mails included in a surface dispatch sent by air (S.A.L.) are on a flight that is interrupted or are unloaded at an airport other than the one indicated on the CN 41 delivery bill, the procedure shall be as follows:

1.1 Officials of the **designated operator** of the country where the mails are in transit shall take charge of them and reforward them by surface if conditions are such that the mails can be sent promptly to the country of destination. The **designated operator** of origin shall be informed by e-mail or any other means of telecommunication.

1.2 If rapid delivery by surface to the country of destination cannot be ensured, the **designated operator** of the transit country shall get in touch, by telecommunications, with the **designated operator** of origin of the mails to determine how the latter are to be reforwarded to their destination and how compensation for reforwarding is to be calculated and settled.

1.3 The **designated operator** of the country of transit shall make out a new delivery bill (CN 37, CN 38 or CN 41, as required) and redirect the mails as instructed by the **designated operator** of origin.

Article RL 199

Steps to be taken in the event of temporary suspension and resumption of services

1 If services are temporarily suspended, the **designated operator** or **designated operators** concerned must be notified of the fact by telecommunications, indicating, if possible, the probable duration of the suspension of services. The same procedure shall be applied when the suspended services are resumed.

2 The International Bureau must be notified of the suspension or resumption of services if a general announcement is considered necessary. If necessary, the International Bureau shall notify **designated operators** by telecommunications.

3 The **designated operator** of origin shall have the option of refunding the postage charges, special charges and air surcharges to the sender if, owing to the suspension of services, the benefit accruing from conveyance of the item in question was obtained only in part or not at all.



## Article RL 200

## Return of empty bags

1 The owners of empty bags shall decide whether they wish their bags to be returned or not and, if so, by what means of transport. Nevertheless, the **designated operator** of destination shall have the right to return bags that cannot be incinerated easily and cheaply in its country. The **designated operator** of origin shall bear the cost of returning such bags.

2 In the absence of agreement between the **designated operators** concerned, bags shall be returned empty by the next post in a mail for the country to which they belong and if possible by the normal route followed on the outward journey. The number of bags returned by each mail shall be noted in table 4 of the CN 31 letter bill (table 3 of the CN 32 letter bill). This entry shall not be made when two **designated operators** have agreed to indicate only red-label bags on the letter bill.

3 **Designated operators** of origin may make up special mails for the return of empty bags. However, the make-up of special mails shall be compulsory when the **designated operators** of transit or destination so request. For bags being returned by air, the make-up of special mails shall be compulsory. The special mails shall be described on CN 47 bills and CN 31 letter bills. If special mails for empty bags being returned by surface are not made up, the number and the weight of sacks of empty bags shall be entered in the appropriate column of the CN 37 bill.

4 The return shall be carried out between offices of exchange appointed for the purpose. The **designated operators** concerned may agree among themselves as to the procedure for the return. In long-distance services, they shall, as a general rule, appoint only one office responsible for receiving the empty bags returned to them.

5 The empty bags shall be rolled into suitable bundles. Where appropriate the label blocks, labels of canvas, parchment or other stout material shall be placed inside the bags.

6 If there are not too many of them, empty bags being returned by surface may be placed in the bags containing letter-post items. In all cases, including when empty bags are being returned by air, they shall be placed in separate bags labelled with the name of the offices of exchange. These bags may be sealed by agreement between the **designated operators** concerned. The labels shall be endorsed "Sacs vides" (Empty bags).

7 The bags used for printed papers for the same addressee at the same address (M bags) shall be recovered after they have been handed over to the addressees and shall be returned, in accordance with the above-mentioned provisions, to the **designated operators** of the countries to which they belong.

8 If the check made by an **designated operator** establishes that bags belonging to it have not been returned to its service within a period longer than that required for their transmission (round trip), it shall be entitled to claim reimbursement of the value of the bags as provided for under 9. The **designated operator** in question may refuse this reimbursement only if it can prove the missing bags were returned.

9 Each **designated operator** shall fix, periodically and uniformly for each kind of bag used by its offices of exchange, a value in SDRs and communicate it to the **designated operators** concerned through the International Bureau. In case of reimbursement, the cost of replacing the bags shall be considered.

10 By prior agreement, a **designated operator** may use the bags belonging to the **designated operator** of destination for making up its own airmails. **Bags belonging to a third party may not be used.**

11 Mails of empty bags shall be subject to payment of 30% of the transit charges applicable to letter-post mails.

12 A dispatching **designated operator** may indicate whether or not it would like to have the receptacles used for a particular dispatch returned. This indication shall be made on the letter bill used for the dispatch.

13 Accounting for the return of empty bags shall be based on the Statistics and Accounting Guide issued by the International Bureau of the Universal Postal Union.

Article RL 201

Mails exchanged with military units

1 Intermediate **designated operators** shall be informed, as far as possible in advance, of the establishment of an exchange of closed mails as mentioned in article 19 of the Convention.

2 The address of these mails shall be worded as follows:

From the office of .....

For { the (nationality) naval (or air) unit of (designation of the unit  
at ..... } (Country)  
the (nationality) ship (name of ship) at .....

or

From the (nationality) naval (or air) unit of (designation of the unit) at ..... } (Country)  
From the (nationality) ship (name of ship) at .....

For the office of .....

or

From the (nationality) naval (or air) unit of (designation of the unit) at ..... } (Country)  
From the (nationality) ship (name of ship) at ..... }  
For { the (nationality) naval (or air) unit of (designation of the unit  
at ..... } (Country)  
the (nationality) ship (name of ship) at .....

3 The mails concerned shall be forwarded by the fastest route (air or surface), according to the indication written on the address, and under the same conditions as mails exchanged between post offices.

4 The captain of a mail-boat conveying mails for a naval unit or a warship shall hold them at the disposal of the commanding officer of the naval unit or ship of destination, should the latter ask him for delivery en route.

5 If the ships are not at the place of destination when the mails addressed to them arrive there, the mails shall be kept at the post office until they are collected by the addressee or redirected to another point. Redirection may be requested either by the **designated operator** of origin, by the commanding officer of the naval unit or ship of destination, or by a consul of the same nationality.

6 Those mails which are marked "Aux soins du Consul d'..." (Care of the Consul of ...) shall be delivered to the consulate indicated. At the request of the consul they may afterwards be received back into the postal service and redirected to the place of origin or to another address.

7 Mails addressed to a warship shall be regarded as being in transit up to the time of their delivery to the commanding officer of that ship, even when they have been originally addressed to the care of a post office or to a consul charged to act as forwarding agent. They shall not, therefore, be regarded as having reached their address until they have been delivered to the warship concerned.

8 By agreement between the **designated operators** concerned, the above procedure shall also be applicable, if necessary, to mails exchanged with military units placed at the disposal of the United Nations and with military aircraft.

## Chapter 10

### Quality of service

#### Article RL 202

##### Quality of Service targets

1 **Member countries or designated operators** shall undertake to verify periodically that the established times are achieved either within the framework of the surveys organized by the International Bureau or by the Restricted Unions, or on the basis of bilateral agreements.

2 It is also desirable that **member countries or designated operators** should verify periodically that the established times are achieved, using other quality control systems, in particular external quality control.

3 Wherever possible, **member countries or designated operators** shall implement quality measurement systems for international mails (both outgoing and incoming); this should, as far as possible, include measurement from posting to delivery (end-to-end).

4 All **designated operators** shall provide the International Bureau with up-to-date information about the latest transport arrival times (LTAT) against which they operate for international postal purposes. Any changes shall be advised as soon as they are planned in order to allow the International Bureau to communicate these changes to **designated operators** before they are applied.

5 Where possible, separate information shall be provided for priority and non-priority streams of traffic.

## Chapter 11

### Transit charges and terminal dues

#### Article RL 203

##### Transit charges and terminal dues: General provisions

1 Transit charges

1.1 Accounting for surface-mail transit charges and for charges for handling transit airmails shall be done annually by the **designated operator** of transit, for each **designated**

**operator** of origin. It shall be based on the weight of the mails received in transit, sent during the year concerned. The rates laid down in article RL 205 shall be applied.

1.2 The transit charges and charges for handling transit airmails shall be borne by the **designated operator** of origin of the mails. They shall be payable, subject to the exception provided for under 1.4, to the **designated operators** of the countries which are crossed or whose services take part in the land or sea conveyance of the mails.

1.3 When the **designated operator** of the country which is crossed does not take part in the land or sea conveyance of the mails, the applicable transit charges shall be payable to the **designated operator** of destination if it bears the costs related to such transit.

1.4 The charges for the sea conveyance of mails in transit may be settled directly between the **designated operators** of origin of the mails and the shipping companies or their agents. The **designated operator** of the port of embarkation concerned shall give its prior agreement.

2 Terminal dues

2.1 For letter-post items, with the exception of M bags, accounting for terminal dues shall be done annually by the creditor **designated operator**, according to the actual weight of the mails and the actual number of registered items and of insured items received and, where applicable, the number of items received during the year concerned. The rates laid down in articles **28** and **29** of the Convention shall be applied.

2.2 For M bags, accounting for terminal dues shall be done annually by the creditor **designated operator**, on the basis of the weight subject to terminal dues in accordance with the conditions laid down in articles **28** and **29** of the Convention.

2.3 To enable the annual weight and number of items to be determined, the **designated operators** of origin of the mails shall permanently indicate, for each mail:

- the weight of the mail (excluding M bags);
- the weight of the M bags weighing more than 5 kilogrammes;
- the number of M bags weighing less than 5 kilogrammes;
- the number of registered items included in the mail;
- the number of insured items included in the mail.

2.4 In the absence of a special agreement between the **designated operators** concerned, in relations between countries in the target system, the number of items shall be determined in accordance with articles RL **221** and RL **222**.

2.5 When it is necessary to determine the number and weight of bulk items, the modalities indicated in article RL 182 for this category of mail shall be applied.

2.6 The **designated operators** concerned may agree to account for terminal dues in their reciprocal relations by different statistical methods. They may also agree on a different periodicity from those laid down in article RL **223** for the statistical period.

3 **If a dispute between designated operators concerning the annual results has to be settled, the designated operators concerned shall ask their member countries to act in accordance with the procedure provided for** in article 132 of the General Regulations. The arbitrators shall be empowered to fix in a fair and reasonable manner the transit charges or terminal dues to be paid.

4 Exemption from transit charges and terminal dues

4.1 The letter-post items relating to the postal service referred to in article RL 110.2 and undelivered postal items returned to origin in closed dispatches shall be exempted from terminal dues. Mails of empty receptacles shall be exempted from terminal dues but not

from transit charges which shall be paid by the **designated operator** owning the receptacles.

4.2 IBRS items shall be exempted from terminal dues.

A. *Transit charges*

Article RL 204

Application of transit charges

1 In the absence of special agreement, direct sea conveyance between two countries by the ships of one of them shall be regarded as a third party service.

2 Sea transit shall begin when the mails **are handed over to the shipping company appointed by the sending designated operator** and shall end when the mails are handed over to the **designated operator** of destination, **or when the designated operator of destination has been given the delivery order or any other relevant document, whichever is the earlier**. Sea transit charges, **payable by the sending designated operator**, include all costs incurred by the shipping line at the port of **arrival**. **If the designated operator** of destination has to pay additional charges for services incurred prior to notification, such as port charges, canal tolls, terminal or pier charges for related service and any other similar charges for handling containerized or bulk dispatches, the **designated operator** of destination may obtain reimbursement of these additional charges from the dispatching **designated operator**. **However, any storage costs incurred after notification by the shipping line that the mails are available and physically accessible for collection, shall be borne by the designated operator of destination.**

2.1 Notwithstanding the provision of 2, the **designated operator** of destination of the mails shall collect from the **designated operator** of origin the sum corresponding to the port storage charges, when the dispatching office fails to send a copy of the CN 37 bill in time as provided for in article RL 190.1.5.

3 When a foreign transport service crosses the territory of a country without the participation of the latter's services in accordance with article RL 167, mails thus forwarded shall not be subject to the payment of land transit charges.

**4 A current sea mail contact address, including physical address, telephone, fax and e-mail address must be maintained in the List of addresses, heads and senior officials of postal administrations, the International Bureau and the Restricted Unions for all countries sending and accepting sea mail. It may be necessary to include two addresses where different sections within a designated operator deal with import and export. Wherever possible, a generic e-mail address (e.g. seamail@xxpost.com) should be arranged by each designated operator to avoid pre-advices going astray.**

Article RL 205

Transit charges

1 The transit charges to be borne by the **designated operator** of origin of the mails shall be calculated on the basis of the following components:

1.1 A rate for handling transit dispatches, which shall be 0.195 SDR per kilogramme for air-mails and S.A.L mails, and 0.170 SDR per kilogramme for the year 2006, 0.180 SDR per kilogramme for the year 2007, 0.190 SDR per kilogramme for the year 2008 and 0.195 SDR per kilogramme for the year 2009 for surface mails.

1.2 A rate based on distance, which shall be:

- 1.2.1 for air transport: the basic air conveyance rate set by the Postal Operations Council using the formula in article **RL 235**;
- 1.2.2 for land transport:
  - 1.2.2.1 0.200 thousandths of an SDR per kilogramme and per kilometre up to 1,500 kilometres;
  - 1.2.2.2 0.140 thousandths of an SDR per kilogramme and per supplementary kilometre up to 5,000 kilometres;
  - 1.2.2.3 0.100 thousandths of an SDR per kilogramme and per supplementary kilometre;
  - 1.2.2.4 the rate based on distance being calculated per 100-kilometre distance step, based on the mid-value in each step;
- 1.2.3 for sea transport:
  - 1.2.3.1 0.070 thousandths of an SDR per kilogramme and per nautical mile (1.852 km) up to 1,000 nautical miles;
  - 1.2.3.2 0.040 thousandths of an SDR per kilogramme and per supplementary nautical mile up to 2,000 nautical miles;
  - 1.2.3.3 0.034 thousandths of an SDR per kilogramme and per supplementary nautical mile up to 4,000 nautical miles;
  - 1.2.3.4 0.022 thousandths of an SDR per kilogramme and per supplementary nautical mile up to 10,000 nautical miles;
  - 1.2.3.5 0.015 thousandths of an SDR per kilogramme and per supplementary nautical mile;
  - 1.2.3.6 the rate based on distance being calculated per 100-nautical-mile distance step, based on the mid-value in each step.

#### Article RL 206

##### Kilometric distances

1 The distances used to determine the transit charges for distances traversed by land according to article RL 205.1.2 shall be taken from the "List of Kilometric Distances relating to land sectors of mails in transit" published by the International Bureau.

#### Article RL 207

##### Extraordinary services. Multimodal transport

1 The transit charges specified in article RL 205 shall not be applicable to conveyance by extraordinary services specially established or maintained by a **designated operator** at the request of one or more other **designated operators**. The conditions of this class of conveyance shall be regulated by mutual consent between the **designated operators** concerned.

2 When surface mails from a **designated operator** are reforwarded by combined land and sea transport facilities, the conditions of such reforwarding shall be covered by a special agreement between the **designated operators** concerned.

#### Article RL 208

##### Calculation and accounting for charges for missent items and items in transit à découvert forwarded by surface

##### 1 General

1.1 Each **designated operator** which forwards transit à découvert items by surface shall have the right to collect from the **designated operator** of origin payment for the costs

incurred and the terminal dues increments to be paid to the **designated operator** of destination. Conveyance and handling costs shall be calculated, in principle, as indicated in article RL 205, but according to the net weight. Terminal dues increments shall be calculated on the basis of average differences between the terminal dues received by the **designated operator** of transit and those paid to the **designated operator** of destination. The transit rates shall be fixed on the basis of not more than 10 average rates, each relating to a group of countries of destination and fixed according to the conveyance and handling costs as well as terminal dues increments for the different destinations within the group. The sum of these dues shall be increased by 10%.

- 1.2 Accounting for items in transit à découvert shall take place, in principle, on the basis of the data of statistical returns, but, if the transit **designated operator** so requests, it shall be based on actual weight.
  - 1.3 Accounting shall take place on the basis of actual weight in the case of **missent** items and items posted on board ship or sent at irregular intervals or in too varying amounts. However, this accounting shall be done only if the intermediate **designated operator** asks to be paid for the transit service rendered. For this purpose, the CN 65 form should be used by the intermediate designated operator, accompanied by the relevant CN 43 verification notes. The intermediate **designated operators** may also agree with the **designated operator** of origin to base the accounting for **missent** items on statistics.
- 2 Statistical operations
- 2.1 The statistical operations shall be conducted annually and alternately during May in odd years and October in even years.
  - 2.2 During the statistical period, à découvert transit items shall be accompanied by CN 65 bills. The CN 26 bundle label and the CN 65 bill shall be overprinted with the letter "S". When there are no à découvert items, registered or unregistered, to be inserted in a mail which normally includes such items, one or two CN 65 bills, as necessary, endorsed "Néant" (Nil) shall accompany the letter bill of the mail.
  - 2.3 During the statistical period, all items in transit à découvert shall be placed with the CN 65 delivery bill in a closed bag, which may be of transparent plastic, inserted in the bag containing the letter bill.
  - 2.4 Each **designated operator** dispatching items in transit à découvert shall inform intermediate **designated operators** of any change occurring during an accounting period in the provisions laid down for the exchange of this mail.
- 3 Preparation and checking of CN 65 bills
- 3.1 The weights shall be shown separately for each group of countries of destination on the CN 65 bills. These shall be specially numbered in two consecutive series, one for unregistered items and the other for registered items. The number of CN 65 bills shall be entered in the corresponding item of table 4 of the CN 31 letter bill (table 3 of CN 32 letter bill). Transit **designated operators** may request the use of special CN 65 bills listing in a set order the most important groups of countries. All CN 65 bills shall be inserted into the bag containing the CN 31 letter bill.
  - 3.2 The weight of à découvert items for each group of countries shall be rounded up to the nearest decagramme when the fraction of the decagramme is equal to or greater than 5 grammes; it shall be rounded down to the nearest decagramme otherwise.
  - 3.3 If the intermediate office establishes that the actual weight of à découvert items differs by more than 20 grammes from the weight recorded, it shall amend the CN 65 bill and immediately notify the dispatching office of exchange of the mistake by CN 43 verification note. If the discrepancy noted is within the above-mentioned limits the entries made by the dispatching office shall hold good.
  - 3.4 In the absence of a CN 65 bill, the CN 65 bill shall, in appropriate cases, be prepared routinely and the irregularity pointed out to the office of origin by CN 43 note.

4 Items in transit à découvert for which accounts are prepared on the basis of actual weight

4.1 If the **designated operator** of transit requires the transit charges for à découvert items to be accounted for on the basis of actual weight, dispatches containing such items shall be accompanied by CN 65 bills, which are attached to the letter bill. The same procedure is used for items in transit à découvert which are excluded from statistical operations and for which accounts are prepared on the basis of the actual weight. If the weight of missent items originating at one and the same office of exchange and contained in a dispatch from that office does not exceed 50 grammes, routine preparation of a CN 65 bill in accordance with 3.4 shall not take place.

4.2 Items posted on board ship on the high seas, prepaid by means of postage stamps of the country whose flag the ship flies or in which it is registered, shall be accompanied by a CN 65 bill when handed over à découvert to the **designated operator** at an intermediate port of call. If the ship does not have a post office, the items shall be accompanied by a statement of weights which shall serve as a basis for the intermediate **designated operator** to claim land or sea transit/S.A.L. conveyance charges. The CN 65 bill or statement of weights shall include the weight of the items for each country of destination, the date, and the name and flag of the ship, and be numbered in a consecutive annual series for each ship. These particulars shall be checked by the office to which the items are handed over from the ship.

#### Article RL 209

Transit charges for diverted or missent mails

1 **Designated operators** of transit shall do their utmost to route the mails as specified by the dispatching **designated operator**. If the mails are nevertheless diverted or missent, transit charges shall be payable to the **designated operators** participating in the transit conveyance of such mails without article RL 232.7 being applicable. The **designated operator** of origin may in its turn claim reimbursement from the **designated operator** whose services made the dispatching error.

#### Article RL 210

Airmails and S.A.L. mails in transit by surface

1 In the absence of special agreement between the **designated operators** concerned, airmails and S.A.L. mails conveyed frequently by surface for part of their journey in third countries shall be subject to payment of transit charges.

2 In the case referred to above, the transit charges shall be calculated in accordance with the actual gross weights shown on the CN 38 delivery bills for airmails and on the CN 41 bills and, where appropriate, the CN 36 labels for S.A.L. mails.

#### Article RL 211

Payment of transit charges for the transport of empty bags

1 Transit charges for the transport of empty bags, calculated on the basis of article RL 205, shall be payable by the **designated operator** owning the bags.

2 The **designated operator** returning the empty bags shall not be entitled to the reimbursement of costs in its country if the weighted average distance for the transport of empty bags to the border of its country does not exceed 300 km. If the weighted average distance exceeds 300 km the transport charge, but not the handling charge, is paid for the number of km exceeding 300.



3 The transport charge payable for transport within the country returning the bags shall be fixed in the form of a single price per kg. This single price shall include transport charge within the country, between the different offices of exchange and borders. It shall be calculated on the basis of the rates actually paid for conveyance of the mail within the country of destination, but not exceeding the transport charge defined in article RL 205. The weighted average distance shall be calculated by the International Bureau in terms of the gross weight of all the empty bag dispatches sent from the country concerned.

4 **Designated operators** which claim reimbursement of transport costs shall be obliged to communicate to the International Bureau by 1 July the data needed for calculating the weighted average distance and remuneration. The International Bureau shall communicate the weighted average distance and the remuneration to all **designated operators** by 1 October and they shall enter into force from 1 January of the following year.

*B. Terminal dues. General provisions*

Article RL 212

Voluntary membership of the target system by transition system **member** countries

1 For the purposes of article **27.12**, of the Convention, any **member** country in the transition system may declare its voluntary accession to the target system. The **designated operator** of the country wishing to join shall send the International Bureau an official declaration to this effect, no later than 1 June of the year prior to that in which it wishes to join the target system. The International Bureau shall notify the countries of the target system within 30 days of receiving this declaration.

2 In its declaration, the **designated operator** of the acceding **member** country shall undertake to effect all statistical, accounting and other operations involved in participation in the target system with effect from 1 January of the following year.

3 Before sending its declaration, or along with it, the **designated operator** of the **member** country wishing to accede shall send the International Bureau the rate for a 20-gramme priority letter in effect in its domestic service. Before 1 July of the year of accession, the International Bureau shall inform target-system countries and the **designated operator** of the acceding country of the per item and per kilogramme rates payable to the acceding **member** country with effect from 1 January of the following year.

4 All provisions linked to the target system, including the notification period for the charge for a 20-gramme priority letter in the domestic service, shall apply to the acceding **member** country from 1 January of the year in which its membership of the target system comes into effect.

Article RL 213

Direct access **to domestic services**

1 All **designated operators of Union countries shall communicate to the International Bureau the applicable conditions for direct access** to their domestic services, **including** information on contact persons (Key Account Managers), **services**, products and charges, operational and financial requirements, as well as Internet links to websites providing further information. The **designated operators** shall see to it that any changes in their charges and other conditions which have an impact on direct access are communicated to the International Bureau before they enter into force.

2 On the basis of the information furnished, the International Bureau shall **publish a direct access database on the UPU website and send it to the participating designated**

**operators** on CD-ROM. The International Bureau shall update the database periodically. **An operational guide shall also be made available to participants by the International Bureau.**

**3 Designated operators of countries and territories joining the target system from 2010 or 2012 shall notify the International Bureau as to whether or not they opt to make direct access available to other designated operators, as provided for in article 27.4.3 of the Convention. A designated operator opting for the two-year trial period shall, at the end of this period, notify the International Bureau of its decision either to cease making direct access available or to make it available to all designated operators on a non-discriminatory basis. The International Bureau should also be informed of any future request for direct access by the designated operator of a new target country to a target country designated operator. Pursuant to article 27.4.3, this implies the obligation to make direct access available to all designated operators. The International Bureau will update the direct access database accordingly.**

**4 Designated operators of countries and territories in the transition system shall notify the International Bureau as to whether they opt to make direct access available to other designated operators, as provided for in article 27.4.4 of the Convention. A designated operator opting for the two-year trial period shall, at the end of this period, notify the International Bureau of its decision either to cease making direct access available or to make it available to all designated operators on a non-discriminatory basis. The International Bureau shall update the direct access database accordingly.**

**5 Designated operators willing** to use the direct access offer of another **designated operator should** contact the latter to obtain the latest valid information and to agree bilaterally on any outstanding issues before starting **service**.

Article RL 214

Calculation of the rates of terminal dues **for countries applying article 28.3 to 7 of the Convention**

**1** The payment of terminal dues between **designated operators** of countries in the target system shall be based on the charge for a 20-gramme letter, as provided for in article RL 128, in the domestic service in force on 1 June of the year preceding the calendar year to which the terminal dues rates apply. In principle the priority service will be used as the basis. **The above charge will be used for calculating terminal dues rates for countries applying the provisions of article 28.3 to 7 of the Convention.**

**2** On the basis of this charge, expressed in local currency, which shall be notified to the International Bureau by 1 June, the International Bureau shall annually convert the value notified into a rate per item and a rate per kilogramme, expressed in SDR. To calculate the rates in SDR the International Bureau shall use the average monthly exchange rate of the **period from 1 January to 31 May of the year preceding the terminal dues reference year**. The resultant rates shall be notified by circular no later than 1 July.

**3** If no charge has been communicated to the International Bureau **by 1 June**, the charge used for the calculation for the previous year for the **designated operator** concerned shall apply. If the calculation is made for the first time for the **designated operator** concerned, the rates provided for in article **28.7** of the Convention shall apply.

**4** Notwithstanding the provisions set out under 2 and 3, the International Bureau must be informed of any reduction in the charge for a 20-gramme letter in the domestic service by the **designated operator** concerned.

**5** The new rates calculated on the basis of this article shall come into effect on 1 January and remain in force for the entire calendar **year**.

## Article RL 215

Quality of service linked terminal dues remuneration between **designated operators of countries** in the target system

1 Terminal dues remuneration between **designated operators of countries** in the target system shall be based on quality of service performance **of the designated operators of the country of destination**.

2 Participation in a UPU-agreed system for quality of service measurement **of the inward flow in the country of destination, for the link between terminal dues and quality of service**, is voluntary. If **the designated operator of** a country of origin does not participate in the measurement of the outward flow, the **designated operator of the** country of destination shall be entitled to quality of service adjusted terminal dues, but shall not receive less than 100% of the **base** terminal dues rates (**terminal dues rates without any incentive or adjustment for quality of service performance**). If a **designated operator of a country or territory** of destination does not put in place a UPU-agreed system for quality-of-service measurement of the inward flow, it shall receive 100% of the **base** terminal dues rates.

3 **Designated operators** participating in a UPU-agreed quality of service measurement system **for the link between terminal dues and quality of service** shall, as an incentive, receive a terminal dues increase of 2.5% for their whole inward letter mail flow. If the quality **of service** target fixed is met for the **calendar** year in question, the **designated operators** concerned shall be entitled to an additional 2.5% **increase**.

4 Subject to the **minimum rates provided** in articles **28.7 and 8** of the Convention, **designated operators** shall be subject to a penalty if the quality targets fixed have not been met. This penalty shall be 1/3% of the terminal dues remuneration for each percent under **the performance target**. The penalty shall in no case exceed 5%. **Owing to the 2.5% incentive for participation, the maximum penalty shall not lead to remuneration lower than 97.5% of the base terminal dues rates**.

5 Provisional quality of service linked terminal dues rates shall be calculated by the International Bureau and notified by circular no later than 1 July of each year. The provisional rates shall come into effect on 1 January of the following year and shall remain in force for the entire calendar year. The provisional terminal dues rates shall be calculated in accordance with article RL 214 but shall, in addition, include an incentive and an adjustment based on the quality of service results of the previous calendar year.

6 Final quality of service linked terminal dues rates shall be calculated by the International Bureau following the publication of the final quality of service results relating to the calendar year in question. The final quality of service linked terminal dues rates shall be notified by International Bureau circular no later than 1 May of the year following the calendar year in question and shall replace the provisional terminal dues rates previously issued for that calendar year.

7 **Designated operators of countries joining the target system in 2010 and in 2012 shall apply the provisions of article 28.5 of the Convention and of paragraphs 1 to 4 above no later than the third year after joining the target system. During the first two years after joining the target system, they may benefit from the following transitional arrangements:**

- a **They may decide not to apply the provisions of article 28.5 of the Convention and of paragraphs 1 to 4 above, meaning that they may decide not to participate in a quality of service measurement system. This decision shall have no effect on their payable and receivable terminal dues rates.**
- b **They may decide to participate in a UPU-agreed quality measurement system without effect on their payable and receivable terminal dues rates.**

**c They may decide to apply the provisions of article 28.5 of the Convention and of paragraphs 1 to 4 above concerning incentives and penalties, from either the first year or second year after joining the target system.**

**8 The Postal Operations Council shall fix the annual quality of service standards and targets based on standards applicable in the domestic service with respect to comparable items and conditions.**

Article RL 216

Quality of service linked terminal dues **remuneration** applicable to mail flows to, from and between **designated operators of** countries in the **transition** system

**1 Designated operators of countries** in the **transition** system may **choose to base their terminal dues remunerations on quality of service performance and** participate in a **UPU-agreed quality of service measurement** system. The provisions of article RL 215 shall also **apply to them**. Nevertheless, the terminal dues payable for mail to and from such countries shall not be lower than the terminal dues rates in article **29.3 or 4** of the Convention.

**2 Designated operators of countries in the transition system may participate in a UPU-agreed quality of service measurement system without being obliged to apply the provisions of article RL 215.2 to 4, concerning incentives and penalties.**

Article RL 217

Mechanism for revising the rates of terminal dues

**1 A designated operator** sending or receiving flows of more than 100 tonnes of mail a year (excluding M bags) may ask the corresponding **designated operator** for the application of the revision mechanism described below for determining the new rate of terminal dues suited to their traffic. This request may be made at any time during the year subject to the following conditions:

- 1.1 when **a designated operator** in the target system establishes that the average number of items received from **a designated operator** in the **transition** system is higher than **17**;
- 1.2 when **a designated operator** in the **transition** system establishes that the average number of items sent to another **designated operator** is lower than **12**;
  - 1.2.1 if the **designated operator** in the **transition** system requests the application of the revision mechanism under 1.2 for a flow to **a designated operator** in the target system, the latter can request the application of the mechanism also in the opposite direction when the other conditions for downward revision are fulfilled;
- 1.3 when **a designated operator** in the **transition** system establishes that the average number of items received from **another designated operator** is higher than 17;
- 1.4 when **a designated operator** requests the application of the revision mechanism for a flow of more than 100 tonnes a year, the corresponding **designated operator** may do likewise even if the flow in the other direction is less than 100 tonnes a year, when the other conditions for upward or downward revision are fulfilled.
- 1.5** when **a designated operator** establishes that the average number of items (IPK) received from, or dispatched to, another **designated operator** has changed by more than 20% from the original IPK used to establish a revised rate per kilogramme under a previous application of the revision mechanism.

**2** The revision mechanism shall consist in carrying out a special statistical count to calculate the average number of items per kilogramme, in accordance with the procedures set out in articles **RL 223** and **225**.

3 The **designated operator** intending to apply the revision mechanism shall so notify the corresponding **designated operator** at least three months in advance.

4 The request shall be supported by statistical data showing that the average number of items per kilogramme of the flow concerned deviates from the world average. These statistical data shall be obtained from a sampling of at least six observation days over a period of one month.

5 While respecting the time limit provided for under 3, the statistical period shall commence at the beginning of a quarterly accounting period. The new rate shall take effect from this moment and shall remain in force for at least one year and until such time as a new revision is requested by one or other of the **designated operators** concerned under the terms of article **29** of the Convention.

6 If the results of the statistical count confirm the finding of the **designated operator** requesting the revision mechanism, the latter shall be entitled to apply to the traffic in question the new terminal dues rate, calculated in SDR as follows: rate per kilogramme = (Average number of items per kilogramme x **rate per item provided for in article 29.3**) + **rate per kilogramme provided for in article 29.3**.

7 In cases where the average number of items per kilogramme resulting from this revision falls between **12** and 17, the rate provided for in article **29.4** of the Convention shall apply to the traffic in question. In addition, sampling for items per kilogramme shall cease if the average number of items per kilogramme falls between **12** and 17, until such time as the conditions for sampling have been satisfied and sampling has been reactivated.

#### Article RL **218**

Request for payment specific to bulk mail

1 The **designated operator** of destination shall be authorized to request the application of the payment specific to bulk mail when it establishes:

- 1.1 the receipt, in the same mail, or in one day when several mails are made up per day, of 1,500 or more items posted by the same sender;
- 1.2 the receipt, in a period of two weeks, of 5,000 or more items posted by the same sender.

2 The **designated operator** of destination that wishes to apply the payment specific to bulk mail shall notify the **designated operator** of origin within two weeks of its receipt of the first instance of bulk mail. This notification shall be sent by fax or electronic means to the special address provided for in article **RL 231** and it shall contain the dispatch number, date of dispatch, origin office of exchange, destination office of exchange and a photocopy of a sample of the mail pieces in question.

2.1 Except for the cases provided for under 3 and 4, specific payment shall not come into force until three months from the receipt of such notification from the **designated operator** of destination. Such specific payment shall only apply to bulk mails dispatched after the expiry of the three month notification period.

2.2 Receipt of bulk mails under 2.1 shall be established by the **designated operator** of destination in accordance with the provisions of article RL 193.6.

3 Notwithstanding the provisions under 2.1, the **designated operator** of destination shall be authorized to apply with immediate effect the payment specific to bulk mail when it establishes:

- 3.1 the receipt, in the same mail, or in one day when several mails are made up per day, of 3,000 or more items posted by the same sender;
- 3.2 the receipt, in a period of two weeks, of 10,000 or more items posted by the same sender.

4 The **designated operator** of destination that wishes to apply the payment specific to bulk mail with immediate effect shall notify the **designated operator** of origin within three working days of the receipt of the bulk mail. This notification shall be in the form of a verification note specifying the dispatch number, date of dispatch, origin office of exchange, destination office of exchange and a photocopy of a sample of the mail pieces in question, sent by fax or electronic means to the special address provided for in article **RL 231**.

5 Once the **designated operator** of destination has requested the application of the specific payment for bulk mail, within three months the **designated operator** of origin may request the application of the specific payment to all bulk mail it dispatches to that **designated operator**, unless the original request by the **designated operator** of destination is withdrawn.

6 Termination of specific payment for bulk mail invoked under 5 must be notified by the **designated operator** of origin three months in advance of termination or be decided by mutual consent.

#### Article **RL 219**

Closed mails exchanged with military units

1 It shall be the responsibility of the **designated operators** of countries to which military units, warships or military aircraft belong to settle direct with the **designated operators** concerned the transit charges and terminal dues arising from the mails sent by those military units, ships or aircraft.

2 If these mails are redirected, the redirecting **designated operator** shall report the fact to the **designated operator** of the country to which the military unit, ship or aircraft belongs.

#### C. *Sampling operations*

#### Article **RL 220**

General principles for statistical sampling and estimation of the number of items per kilogramme

1 The following principles shall apply to all types of mail flow sampling that are required for the purposes of payment of terminal dues based on per item and per kilogramme charges (e.g. sampling related to the revision **mechanism, exchanges** between **designated operators** in the target system).

1.1 Both sampling and estimation of the average number of items per kilogramme shall reflect the composition of the mail. As the composition of the mail varies with transportation mode, container type, time of year (month), and day of week, the sample of the mail shall reflect these variations and resemble, as closely as is practical, the entire mail flow. Likewise, the method of estimation shall also reflect these variations.

1.2 The statistical sampling program shall be designed to achieve a target statistical precision of  $\pm 5\%$  with 95% confidence and on estimate of IPK of the average number of items per kilogramme and of the number of items exchanged between **designated operators**.

1.2.1 This target statistical precision defines a goal that all **designated operators** which conduct sampling should attempt to achieve through their designs. It does not define a minimum precision requirement.

1.3 The design of the sampling programme, the selection of the samples, the method of collecting data and the estimation process shall conform to generally accepted principles of mathematical statistics, probability sampling theory, and design of statistical surveys.

1.4 Within the constraints of these principles, each **designated operator** has sufficient flexibility to adapt the design of its sampling programme to the attributes of its mail flow

and its resource constraints. However, each **designated operator** must notify the corresponding **designated operator** of its design decisions, including estimation approach, in advance of the observation period.

#### Article **RL 221**

Statistical counts for exchanges of mail between **designated operators of** countries in the target system

1 For exchanges of mail between **designated operators of** countries in the target system a statistical count shall be carried out. However, to avoid sampling costs for small exchanges, the average number of items per kilogramme between **designated operators of** countries in the target system shall be applied for mail flows below a certain threshold, unless one or both **designated operators** concerned insist on sampling to know the exact number of items per kilogramme in one or both directions. The POC shall fix the threshold and the average number of items per kilogramme to be applied.

2 The statistical count shall conform to the principles set forth in article **RL 220**. The observation days shall be spread as uniformly as possible over the working days of the week (only working days for the office of exchange concerned shall be taken into consideration) and shall reflect modes of transportation used for the entire mail flow. The statistical count shall consist of at least 48 days of observation per year of sampling with four days per month. Within an observation day, **designated operators** may employ subsampling, if it is not feasible to conduct a complete count of all the mail received during the day concerned.

2.1 As an alternative to sampling on a specified set of days, **designated operators** may instead employ continuous sampling, in which a systematic sample of receptacles is selected for testing throughout the observation period. The **designated operators** concerned shall agree on the statistical forms to be used.

3 Estimation of the annual number of items

3.1 The annual number of items shall be the weighted average of the numbers of items computed separately for each transportation mode and month or quarter. It shall be computed as follows:

3.1.1 The average number of items per kilogramme obtained by sampling a given transportation mode over a given month or quarter shall be multiplied by the total weight of mail for that transportation mode and month or quarter, the aim being to estimate the total number of items for that transportation mode and month or quarter.

3.1.2 The estimates of the total number of items per transportation mode and month or quarter shall be added together to calculate the estimated annual number of items.

3.1.3 For continuous sampling, **designated operators** may substitute day for month or quarter in the procedure under 3.1 and 3.1.2.

4 Each **designated operator** must notify the corresponding **designated operator** of its sampling programme design decisions, including estimation approach, at least two months in advance of the observation period. Nevertheless, the receiving **designated operator** shall not be required to notify the dispatching **designated operator** in advance as to the observation days or mail receptacles that are chosen to be sampled.

5 Where the sampling of items per kilogramme has not been performed or the results have not been made known within five months after the end of the fourth quarter, the other **designated operator** shall have the right to submit its own sampling results for the missing data. The statistical sampling and estimation shall conform to the principles set forth in article **RL 220**, except that a target precision of  $\pm 7.5\%$ , instead of  $\pm 5\%$ , shall apply. If no data are available, the lower of the last agreed average number of items per kilogramme or the average number of items per kilogramme agreed for target **member** country flows shall be used.

#### Article **RL 222**

Alternative approach for statistical counts for exchanges of mail between **designated operators of countries** in the target system

1 For those exchanges between **designated operators of countries** in the target system where letter trays and/or flat tubs are exchanged, **designated operators** may take steps to develop estimates of items based upon receptacle type. The statistical count shall conform to the principles set forth in article **RL 220**. Observation days shall be spread as uniformly as possible over the working days of the week (only working days for the office of exchange concerned shall be taken into consideration) and shall reflect modes of transportation used for the entire mail flow. The statistical count shall consist of at least 48 days of observation per year of sampling with four days per month. Within an observation day, **designated operators** may employ subsampling, if it is not feasible to conduct a complete count of all the mail received during the day concerned.

1.1 As an alternative to sampling on a specified set of days, **designated operators** may instead employ continuous sampling, in which a systematic sample of receptacles is selected for testing throughout the observation period. The **designated operators** concerned shall agree on the statistical forms to be used.

2 Estimation of the annual number of items

2.1 The annual number of items shall be the weighted average of the numbers of items computed separately for each receptacle type and transportation mode. It shall be computed as follows:

2.1.1 The average number of items per kilogramme obtained by sampling a given receptacle type and transportation mode, shall be multiplied by the total weight of mail for that receptacle type and transportation mode, the aim being to estimate the total number of items for that receptacle type and transportation mode.

2.1.2 The estimates of the total number of items per receptacle type and transportation mode shall be added together to calculate the estimated annual number of items.

3 **Designated operators** shall indicate the weight of mail sent by receptacle type (e.g. weight in letter trays, weight in flat tubs, weight in bags, etc.) on duly modified forms, and provide receptacle information by electronic data interchange (EDI), if possible.

4 Each **designated operator** must notify the corresponding **designated operator** of its sampling programme design decisions, including estimation approach, at least two months in advance of the observation period. Nevertheless, the receiving **designated operator** shall not be required to notify the dispatching **designated operator** in advance as to the observation days or mail receptacles that are chosen to be sampled.

5 Where the sampling of items per kilogramme has not been performed or the results have not been made known within five months after the end of the fourth quarter, the other **designated operator** shall have the right to submit its own sampling results for the missing data. The statistical sampling and estimation shall conform to the principles set forth in article **RL 220**, except that a target precision of  $\pm 7.5\%$ , instead of  $\pm 5\%$ , shall apply. If no data are available, the lower of the last agreed average number of items per kilogramme or the average number of items per kilogramme agreed for target **member** country flows shall be used.

#### Article **RL 223**

Special statistical count for the application of the revision **mechanism**

1 To apply the revision **mechanism**, in the absence of a special arrangement, such as a mutual agreement to use the UPU average number of items per kilogramme in mail flows from transitional to target **member** countries from the latest UPU flow study, a statistical count shall be carried out on the basis of a sampling of the flow in question.



- 1.1 The sampling shall reflect the composition of the mail, and shall conform to the principles set forth in article **RL 220**. The statistical count shall include at least 24 days of observation within the twelve-month period to which it refers. On an observation day, **designated operators** may employ subsampling, if it is not feasible to conduct a complete count of all the mail received during the day concerned.
- 1.1.1 As an alternative to sampling on a specified set of days, **designated operators** may instead employ continuous sampling, in which a systematic sample of receptacles is selected for testing throughout the observation period. The **designated operators** concerned shall agree on the statistical forms to be used.
- 1.2 The observation days shall be spread as uniformly as possible over the working days of the week (only working days for the office of exchange concerned shall be taken into consideration) and the modes of transportation over the entire mail flow. They shall be chosen on a yearly, quarterly or monthly basis as shown below:
  - 1.2.1 yearly basis: at least 24 observation days in a twelve-month period; each working day of the week shall be observed at least once per quarter;
  - 1.2.2 quarterly basis: at least six observation days in the quarter; each working day of the week shall be observed at least once, with the same procedure repeated the three following quarters;
  - 1.2.3 monthly basis: 24 observation days in one month or; failing that, all the working days for that month; the statistical count shall take place during May in odd years and October in even years.
- 2 Estimation of the average number of items per kilogramme
  - 2.1 In the case of sampling on a yearly or quarterly basis, the average annual number of items per kilogramme shall be the weighted average of the average numbers of items per kilogramme computed separately for each transportation mode and month. It shall be computed as follows:
    - 2.1.1 The average number of items per kilogramme, obtained by sampling a given transportation mode over a given month, shall be multiplied by the total weight of mail for that transportation mode and month, the aim being to estimate the total number of items for that transportation mode and month.
    - 2.1.2 The sum of the estimations of the total number of items for each transportation mode and month shall be divided by the total annual weight of mail.
    - 2.1.3 As an alternative, **designated operators** may substitute either day or quarter for month in the procedure under 2.1.1 and 2.1.2.
  - 2.2 In the case of sampling on a monthly basis, the average annual number of items per kilogramme shall be the weighted average of the average numbers of items per kilogramme computed separately for each transportation mode. It shall be computed as follows:
    - 2.2.1 The average number of items per kilogramme, obtained by sampling a given transportation mode, shall be multiplied by the total weight of mail for that transportation mode and month or quarter, the aim being to estimate the total number of items for that transportation mode and month or quarter.
    - 2.2.2 The sum of the estimations of the monthly or quarterly total number of items for each transportation mode shall be divided by the annual total weight of mail.
- 3 The **designated operator** requesting application of the revision mechanism shall choose the statistical system to be applied, including the estimation approach and shall notify the corresponding **designated operator** thereof so that the latter can take any necessary control measures. Alternatively, the **designated operator** requesting application of the revision mechanism may agree with the corresponding **designated operator** to apply the UPU average

number of items per kilogramme in mail flows from transitional to target countries from the latest UPU flow study.

4 The **designated operator** requesting application of the revision **mechanism shall** not be required to provide notification in advance of the observation days that it has chosen.

*D. Preparation, transmission and acceptance of statements, bills and accounts relating to transit charges and terminal dues*

#### Article **RL 224**

Preparation, transmission and acceptance of CN 53 and CN 54 bills for exchanges of mail between **designated operators of** countries in the target system

- 1 Preparation, transmission and acceptance of CN 53 and CN 54 bills
  - 1.1 For statistical counts for exchanges of mail between **designated operators of** countries in the target system in accordance with articles **RL 221** and **222**, the office of exchange of the receiving **designated operator** shall enter, for each receptacle that is sampled, the receptacle type, the number and weight of items that it contains, **the related number of items per kilogramme (IPK), and the receptacle barcode** on a CN 53 bill. Separate CN 53 bills shall be prepared for each transportation mode (air, S.A.L., surface) and receptacle type.
  - 1.2 From the CN 53 bills, the receiving **designated operator** shall prepare a CN 54 recapitulative statement that summarizes the CN 53 bills by receptacle type, transportation mode (air, S.A.L., surface) and month for a calendar quarter.
  - 1.3 The CN 54 recapitulative statement, accompanied by the CN 53 forms, shall be sent to the other **designated operator** concerned each quarter not later than five months after receipt of the last mail included in the statistics. In addition to hard copies, these CN 53 and CN 54 statements shall be provided, whenever possible, in standardized electronic format, and preferably in a commonly used spreadsheet format.
  - 1.4 If the dispatching **designated operator** received the CN 53 and CN 54 in hardcopy, and has made no comment within three months of the transmission of the CN 54 recapitulative statement, the latter shall be regarded as fully accepted.
  - 1.5 If the dispatching **designated operator** received the CN 53 and CN 54 in the standardized electronic format, and has made no comment within two months of the transmission of the CN 54 recapitulative statement, the latter shall be regarded as fully accepted.
- 2 Preparation, transmission and acceptance of CN 54bis recapitulative statements
  - 2.1 From the accepted CN 54 and CN 56 recapitulative statements, the receiving **designated operator** shall prepare a CN 54bis annual statement consolidating the data concerning the mails sampled by transportation mode and quarter and on which is calculated the annual number of items per kilogramme for the year in question.
  - 2.2 The CN 54bis annual statement shall be sent to the other **designated operator** concerned not later than one month after the acceptance of the CN 54 and CN 56 recapitulative statements concerning the fourth quarter. In addition to hard copies, the CN 54bis shall be provided, whenever possible, in standardized electronic format.
  - 2.3 If the dispatching **designated operator** received the CN 54bis, and has made no comment within one month of the transmission of the CN 54bis annual statement, the latter shall be regarded as fully accepted.

3 In cases where the dispatching **designated operator** has carried out control statistics, the receiving country's data shall be regarded as valid if they differ by 10% or less from those of the other **designated operator**.

3.1 If there is a difference of more than 10%, the **designated operators** concerned shall agree on the values to be used for settling terminal dues by taking into account the precision of the statistical systems used by each **designated operator**.

4 If the two parties cannot agree about application of this article, the **designated operator** may resort to the arbitration procedure in article 132 of the General Regulations.

#### Article **RL 225**

Preparation, transmission and acceptance of CN 53 and CN 54 bills for the revision **mechanism**

1 Preparation, transmission and acceptance of CN 53 and CN 54 bills

1.1 During the observation days, the office of exchange of the **designated operator** requesting application of the revision **mechanism shall** enter, for each mail sampled, the number and weight of the items on a CN 53 bill.

1.2 From the CN 53 bills, the **designated operator** that requested the special statistical count shall prepare a CN 54 recapitulative statement consolidating the data concerning the mails sampled by transportation mode and month for a calendar quarter.

1.3 The CN 54 recapitulative statement, accompanied by the CN 53 forms, shall be sent to the other **designated operator** concerned after each quarter and/or at the end of the sampling period not later than one month after the dispatch or receipt of the last mail included in the statistics. In addition to hard copies these CN 53 and CN 54 bills shall be provided, whenever possible, in standardized electronic format.

1.4 If the other **designated operator** concerned received the CN 53 and CN 54 in hardcopy, and has made no comment within three months of the date of transmission of the CN 54 recapitulative statement, the latter shall be regarded as fully accepted.

1.5 If the other **designated operator** concerned received the CN 53 and CN 54 in the standardized electronic format, and has made no comment within two months of the transmission of the CN 54 recapitulative statement, the latter shall be regarded as fully accepted.

2 Preparation, transmission and acceptance of CN 54bis recapitulative statements

2.1 From the accepted CN 54 and CN 56 recapitulative statements, the **designated operator** that requested the special statistical count shall prepare a CN 54bis annual statement consolidating the data concerning the mails sampled by transportation mode and quarter.

2.2 From the CN 54bis annual statement, the **designated operator** that requested the statistical count shall calculate the average number of items per kilogramme and, in case of application of the revision mechanism, the new rate of terminal dues by application of the formula set forth in article RL 217.6.

2.3 The CN 54bis recapitulative annual statement shall be sent to the other **designated operator** concerned not later than one month after the acceptance of the CN 54 and CN 56 recapitulative statements concerning the fourth quarter. In addition to hard copies, the CN 54bis shall be provided, whenever possible, in standardized electronic format.

2.4 If the other **designated operator** concerned received the CN 54bis, and has made no comment within one month of the transmission of the CN 54bis annual statement, the latter shall be regarded as fully accepted.

3 In cases where the other **designated operator** concerned has carried out a control statistical count, the data established by the **designated operator** that requested application of the revision **mechanism shall** be regarded as valid if they do not differ by more than 10% from those established by the other **designated operator**.

3.1 If there is a difference of more than 10%, the **designated operators** concerned shall agree on the values to be used for settling the terminal dues, taking into account the precision of the statistical systems used by each **designated operator**.

4 In the event of disagreement between the two parties about the application of the revision **mechanism, the designated operators** may resort to the arbitration procedure provided for in article 132 of the General Regulations.

#### Article **RL 226**

##### Preparation of CN 55 and CN 56 statements of mails

1 After receipt of the last mail of every month, the office of exchange of destination shall prepare, by type of mail and by dispatching office of exchange, from the particulars on the CN 31 letter bills, a CN 55 statement of mails. In cases where **designated operators** have bilaterally agreed to record the number of receptacles and weight by format on the CN 31 letter bill, the CN 55 form shall indicate the weight of the mails by format. **A CN 55 statement shall also be prepared, by type of transit mail and by office of posting and office of destination, in accordance with the particulars contained in the CN 37 and CN 41 delivery bills.** It shall then send these statements to its central administration.

2 For each **designated operator of the country** of origin of the mails, **the designated operator of the country of destination and the designated operator of transit** shall prepare quarterly, from the particulars on the CN 55 statements, by type of mail, by office of origin, by office of destination and, where appropriate, by forwarding route, a CN 56 recapitulative statement of mails.

3 The CN 55 statements shall be sent to the **designated operator of the country** of origin in support of the CN 56 recapitulative statements. **After** their acceptance, that **designated operator shall return** a copy to the **designated operator that prepared the statement**.

#### Article **RL 227**

##### Transmission and acceptance of CN 55 and CN 56 statements of mails

1 The CN 56 recapitulative statement shall be sent in duplicate to the **designated operators** of origin of the mails within five months at the latest after the end of the quarter to which it relates.

2 After accepting it, the **designated operator** of origin of the mails shall return one copy to the **designated operator** which prepared it. If the **designated operator** concerned has not received any notice of amendment within three months of the date of dispatch, it shall regard it as fully accepted. If verification reveals any discrepancies, the corrected CN 55 statement shall be attached in support of the duly amended and accepted CN 56 recapitulative statement. If the **designated operator** of destination of the mails disputes the amendments made to the CN 55 statement, the **designated operator** of origin shall confirm the actual data by sending photocopies of the CN 31 forms drawn up by the office of origin upon dispatch of the disputed mails.

3 **Designated operators** may agree that the CN 55 and CN 56 statements shall be prepared by the **designated operator** of origin of the mails. In this case, the acceptance procedure provided for under 1 and 2 shall be adapted accordingly.

**Article RL 228**

## Accounting for bulk mail

- 1 When the **designated operator** of origin has opted to send bulk mails in accordance with article **RL 218.5**, the CN 55 statements prepared by the office of exchange of destination shall also include bulk mail, on the basis of the data on the CN 32 letter bills.
  - 1.1 The data regarding bulk mail shall be used for the quarterly preparation of the CN 56 recapitulative statements.
  - 1.2 In cases where the data concerning bulk mail on the CN 55 statements differ, the **designated operator** of origin shall transmit photocopies of the CN 32 letter bills regarding the disputed mails.
- 2 When the **designated operator** of destination has applied the specific payment for bulk mail in accordance with article **RL 218.1**, the procedures under 1.1 and 1.2 shall apply.
  - 2.1 When the CN 56 recapitulative statements are prepared, the **designated operator** of destination shall prepare a CN 57 account from the CN 32 letter bills transmitted to the **designated operator** of origin of the mails in accordance with article RL 193.6.1.3. The **designated operator** of origin may refuse to check and accept any CN 57 account which has not been presented within six months after the quarter concerned.
  - 2.2 The CN 57 account shall be accepted and settled by the **designated operator** of origin within six weeks after it is prepared.
  - 2.3 The CN 57 accounts settled by the **designated operator** of origin of the mails shall be the subject of a CN 58 recapitulative statement. The amount on the CN 58 statement shall be deducted from the CN 61 detailed account. A copy of the CN 58 form shall be attached to the CN 61 detailed account.
- 3 **Designated operators** may agree bilaterally to alternative forms and accounting procedures for bulk items.

**Article RL 229**

## Accounting for mail intended for direct access to the domestic system

- 1 The costs concerning mail intended for direct access to the domestic system shall be billed by the **designated operator** of destination by means of mutually agreed accounting forms.
- 2 The accounts shall be settled by the **designated operator** of origin within the period set by the **designated operator** of destination of the mail. This period shall not be less favourable than that set by the **designated operator** in question for its domestic customers. The **designated operator** of destination shall also choose the currency of payment in accordance with the provisions of article **RL 250.1**.
- 3 In cases where the data concerning mail intended for direct access to the domestic system entered on the accounting statements differ, the **designated operator** of origin shall transmit photocopies of the accounting forms that had accompanied the disputed mails.

**Article RL 230**

## Preparation, transmission and approval of transit charges and terminal dues accounts

- 1 The creditor **designated operator** shall be responsible for preparing the accounts and forwarding them to the debtor **designated operator**. However, the forwarding of accounts **shall be required even** when the balance is less than the minimum provided for this purpose in article **RL 232.7** and 8.

- 2 The detailed accounts shall be prepared as follows:
- 2.1 Transit charges. On a CN 62 form, on the basis of the total weight of the categories of mail as appears from the CN 56 recapitulative statements.
- 2.2 Terminal dues. On a CN 61 form, on the basis of the difference between the amounts to be brought to account based on the weights of mail received and dispatched for each category of mail as appear from the CN 56 recapitulative statements and the CN 19 accounts.
- 3 The CN 62 and CN 61 detailed accounts shall be sent in duplicate to the debtor **designated operator** as soon as possible after the end of the year to which they refer.
- 4 The debtor **designated operator** shall not be obliged to accept detailed accounts that are not sent to it within 12 months of the end of the year concerned.
- 5 If the **designated operator** sending the detailed account receives no notice of amendment within three months of the date of dispatch the account shall be regarded as fully accepted. **The forms shall be transmitted electronically or, if this means is not available, sent as registered items. If the date on the letter accompanying the forms differs from the date of receipt by more than two weeks, the receiving country shall have the right to inform the dispatching designated operator that the period of three months mentioned above commences only after the date of receipt.**
- 6 As an exceptional measure, supplementary detailed accounts may be sent to the debtor **designated operator** only if they complement accounts already submitted for the year in question. The conditions in 4 and 5 shall apply to them.
- 7 **Designated operators** may agree to settle terminal dues accounts for surface mails and for airmails separately. In this case, the **designated operators** concerned shall determine the procedures for preparing, accepting and settling such accounts.

#### Article **RL 231**

Special address for the transmission of forms concerning transit charges and terminal dues

- 1 Each **designated operator** shall notify other **designated operators**, through the International Bureau, of the special address, which may also include an e-mail address, to which all the forms entering into consideration for the settlement of transit charges and terminal dues (CN 43, CN 54, CN 54bis, CN 56, CN 57, CN 58, **CN 61, CN 62**, CN 63 and CN 64) must be sent.

#### Article **RL 232**

Acceptance of transit charges and terminal dues accounts

- 1 When no provisional payment has been made, payments of transit charges and terminal dues may only be made on the basis of the **CN 61 and CN 62** detailed accounts, on which the preferred type of payment shall be indicated.
- 2 If provisional payment has been made, as soon as the **CN 61 and CN 62** detailed accounts between the **designated operators** are accepted or regarded as fully accepted, the creditor **designated operator** shall prepare separate CN 63 and CN 64 statements in duplicate for transit charges and for terminal dues respectively.
- 3 If necessary, the CN 63 or CN 64 statements shall be sent in duplicate to the **designated operator** concerned by the quickest route (surface or air). If, within one month of the date of dispatch of these statements, the **designated operator** which prepared them has received no objection from the **designated operator** concerned, the statements shall be regarded as fully accepted.

4 Any amendments to CN 63 or CN 64 statements made by the debtor **designated operator** must be accompanied by the supporting CN 61 or CN 62 detailed accounts.

5 For flows between a **designated operator** contributing to the Quality of Service Fund and **designated operator** benefiting from the Fund, the latter **designated operator** shall send the organization responsible for billing the amounts due in respect of the Quality of Service Fund a copy of the CN 61 detailed accounts or, as appropriate, a copy of the CN 64 statements accepted or regarded as fully accepted. That organization shall not be obliged to accept CN 64 statements and CN 61 detailed accounts received more than **six months** after their acceptance. In the event of failure to comply with the deadline for transmitting CN 61 and CN 64 documents:

5.1 a **designated operator** which has already received an instalment under the head of QSF expedited billing shall be required to reimburse it, complete with interest collected, to the contributing country in question through the organization responsible for billing;

5.2 a **designated operator** which has not requested an instalment shall forfeit the right to the QSF funds with the contributing country concerned, for the year in question.

6 In the case provided for under 3, the statements shall be endorsed "Aucune observation de l'**opérateur désigné débiteur** n'est parvenue dans le délai réglementaire" (No comment received from debtor **designated operator** within the prescribed period).

7 The debtor **designated operator** shall be exempted from payment of transit charges when the annual balance does not exceed 163.35 SDR. This annual balance of less than 163.35 SDR shall be included in the balance of the following year by the creditor **designated operator**.

8 The debtor **designated operator** shall be exempted from payment of terminal dues when the annual balance does not exceed 326.70 SDR. This annual balance of less than 326.70 SDR shall be included in the balance of the following year by the creditor **designated operator**.

9 Settlements may be made in accordance with the provisions of articles **RL 247** and **RL 248**.

### Article **RL 233**

Provisional payments of transit charges and terminal dues

1 Creditor **designated operators** may claim provisional payments in respect of transit charges and terminal dues. The provisional payments for one year shall be calculated on the basis of the weights and statistical results (where applicable) of mail used for the final settlements of the previous year. **The debtor designated operator shall not be obligated to accept provisional payment accounts received after 30 June.** Should the previous year's account not yet be settled, the provisional payments shall be calculated on the basis of the duly accepted CN 56 recapitulative statements for the last four quarters and the corresponding, duly accepted CN 54 recapitulative statements of items (where applicable). The provisional payments in respect of a year shall be made no later than the end of July of that year. The provisional payments shall then be adjusted as soon as the final accounts of the year are accepted or regarded as fully accepted.

2 The CN 63 or CN 64 statements concerning the provisional payments laid down in 1 shall be sent by the creditor **designated operator** to the debtor **designated operator** in the second calendar quarter of the year to which they relate.

3 If a creditor **designated operator** is in a "net debtor" position with relation to other accounts accepted between two **designated operators**, the debtor **designated operator** may offset outstanding accepted debts against the provisional payment. If the outstanding debt is greater than the requested provisional payment, the debtor **designated operator** shall not be required to make the terminal dues provisional payment for that year. The creditor **designated**

**operator** may also request that the debtor **designated operator** apply the provisional payment to outstanding debts between the two **designated operators**.

Article **RL 234**

Payment of amounts due into the Fund to finance improving quality of service in the developing countries

1 On the basis of the CN 64 statements or the CN 61 detailed accounts accepted or regarded as fully accepted which have been sent to it, the organization responsible for billing shall prepare CN 64bis statements for the **designated operators** of **contributor** countries. These statements shall contain the following information:

- 1.1 the names of the **designated operators** of developing countries to which the data relate;
- 1.2 the SDR amount subject to the increases specified in article **30** of the Convention;
- 1.3 the total amount to be paid by the **designated operator** concerned.

2 A CN 64bis statement shall be sent by the quickest route (air or surface) for approval to each **designated operator** concerned. If, within one month of the date of dispatch of the statement, no comment has been received by the organization responsible for billing, the amount of that statement shall be regarded as fully accepted.

**3 On the basis of the information provided in the CN 64 statements, the Quality of Service Fund Secretariat shall calculate the additional amount owed by each country in the target system prior to 2010 to the countries in the transition system not reaching the minimum of 12,565 SDR, as set out in article 30.9 of the Convention, in proportion to the volumes sent to the beneficiary designated operator.**

**4 The invoice for the additional amount indicated in 3 shall be accompanied by a CN 64ter statement, containing the following information:**

- 4.1 the names of the designated operators of developing countries to which the data relate;**
- 4.2 the reference year;**
- 4.3 the additional amount (in SDR) needed to reach the minimum of 12,565 SDR specified in article 30.9 of the Convention;**
- 4.4 the share of this additional amount (expressed as a percentage) owed by the designated operator concerned, in proportion to the mail volumes exchanged;**
- 4.5 the amount to be paid by the designated operator concerned.**

5 The amounts of the CN 64bis **and CN 64ter** statements may be settled through the clearing system of the International Bureau.



## Chapter 12

### Air conveyance dues

#### Article **RL 235**

Formula for calculating the basic rate and calculation of air conveyance dues for closed mails

1 The calculation of air conveyance dues on closed mails, priority items, airmail items and S.A.L. items only when reforwarded as airmail/priority in transit à découvert, as well as the relevant methods of accounting, are set out in this and the following articles in this chapter.

2 The maximum basic rate applicable in respect of air conveyance shall be calculated according to the formula below, the elements of which shall be taken from the International Airline Financial Statistics prepared by the International Civil Aviation Organization. This rate shall be rounded to the nearest thousandth of an SDR per kilogramme of gross weight and per kilometre; it shall apply proportionally to fractions of a kilogramme.

T = (A – B – C + D + E + F), where

T = Basic rate per t-km (priority for airmail is guaranteed within this rate).

A = Weighted average operating expense per t-km performed.

B = Cost of passenger services per t-km.

C = Percentage of the cost of ticketing, sales and promotion (based on the number of passengers in relation to traffic volume).

D = Expenses of non-operating items per t-km performed.

E = 10% of (A – B – C + D) as profit.

F = Income taxes per t-km performed.

3 Air conveyance dues shall be calculated according to the actual basic rate (less than and at most equal to the basic rate defined according to the formula under 2) and the kilometeric distances given in the List of Airmail Distances and to the gross weight of the mails. No account shall be taken of the weight of sacs collecteurs.

4 When dues are payable for air conveyance within the country of destination, they shall be fixed in the form of a single price. This single price shall include all the dues for air conveyance within the country, regardless of the airport of arrival of the mails, less the corresponding surface conveyance costs. It shall be calculated on the basis of the rates actually paid for conveyance of the mail within the country of destination, but not exceeding the maximum rate defined according to the formula under 2, and according to the weighted average distances of the sectors flown by international mail on the internal network. Subject to article **32.7** of the Convention, the weighted average distance shall be calculated by the International Bureau in terms of the gross weight of all the airmails arriving at the country of destination, including the mail which is not reforwarded by air within that country.

4.1 **Designated operators** which apply a remuneration for terminal dues based on costs or on domestic rates shall be obliged to communicate to the International Bureau, within the period provided for in article **RL 241**, the data for calculating the new weighted average distance.

5 Dues payable for air conveyance, between two airports in the same country, of airmails in transit may also be fixed in the form of a single price. This price shall be calculated on the basis of the rate actually paid for air conveyance of mail within the country of transit, but not exceeding the maximum rate defined according to the formula under 2, and according to the weighted average distances of the sectors flown by international mail on the internal air network of the country of transit. The weighted average distances shall be determined in terms of the gross weight of all the airmails transiting through the intermediate country.

6 The sum of the dues referred to under 4 and 5 may not exceed in total the amounts which actually have to be paid for conveyance.

7 The prices for international and internal air conveyance, obtained by multiplying the effective basic rate by the distance, which are used in calculating the dues mentioned under 3, 4 and 5, shall be rounded up to the nearest tenth of an SDR when the number made up by the figure of hundredths and that of thousandths is equal to or greater than 50; they shall be rounded down to the nearest tenth of an SDR in other cases.

8 In the absence of special agreement between the **designated operators** concerned, the transit charge scales laid down in article RL 205 shall apply to airmail correspondence for any transit by land or by sea. Nevertheless, no land transit charges shall be payable for:

8.1 the transshipment of airmails between two airports serving the same town;

8.2 the conveyance of such mails from an airport serving a town to a depot situated in the same town and the return of the same mails for reforwarding.

#### Article **RL 236**

Calculation and accounting for charges for missent items and items in transit à découvert forwarded by air

##### 1 General

1.1 Each designated operator which forwards transit à découvert items by air shall have the right to collect from the **designated operator** of origin payment for the costs incurred and terminal dues increments to be paid to the **designated operator** of destination. Conveyance costs shall be calculated, in principle, as indicated in article **RL 235.3**. Terminal dues increments shall be calculated on the basis of average differences between the terminal dues received by the **designated operator** of transit and those paid to the **designated operator** of destination. The transit rates shall be fixed on the basis of not more than 10 average rates, each relating to a group of countries of destination and fixed according to the conveyance and handling costs as well as terminal dues increments for the different destinations within the group. The sum of these dues shall be increased by 5%.

1.2 Accounting for air conveyance dues for priority items, airmail items and S.A.L. items to be reforwarded by air in transit à découvert shall take place, in principle, on the basis of the data of statistical returns. However, if the transit **designated operator** so requests, it shall be based either wholly or partly on actual weight.

1.3 Accounting shall take place on the basis of actual weight in the case of missent priority items, airmail items and S.A.L. items to be reforwarded by air posted on board ship or sent at irregular intervals or in too varying amounts. To this end the CN 65 form should be used by the intermediate **designated operator**, accompanied by the relevant CN 43 verification notes. However, this accounting shall be done only if the intermediate **designated operator** asks to be paid for the transit service rendered. The intermediate **designated operators** may also agree with the administration of origin to base the accounting for missent items on statistics.

##### 2 Statistical operations

2.1 The statistical operations shall be conducted annually and alternately during May in odd years and October in even years. However, the transit **designated operator** may elect for a quarterly or annual statistical period.

2.2 During the statistical period, priority items, airmail items and S.A.L. items to be reforwarded by air in transit à découvert shall be accompanied by CN 65 bills. The CN 25 bundle label and the CN 65 bill shall be overprinted with the letter "S". When there are no à découvert priority items, airmail items or S.A.L. items, registered or unregistered, to

be inserted in a mail which normally includes such items, one or two CN 65 bills, as necessary, endorsed "Néant" (Nil) shall accompany the letter bill of the mail.

- 2.3 During the statistical period, all priority items, all airmail items and all S.A.L. items to be reforwarded by air in transit à découvert shall be placed with the CN 65 delivery bill in a closed bag, which may be of transparent plastic, inserted in the bag containing the letter bill.
  - 2.4 Each **designated operator** dispatching priority items, airmail items or S.A.L. items to be reforwarded by air in transit à découvert shall inform intermediate **designated operators** of any change occurring during an accounting period in the provisions laid down for the exchange of this mail.
- 3 Preparation and checking of CN 65 bills
- 3.1 The weights shall be shown separately for each group of countries of destination on the CN 65 bills. These shall be specially numbered in two consecutive series, one for unregistered items and the other for registered items. The number of CN 65 bills shall be entered in the corresponding item of table 4 of the CN 31 letter bill (table 3 of the CN 32 letter bill). Transit **designated operators** may request the use of special CN 65 bills listing in a set order the most important groups of countries. All CN 65 bills shall be inserted into the bag containing the CN 31 letter bill.
  - 3.2 The weight of à découvert priority items, airmail items and S.A.L. items to be reforwarded by air for each group of countries shall be rounded up to the nearest decagramme when the fraction of the decagramme is equal to or greater than 5 grammes; it shall be rounded down to the nearest decagramme otherwise.
  - 3.3 If the intermediate office establishes that the actual weight of à découvert priority items, airmail items and S.A.L. items to be reforwarded by air differs by more than 20 grammes from the weight recorded, it shall amend the CN 65 bill and immediately notify the dispatching office of exchange of the mistake by CN 43 verification note. If the discrepancy noted is within the above-mentioned limits the entries made by the dispatching office shall hold good.
  - 3.4 In the absence of a CN 65 bill, à découvert priority items, airmail items and S.A.L. items to be reforwarded by air shall be forwarded by air, unless the surface route would be quicker. In appropriate cases, the CN 65 bill shall be prepared routinely and the irregularity pointed out to the office of origin by CN 43 note.
- 4 Priority items, airmail items and S.A.L. items to be reforwarded by air in transit à découvert which are excluded from statistical operations
- 4.1 Priority items, airmail items and S.A.L. items to be reforwarded by air in transit à découvert which are excluded from statistical operations and for which accounts are prepared on the basis of the actual weight shall be accompanied by CN 65 bills. If the weight of missent priority items, airmail items and S.A.L. items originating at one and the same office of exchange and contained in a dispatch from that office does not exceed 50 grammes, routine preparation of a CN 65 bill in accordance with 3.4 shall not take place.
  - 4.2 Priority items, airmail items and S.A.L. items posted on board ship on the high seas, prepaid by means of postage stamps of the country whose flag the ship flies or in which it is registered, shall be accompanied by a CN 65 bill when handed over à découvert to the **designated operator** at an intermediate port of call. If the ship does not have a post office, they shall be accompanied by a statement of weights which shall serve as a basis for the intermediate **designated operator** to claim the air conveyance dues. The CN 65 bill or statement of weights shall include the weight of the priority items, airmail items and S.A.L. items for each country of destination, the date, and the name and flag of the ship, and be numbered in a consecutive annual series for each ship. These particulars shall be checked by the office to which the items are handed over from the ship.

Article **RL 237**

Accounting for air conveyance dues

1 Accounting for air conveyance dues shall be effected in accordance with articles **RL 235** and **RL 236**.

2 Notwithstanding the rule mentioned under 1, **designated operators** may, by common consent, decide that accounts for airmail dispatches shall be settled on the basis of statistical returns. In that case, they shall arrange between themselves the method of compiling the statistics and preparing the accounts.

Article **RL 238**

Preparation of CN 66 and CN 67 statements of weights

1 Each creditor **designated operator** shall prepare a CN 66 statement, monthly or quarterly as preferred, on the basis of the airmail particulars entered on the CN 38 delivery bills. Mails carried over the same air sector shall be entered on the CN 66 statement by office of origin, then by country and office of destination, and in chronological order of the mails for each office of destination. When the copies of the CN 55 statement are used for the settlement of air conveyance dues inside the country of destination in accordance with article **32.5** of the Convention, CN 55 statements of weights prepared on the basis of CN 31 and CN 32 letter bills shall be used.

2 For à découvert priority items, airmail items and S.A.L. items reforwarded by air, the creditor **designated operator** shall prepare a yearly CN 67 statement. This shall be done at the end of each statistical period as laid down in article **RL 236.2.1** and based on the particulars appearing on the CN 65 bills prepared during that period. The total weights shall be multiplied by 12 on the CN 67 statement. If the accounts have to be prepared on the basis of the actual weight of à découvert priority items, airmail items and S.A.L. items, CN 67 statements shall be drawn up as often as is provided for under 1 for CN 66 statements and on the basis of the corresponding CN 65 bills.

3 If, during an accounting period, a change occurring in the arrangements made for the exchange of priority items, airmail items and S.A.L. items reforwarded by air in transit à découvert results in a variation of at least 20% and exceeding 163.35 SDR in the total amounts to be paid by the dispatching **designated operator** to the intermediate **designated operator**, these **designated operators**, at the request of one or the other, shall agree to replace the multiplier referred to under 2 by another valid only for the year in question.

4 When the debtor **designated operator** so requests, separate CN 55, CN 66 and CN 67 statements shall be drawn up for each office of exchange which dispatches airmails or priority items, airmail items and S.A.L. items reforwarded by air in transit à découvert.

Article **RL 239**

Preparation of CN 51 detailed accounts and CN 52 general accounts

1 The creditor **designated operator** shall prepare, on a CN 51 form, detailed accounts showing the amounts due to it according to the CN 55, CN 66 and CN 67 statements of weight. Separate detailed accounts shall be prepared for closed airmails and for à découvert priority items, airmail items and S.A.L. items reforwarded by air. In some CN 51 detailed accounts prepared for closed airmails, the weights and sums due according to the CN 66 statements of weight shall be entered separately for LC/AO, CP and EMS.

2 The amounts to be included in the CN 51 detailed accounts shall be calculated:

2.1 for closed mails, on the basis of the gross weights appearing on the CN 55 and CN 66 statements;

2.2 for à découvert priority items, airmail items and S.A.L. items, according to the net weights shown on the CN 67 statements, increased by 5%.

3 When the air conveyance dues within the country of destination are to be settled, the **designated operator** of that country shall send the CN 51 accounts relating thereto for acceptance together with the CN 55 and CN 56 statements.

4 CN 51 accounts shall be prepared by the creditor **designated operator** on a monthly, quarterly, half-yearly or annual basis, as agreed between the **designated operators** concerned.

5 CN 51 detailed accounts may be summarized in a CN 52 general account, prepared quarterly by the creditor **designated operators** which have adopted the offset system of settling accounts. This account may, however, be prepared half-yearly after agreement between the **designated operators** concerned.

#### Article **RL 240**

Submission and acceptance of CN 55, CN 66 and CN 67 statements, CN 51 detailed accounts and CN 52 general accounts

1 As soon as possible and at the latest within six months from the end of the period to which they refer, the creditor **designated operator** shall send the debtor **designated operator** CN 66 statements, the copies of CN 55 statements and CN 67 statements when payment for à découvert priority items, airmail items and S.A.L. items, when reforwarded by air, is made on the basis of the actual weight, and the relevant CN 51 detailed accounts, all together in duplicate. The debtor **designated operator** may refuse to accept accounts not forwarded to it within that period.

2 After verifying the CN 55, CN 66 and CN 67 statements and accepting the relative CN 51 detailed account, a copy of the CN 51 accounts shall be returned to the creditor **designated operator**. In case of amendment it shall be accompanied by the CN 55, CN 66 and CN 67 statements. If the creditor **designated operator** disputes the amendments made to these statements, the debtor **designated operator** shall confirm the actual data by sending photocopies of the CN 38 or CN 65 forms drawn up by the office of origin upon dispatch of the disputed mails. Any dispute regarding amendments must be raised within two months of receipt of the amended statements and accounts. A creditor **designated operator** which has received no notice of amendment within two months of the date of dispatch of the accounts shall regard the accounts as fully accepted.

3 **Designated operators** that were net creditors for air conveyance dues in the preceding year have the option of receiving payment on a monthly, quarterly, half-yearly or annual basis. The option chosen shall remain in force for one calendar year with effect from 1 January.

4 **Designated operators** may use the direct system or the bilateral clearing system.

5 The provisions under 1 and 2 shall also apply to priority items and airmail items for which payment is made on the basis of statistics.

6 Under the direct billing system, the CN 51 accounts shall serve as a bill for direct settlement. The debtor **designated operator** shall make payment for the amount billed within the period of six weeks provided for in article **RL 250.10**. It may refuse to check and accept any CN 51 account which has not been presented by the creditor **designated operator** within six months after the period to which it refers. Any difference exceeding 9.80 SDR which may be noted by the debtor **designated operator** shall be indicated on the CN 51, which shall be returned to the creditor **designated operator** with the CN 55, CN 66 and CN 67 statements attached. The difference noted shall be incorporated in the next CN 51 account submitted to the debtor **designated operator** or shall be disputed within two months of receipt of the account in which the difference appears. Failing this, the **designated operator** which drew attention to the

difference shall regard it as fully accepted and shall have it appear as such in its next CN 51 account amended accordingly.

7 Under the bilateral offsetting system, the creditor **designated operator** shall prepare both the CN 51 and the CN 52 accounts and submit both simultaneously to the debtor **designated operator** on a monthly, quarterly, half-yearly or annual basis. The debtor **designated operator** shall accept or amend the CN 51 and CN 52 accounts within two months and make payment for the amount billed as provided for in article RL 252.10. If the CN 51 or CN 52 accounts have been amended, payment will be made on the basis of the amended amount. If the **designated operator** which has sent the accounts does not receive any notice of amendment within two months, the accounts shall be regarded as fully accepted.

8 Any amendments to CN 52 general accounts made by the debtor **designated operator** must be accompanied by the supporting CN 19 and CN 51 detailed accounts and CP 75 summarized accounts.

9 Whenever the statistics fall in October, annual payments for priority items and airmail items in transit à découvert may be made provisionally on the basis of statistics compiled during May of the previous year. The provisional payments shall then be adjusted in the following year when the accounts based on the October statistics are approved or regarded as fully accepted.

10 If a **designated operator** is unable to carry out the annual statistical operations it shall reach agreement with the **designated operators** concerned to make the annual payment on the basis of the statistics of the preceding year and, if necessary, to use the special multiplier laid down in article **RL 238.3**.

11 If the balance of a CN 51 or CN 52 account does not exceed 163.35 SDR, it shall be carried over to the next CN 51 or CN 52 account, when the **designated operators** concerned do not participate in the clearing system of the International Bureau.

12 CN 55, CN 66 and CN 67 statements and the corresponding CN 51 and CN 52 accounts shall always be sent by the quickest route (air or surface).

13 Settlements may be made in accordance with the provisions of articles **RL 247** and **RL 249**.

#### Article **RL 241**

Amendments to air conveyance dues

1 The amendments made to the air conveyance dues mentioned in articles **RL 235.4** and **RL 236.1** shall:

- 1.1 come into effect exclusively on 1 January;
- 1.2 be notified at least three months beforehand to the International Bureau, which shall communicate them to all **designated operators** at least two months before the date laid down under 1.1.

#### Article **RL 242**

Payment of air conveyance dues

1 Air conveyance dues shall be payable to the airline conveying the airmails for all or part of the distance flown.

2 Notwithstanding this rule, the airline conveying the airmails may request that the conveyance dues be paid to any postal **designated operator** with which the airline has concluded an agreement to this effect.

3 Conveyance dues for priority items, airmail items and S.A.L. items when transported by air in transit à découvert shall be paid to the **designated operator** which reforwards these items.

4 Unless other arrangements have been made, conveyance dues for airmails directly transhipped between two different airlines shall be settled by the **designated operator** of origin:

4.1 either with the first carrier, which shall then be responsible for paying the subsequent carrier;

4.2 or with each carrier involved in the transshipment.

#### Article **RL 243**

Payment of air conveyance dues for the transport of empty bags

1 Air conveyance dues for the transport of empty bags shall be payable by the **designated operator** owning the bags.

2 The maximum rate applicable in respect of the air conveyance of dispatches of empty bags shall correspond to 30% of the basic rate set in accordance with the provisions of article **RL 235.2**.

#### Article **RL 244**

Air conveyance dues for diverted or missent mails or bags

1 The **designated operator** of origin of a mail which has gone off its route in course of conveyance shall pay the conveyance dues for the mail relating to the sectors actually covered.

2 It shall settle the conveyance dues as far as the airport of offloading initially provided for on the CN 38 delivery bill when:

2.1 the actual forwarding route is not known;

2.2 the dues for the sectors actually covered have not yet been claimed; or

2.3 the diversion is attributable to the airline which effected the conveyance.

3 The supplementary dues relating to the sectors actually covered by the diverted mail shall be reimbursed as follows:

3.1 by the **designated operator** whose services have committed the error in the case of misrouting;

3.2 by the **designated operator** which has collected the conveyance dues paid to the airline when the latter has offloaded in a place other than that shown on the CN 38 delivery bill.

4 The provisions set out under 1 to 3 shall be applicable by analogy when part only of a mail is offloaded at an airport other than that indicated on the CN 38 delivery bill.

5 The **designated operator** of origin of a mail or bag missent owing to a labelling error shall pay the conveyance dues relating to the whole distance flown in accordance with article **32.3.1** of the Convention.

Article **RL 245**

Air conveyance dues for mail lost or destroyed

1 In case of loss or destruction of mail as a result of an accident occurring to the aircraft or through any other cause involving the liability of the air carrier, the **designated operator** of origin shall be exempt from any payment in respect of the air conveyance of the mail lost or destroyed, for any part of the flight of the route used.

Chapter 13

Settlement of accounts. Payment

Article **RL 246**

Electronic transfer of statements and accounts

1 **Designated operators** may agree to exchange statements and accounts electronically.

2 In case of electronic transfer, the following deadlines shall be applied for the acceptance of the statements and accounts, unless otherwise agreed:

Title or nature	Form	Deadline
Indemnities	CN 48	2 months
Airmail	CN 51	1 month
General account	CN 52	1 month
Annual recapitulative statement	CN 54bis	
– <b>Revision mechanism</b>		1 month
– Exchange of mail between industrialized countries		2 months
Recapitulative statement of mails	CN 56	2 months
Detailed account. Terminal dues	CN 61	<b>1 month</b>
<b>Detailed</b> account. Transit charges	CN 62	2 months
Statement. Transit charges	CN 63	1 month
Statement. Terminal dues	CN 64	1 month
Parcels	CP 75	1 month

Article **RL 247**

Preparation and settlement of accounts

1 Settlements between **designated operators** of international accounts arising from postal traffic may be regarded as current transactions and effected in accordance with the current international obligations of the member countries concerned, when there are agreements to this effect. In the absence of such agreements, accounts shall be settled in accordance with the following provisions.



2 Except in the case of the CN 51 and CN 52 accounts, which shall be prepared according to article **RL 239**, each **designated operator** shall draw up its accounts and refer them in duplicate to the others concerned. One accepted copy, if necessary amended or accompanied by a statement of discrepancies, shall be returned to the creditor **designated operator**. This account shall serve as a basis for the preparation, as necessary, of the final liquidation account between the two **designated operators**.

3 In the total of each account made out in SDRs on CN 02bis, CN 03, CN 03bis, CN 48, CN 51, CN 52, CN 57, CN 61, CN 62, CN 63, CN 64 and CN 64bis forms, decimals shall be ignored in the total or the balance. Discrepancies in the accounts made out on the forms listed above shall not be taken into consideration unless they exceed a total of 9.80 SDR per account.

4 **Designated operators** may settle their accounts either bilaterally, or through the multilateral clearing system of the International Bureau, or by any other system of settling accounts. Participation in the multilateral clearing system of the International Bureau shall be open only to **designated operators** that have signed the membership agreement pertaining to the system.

5 The creditor **designated operator** shall choose the method of settling the accounts after consulting the debtor **designated operator**. If there is disagreement, the choice of the creditor **designated operator** shall prevail in all cases. In the case of settlement through the multilateral clearing system of the International Bureau both the creditor and debtor should be signatories to the relevant membership agreement and mutually agree to include the relevant account in the system.

#### Article **RL 248**

Settlement of accounts through the International Bureau

1 The settlement of accounts through the clearing system of the International Bureau shall be effected through the provisions laid down by the UPU\*Clearing User Group.

#### Article **RL 249**

Payment of debts expressed in SDRs. General provisions

1 The rules for payment set out below shall apply to all debts expressed in SDRs and arising out of a postal transaction. The debts may result from general accounts or statements drawn up by the International Bureau or from liquidation accounts or statements not drawn up by the Bureau. The said rules shall also relate to the settlement of discrepancies, of interest or, where applicable, of payments on account.

2 Any **designated operator** may discharge its liabilities by payments on account, from which its debts shall be deducted when these have been established.

3 Provided the periods for payment are observed, any **designated operator** may settle postal debts expressed in SDRs by offsetting credits and debits in its relations with another **designated operator**. The offsetting may be extended by mutual agreement to debts arising from telecommunications services when both **designated operators** operate postal and telecommunications services. Offsetting may not be effected with debts in respect of transactions contracted out to an organization or company under the control of a **designated operator** if that **designated operator** objects.

4 The inclusion of an airmail account in a general account containing different debts shall not result in delaying the payment of the air conveyance dues owed to the airline concerned.

Article **RL 250**

Rules for payment of accounts not settled through the International Bureau

1 Debts shall be paid in the currency selected by the creditor **designated operator** after consultation with the debtor **designated operator**. If there is disagreement, the choice of the creditor **designated operator** shall prevail in all cases. If the creditor **designated operator** does not specify a currency, the choice shall rest with the debtor **designated operator**.

2 The amount of the payment, as determined hereafter in the selected currency, shall be equivalent in value to the balance of the account expressed in SDRs.

3 Subject to the provisions set out under 4, the amount to be paid in the selected currency shall be determined by converting the SDR into currencies of payment in accordance with the following provisions:

3.1 In the case of currencies for which the SDR exchange rate is published by the International Monetary Fund (IMF), the exchange rate in force on the day prior to payment or the most recent rate published shall be used.

3.2 In the case of other currencies of payment, as a first stage, the amount in SDRs shall be converted into an intermediate currency for which the value is published daily by the IMF in terms of the SDR, using the most recent exchange rate published. As a second stage, the result thus obtained shall be converted into the currency of payment, applying the latest rate of exchange quoted on the exchange market of the debtor country.

3.3 In the case of provisional payments provided for in article **RL 233**, the procedures described in 3.1 and 3.2 above differ. Thus, in the case of currencies for which the SDR exchange rate is published by the IMF, the rate in force on 30 June of that year or on the next working day, if 30 June is a holiday, shall be used; in the case provided for in 3.2, the conversion into an intermediate currency shall be made at the last rate published in June of that year.

4 If, by mutual agreement, the creditor **designated operator** and the debtor **designated operator** have chosen the currency of a country which is not a member of the IMF and whose laws do not permit the application of the provisions set out under 3, the **designated operators** concerned shall agree on the relationship between the SDR and the value of the selected currency.

5 For the purpose of determining the official or generally accepted foreign exchange market equivalent of a currency, the rate used shall be the closing rate for currency which can be used in the majority of merchandise trade transactions, or the most recent rate quoted.

6 The debtor **designated operator** shall transmit, on the date of payment, the amount of the selected currency by postal giro or bank transfer or, if these means are not available, by a bank cheque, draft or any other means, acceptable to both **designated operators**. If the creditor **designated operator** expresses no preference, the choice shall fall to the debtor **designated operator**.

7 Creditor **designated operators** shall publish, by means of a circular issued by the International Bureau, any changes to addresses to which cheques or wire transfers are to be sent.

8 The payment charges (fees, clearing charges, deposits, commission, etc.) collected in the debtor country shall be borne by the debtor **designated operator**. The charges collected in the creditor country, including payment charges collected by banks in intermediate countries, shall be borne by the creditor **designated operator**. When the postal giro transfer system, with exemption from charges, is used, exemption shall also be granted by the office of exchange in the third country or countries acting as intermediary between the debtor **designated operator** and the creditor **designated operator** when there are no direct exchanges between these.

9 If, between the dispatch of the transfer order or the remittance by other means and its receipt by the creditor **designated operator**, a variation occurs in the equivalent value of the selected currency calculated as described under 3, 4 or 5, and if the difference resulting from such variation exceeds 5% of the amount due (as calculated following such variation), the total difference shall be shared equally between the two **designated operators**.

10 Payment shall be made as quickly as possible and at the latest within six weeks from the date of acceptance or of notification of official acceptance for liquidation accounts and accounts indicating the amounts or balances to be settled. After that period the amounts due shall be chargeable with interest at the rate of 6% per annum reckoned from the day following the day of expiry of the said period. By payment is meant the dispatch of funds or of the instrument of payment (cheque, draft, etc.) or the signing of the order for transfer or deposit by the organization responsible for the transfer in the debtor country.

11 When payment is made, the document of transfer, the cheque, draft, etc., shall be accompanied by particulars of the title, period, amount in SDRs, conversion rate used and applicable date of such rate for each amount included in the total sum remitted. If it is not possible for details to accompany the transfer or remittance, an explanatory letter shall be provided by electronic means or else by mail and by the fastest route (air or surface) on the day that the payment is made. The detailed explanation shall be in French or in a language understood **by the designated operator** to which payment is made.

## Chapter 14

### EMS

#### Article **RL 251**

##### EMS

1 In relations between **designated operators** which have agreed to provide this service, EMS takes priority over other postal items. It shall consist of the collection, dispatch and delivery in a very short space of time of correspondence, documents or goods.

2 EMS shall be regulated on the basis of multilateral or bilateral agreements. Aspects that are not expressly governed by such agreements shall be subject to the appropriate provisions of the Acts of the Union.

3 This service shall wherever possible be identified by a logo as shown in the specimen below and comprising the following elements:

- an orange wing;
- the letters EMS in blue;
- three horizontal orange stripes.

The logo may be supplemented by adding the name of the national service.



4 Charges for the service shall be set by the **designated operator** of origin in consideration of costs and market requirements.

Article **RL 252**

Operation of EMS

1 With a view to preserving the EMS network and if circumstances so require, **a member country and/or a designated operator** shall have the option of providing the EMS service with private sector companies operating in another country, subject to the internal legislation in that country.

Chapter 15

Electronic mail. Telematic links

Article **RL 253**

Hybrid mail

1 Hybrid mail is an electronic-based postal service whereby the sender posts the original message in either a physical or an electronic form, which is then electronically processed and converted into a letter-post item for physical delivery to the addressee. Where national legislation so permits, and when the sender or the addressee so requests, the **designated operator** effecting delivery may convert the original transmission received to non-physical means (such as fax, e-mail, or SMS) or to multiple means.

1.1 Where physical delivery to the addressee is used, the information is generally transmitted by electronic means for the longest possible part of the process and physically reproduced at a premises as close to the recipient's address as possible.

2 The tariffs applicable to hybrid mail are fixed by **member countries or designated operators**, taking costs and market requirements into account.

Article **RL 254**

Facsimile-based services

1 The bureaufax range of services permits the transmission of texts and illustrations true to the original by facsimile.

Article **RL 255**

Text-based services

1 The range of text-based services permits the transmission of texts and illustrations produced by means of data-processing equipment (PC, mainframe computer).

Article **RL 256**

Electronic postal certification mark

1 In relations between **designated operators** which have agreed to provide this service, the electronic postal certification mark, as defined by UPU Technical Standard S43, provides a chain of evidence, stored by **a designated operator** as a trusted third party, to prove the existence of an electronic event, for a certain content, at a certain date and time, and involving one or more identified parties. The **designated operators** concerned shall ensure that they continue to adhere to UPU Technical Standard S43, in accordance with the applicable procedures adopted by the Postal Operations Council upon the recommendation of the UPU Standards Board.

2 The provision of the electronic postal certification mark service across borders shall be governed by an accepted Trust Model, as defined in a multilateral agreement between **designated operators** participating in this service. This Trust Model is based on the fact that the different digital provider **designated operators** shall mutually authenticate themselves when dealing with cross-border electronic postal certification mark transactions. This shall be done by the **designated operators** through the exchange of the relevant information from their electronic postal certification mark Digital Identities (the keys of their electronic postal certification mark service i.e. X509 Digital Certificates).

2.1 Each **designated operator's** digital identity constitutes a unique digital identifier (a string or a token) given by a trusted third party that shall unequivocally identify that **designated operator** when interacting, for electronic postal certification mark cross-border transactions purposes, with other **designated operators** and their users.

3 In order to allow participating **designated operators** to be in a position to operate a cross-border electronic postal certification mark service they shall:

3.1 obtain their electronic postal certification mark digital identity from a trusted third-party digital identity provider; and

3.2 inform all other **designated operators** offering an electronic postal certification mark service of this identity and distribute their digital identity accordingly.

4 Charges for the electronic postal certification mark service shall be set by the **designated operator** of origin in consideration of costs and market requirements. Each **designated operator** shall:

4.1 retain the revenue generated by its offer of the electronic postal certification mark service unless participating **designated operators** agree to share the revenue from the electronic postal certification mark service; and

4.2 provide verification of the electronic postal certification mark free of additional charges, regardless of where the electronic postal certification mark was applied.

5 The electronic postal certification mark service between participating **designated operators** shall be regulated on the basis of a multilateral agreement which shall reflect and complement the applicable provisions contained in these Regulations.

5.1 The multilateral agreement shall specify the provisions required to provide the electronic postal certification mark service **between member countries**. Participating **designated operators** shall, by common consent, be obligated to comply with the provisions contained in the multilateral agreement.

5.2 Aspects that are not expressly governed by the electronic postal certification mark multilateral agreement shall be subject to the appropriate provisions of the Acts of the Union.

6 The electronic postal certification mark service shall, wherever possible, be identified by a logo defined in the multilateral agreement referred to in paragraph 5 above.

#### Article **RL 257**

##### Telematic links. General provisions

1 **Designated operators** may agree to establish telematic links amongst themselves and with other partners.

2 The **designated operators** concerned shall be free to choose the suppliers and the technical facilities (hardware and software) to support the exchange of data.

3 In consultation with the supplier of network services, **designated operators** shall agree bilaterally on the method of payment for these services.

4 **Designated operators** shall not be financially or legally liable if another **designated operator** fails to make the payments owed in respect of services relating to the provision of telematic links.

#### Article **RL 258**

Special provisions concerning telematic links

1 **Designated operators** shall observe internationally agreed standards to ensure system compatibility.

2 The International Bureau shall publish, maintain and update the UPU Technical Standards, UPU EDI Messaging Standards and UPU Code Lists for the benefit of **designated operators**.

3 For exchanges of data with other **designated operators** and external partners, **designated operators** shall use messages developed within the framework of the UPU and published by the International Bureau in the UPU EDI Messaging Standards when such messages are defined and suitable for the intended exchange. Usage of such messages shall be in accordance with the provisions of article **RL 267**. Messages developed by other organizations may also be used once they have been approved by the UPU and published in the UPU EDI Messaging Standards.

4 The International Bureau shall regularly publish a list of available documents and guides on telematic links and shall make them available on request to **designated operators** providing telematic services.

#### Article **RL 259**

Rules for payment for telematic links

1 **Designated operators** shall decide on the method of payment for network services following one of the three procedures outlined below:

- 1.1 the sending **designated operator** pays only for the messages it sends;
- 1.2 the receiving **designated operator** pays only for the messages it receives;
- 1.3 the sending and receiving **designated operators** agree to share equally the cost of messages sent and received.

2 If two **designated operators** cannot agree on a method of payment for network services, the method described in 1.1 will automatically apply, unless these two **designated operators** can agree bilaterally on an alternative method of payment.

## Chapter 16

### Integrated logistics service

#### Article **RL 260**

##### Integrated logistics service

1 In relations between **designated operators** which have agreed to provide this service, the integrated logistics service may include the collection, receipt, processing, storage, handling, dispatch, transfer transport and physical delivery of separate or combined documents or goods.

2 The details for an integrated logistics service involving two or more **designated operators** shall be based on bilateral agreements. Aspects that are not expressly governed by the latter shall be subject to the appropriate provisions of the Acts of the Union.

3 Charges for the service shall be set by the **designated operator** of origin in consideration of costs and market requirements.

## Chapter 17

### Miscellaneous provisions

#### Article **RL 261**

##### Information to be supplied by **designated operators**

1 **Designated operators** shall communicate to the International Bureau, on the forms sent by the latter, the necessary information concerning the operation of the postal service. This information shall cover, in particular, the following questions:

- 1.1 the decisions taken on the optional application of certain general provisions of the Convention and of its Regulations;
- 1.2 the reduced charges adopted under article 8 of the Constitution and details of the services to which the charges apply;
- 1.3 the internal postal charges applied;
- 1.4 in accordance with article 20 of the Convention:
  - 1.4.1 the quality of service targets fixed for the delivery in their country of priority and airmail items and of non-priority and surface items;
  - 1.4.2 the latest acceptance times (LATs) for incoming international mail, at the airport or other appropriate places;
  - 1.4.3 the latest acceptance times at the inward offices of exchange;
  - 1.4.4 the level of service that can be achieved (e.g. next-day delivery in the capital or day after for the rest of the country);
- 1.5 the different rates of air conveyance dues collected in accordance with articles **RL 235.4** and **RL 236.1.1** with the dates of application;
- 1.6 the air surcharges or combined charges for the various categories of airmail items and for the various countries, with an indication of the names of the countries for which unsurcharged mail is admitted.

2 Any amendment to the information mentioned under 1 shall be communicated to the International Bureau without delay, by the quickest means. Amendments concerning the information mentioned in 1.5 must reach the International Bureau within the time limits prescribed in article **RL 241**.

3 **Designated operators** may agree to exchange direct any information about air services in which they are interested, particularly timetables and the latest times of arrival for items coming from abroad by air to catch various deliveries.

4 The **designated operators** of countries which participate in the insured items service and which provide direct exchanges shall communicate to one another, by means of CN 27 tables, information concerning the exchange of these items.

5 **Designated operators** shall supply the International Bureau with two copies of the documentation which they publish, whether relating to the internal or international service. They shall also furnish, as far as possible, other works published in their country concerning the postal service.

#### Article **RL 262**

##### International Bureau publications

1 The International Bureau shall publish, on the basis of information supplied in accordance with article **RL 261**, an official compendium of information of general interest relating to the implementation of the Convention and its Regulations in each member country. It shall also publish similar compendia relating to the implementation of the Postal Payment Services Agreement and its Regulations, on the basis of the information supplied by the **member countries and/or designated operators** concerned in accordance with the relative provisions in the Regulations of that Agreement.

2 It shall also publish, from information supplied by **member countries and/or designated operators** and, if appropriate, by the Restricted Unions as regards 2.1, or the United Nations as regards 2.5:

2.1 a list of addresses, heads and senior officials **in charge of postal affairs of member countries, designated operators** and Restricted Unions including their e-mail addresses. The list shall, at least as concerns **member countries and designated operators**, also contain information about any specific addresses, including e-mail addresses, in the following areas:

2.1.1 international relations;

2.1.2 security;

2.1.3 relations with international customers;

2.1.4 inquiries;

2.1.5 environment;

2.1.6 accounting; and

2.1.7 emergency information of an operational nature (EmIS);

2.2 an international list of post offices;

2.3 a compendium of transit information comprising:

2.3.1 a list of kilometric distances relating to land sectors of mails in transit;

2.3.2 a list of transit services provided for surface mail (including S.A.L. mail);

2.4 a list of equivalentents;



- 2.5 a list of prohibited articles which shall also include narcotics prohibited under the multilateral treaties on narcotics and the definitions of dangerous goods prohibited from conveyance by post drawn up by the International Civil Aviation Organization;
  - 2.6 a compendium of **designated operators'** internal charges;
  - 2.7 statistical data relating to the postal services (internal and international);
  - 2.8 studies, opinions, reports and other statements relating to the postal service;
  - 2.9 the following three catalogues:
    - 2.9.1 International Bureau library catalogue (listing the works acquired by the library);
    - 2.9.2 International Bureau periodicals catalogue (listing the periodicals received at the International Bureau);
    - 2.9.3 International Bureau film library catalogue (listing the films available for loan by the International Bureau to **member countries and designated operators**);
  - 2.10 a catalogue of postal equipment;
  - 2.11 a liste générale des services aéropostaux (known as "Liste CN 68") (General List of Airmail Services or CN 68 List), **which shall be updated annually. Designated operators shall communicate updates to the International Bureau by 1 October of a given year, and the International Bureau shall publish the updated CN 68 List before the end of that year. Changes shall come into effect on 1 January of the following year;**
  - 2.12 a liste des distances aéropostales (List of Airmail Distances) drawn up in collaboration with the air carriers.
- 3 It shall also publish:
- 3.1 the Manuals of the Convention and of the Postal Payment Services Agreement;
  - 3.2 the other Acts of the UPU annotated by the International Bureau;
  - 3.3 the Multilingual Vocabulary of the International Postal Service.
- 4 Amendments to the various publications listed under 1 to 3 shall be notified by circular, bulletin, supplement or other appropriate means. However, any amendments to the publications listed under 2.11 and 2.12 and the date on which the amendments take effect shall be notified to **member countries and designated operators** by the quickest means (air or surface), with the minimum of delay and in the most appropriate form.
- 5 The publications published by the International Bureau shall be distributed to **member countries and designated operators** in accordance with the following rules:
- 5.1 All publications, excepting the one specified under 5.2, shall be distributed in three copies, one of which shall be in the official language. The other two shall be supplied either in the official language or in the language requested in accordance with article 110 of the General Regulations.
  - 5.2 The periodical "Union Postale" shall be distributed in proportion to the number of contribution units assigned to each **member country and designated operator** under article 130 of the General Regulations.
  - 5.3 Over and above the number of copies distributed free of charge by virtue of the rules set out under 5.1, **member countries and designated operators** may purchase International Bureau publications at cost price.
- 6 Publications published by the International Bureau shall also be sent to the Restricted Unions.

Article **RL 263**

Telegraphic addresses

1 For telegraphic communications exchanged between one another, **designated operators** shall use the following telegraphic addresses:

1.1 "Postgen" for telegrams intended for **designated operators**;

1.2 "Postbur" for telegrams intended for post offices;

1.3 "Postex" for telegrams intended for offices of exchange.

2 These telegraphic addresses shall be followed by the indication of the place of destination and, where appropriate, any other details considered necessary.

3 The telegraphic address of the International Bureau shall be "UPU Berne".

4 The telegraphic addresses indicated under 1 and 3, completed as necessary by the indication of the dispatching office, shall also serve as the signature to telegraphic communications.

Article **RL 264**

Period of retention of documents

1 Documents of the international service shall be kept for a minimum period of 18 months from the day following the date to which they refer. However, if the documents are reproduced on microfilm, microfiche or similar medium, they may be destroyed as soon as it is established that the reproduction is satisfactory.

2 Documents concerning a dispute or inquiry shall be kept until the matter has been settled. If the initiating **designated operator**, being duly informed of the result of the inquiry, allows six months to pass from the date of the communication without raising any objections, the matter shall be regarded as closed.

Article **RL 265**

Forms

1 The forms shall be in conformity with the annexed specimens.

2 The texts, colours and dimensions of forms as well as other characteristics such as the position reserved for entering the barcode shall be those prescribed in these Regulations.

3 Forms for the use of the public shall bear an interlinear translation in French when they are not printed in that language.

4 Forms for the use of **designated operators** in their relations with one another shall be drawn up in French with or without interlinear translation, unless the **designated operators** concerned arrange otherwise by direct agreement.

5 Forms as well as any copies thereof shall be completed in such a way that the entries are fully legible. The original form shall be sent to the appropriate **designated operator** or to the party most concerned.

6 Wherever an office of exchange needs to be specified on a postal form, the rules as specified in article RL 169 shall apply.

**Article RL 266**

## Forms for the use of the public

1 For the purpose of applying article **RL 265.3**, the following shall be considered as forms for the use of the public:

CN 01 (International reply coupon);

CN 07 (Advice of receipt/of delivery/of payment/of entry);

CN 08 (Inquiry);

CN 11 (Franking note);

CN 14 (Collective envelope);

CN 17 (Request for withdrawal from the post, alteration or correction of address, cancellation or alteration of the COD amount);

CN 18 Declaration concerning the non-receipt (or receipt) of a postal item;

CN 22 ("Customs" label);

CN 23 (Customs declaration);

CN 29 (COD label);

**CN 29ter Coupon for COD items;**

CN 30 (R label combined with the name of the office of origin, the number of the item and the triangle with word "Remboursement" (Cash-on-Delivery)).

**Article RL 267**

## Application of standards

1 The execution of some Regulations may involve the application of certain standards. **Member countries and/or designated operators** should refer to the relevant UPU standard publications which contain the standards approved by the UPU.

2 Except where the application of a UPU standard is explicitly required by a reference to it in the Regulations, the application of UPU standards shall be voluntary. Nevertheless, **member countries and/or designated operators** are advised to adhere to the standards that are relevant to their domestic and international operations in order to enhance processing efficiency and the interoperability of their systems and processes.

3 A UPU standard should be adopted in its entirety. **Member countries and/or designated operators** shall ensure that their use of a UPU standard is fully compliant with the requirements specified therein. They may deviate from recommendations only to the extent permitted by the standard concerned.

**Article RL 268**

## Environmental aspects

1 **Designated operators** should make their products and services as environment friendly as possible within the limits imposed by technologies and resources.

2 The consumption of materials and energy should be optimized and be the minimum consistent with the efficient conduct of operations.

3 Materials used should comply with non-pollution or non-toxic standards established by the relevant national and international agencies.

4 **Designated operators** should promote the recycling of paper and other materials. They should also promote the use of recycled materials.

## Chapter 18

### Transitional and final provisions

#### Article **RL 269**

##### Entry into force and duration of the Letter Post Regulations

1 These Regulations shall come into force on the day on which the Universal Postal Convention comes into operation.

2 They shall have the same duration as that Convention unless the Postal Operations Council decides otherwise.

Done at Berne, on **11 November 2008**.

For the Postal Operations Council:



Dr. Andreas Taprantzis  
Chairman



Edouard Dayan  
Secretary General

## Final Protocol to the Letter Post Regulations

At the moment of proceeding to approval of the Letter Post Regulations the Postal Operations Council has agreed the following:

### Article RL I

Printed papers. Maximum weight

1 Notwithstanding article **RL 121.1.2, Canada and Ireland** shall be authorized to limit to 2 kilogrammes the maximum weight of inward and outward printed papers.

### Article RL II

Special provisions applicable to each category of items

1 Notwithstanding article **RL 124.2.2, Afghanistan and Japan reserve** the right to enclose or attach pictures or slips of paper in aerogrammes under the same conditions as in **their** domestic service.

2 Notwithstanding article RL 124.4.5, in the absence of bilateral **agreement, Canada and the United States of America** will not accept as enclosures in dispatches of printed papers any cards, envelopes or wrappings bearing the address of the sender or of his agent in the country of destination of the original item.

3 Notwithstanding article RL 124.4.5, in the absence of bilateral **agreement, Iraq** will not accept as enclosures in printed papers posted in bulk any cards, envelopes or wrappings bearing a sender's address that is not located in the country of origin of the item.

4 Notwithstanding article **RL 124.5.2, Azerbaijan, India, Indonesia, Lebanon, Nepal, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan and Zimbabwe** shall admit sound recordings as literature for the blind only if these are sent by, or addressed to, an officially recognized institute for the blind.

5 Notwithstanding article **RL 124.7, Canada** shall be authorized not to accept or handle M bags containing audio-visual articles or informational materials received from other countries.

**6** Any reservation made in relation to bulk mail shall have no impact on the application of article **RL 218**.

### Article RL III

Standardized items

1 **Canada, Japan, Kenya, Tanzania (United Rep.), Uganda and the United States of America** shall not be obliged to discourage the use of envelopes whose format exceeds the dimensions recommended in article RL 128 when those envelopes are widely used in their countries.

2 **Afghanistan and India** shall not be obliged to discourage the use of envelopes whose format is larger or smaller than the dimensions recommended in article RL 128 when those envelopes are widely used in their countries.

Article RL IV

Conditions of application of postage charges

1 Notwithstanding the provisions of article **RL 107.2, Ireland** reserves the right to adopt 25 grammes as a first weight step in its scale of letter-post charges.

Article RL V

Registered M bags

1 **Canada and the United States of America** shall be authorized not to accept registered M bags and not to provide registered handling for such bags received from other countries.

Article RL VI

Maximum limits for insured items

1 Notwithstanding article RL 134, Sweden reserves the right to restrict the value of the contents of registered and insured letter-post items for Sweden, according to the following maximum limits:

Inward letter-post items

	Maximum commercial value of contents	Maximum insured value	Maximum indemnity
Registered items	500 SDR	–	30 SDR (M bag: 150 SDR)
Insured items	1,000 SDR	1,000 SDR	1,000 SDR

2 The restriction cannot be circumvented by partial insurance of the value exceeding 1,000 SDR. There are no new restrictions on the nature of the contents of registered and insured items. Items with a value exceeding these limits will be returned to origin.

3 Notwithstanding article RL 134, Denmark reserves the right to restrict the value of the contents of inward registered or insured letter-post items containing money or securities of any kind payable to the bearer, according to the following maximum limits:

Inward letter-post items

	Maximum commercial value of contents	Maximum insured value	Maximum indemnity
Registered letter-post items	100 SDR	–	30 SDR
Insured letter-post items	4,000 SDR	4,000 SDR	4,000 SDR

3.1 These limits cannot be circumvented by taking out partial insurance on the amount exceeding 4,000 SDR.

Article RL VII  
Insured items

1 Notwithstanding article RL 134, France reserves the right to limit the value of the contents of insured letter-post items for France, according to the following maximum limits:

	Maximum commercial value of contents	Maximum insured value	Maximum indemnity
Insured items	630 SDR	630 SDR	630 SDR

2 These limits may not be circumvented by partial insurance of the value exceeding 630 SDR. Items with a value exceeding this limit will be returned to origin. It is not possible to declare a value lower than the commercial value of the item.

Article RL VIII  
IBRS accounting charges

1 **Cape Verde, Egypt, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Morocco, Oman, Nepal, Qatar and Uzbekistan** reserve the right to claim compensation of the costs of the IBRS service even when the annual number of items returned is less than or equal to the threshold laid down in article RL 140.4.4.

Article RL IX  
Treatment of items wrongly admitted

1 **Afghanistan, Angola, Djibouti and Pakistan** shall not be obliged to comply with the provisions laid down in article RL 145.4, according to which "This notification shall clearly indicate the prohibition under which the item falls and the articles which gave rise to its seizure."

2 **Afghanistan, Angola, Australia, Azerbaijan, Dem. People's Rep. of Korea, Djibouti, Estonia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Nepal, Sudan, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan and Viet Nam** reserve the right to provide the information about the reasons for the seizure of a postal item only within the limits of the information provided by the customs authorities and in accordance with internal legislation.

3 The United States of America reserves the right to treat as wrongly admitted, and to deal with according to its domestic legislation and customs practice, any item containing controlled substances, as defined in section 1308 of Title 21 of the U.S. Code of Federal Regulations.

**Prot. Article RL X  
Redirection**

1 **The provisions in article RL 146.2 shall not apply to the designated operators of Denmark and Finland, whose equipment during the sorting process automatically redirects mail to an addressee that has changed address.**

Article **RL XI**  
Treatment of inquiries

1 Notwithstanding article RL 150, the United States of America reserves the right not to accept CN 08 inquiries from the **designated operator** of origin for registered items sent as transit à découvert items and declines to accept liability for these types of prohibited items.

Article **RL XII**

Items subject to customs control

1 Notwithstanding article **RL 152, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland** will not accept liability for obtaining the signature of the sender on the forms CN 22 and CN 23 to the effect that the item does not contain any dangerous article prohibited by the postal **regulations**.

Article RL XIII

Bags

The provisions of article 173.2.10 shall not apply to Great Britain, whose national legislation requires a lower weight limit. Health and safety legislation in Great Britain limits the weight of mail bags to 20 kilogrammes.

Article RL XIV

Routeing of mails

1 **Azerbaijan, Bolivia, Estonia, Latvia, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan** will recognize only the costs of the conveyance effected in accordance with the provision concerning the line shown on the CN 35 bag labels of airmail dispatches and on the CN 38 delivery bills.

2 Having regard to the provision in **1, France, Great Britain, Greece, Italy, Senegal, Thailand and the United States of America** will forward closed airmails only on the conditions laid down in article RL 186.4.

Article RL XV

Special transit charges

1 **Greece** reserves the right to raise by 30% the land transit charges and by 50% the sea transit charges given in article RL 205.1.

2 **Australia, Finland and Singapore** reserve the right to raise by 50% the land and sea transit charges given in article RL 205.1.

3 **The Russian Federation** shall be authorized to collect a supplement of 0.65 SDR in addition to the transit charges indicated in article RL 205.1 for each kilogramme of letter-post items conveyed in transit over the Trans-Siberian route.

4 **Egypt and Sudan** shall be authorized to collect a supplement of 0.16 SDR in addition to the transit charges indicated in article RL 205.1 for each bag of letter post in transit via Lake Nasser between Shallal, Egypt, and Wadi Halfa, Sudan.

5 **Panama (Rep.)** shall be authorized to collect a supplement of 0.98 SDR to the transit charges mentioned in article RL 205.1 for each bag of letter post in transit through the Isthmus of Panama between the ports of Balboa on the Pacific Ocean and Cristobal on the Atlantic Ocean.

6 **Finland** shall be authorized to collect a supplement for each kilogramme of letter-post items addressed to the Åland Islands.

6.1 For airmail and priority mail the supplement shall be the relevant land transit charge and the relevant air conveyance charge.

6.2 For surface mail and non-priority mail the supplement shall be the relevant land transit charge and the relevant sea conveyance charge.



7 **Exceptionally, Panama (Rep.)** shall be authorized to collect a charge of 0.65 SDR per bag for all mails stored or transhipped in the port of Balboa or Cristobal, provided that **it** does not receive any payment in respect of land or sea transit for those mails.

8 Notwithstanding article RL 205.1, the **designated operator** of Afghanistan shall be authorized provisionally, because of its special difficulties as regards means of conveyance and communication, to effect the transit of closed mails and à découvert correspondence across its territory on terms specially agreed with the **designated operators** concerned.

9 Notwithstanding article RL 205.1, the Syria–Iraq motor services shall be considered as extraordinary services giving rise to the collection of special transit charges.

10 **Denmark** shall be authorized to collect a supplement for each kilogramme of letter-post items addressed to the Farøe Islands or Greenland.

10.1 For airmails, priority mails and S.A.L. mails, the supplement shall be the relevant charges for handling transit airmails and the relevant air conveyance charge.

10.2 For surface mails and non-priority mails, the supplement shall be the relevant land transit charges and the relevant sea transit charges.

11 **Ukraine** reserves the right to increase by 50% the sea transit charges set out in article RL 205.1.

12 Germany shall have the right to raise by 50% the sea transit charges given in article RL 205.1.

#### Article RL XVI

Statistical counts for exchanges of mail between **designated operators of** countries in the target system

1 Notwithstanding article **RL 221.2, Canada** is authorized to apply a minimum of 24 days of observation per year of sampling.

#### Article RL XVII

Accounting for bulk mail

1 Notwithstanding article **RL 228.2.2**, accounts submitted to the **designated operators** of Australia, Canada and the United States of America shall not be considered accepted, nor shall payment be due, until six weeks after those accounts are received, unless the accounts are received within seven days of the date they are prepared by the creditor **designated operator**.

#### Article RL XVIII

Submission and acceptance of CN 55, CN 66 and CN 67 statements, CN 51 detailed accounts and CN 52 general accounts

1 Notwithstanding article **RL 240.6**, accounts submitted to the **designated operators** of the United States of America and the Lao People's Dem. Rep. shall not be considered accepted, nor shall payment be due, until six weeks after those accounts are received, unless the accounts are received within seven days of the date they are dispatched by the creditor **designated operator**.

2 Notwithstanding article **RL 240.6** and 7, accounts submitted to the **designated operators** of Australia, China (People's Rep.) and Saudi Arabia shall not be considered accepted until two months after those accounts are received, nor shall payments be due until six weeks

after those accounts are received, if the direct billing system is applied, unless the accounts are received within seven days of the date they are dispatched by the creditor **designated operator**.

#### Article **RL XIX**

International reply coupons issued before 1 January 2002

1 International reply coupons of the earlier type issued before 1 January 2002 and exchanged up to 30 June 2006 shall be settled direct between the **designated operators** concerned in accordance with the provisions indicated hereinafter. They may no longer be the subject of the General liquidation account of international reply coupons prepared by the International Bureau.

2 In the absence of a special agreement, after this transitional period, international reply coupons of the earlier type shall no longer give rise to a settlement between **designated operators**.

3 In the liquidation accounts between **designated operators**, the value of reply coupons shall be calculated at the rate of 0.74 SDR per coupon.

4 Exchanged reply coupons shall be sent every year, at the latest within six months after the end of the period concerned, to the **designated operators** that issued them, with their total number and value indicated on a statement conforming to the annexed specimen CN 02bis.

5 Reply coupons charged by mistake to the account of a **designated operator** other than the issuing **designated operator** shall be deducted from the latter's account and returned to the **designated operator** that wrongly sent them; they shall then be marked accordingly. This operation may be carried out during the following accounting period in order to avoid an additional account. This provision shall not be applied beyond 2006.

6 As soon as two **designated operators** have agreed on the number of reply coupons exchanged in their reciprocal relations, the creditor **designated operator** shall prepare and send in duplicate to the debtor **designated operator** for approval a statement conforming to the annexed specimen CN 03bis, if the balance exceeds 74 SDR and if a special regulation has not been provided for between the **designated operators** in question. If, within one month from the date of dispatch of the statement, the creditor **designated operator** has received no comment, the amount on this statement shall be regarded as fully accepted.

7 When the balance between two **designated operators** does not exceed 74 SDR, this balance shall be brought forward to that of the following year by the creditor **designated operator**. If the balance is less than 74 SDR in the final account of reply coupons exchanged up to 30 June 2006, no payment shall be made.

8 Payment shall be made as quickly as possible and at the latest within six weeks from the date of acceptance or of notification that the balance to be settled is fully accepted.

9 International reply coupons of a type issued before 1 January 2002 shall no longer be exchanged at post offices after 31 August 2007.

#### Article **RL XX**

Adjustment of debts arising from the settlement of accounts through the final liquidation account for international reply coupons distributed before 1 January 2002

1 Debts payable to a **designated operator** as a result of the settlement of accounts through the International Bureau's final liquidation account for international reply coupons distributed before 1 January 2002 which are overdue after 1 April 2003 may be adjusted against credits from any other **designated operator** due to the debtor concerned. Before taking such a

step, the International Bureau shall consult the creditor concerned and send a reminder to the defaulting debtor. If no payment is made within a period of one month from the date of this reminder, the International Bureau shall be competent to make the necessary accounting adjustments unilaterally after informing all the concerned parties. The consent of the defaulting debtor shall not be necessary.

2 When making these accounting adjustments, the International Bureau shall only offset accounts that have been accepted by both the defaulting debtor and the **designated operator** owing money to the defaulting debtor.

3 The defaulting debtor shall have no claim against the **designated operator** owing money to it for any credits attributed by the International Bureau to the creditor in accordance with the procedure prescribed in paragraph 1.

#### Article **RL XXI**

Adjustment of debts arising from the settlement of accounts through the International Bureau clearing system in effect before 1 January 2001

1 Debts payable as a result of the settlement of accounts through the International Bureau clearing system in effect before 1 January 2001 by any **designated operator** which are overdue after the deadline for settlement of the final clearing system statements from the last quarter of 2000 may be adjusted against credits due to the debtor from any other **designated operator**. Before undertaking such a step, the International Bureau shall consult the creditor concerned and send a reminder to the defaulting debtor. If no payment is made within a period of one month from the date of this reminder, the International Bureau is competent to unilaterally make the necessary accounting adjustments after informing all the parties concerned.

2 When making these accounting adjustments, the International Bureau will only offset accounts that have been accepted by both the defaulting debtor and the **designated operator** owing money to the defaulting debtor.

3 The defaulting debtor will have no claim against the **designated operator** owing money to it for any credits attributed by the International Bureau to the creditor in accordance with the procedure described in paragraph 1.

#### Article **RL XXII**

Forms

1 Notwithstanding article **RL 265**, the **designated operators** of Brazil, Germany, Hungary (Rep.), Luxembourg and the United States of America may modify the dimensions and format of the CN 07 form.

2 Notwithstanding article **RL 265.2**, France may make the following changes to the CN 07 form:

- 2.1 add a barcode with bars and/or digits that complies with the technical specifications accepted in the standards approved by the UPU;
- 2.2 include a quiet zone in the lower part;
- 2.3 add in the addressee box standard orange-coloured machine-readable guide lines for writing and enlarge the "Addressee of item" and "Return to" areas;
- 2.4 incorporate the English version of the mandatory information to be completed at destination.

**3** Notwithstanding article **RL 265.2**, Italy may make the following changes to the CN 07 form:

- 3.1** colour the addressee box in white and add internal machine-readable guide lines for writing;
- 3.2** colour the quiet zone in the lower part in white;
- 3.3** in the "Nature of the item" box, delete the products for which the advice of delivery service is not provided;
- 3.4** move from the lower left-hand side to the lower right-hand side the information concerning the signature of the form.

This Protocol shall have the same force and the same validity as if its provisions were inserted in the actual text of the Regulations to which it refers.

Done at Berne, on **11 November 2008**.

For the Postal Operations Council:



Dr Andreas Taprantzis  
Chairman



Edouard Dayan  
Secretary General

## Annexes: Forms



<sup>1</sup> This explanation is repeated on the back of the coupon in Arabic, Chinese, English, German, Russian and Spanish.

Size 149 x 102 mm

Creditor designated operator

## DETAILED STATEMENT Reply coupons

CN 02bis

Designated operator which issued the reply coupons	Date of statement
	Period of statement

	Number	Amount
	Coupons of 0.74 SDR	

The designated operator preparing the statement  
Place, date and signature of official

Seen and accepted by the debtor designated operator  
Place, date and signature

Date

UPU International Bureau  
P.O. Box  
CH-3000 BERNE 15  
SWITZERLAND

**Notes**

Consignments of reply coupons  
must not contain fractions of a hundred

	Number	Amount
Reply coupons at 0.74 SDR exchanged and sent to the International Bureau		SDR

Designated operator preparing the statement  
Signature

Seen and accepted by the International Bureau of the UPU  
Place, date and signature

Berne,

**Method of reimbursement**

In order to proceed with reimbursement of the sum of \_\_\_\_\_ SDR under optimum conditions, please indicate the preferred method of reimbursement from among the following three options:

*OPTION 1: transfer to a bank or postal account*

Transfers can only be made to the official accounts indicated by designated operators in an International Bureau circular concerning the settlement of international postal accounts. In the absence of such a circular, the International Bureau will provisionally and automatically apply option 2 below.

Choice of currency:

USD (United States dollars)

EUR (euros)

CHF (Swiss francs)

*OPTION 2: enter the sum of \_\_\_\_\_ SDR to our designated operator's credit with the International Bureau.*

*OPTION 3: use the sum of \_\_\_\_\_ SDR to settle sums owed to the Union. Please provide details of the bills to be settled on a separate sheet.*

Designated operator. Authority responsible for international accounts.

Name and title of signatory

Stamp, date and signature

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Creditor designated operator

**RECAPITULATIVE STATEMENT**  
**Reply coupons**      **CN 03bis**

Debtor designated operator	Date of statement
	Period of statement

**Reply coupons**

Designated operator which issued the coupons	Designated operator which exchanged the coupons	Number	Value calculated at 0.74 SDR per coupon
Name of the designated operator			

**Balance to the credit of**

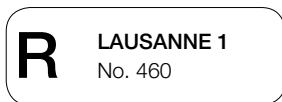
The creditor designated operator  
Place, date and signature

---

CN 04

CN 04



Size 37 x 13 mm, with capital R in red or black, if the regulations of the designated operator of origin allow



Size 74 x 26 mm, with capital R and line under serial number in red or black, if the regulations of the designated operator of origin allow

CN 05

CN 05



Size 37 x 13 mm, colour yellow



Size 74 x 26 mm, colour yellow

CN 06

CN 06



Size 37 x 13 mm, colour pink



Size 74 x 26 mm, colour pink

**Note.** – Designated operators using bar codes in their service may use CN 04, CN 05 and CN 06 labels in accordance with the above models bearing these codes in addition to the information already provided for

Designated operator of origin

**ADVICE of receipt/of delivery/of payment/of entry**

**CN 07**

Office of posting	Date
-------------------	------

Addressee of the item
-----------------------

Nature of the item

<input type="checkbox"/> Priority/ Letter	<input type="checkbox"/> Non-priority/ Printed paper	<input type="checkbox"/> Parcel	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Registered No of item	<input type="checkbox"/> Recorded delivery	<input type="checkbox"/> Insured Amount	
<input type="checkbox"/> Ordinary money order Impayment money order	<input type="checkbox"/> Outpayment cheque	Amount	

The item mentioned above has been duly credited to	
<input type="checkbox"/> delivered	<input type="checkbox"/> paid <input type="checkbox"/> giro account
Date	Signature*

Name of recipient in capital letters (or other clear identification)
--

\* This advice may be signed by the addressee or, if the regulations of the country of destination so provide, by another authorized person

Priority/  
By airmail

On postal service

Stamp of the office returning the advice

**A.R.**

To be filled in by the sender

Return to Name
Street and No
Locality and country

Size 210 x 105 mm, with a tolerance of 2 mm, colour light red

**INQUIRY**

Office of origin (to which the form is to be returned). Telefax No.	<input type="checkbox"/> Registered	<input type="checkbox"/> Insured	<input type="checkbox"/> Recorded delivery
	Date of inquiry	References	
	Date of duplicate		
Service of destination. Telefax No.			

**Particulars to be supplied by the service of origin**

Reason for inquiry	<input type="checkbox"/> Item not arrived	<input type="checkbox"/> Contents missing	<input type="checkbox"/> Damage	<input type="checkbox"/> Delay	Date of arrival
	<input type="checkbox"/> Advice of receipt not completed	<input type="checkbox"/> Advice of receipt not returned	<input type="checkbox"/> Unexplained return of item	<input type="checkbox"/> COD amount not received	
Item under inquiry	<input type="checkbox"/> Priority <input type="checkbox"/> Non-priority <input type="checkbox"/> Parcel				No. of item
	<input type="checkbox"/> Letter	<input type="checkbox"/> Printed paper	<input type="checkbox"/> Small packet		Weight
	Amount of insured value		COD amount and currency	Amount of indemnity, including charges (in SDR)	
Special indications	<input type="checkbox"/> By airmail	<input type="checkbox"/> S.A.L.	<input type="checkbox"/> Express	<input type="checkbox"/> Advice of receipt	<input type="checkbox"/> COD
Posted	Date	Office			<input type="checkbox"/> Receipt seen
	Charges paid (national currency)		Other fees (national currency)		
Sender	Name and full address. Telephone No.			<input type="checkbox"/> The sender requests the addressee's declaration on a CN 18 form	
Addressee	Name and full address. Telephone No.				
Contents (precise description)					
Item found	To be sent to <input type="checkbox"/> the sender <input type="checkbox"/> the addressee				

**Particulars to be supplied by the office of exchange**

Mail in which the item was sent abroad	<input type="checkbox"/> Priority/Air No	<input type="checkbox"/> S.A.L. Date	<input type="checkbox"/> Non-priority/Surface
	Dispatching office of exchange		
	Office of exchange of destination		
	No. of the bill/list	<input type="checkbox"/> Letter bill (CN 31 or CN 32) <input type="checkbox"/> Special list (CN 33)	
	Serial No.	<input type="checkbox"/> Dispatch list (CN 16)	<input type="checkbox"/> Parcel bill (CP 87)
	<input type="checkbox"/> Bulk advice	Date and signature	

**Particulars to be supplied by the intermediate services**

Mail in which the item was sent	<input type="checkbox"/> Priority/Air No.	<input type="checkbox"/> S.A.L. Date	<input type="checkbox"/> Non-priority/Surface
	Dispatching office of exchange		
	Office of exchange of destination		
	No. of the bill/list	<input type="checkbox"/> Letter bill (CN 31 or CN 32)	<input type="checkbox"/> Special list (CN 33)
	Serial No.	<input type="checkbox"/> Dispatch list (CN 16)	<input type="checkbox"/> Parcel bill (CP 87)
	<input type="checkbox"/> Bulk advice	Date and signature	

**Particulars to be supplied by the service of destination**

In case of delivery	<input type="checkbox"/> The item was duly delivered to the rightful owner	Date	
	In case of damage or delay, give the reason in the "Final reply" part under "Any other comments"		
In case of non-delivery	<input type="checkbox"/> The item is being held at	Name of office	
		Reason	
	<input type="checkbox"/> was returned to the office of origin	Date	
		Reason	
	<input type="checkbox"/> was redirected	Date	
		New address in full	
	<input type="checkbox"/> The item has not been received at the office of destination. The addressee's CN 18 declaration is attached		
COD	<input type="checkbox"/> Dispatch of COD amount	Date	No. of money order
	<input type="checkbox"/> The amount was sent to the sender of the item	Name of giro office	
	<input type="checkbox"/> to the giro office	No.	
	<input type="checkbox"/> The amount was credited to the giro account	Reason	
	<input type="checkbox"/> COD amount has not been collected		
Delivery office	Name, date and signature		

**Final reply**

The investigations made in our service have been unsuccessful. If the item under inquiry has not been received back by the sender, we authorize you to compensate the inquirer within the prescribed limits and to debit us in a CP 75 or CN 48 account, as appropriate

Reference

The full amount paid       Half of the amount paid (bulk advice)

According to the agreement between our two countries, you have to compensate the inquirer

Any other comments

Designated operator of destination. Date and signature

**RECEIPT FOR CN 08 INQUIRY LODGED**

Inquiry No. \_\_\_\_\_

Inquiry made in the post office of (place) \_\_\_\_\_ on (date) \_\_\_\_\_

**Item under inquiry**

Item posted in the post office of (place) \_\_\_\_\_ on (date) \_\_\_\_\_

Item No. \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/> Priority	<input type="checkbox"/> Non-Priority	<input type="checkbox"/> Letter	<input type="checkbox"/> _____
<input type="checkbox"/> Printed matter	<input type="checkbox"/> Small packet	<input type="checkbox"/> Registered	<input type="checkbox"/> Insured
<input type="checkbox"/> Parcel			

Weight \_\_\_\_\_ Delivered on (date, if known) \_\_\_\_\_

Insured for \_\_\_\_\_ Amount and currency of reimbursement \_\_\_\_\_

**Special indications**
 Express                       Advice of delivery                       Cash-on-delivery
**Inquiry about**

<input type="checkbox"/> Undelivered item	<input type="checkbox"/> Missing contents	<input type="checkbox"/> Damaged item
<input type="checkbox"/> Delay	<input type="checkbox"/> Non-completed advice of delivery	<input type="checkbox"/> Amount of reimbursement
<input type="checkbox"/> Other (please specify) _____		

**Person making the inquiry**Name and surname/Address/Postcode/City/Country  
\_\_\_\_\_**Reply procedure**

Please let us know how you prefer to receive our answer:

 Fax No. \_\_\_\_\_                       Phone No. \_\_\_\_\_                       E-mail \_\_\_\_\_  
 Post \_\_\_\_\_                       Other \_\_\_\_\_
**In the case of items for which reimbursement may be due please indicate the preference of the sender/addressee/other person**Sender/Addressee/Other person (Name and surname/Address/Postcode/City/Country)  
\_\_\_\_\_
 Giro                       Money order                       Cash                       Giro account No. \_\_\_\_\_
**Sender**Name and surname/Address/Postcode/City/Country  
\_\_\_\_\_**Addressee**Name and surname/Address/Postcode/City/Country  
\_\_\_\_\_**Description of contents**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_**Designated operator***(Section to be detached and given to customer)*

For details, please contact our International Claims/Inquiries Office:

Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Opening days \_\_\_\_\_ Opening hours \_\_\_\_\_

This receipt acknowledges the lodging of your request for information about the following item

**Receipt for inquiry No.** \_\_\_\_\_

Inquiry made in the post office of \_\_\_\_\_ on (date) \_\_\_\_\_

Item posted at the post office of (place) \_\_\_\_\_ on (date) \_\_\_\_\_

Kind of item \_\_\_\_\_ Item No. \_\_\_\_\_

Destination country \_\_\_\_\_

Signature of post office official receiving the inquiry \_\_\_\_\_ Date stamp \_\_\_\_\_

To be kept by the customer

Dispatching designated operator	<input type="checkbox"/> Priority	<input type="checkbox"/> By air	Month	Year
		<input type="checkbox"/> By surface		
Dispatching office of exchange	Designated operator of destination			
	Office of exchange of destination			

**Summary of IBRS items from CN 31 letter bills**

Date of dispatch	Mail No.	Number of receptacles	Weight	Number of bundles	Weight	Total weight	Total number of items
1	2	3	4	5	6	7	8
			kg		kg	kg	
Total to be entered on CN 10 statement							
Office of destination							
Place and signature							

Dispatching designated operator	<input type="checkbox"/> Priority Year
Designated operator of destination	<input type="checkbox"/> By air <input type="checkbox"/> By surface  <input type="checkbox"/> First quarter <input type="checkbox"/> Second quarter <input type="checkbox"/> Third quarter <input type="checkbox"/> Fourth quarter

**Summary of CN 09 statements**

Office of origin	Office of destination	Total weight	Total number of items	Observations
1	2	3	4	5
		kg		
Total to be entered on CN 19 account				

Designated operator of origin  
Place and signature

Seen and accepted by the designated operator of destination  
Place, date and signature



			<b>CN 11</b>		
Coupon to be handed to the sender			<b>Part A</b> <i>To be filled in by the designated operator of destination</i>		
<b>DETAILS OF CHARGES DUE</b> (in the currency of the country of destination of the item)			<b>TOTAL OF CHARGES ADVANCED</b>		
Charge for delivery free of charges <sup>1</sup>			Amount (in figures, in the currency of the country of destination of the item)		Stamp of the office advancing the charges
Customs duty			<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Presentation-to-Customs charge			Office which has made the advance		
Other charges			No. of register	Date	
<b>Total</b>			<i>To be filled in by the designated operator of origin (on return)</i>		
<b>Total (after conversion)</b>			Amount (in figures after conversion)		Stamp of the office which has recovered the charges
Stamp of the office which has recovered the charges			<input type="text"/>	<input type="text"/>	
			In-register No.		
<sup>1</sup> Also called "Commission charge"					

Part A  
(Back)

<b>FRANKING NOTE</b>		<b>CN 11</b>
<b>Part B</b> <i>To be filled in by the dispatching designated operator</i>		Designated operator
Nature of the item		Weight
No.		Insured value
Office of posting		
<b>Sender</b> (name and full address)		
<b>Addressee</b> (name and full address)		
The item is to be delivered free of charges and fees, which I undertake to pay		Stamp of the office of origin
Signature of sender		

Part B  
(Front)

		<b>Part B</b> <i>To be filled in by the designated operator of destination</i>	
<b>DETAILS OF CHARGES DUE</b> (in the currency of the country of destination of the item)		<b>TOTAL OF CHARGES ADVANCED</b>	
Charge for delivery free of charges <sup>1</sup>		Amount (in figures, in the currency of the country of destination of the item)	Stamp of the office advancing the charges
Customs duty			
Presentation-to-Customs charge			
Other charges			
<b>Total</b>		No. of register	Date
			Signature

Part B (Back)

Upper edge of the form when parts A and B are folded one upon the other

<sup>1</sup> Also called "Commission charge"

		<b>Part A</b> <i>To be filled in by the dispatching designated operator</i>	
<b>Receipt</b>		Designated operator	
Nature of the item	Weight	Nature of the item	Weight
No.	Insured value	No.	Insured value
Office of posting		Office of posting	
<b>Addressee</b> (name and full address)		<b>Sender</b> (name and full address)	
		<b>Addressee</b> (name and full address)	
The sender has paid the charges and fees indicated on the back			
Stamp of the office of origin		The item is to be delivered free of charges and fees, which I undertake to pay	
		Signature of sender	
		To be returned to the office of	

Part A (front)



Debtor designated operator	Month
	Year

**Notes**

To be filled in by typewriter or computer printer

Serial No.	Date of the advance	No. of the franking note	Office which made the advance	Amount of each franking note (in national currency)		Observations
1	2	3	4	5		6
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
<b>Total</b>						

Creditor designated operator  
 Signature

Designated operator of

Office preparing the report

# REPORT Information about a seized postal item

CN 13

Date

Reference

To the designated operator of

## Notes

One form is sufficient for several items posted at the same time by the same sender to the same addressee

Description of seized item	Nature of item	
	<input type="checkbox"/> Priority	<input type="checkbox"/> Non-priority
	<input type="checkbox"/> Letter	<input type="checkbox"/> Printed paper
	<input type="checkbox"/> Parcel	<input type="checkbox"/> Ordinary
	<input type="checkbox"/> Small packet	<input type="checkbox"/> Registered
	<input type="checkbox"/> Insured	<input type="checkbox"/> Recorded delivery
	No. of item	Weight of item
Posting of item	Information concerning forwarding	
	<input type="checkbox"/> Airmail	<input type="checkbox"/> S.A.L.
	<input type="checkbox"/> Surface	
	Office of origin	Date of posting
	Dispatching office of exchange	Date
	Destination office of exchange	Mail No.
Sender	Name and full address	
Addressee	Name and full address	

Information about the seizure	Reason for seizure	
	<input type="checkbox"/> Hazardous materials	<input type="checkbox"/> Violates import regulations
	<input type="checkbox"/> Narcotics	<input type="checkbox"/> Violates public/moral/religious precepts
	<input type="checkbox"/> Obscene articles	<input type="checkbox"/>
	Applicable regulation	
	<input type="checkbox"/> UPU Convention	Article
	<input type="checkbox"/> National legislation (specify)	
	Consequently, we have seized	
	<input type="checkbox"/> the entire contents of the item	
	<input type="checkbox"/> the part of the item specified below which violates current regulations:	

In witness whereof we have prepared this report in duplicate in order that effect may be given to it in accordance with the Convention	Customs official Place and signature	Head of office at which seizure took place Place and signature
	_____	_____

Reserved for the office of origin of the item	Comments, if any	
	Signature of the sender or of his attorney (if applicable)	Office of origin of the item Date and signature

Designated operator of origin

On postal service

**CN 14**

Date stamp

## **COLLECTIVE ENVELOPE**

### **Redirection of letter-post items**

#### **Notes**

This envelope may be opened by the office of delivery  
It must not contain any item to be submitted to customs control or which is likely to cause tears  
If there are charges to be collected, mark with a "T" stamp in the middle of the upper part of the collective envelope  
If the items are for sailors or passengers aboard the same ship or persons travelling as a party, the collective envelope shall bear the name of the ship or the agency to which the items are to be delivered

#### **Full address of addressee**

Name of addressee
Care of (where appropriate)
Street and No.
Locality or office of destination
Country of destination

To be presented open at the redirecting post office

<b>RETURN</b>	<b>CN 15</b>
<hr/>	
<input type="checkbox"/> Unknown	<input type="checkbox"/> Refused
<input type="checkbox"/> Gone away	<input type="checkbox"/> Unclaimed
<input type="checkbox"/> Insufficient address	
<input type="checkbox"/>	
<b>Return date:</b>	

Maximum size 52 x 52 mm, colour pink

Dispatching designated operator

# DISPATCH LIST Insured items

CN 16

Dispatching office of exchange

Date

Mail No.

<input type="checkbox"/>	Priority	<input type="checkbox"/>	By airmail
<input type="checkbox"/>	Non-priority	<input type="checkbox"/>	By S.A.L.
		<input type="checkbox"/>	By surface

Office of exchange of destination	No. of dispatch list
-----------------------------------	----------------------

## Entry

Serial No.	No. of the mail	Office of origin	Place of destination	Amount of insured value	Observations
1	2	3	4	5	6
1				SDR	
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					

Dispatching office of exchange  
Signature

Office of exchange of destination  
Signature



Date

**Notes**

To be sent by registered post

For withdrawal from the post  For alteration or correction of address  For cancellation or alteration of the COD amount

Office of origin		Office of destination	
Our telefax No.		Telefax No.	
Description of item	Nature of item	No. of item	Date of dispatch
	Office of origin	<input type="checkbox"/> Facsimile attached	
	Description (form, colour of the item, etc.)		
	Sender (name and full address)		
	Addressee (name and full address)		
	Original COD amount in figures (where applicable)		
	Withdrawal from the post	Please return the item	
<input type="checkbox"/> priority/air		<input type="checkbox"/> S.A.L.	<input type="checkbox"/> non-priority/surface
Alteration or correction of address	Please redirect the item		
	<input type="checkbox"/> priority/air	<input type="checkbox"/> S.A.L.	<input type="checkbox"/> non-priority/surface
New address or requested alteration			
Cancellation/Alteration of the COD amount	<input type="checkbox"/> Please cancel the COD amount		
	New COD amount (in words and figures)		<input type="checkbox"/> Please alter the COD amount

Signature

**Particulars to be supplied by the office of exchange**

To be supplied for parcels and registered and insured items only	Mail in which the item was sent abroad	<input type="checkbox"/> Priority/air	<input type="checkbox"/> S.A.L.	<input type="checkbox"/> Non-priority/surface
		No.	Date	
		Dispatching office of exchange		
		Office of exchange of destination		
		No. of the bill/list	<input type="checkbox"/> Letter bill (CN 31 or CN 32) <input type="checkbox"/> Special list (CN 38)	
		Serial No.	<input type="checkbox"/> Dispatch list (CN 16)	
		<input type="checkbox"/> Bulk advice	Date and signature	

**Reply of the office of destination**

<input type="checkbox"/> The item in question has already been delivered to the addressee	<input type="checkbox"/> The request was not explicit enough; please send additional details
<input type="checkbox"/> The item in question has been seized under the country's internal legislation	<input type="checkbox"/> The search was unsuccessful
Additional information	

Place, date and signature

\_\_\_\_\_

To be returned, duly completed, to the office of origin

**DECLARATION  
concerning non-receipt  
(or receipt) of a postal item**

Nature of item	<input type="checkbox"/> Priority	<input type="checkbox"/> Non-priority	<input type="checkbox"/> Parcel	<input type="checkbox"/> Registered
	<input type="checkbox"/> Letter	<input type="checkbox"/> Printed paper	<input type="checkbox"/> Small packet	<input type="checkbox"/> Insured
Special particulars	Insured value			
	<input type="checkbox"/> Airmail	<input type="checkbox"/> S.A.L.	<input type="checkbox"/> Express	<input type="checkbox"/> Advice of receipt
	COD amount and currency			
	<input type="checkbox"/> COD	Other information		
Posting	No. of item			
	Date of posting		Office of posting	
	Weight of item			
Sender	Name and full address			
Addressee	Name and full address			
Contents	Precise description of contents			

Declaration	<input type="checkbox"/> This item was delivered to me on	Date
	<input type="checkbox"/> I have not received this item by post or by any other means	
	Place and date	
	Signature	

**1 IBRS items dispatched/received  
(Data from CN 10 forms – give weights in kg only)**

	Quarter	Weight Priority			Number of items		
		By air	By surface	Total	By air	By surface	Total
Mail dispatched	1st	kg	kg	kg			
	2nd						
	3rd						
	4th						
	Total for year <sup>1</sup>						
Mail received	1st	kg	kg	kg			
	2nd						
	3rd						
	4th						
	Total for year <sup>1</sup>						

<sup>1</sup> Weight to be entered on CN 61 account for payment of terminal dues

**2 IBRS charges**

Items dispatched	Weight	Number of items
	kg	
x rate	SDR	SDR
	A	B
Totals (SDR)	C = A + B	
Total amount (SDR)		
Items received	Weight	Number of items
	kg	
x rate	SDR	SDR
	D	E
Totals (SDR)	F = D + E	
Total amount (SDR)	G = C - F	
<b>To be received (SDR)</b>		

Creditor designated operator  
Signature

Seen and accepted by debtor designated operator  
Place, date and signature

**Notes**

Statement showing the balance of the CN 19 account

	Year for which sums are due
Final sums due	

Carried forward from the CN 19 detailed account	Designated operator preparing the statement
	SDR
Additional information	

Designated operator preparing the statement  
Signature

Office or service sending the advice. Fax No.	Date	Our reference
	Your date	Your reference
	Designated operator of origin of the inquiry	

**Item concerned**

Item under inquiry	<input type="checkbox"/> Priority <input type="checkbox"/> Non-priority <input type="checkbox"/> Parcel	No. of item	
	<input type="checkbox"/> Letter <input type="checkbox"/> Printed paper <input type="checkbox"/> Small packet		Weight
	Amount of insured value	COD amount and currency	
Special indications	<input type="checkbox"/> By airmail <input type="checkbox"/> S.A.L. <input type="checkbox"/> Express <input type="checkbox"/> Advice of receipt <input type="checkbox"/> COD		
Posted	Date	Office	
	Charges paid (national currency)		Other fees (national currency)
Sender	Name and full address. Telephone No.		
Addressee	Name and full address. Telephone No.		
CN 08 form redirected today to	Name of office. Fax No.		

**Information on the redirection of the item concerned**

Notes	The office of exchange of destination received the item without comment  If the inquiry is not answered in a reasonable time, a duplicate should be sent to the service to which we redirected the inquiry, giving the information below. The matter may be regarded as closed as far as our service is concerned			
To be supplied for parcels and registered and insured items only	Mail	<input type="checkbox"/> Priority/Air No.	<input type="checkbox"/> S.A.L. Date	<input type="checkbox"/> Non-priority/Surface
		Dispatching office of exchange		
		Office of exchange of destination		
		No. of the bill/list	<input type="checkbox"/> Letter bill (CN 31 or CN 32) <input type="checkbox"/> Special list (CN 33)	
		Serial No.	<input type="checkbox"/> Dispatch list (CN 16) <input type="checkbox"/> Parcel bill (CP 87)	
		<input type="checkbox"/> Bulk advice		
Other information				

Signature

CUSTOMS DECLARATION		May be opened officially	<b>CN 22</b>
Designated operator		<b>Important!</b> See instructions on the back	
<input type="checkbox"/> Gift	<input type="checkbox"/> Commercial sample		
<input type="checkbox"/> Documents	<input type="checkbox"/> Other	<i>Tick one or more boxes</i>	
Quantity and detailed description of contents (1)		Weight (in kg)	Value (3)
<i>For commercial items only</i> If known, HS tariff number (4) and country of origin of goods (5)		Total weight (in kg) (6)	Total value (7)
I, the undersigned, whose name and address are given on the item, certify that the particulars given in this declaration are correct and that this item does not contain any dangerous article or articles prohibited by legislation or by postal or customs regulations Date and sender's signature (8)			

Size 74 x 105 mm, white or green

**Instructions**

To accelerate customs clearance, fill in this form in English, French or in a language accepted by the destination country. If the value of the contents is over 300 SDR, you must use a CN 23 form. You **must** give the sender's full name and address on the front of the item.

(1) Give a detailed description, quantity and unit of measurement for each article, e.g. 2 men's cotton shirts, especially for articles subject to quarantine (plant, animal, food products, etc.).

(2), (3), (6) and (7) Give the weight and value of each article and the total weight and value of the item. Indicate the currency used, e.g. CHF for Swiss francs.

(4) and (5) The HS tariff number (6-digit) must be based on the Harmonized Commodity Description and Coding System developed by the World Customs Organization. Country of origin means the country where the goods originated, e.g. were produced, manufactured or assembled. It is recommended you supply this information and attach an invoice to the outside as this will assist Customs in processing the items.

(8) Your signature and the date confirm your liability for the item.

**Note.** – It is recommended that designated operators indicate the equivalent of 300 SDR in their national currency

**CUSTOMS DECLARATION**

**CN 23**

(Designated operator)

No. of item (barcode, if any)

| May be opened officially

**Important!**

See instructions on the back

<b>From</b>		Sender's Customs reference (if any)		
Name				
Business				
Street				
Postcode		City		
Country				
<b>To</b>				
Name				
Business				
Street				
Postcode		City		
Country				
		Importer's reference (if any) (tax code/VAT No./importer code) (optional)		
		Importer's telephone/fax/e-mail (if known)		

Detailed description of contents (1)	Quantity (2)	Net weight (in kg) (3)	Value (5)	For commercial items only	
				HS tariff number (7)	Country of origin of goods (8)
Total gross weight (4)			Total value (6)	Postal charges/Fees (9)	

Category of item (10) <input type="checkbox"/> Gift <input type="checkbox"/> Documents	Commercial sample <input type="checkbox"/> Returned goods <input type="checkbox"/> Other	Explanation: Comments (11): (e.g.: goods subject to quarantine, sanitary/phytosanitary inspection or other restrictions)
Licence (12) No(s). of licence(s)	Certificate (13) No(s). of certificate(s)	Invoice (14) No. of invoice

I certify that the particulars given in this customs declaration are correct and that this item does not contain any dangerous article or articles prohibited by legislation or by postal or customs regulations

Date and sender's signature (15)



**Instructions**

You should attach this Customs declaration and accompanying documents securely to the outside of the item, preferably in an adhesive transparent envelope. If the declaration is not clearly visible on the outside, or if you prefer to enclose it inside the item, you must fix a label to the outside indicating the presence of a customs declaration.

To accelerate customs clearance, complete this declaration in English, French or in a language accepted in the destination country.

To clear your item, the Customs in the country of destination need to know exactly what the contents are. You must therefore complete your declaration fully and legibly; otherwise, delay and inconvenience may result for the addressee. A false or misleading declaration may lead to a fine or to seizure of the item.

Your goods may be subject to restrictions. It is your responsibility to enquire into import and export regulations (prohibitions, restrictions such as quarantine, pharmaceutical restrictions, etc.) and to find out what documents, if any (commercial invoice, certificate of origin, health certificate, licence, authorization for goods subject to quarantine (plant, animal, food products, etc.) are required in the destination country.

Commercial item means any goods exported/imported in the course of a business transaction, whether or not they are sold for money or exchanged.

- (1) Give a detailed description of each article in the item, e.g. "men's cotton shirts". General descriptions, e.g. "spare parts", "samples" or "food products" are not permitted.
- (2) Give the quantity of each article and the unit of measurement used.
- (3) and (4) Give the net weight of each article (in kg). Give the total weight of the item (in kg), including packaging, which corresponds to the weight used to calculate the postage.
- (5) and (6) Give the value of each article and the total, indicating the currency used (e.g. CHF for Swiss francs).
- (7) and (8) The HS tariff number (6-digit) must be based on the Harmonized Commodity Description and Coding System developed by the World Customs Organization. "Country of origin" means the country where the goods originated, e.g. were produced/manufactured or assembled. Senders of commercial items are advised to supply this information as it will assist Customs in processing the items.
- (9) Give the amount of postage paid to the Post for the item. Specify separately any other charges, e.g. insurance.
- (10) Tick the box or boxes specifying the category of item.
- (11) Provide details if the contents are subject to quarantine (plant, animal, food products, etc.) or other restrictions.
- (12), (13) and (14) If your item is accompanied by a licence or a certificate, tick the appropriate box and state the number. You should attach an invoice for all commercial items.
- (15) Your signature and the date confirm your liability for the item.

Office preparing the report

Date

Reference

Letter-post item  Postal parcel

Reason for report	<input type="checkbox"/> Loss <input type="checkbox"/> Theft <input type="checkbox"/> Damage <input type="checkbox"/> Decrease in weight		
	<input type="checkbox"/> Irregularities <input type="checkbox"/>		
Sender	Name and full address		
Addressee	Name and full address		
Posting of item	Office of posting	Date	Serial number
Special particulars	Insured value	COD amount and currency	Weight shown   Weight observed
	Other particulars		
Contents	<input type="checkbox"/> From the invoice <input type="checkbox"/> From the customs declaration <input type="checkbox"/> According to the addressee or the sender		
	Detailed description		
	The contents have been examined in the presence of		
	<input type="checkbox"/> the addressee <input type="checkbox"/> the sender		
	Contents established on examination		
	Contents damaged		
Packing	External packing		
	Internal packing		
	The item is sealed by		
	<input type="checkbox"/> wax seals <input type="checkbox"/> security tapes <input type="checkbox"/>		
	Number of seals		Private mark on seals
<input type="checkbox"/> The item is unsealed			
The packing should be regarded as regulation			
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			

Damage/Theft	Description	
	The loss is due to	
Estimate of loss	Amount and currency	<input type="checkbox"/> According to the addressee <input type="checkbox"/> According to the sender
Mail in which the item was sent	Date of dispatch	Dispatching office <input type="checkbox"/> No.
	Date of arrival	Office of destination
	The item was contained in an <input type="checkbox"/> inner receptacle <input type="checkbox"/> outer receptacle The fastening (lead seal) of the receptacle was <input type="checkbox"/> intact <input type="checkbox"/> not intact	
Method of conveyance	<input type="checkbox"/> By airmail <input type="checkbox"/> By train <input type="checkbox"/> By ship <input type="checkbox"/>	
	Flight No./Train No./Name of ship	
	<input type="checkbox"/> in a receptacle <input type="checkbox"/> Loose	
Subsequent treatment of the item	<input type="checkbox"/> After repacking and weighing, the item has been forwarded to its destination	<input type="checkbox"/> New weight _____
	<input type="checkbox"/> The contents have been destroyed by the undersigned office	<input type="checkbox"/> The packing is held here
	<input type="checkbox"/> The addressee refuses the item	<input type="checkbox"/> The sender refuses the item
	<input type="checkbox"/> The addressee has accepted the item	<input type="checkbox"/> The sender has accepted the item
	Amount of indemnity claimed	
Signature of addressee or sender		

Attestation	In witness whereof, we have drawn up this report, a duplicate of which has been sent (with a CP 78 verification note in the case of a postal parcel) to the authority shown below
	Authority to which the report should be sent

Office preparing the report  
Signature of the postal officials

Signature of the customs officer (as applicable)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

<b>Priority – LC</b>	<b>CN 25</b>
Dispatching designated operator	<b>By airmail</b>
Dispatching office	
Dispatching official	
<hr/>	
Office of destination	
<hr/>	
In case of irregularity, this label must be attached to the verification note	

Size 105 x 74 mm or 148 x 105 mm, colour white

<b>AO</b>	<b>CN 25</b>
Dispatching designated operator	<b>By airmail</b>
Dispatching office	
Dispatching official	
<hr/>	
Office of destination	
<hr/>	
In case of irregularity, this label must be attached to the verification note	

Size 105 x 74 mm or 148 x 105 mm, colour light blue

<b>R</b>	<input type="checkbox"/> Priority –	Number of registered items	<b>CN 25</b>
	<input type="checkbox"/> LC		
<input type="checkbox"/> AO			
Dispatching designated operator	<b>By airmail</b>		
Dispatching office			
Dispatching official			
<hr/>			
Office of destination			
<hr/>			
In case of irregularity, this label must be attached to the verification note			

Size 105 x 74 mm or 148 x 105 mm, colour pink

**Note.** – To take account of the needs of their service, designated operators may alter slightly the text, size or colour of these forms without, however, deviating too far from the instructions contained in the model.

<b>Priority – LC</b>	<b>Items à découvert By airmail</b>	<b>CN 25</b>
Dispatching designated operator		
Dispatching office		
Dispatching official		
_____		
Office of destination		
_____		
No. of group of countries of destination		
_____		
In case of irregularity, this label must be attached to the verification note		

Size 105 x 74 mm or 148 x 105 mm, colour white

<b>AO</b>	<b>Items à découvert By airmail</b>	<b>CN 25</b>
Dispatching designated operator		
Dispatching office		
Dispatching official		
_____		
Office of destination		
_____		
No. of group of countries of destination		
_____		
In case of irregularity, this label must be attached to the verification note		

Size 105 x 74 mm or 148 x 105 mm, colour light blue

<b>R</b>	<input type="checkbox"/> Priority – LC	Number of registered items _____	<b>Registered items à découvert By airmail</b>	<b>CN 25</b>
	<input type="checkbox"/> AO			
Dispatching designated operator				
Dispatching office				
Dispatching official				
_____				
Office of destination				
_____				
No. of group of countries of destination				
_____				
In case of irregularity, this label must be attached to the verification note				

Size 105 x 74 mm or 148 x 105 mm, colour pink

**Note.** – To take account of the needs of their service, designated operators may alter slightly the text, size or colour of these forms without, however, deviating too far from the instructions contained in the model.

<b>CN 26</b>
<h1>Priority – LC</h1>
Dispatching designated operator
Dispatching office
Dispatching official
_____
Office of destination
_____
In case of irregularity, this label must be attached to the verification note

Size 105 x 74 mm or 148 x 105 mm, colour white

<b>CN 26</b>
<h1>Non-priority – AO</h1>
Dispatching designated operator
Dispatching office
Dispatching official
_____
Office of destination
_____
In case of irregularity, this label must be attached to the verification note

Size 105 x 74 mm or 148 x 105 mm, colour light blue

<b>R</b>	<input type="checkbox"/> Priority – LC	Number of registered items _____	<b>CN 26</b>
	<input type="checkbox"/> Non-priority – AO		
Dispatching designated operator			
Dispatching office			
Dispatching official			
_____			
Office of destination			
_____			
In case of irregularity, this label must be attached to the verification note			

Size 105 x 74 mm or 148 x 105 mm, colour pink

**Note.** – To take account of the needs of their service, designated operators may alter slightly the text, size or colour of these forms without, however, deviating too far from the instructions contained in the model.

**TABLE**  
**Routes and methods**  
**of transmission of insured items****Notes**

Countries for which the above-mentioned designated operator accepts insured items in transit on the conditions given below

Serial No.	Country of destination	Routes	Intermediate countries and sea services to be used	Limit of insured value	Observations
1	2	3	4	5	6

**CN 28**

Date stamp

Designated operator dispatching the mail

Dispatching office

**ENVELOPE FOR THE MAKE-UP  
OF AIRMAILS**

AIRMAIL DISPATCH

No. \_\_\_\_\_

Weight Priority – LC/AO  
grammes

**AIRMAIL DISPATCH**

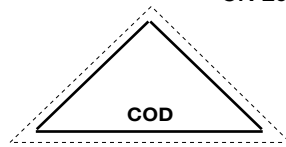
Flight No. \_\_\_\_\_

for

Airport of transhipment  
\_\_\_\_\_



**CN 29**



Size 37 x 18 mm (base x height), colour orange

**CN 29bis**

**COD**

Currency unit/amount

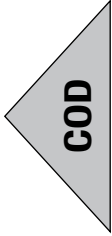
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

to be credited to account No.

of (bank)

Giro centre/Bank branch

Size 105 x 75 mm, triangle orange



**INTERNATIONAL COD COUPON CN 29ter**

(Note: This form is not a payment order. It, or all of the information it contains, must accompany the payment order)

<b>Name and address of sender of postal item (payee of payment order) (1)</b>		<b>Currency (2)</b>		<b>COD amount in figures (2)</b>	
Family name	Given name	COD amount in words (2)			
<b>Address</b>		<b>Postal item details</b>			
		Identification/item No (3)			
Postcode	Town	Type of service (4)			
Country					
<b>Name and address of addressee of postal item</b>		<b>Account details (5)</b>			
Family name	Given name	Giro account No/IBAN			
<b>Address</b>					
		Giro centre/BIC/Financial institution			
Postcode	Town				
Country		Reference No			

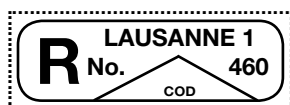
Important: See instructions on back

**Instructions:**

This form is a postal form and not a postal payment form. It is completed by the sender of the COD item and must accompany the postal item. The designated operator delivering the item will issue a separate payment order based on the information provided:

- (1) The name and address of the sender must be the name and address of the sender of the COD item (payee/beneficiary of the COD payment);
- (2) The COD amount on the form must be identical to the amount on the COD label affixed to the item; the currency of the amount must be indicated;
- (3) The postal item identification number should be the 13-character barcode number identifying the item where appropriate. This number enables the COD item to be reconciled with the payment made by the recipient of the COD item;
- (4) Type of service: the COD service can be used for unregistered/registered letters, ordinary parcels or insured items;
- (5) The account details are the account details of the sender of the COD item. IBAN refers to the International Bank Account Number and BIC refers to the Bank Identification Code. Depending on the bilateral agreement between the designated operators of origin and destination, the COD amount may be paid by postal payment order or other means of money transfer.

CN 30



Size 37 x 13 mm, triangle orange

Dispatching designated operator

**LETTER BILL**  
**Exchange of mails**

**CN 31**

Dispatching office of exchange

Date of dispatch

Mail No.

<input type="checkbox"/>	Priority	<input type="checkbox"/>	By airmail
<input type="checkbox"/>	Non-priority	<input type="checkbox"/>	By S.A.L.
		<input type="checkbox"/>	By surface

Office of exchange of destination	Flight No./Train No./Name of ship
	Transit designated operator(s)

**1 Number of receptacles**

Priority/Non-priority – LC/AO		M bags		Empty receptacles
Red labels	White/blue labels	Red labels	White/blue labels	Sacks of empty bags (SV) and other receptacles returned
Number	Number	Number	Number	Number
Total number of receptacles in mail				

**2 Transit charges and terminal dues**

Priority/Non-priority – LC/AO		Mails of empty receptacles	M bags	
Mail subject to terminal dues <sup>1</sup>	Mail exempt from terminal dues	Subject to transit charges and exempt from terminal dues	Up to 5 kg	More than 5 kg
Weight kg   g	Weight kg   g	Weight kg   g	Weight kg   g   Number	Weight kg   g
		kg   g		
Total weight of mail				

1 Including the weight of the IBRS items

**3 Summary of items entered in the mail**

Number of receptacles containing	Number of packets containing	Number of	Number of items subject to terminal dues	Number of items exempt from terminal dues
Registered items <sup>2</sup>	Registered items <sup>2</sup>	CN 33 special lists <sup>2</sup>	Registered <sup>2</sup>	Registered <sup>2</sup>
Insured items <sup>2</sup>	Insured items <sup>2</sup>	CN 16 dispatch lists <sup>2</sup>	Insured <sup>2</sup>	Insured <sup>2</sup>

**4 Official notes**

Presence of unregistered items <input type="checkbox"/> express <input type="checkbox"/> airmail <input type="checkbox"/> COD	Presence of registered items <input type="checkbox"/> express <input type="checkbox"/> airmail <input type="checkbox"/> COD
<input type="checkbox"/> CN 44 note enclosed in mails	Number of CN 65 bills
Other information	Number   Weight
IBRS bags	Number   Weight
IBRS bundles	
Total IBRS items	
Number of receptacles in mail _____	
Number of receptacles to be returned _____	
Number of empty receptacles _____	

**5 Closed mails included in the mail**

No. of the mail	Office of origin	Office of destination	Number of receptacles or packets

**6 Registered items<sup>2</sup>**

Bulk entry In words	In figures
Individual entry Specify contents on the back of the form	

Dispatching office of exchange  
Signature

Office of exchange of destination  
Signature

2 Add the indication "NII" in the event of the absence of registered or insured items

## List of registered items

CN 31 (Back)

Serial No.	No. of the item	Office of origin	Observations	Serial No.	No. of the item	Office of origin	Observations
1				31			
2				32			
3				33			
4				34			
5				35			
6				36			
7				37			
8				38			
9				39			
10				40			
11				41			
12				42			
13				43			
14				44			
15				45			
16				46			
17				47			
18				48			
19				49			
20				50			
21				51			
22				52			
23				53			
24				54			
25				55			
26				56			
27				57			
28				58			
29				59			
30				60			

Dispatching designated operator

Dispatching office of exchange

**LETTER BILL**  
**Bulk mails**  
 Date of dispatch

**CN 32**

Mail No.

<input type="checkbox"/>	Priority	<input type="checkbox"/>	By airmail
<input type="checkbox"/>	Non-priority	<input type="checkbox"/>	By S.A.L.
		<input type="checkbox"/>	By surface

Office of exchange of destination	Flight No./Train No./Name of ship
	Transit designated operator(s)

1 Number and weight of receptacles and items	Receptacles					Items
	Red labels	Violet labels	Total in mail			
	Number	Number	Number	Weight kg	g	Number

2 Summary of items entered in the mail	Number of receptacles containing	Number of packets containing	Number of	Total number of items included in the mail
	Registered items <sup>1</sup>	Registered items <sup>1</sup>	CN 33 special lists <sup>1</sup>	Registered <sup>1</sup>
	Insured items <sup>1</sup>	Insured items <sup>1</sup>	CN 16 dispatch lists <sup>1</sup>	Insured <sup>1</sup>

3 Official notes	Presence of unregistered items		Presence of registered items	
	<input type="checkbox"/> express	<input type="checkbox"/> airmail	<input type="checkbox"/> COD	<input type="checkbox"/> express <input type="checkbox"/> airmail <input type="checkbox"/> COD
	<input type="checkbox"/> CN 44 note enclosed in mail		Number of CN 65 bills	
	Other information	Number	Weight	Total IBRS items
	IBRS bags	Number	Weight	
	IBRS bundles			
Number of receptacles in mail _____				
Number of receptacles to be returned _____				
Number of empty receptacles _____				

4 Closed mails included in the mail	No. of the mail	Office of origin	Office of destination	Number of receptacles or packets

5 Registered items <sup>1</sup>	Bulk entry In words	In figures
	Individual entry Specify contents on the back of the form	

<sup>1</sup> Add the indication "Nil" in the event of the absence of registered or insured items.

Dispatching office of exchange  
Signature

Office of exchange of destination  
Signature

List of registered items

Serial No.	No. of the item	Office of origin	Observations	Serial No.	No. of the item	Office of origin	Observations
1				31			
2				32			
3				33			
4				34			
5				35			
6				36			
7				37			
8				38			
9				39			
10				40			
11				41			
12				42			
13				43			
14				44			
15				45			
16				46			
17				47			
18				48			
19				49			
20				50			
21				51			
22				52			
23				53			
24				54			
25				55			
26				56			
27				57			
28				58			
29				59			
30				60			



Dispatching designated operator

# SPECIAL LIST Registered items

CN 33

Dispatching office of exchange

Date

Mail No.

Special list No.

Priority  
 Non-priority

By airmail  
 By S.A.L.  
 By surface

Office of exchange of destination	Flight No./Train No./Name of ship
-----------------------------------	-----------------------------------

### Bulk entry

Number (in letters)	Number (in figures)
---------------------	---------------------

### Individual entry


Serial No.	No. of the item	Office of origin	Observations	Serial No.	No. of the item	Office of origin	Observations
1				21			
2				22			
3				23			
4				24			
5				25			
6				26			
7				27			
8				28			
9				29			
10				30			
11				31			
12				32			
13				33			
14				34			
15				35			
16				36			
17				37			
18				38			
19				39			
20				40			

Dispatching office of exchange  
Signature

Office of exchange of destination  
Signature

<b>Posts</b>	from	to	<b>CN 34</b>
	Mail No.		
	Date of dispatch		
	Priority/ Non-priority – Bulk mail <sup>1</sup>		
	Number of items <sup>2</sup>		Via
	Exempt <sup>3</sup> <input type="checkbox"/>		Ship
kg	Port of disembarkation		

Size 148 x 74 mm, colour vermilion red, white, light blue, violet or green

<b>Posts</b>	from	to	<b>CN 34</b>
	Mail No.		
	Date of dispatch		
	Priority/ Non-priority – Bulk mail <sup>1</sup>		Via
	Number of items <sup>2</sup>		Ship
	Exempt <sup>3</sup> <input type="checkbox"/>		Port of disembarkation
kg	 <b>FRLEHA IDJKTC CUAS 0003 00200 0155</b>		

Size 148 x 90 mm, colour vermilion red, white, light blue, violet or green

- <sup>1</sup> On red labels: Priority/Non-priority – Bulk mail or LC/AO – Bulk mail  
 On white labels: Priority or LC/AO  
 On blue labels: Non-priority or AO; designated operators have the option of printing check boxes for “Non-priority (AO)” and for “M bags”  
 On violet labels: Bulk mail

<sup>2</sup> Only for red and violet labels

<sup>3</sup> Only for red, white, blue or green labels; for green labels “SV (Exempt)”, without check box

**Notes:**

- To take account of the needs of their service, designated operators may alter slightly the text and size of this form without, however, deviating too far from the instructions contained in the model
- Green labels must bear the indication “Empty bags”
- Designated operators using barcodes in their service may use CN 34 labels similar to the above model bearing these codes in addition to the information already provided for. This model is given only as an example. Designated operators may use barcodes that comply with UPU technical standard S9

<b>Posts</b>	from	<b>Direct access</b>	<b>CN 34</b>	
	Mail No.			to
	Date of dispatch			
	Priority/Non-priority			
	Number of items	Via		
	kg	Ship		
		Port of disembarkation		


Size 158 x 94 mm, colour white, violet striped border

<b>Posts</b>	from	<b>Direct access</b>	<b>CN 34</b>	
	Mail No.			to
	Date of dispatch			
	Priority/Non-priority			
	Number of items	Ship		
	kg	Port of disembarkation		
		 FRLEHA IDJKTC CUAS 0003 00200 0155		

Size 158 x 110 mm, colour white, violet striped border

<b>Posts</b>	from	<b>By airmail</b>		<b>CN 35</b>
	Mail No.	to		
	Date of dispatch			
	Priority – Bulk mail <sup>1</sup>			
	Number of items <sup>2</sup>	Flight No.		
	Exempt <sup>3</sup> <input type="checkbox"/>	Airport of transhipment	Offloading airport	
kg				

Size 148 x 74 mm, colour vermilion red, white, light blue, violet or green

<b>Posts</b>	from	<b>By airmail</b>		<b>CN 35</b>
	Mail No.	to		
	Date of dispatch			
	Priority – Bulk mail <sup>1</sup>			
	Number of items <sup>2</sup>	Flight No.		
	Exempt <sup>3</sup> <input type="checkbox"/>	Airport of transhipment	Offloading airport	
kg				
		 FRLEHA IDJKTC CUAS 0003 00200 0155		

Size 148 x 90 mm, colour vermilion red, white, light blue, violet or green


- <sup>1</sup> On red labels: Priority/Non-priority – Bulk mail or LC/AO – Bulk mail  
On white labels: Priority or LC/AO  
On blue labels: AO; designated operators have the option of printing check boxes for “AO” and for “M bags”  
On violet labels: Bulk mail

<sup>2</sup> Only for red and violet labels

<sup>3</sup> Only for red, white, blue or green labels; for green labels “SV (Exempt)”, without check box

**Notes:**

- To take account of the needs of their service, designated operators may alter slightly the text and size of this form without, however, deviating too far from the instructions contained in the model
- Green labels must bear the indication “Empty bags”
- Designated operators using barcodes in their service may use CN 35 labels similar to the above model bearing these codes in addition to the information already provided for. This model is given only as an example. Designated operators may use barcodes that comply with UPU technical standard S9

Posts 	from	<b>By airmail</b>		<b>Direct access</b>	<b>CN 35</b>
	Mail No.	to			
	Date of dispatch				
	Priority				
	Number of items	Flight No.			
	kg	Airport of transhipment		Offloading airport	


Size 158 x 94 mm, colour white, violet striped border

Posts 	from	<b>By airmail</b>		<b>Direct access</b>	<b>CN 35</b>
	Mail No.	to			
	Date of dispatch				
	Priority				
	Number of items	Flight No.			
	kg	Airport of transhipment		Offloading airport	
 FRLEHA IDJKTC CUAS 0003 00200 0155					

Size 158 x 110 mm, colour white, violet striped border

<b>Posts</b>	from	<b>S.A.L. surface airlifted</b>		<b>CN 36</b>
	Mail No.	to		
	Date of dispatch			
	Non-priority – Bulk mail <sup>1</sup>			
	Number of items <sup>2</sup>	Flight No.		
	Exempt <sup>3</sup> <input type="checkbox"/>	Airport of transhipment	Offloading airport	
kg				

Size 148 x 74 mm, colour vermilion red, white, light blue, violet or green

<b>Posts</b>	from	<b>S.A.L. surface airlifted</b>		<b>CN 36</b>
	Mail No.	to		
	Date of dispatch			
	Non-priority – Bulk mail <sup>1</sup>			
	Number of items <sup>2</sup>	Flight No.		
	Exempt <sup>3</sup> <input type="checkbox"/>	Airport of transhipment	Offloading airport	
kg				
 <b>FRLEHA IDJKTC CUAS 0003 00200 0155</b>				

Size 148 x 90 mm, colour vermilion red, white, light blue, violet or green


- <sup>1</sup> On red labels: Non-priority – Bulk mail or LC/AO – Bulk mail  
 On white labels: LC/AO  
 On blue labels: Non-priority or AO; designated operators have the option of printing check boxes for “Non-priority (AO)” and for “M bags”  
 On violet labels: Bulk mail

<sup>2</sup> Only for red and violet labels

<sup>3</sup> Only for red, white, blue or green labels; for green labels “SV (Exempt)”, without check box

**Notes:**

- To take account of the needs of their service, designated operators may alter slightly the text and size of this form without, however, deviating too far from the instructions contained in the model
- Green labels must bear the indication “Empty bags”
- Designated operators using barcodes in their service may use CN 36 labels similar to the above model bearing these codes in addition to the information already provided for. This model is given only as an example. Designated operators may use barcodes that comply with UPU technical standard S9

Posts 	from	<b>S.A.L.</b> <b>surface airlifted      Direct access</b>		<b>CN 36</b>
	Mail No.	to		
	Date of dispatch			
	Non-priority			
	Number of items	Flight No.		
	kg	Airport of transhipment	Offloading airport	

Size 158 x 94 mm, colour white, violet striped border

Posts 	from	<b>S.A.L.</b> <b>surface airlifted      Direct access</b>		<b>CN 36</b>
	Mail No.	to		
	Date of dispatch			
	Non-priority			
	Number of items	Flight No.		
	kg	Airport of transhipment	Offloading airport	
		 <b>FRLEHA IDJKTC CUAS 0003 00200 0155</b>		

Size 158 x 110 mm, colour white, violet striped border

Designated operator of origin

# DELIVERY BILL

## Surface mails

CN 37

Office of exchange of origin of the bill

Date

Serial No

Office of destination of the bill

- By train
- By ship
- By motor vehicle

<input type="checkbox"/> Priority	<input type="checkbox"/> Non-priority		Date of departure	Time
Train No./Vehicle No.		Route	Seal No.	
Name of ship		Port of disembarkation	Company	
If a container is used		No. of container	No. of seal	

### Entry

Mail No.	Office of origin	Office of destination	Number of			Gross weight of receptacles, etc.			Observations
			letter-post receptacles <sup>1</sup>	CP receptacles and loose parcels <sup>1</sup>	sacks of empty bags <sup>2</sup>	Letter post	CP	Empty receptacles	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
						kg <sup>3</sup>	kg <sup>3</sup>	kg <sup>3</sup>	
<b>Totals</b>									

<sup>1</sup> The number of M bags and/or loose parcels must be reported in the "Observations" column  
<sup>2</sup> Including other empty returned receptacles  
<sup>3</sup> Kg to one decimal

Dispatching office of exchange  
Signature

The official of the carrier  
Date and signature

Office of exchange of destination  
Date and signature



Designated operator of origin

# DELIVERY BILL Airmails

CN 38

Office of origin of the bill

Date

Serial No.

Office of destination of the bill

Priority

By airmail

Flight No.		Date of departure		Heure	
Airport of direct transshipment			Airport of offloading		
If a container is used					
No. of container	No. of seal	No. of container	No. of seal	No. of container	No. of seal
No. of container	No. of seal	No. of container	No. of seal	No. of container	No. of seal

## Entry

Mail No.	Office of origin	Office of destination	Number of			Gross weight of receptacles, etc.			Observations (including the number of M bags and/or loose parcels)
			letter-post receptacles	CP receptacles and loose parcels	EMS receptacles	Letter post	CP	EMS	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
						kg <sup>1</sup>	kg <sup>1</sup>	kg <sup>1</sup>	
<b>Totals</b>									

<sup>1</sup> Kg to one decimal

Dispatching office of exchange  
Signature

The official of the carrier or airport  
Date and signature

Office of exchange of destination  
Date and signature

Designated operator of origin

**DELIVERY BILL**  
**Surface airlifted (S.A.L.) mails**

**CN 41**

Office of origin of the bill

Date

Serial No.

Office of destination of the bill

Flight No.		Date of departure		Time	
Airport of direct transshipment			Airport of offloading		
If a container is used					
No. of container	No. of seal	No. of container	No. of seal	No. of container	No. of seal
No. of container	No. of seal	No. of container	No. of seal	No. of container	No. of seal

**Entry**

Mail No.	Office of origin	Office of destination	Number of		Gross weight of receptacles		Observations (including the number of M bags and/or loose parcels)
			letter-post receptacles	CP receptacles and loose parcels	Letter post	CP	
1	2	3	4	5	6	7	8
					kg <sup>1</sup>	kg <sup>1</sup>	
<b>Totals</b>							

1 Kg to one decimal

Dispatching office of exchange  
Signature

The official of the carrier or airport  
Signature

Office of exchange of destination  
Date and signature

CN 42



Posts

# Transbordement direct Direct Transfer

Size 148 x 90 mm, colour orange

Designated operator of origin

# VERIFICATION NOTE Exchange of mails

CN 43

Office of origin of the note

Date

Mail No.

- |                          |              |                          |            |
|--------------------------|--------------|--------------------------|------------|
| <input type="checkbox"/> | Priority     | <input type="checkbox"/> | By airmail |
| <input type="checkbox"/> | Non-priority | <input type="checkbox"/> | By S.A.L.  |
|                          |              | <input type="checkbox"/> | By surface |

Office of destination of the note	Mail No.	Date of dispatch
	Flight No./Train No./Name of ship	
Office of exchange of destination	Dispatching office of exchange	

### Event codes

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 20 – Received here in good condition                             | <input type="checkbox"/> 24 – Serious weight or item loss, but no external tampering detected | <input type="checkbox"/> 29 – Carrier misdelivered to this location |
| <input type="checkbox"/> 21 – Damaged by weather or improper handling (no theft evident)  | <input type="checkbox"/> 25 – Received here with unreadable barcode                           | <input type="checkbox"/> 30 – Received here unlabelled              |
| <input type="checkbox"/> 22 – Received cut, torn, or broken, and enclosed mail not intact | <input type="checkbox"/> 26 – Pilfered here (evidence of local theft)                         | <input type="checkbox"/> 31 – Did not arrive here                   |
| <input type="checkbox"/> 23 – Seal tampered or missing and enclosed mail not intact       | <input type="checkbox"/> 27 – Found unprotected or abandoned here                             | <input type="checkbox"/> 32 – Origin mislabelled to this location   |
|   | <input type="checkbox"/> 28 – Carrier failed to load or make transfer here                    |   |

### 1 Irregularities concerning receptacles or covers

Mail No.	Office of origin	Office of destination	Number of receptacles concerned						
			<input type="checkbox"/> Receptacles			<input type="checkbox"/> Covers			
			red	white	blue	violet	green	CP	

### 2 Irregularities concerning documents

Missing documents (please accept the substitute form attached)		Number of registered items received	
<input type="checkbox"/> Delivery bill	<input type="checkbox"/> CN 37 <input type="checkbox"/> CN 31 letter bill <input type="checkbox"/> CN 32 letter bill	Number of insured items received	
	<input type="checkbox"/> CN 38 <input type="checkbox"/> CN 33 special list		
<input type="checkbox"/> CN 65 bill	<input type="checkbox"/> CN 41 <input type="checkbox"/> CN 16 dispatch list	No.	
<input type="checkbox"/> The delivery bill has been corrected as follows according to the weights given on the labels (amended as necessary) <input type="checkbox"/> In view of an error in calculation, the totals on the delivery bill have been corrected as follows	Letter post	CP	The total weight was checked here
			Empty receptacles
Irregularities concerning the tables of the letter bill		Entered	Received
<input type="checkbox"/> Number of receptacles			Observations
<input type="checkbox"/> Weight of receptacles (see part 3 overleaf)			
<input type="checkbox"/> Total registered items			
<input type="checkbox"/> Special lists			
<input type="checkbox"/> Dispatch lists			
<input type="checkbox"/> Total insured items			
<input type="checkbox"/> Receptacles returned, etc. (number)			

### 3 Irregularities concerning the mail subject to terminal dues

CN 43 (Back)

Findings and differences	Priority/Non-priority – LC/AO receptacles		M bags				Bulk mail		
			Up to 5 kg		Over 5 kg				
	Number	Weight	Number	Weight	Number	Weight	Number of receptacles	Weight	Number of items
According to declaration of dispatching office		kg		kg		kg		kg	
According to findings of transit office									
According to findings of office of destination									
Difference									

### 4 Irregularities concerning IBRS items

Differences found	Number of items	Weight (in kg)
According to declaration of dispatching office		
According to findings of office of destination		
Difference		

### 5 Other irregularities


This form must be returned to

Office preparing the note  
Place and signature

Seen and accepted

Seen and noted

Copy/copies attached

Office of destination of the note  
Place, date and signature of the official in charge

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Date

Determination of the most favourable route

- for a letter-post or parcel mail
- for items sent à découvert

Designated operator of destination	To be returned to
------------------------------------	-------------------

**Notes**

To be returned duly completed by the quickest route (air or surface)

**To be filled in by the dispatching office**

<b>Mail</b>	<input type="checkbox"/> Letter post – Priority/Air	<input type="checkbox"/> Letter post – S.A.L.	<input type="checkbox"/> Letter post – Non-priority/Surface
	<input type="checkbox"/> Air parcels	<input type="checkbox"/> S.A.L. parcels	<input type="checkbox"/> Surface parcels
	No.		Dispatching office
	Date of dispatch	Office of destination	
<b>Method of conveyance</b>	<input type="checkbox"/> By air		Flight No.
	<input type="checkbox"/> By train		No.
	<input type="checkbox"/> By ship		Name of ship
	<input type="checkbox"/> By		

Signature

**To be filled in by the office of destination**

<b>Arrival</b>	Office which received the mail		
	Date of arrival	Time	
<b>Method of arrival</b>	<input type="checkbox"/> By air		Flight No.
	<input type="checkbox"/> By train		No.
	<input type="checkbox"/> By ship		Name of ship
	<input type="checkbox"/> By		
<b>Other information</b>			

Signature

**CN 45**

Date stamp

**TRANSMISSION ENVELOPE  
FOR CN 38, CN 41 AND CN 47 BILLS**

Airport of offloading

\_\_\_\_\_  
Airline

\_\_\_\_\_  
Flight No.

\_\_\_\_\_  
Date of departure

\_\_\_\_\_  
Time

Airport of origin of substitute bill

Date

CN 38  
 CN 41

Observations concerning mails as found		Designated operator of origin of mails	
If a container is used			
No. of container	No. of seal	No. of container	No. of seal
No. of container	No. of seal	No. of container	No. of seal

**Descriptions of mails as found (from CN 35, CN 36, CP 84 or CP 85)**

Mail No.	Office of origin	Office of destination	Flight No.	Airport		Date of dispatch	Number of receptacles			Gross weight
				of trans-shipment	of off-loading		Letter post	CP	EMS/ Other items	
										kg <sup>1</sup>
<b>Totals</b>										

1 Kg to one decimal

**Actual conveyance of mails**

Airport of loading	Flight No.	Date of departure
Airport of offloading	Office of destination of mails	

Airline at airport of loading  
Signature

Airline at airport of offloading  
Signature

Designated operator taking delivery of mails  
Date and signature



#### **Guidelines for the use of the CN 46 substitute delivery bill**

The following guidelines are to be observed by the designated operators and the airlines in cases where a mail for direct transshipment between air carriers arrives at the airport of transshipment without the original CN 38 or CN 41 delivery bill:

- 1 When airmail or S.A.L. mail is received at an airport without an accompanying CN 38 or CN 41, the airline receiving the mail shall prepare, on the basis of the CN 35, CN 36, CP 84 and/or CP 85 label(s), a substitute delivery bill conforming to the specimen developed jointly by the UPU and IATA.
- 2 The number of copies to be prepared will vary with the circumstances of each case. In addition to the number of copies required by the preparing airline for its internal records and accounting, the following copies will be required:
  - one copy for the designated operator of origin;
  - two copies for the designated operator of destination or, if the mail is handed over to an intermediate designated operator, for the intermediate designated operator;
  - if the mail is directly transhipped to another airline or airlines, three copies for each additional airline involved.
- 3 It will be the responsibility of the administration receiving the mail with a substitute document to provide the necessary copy to the designated operator of origin as an annex to a CN 43 verification note documenting the arrival of the mail without the original bills.
- 4 It will be the responsibility of the airlines to print the substitute documents in the format of the specimen agreed upon. The original and copies shall be white in colour.
- 5 The postal designated operator shall accept the substitute delivery bill, properly endorsed by the receiving office of exchange, for the settlement of accounts with the airlines.

Designated operator of origin

# DELIVERY BILL Mails of empty receptacles

CN 47

Office of origin of the bill

Date

Serial No.

Office of destination

Designated operator to which receptacles belong

 Priority  
 Non-priority

 By airmail  
 By S.A.L.  
 By surface

				Date of departure	Time
Type of receptacles returned	Flight No.	Airport of direct transhipment	Airport of offloading		
<input type="checkbox"/> Priority/By air	Train No.		Route		
<input type="checkbox"/> Non-priority/Surface	Name of ship		Port of disembarkation	Company	
<input type="checkbox"/> Parcels					
<input type="checkbox"/> EMS	If a container is used				
	No. of container	No. of seal	No. of container	No. of seal	
	No. of container	No. of seal	No. of container	No. of seal	

### Entry

Mail No.	Office of origin	Office of destination	Number of sacks of empty bags and other empty receptacles returned	Gross weight	Observations
1	2	3	4	5	6
				kg <sup>1</sup>	
<b>Totals</b>					

EMPTY RECEPTACLES

1 Kg to one decimal

Dispatching office of exchange  
Signature

The official of the carrier or airport  
Signature

Office of exchange of destination  
Date and signature

Debtor designated operator	Month <input type="checkbox"/> Letter post <input type="checkbox"/> Postal parcels Quarter
Year	
Method of settlement <input type="checkbox"/> Direct <input type="checkbox"/> Via UPU*Clearing	

**Notes<sup>1</sup>**

To be filled in by typewriter or computer printer

Serial No.	Date of posting, item No. and office of origin	Destination	Letters authorizing recoveries (No. of statement, name of office, date, reference No. of debtor designated operator)	Amount in SDR
1	2	3	4	5
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
<b>Total</b>				

<sup>1</sup> Any observations may be made on the available part of the front or on the back of the form

Creditor designated operator  
Signature

Seen and accepted by the debtor designated operator  
Place, date and signature

Debtor designated operator	Month	Quarter	Year
	<input type="checkbox"/> Closed transit airmails		<input type="checkbox"/> IAC
	<input type="checkbox"/> Transit à découvert priority airmail items		
	<input type="checkbox"/> Missent items		
Method of settlement <input type="checkbox"/> Direct <input type="checkbox"/> Via UPU*Clearing			

Route Country of destination or groups of countries	Categories of items	Weight carried during the month						Total weight		Transit/ conveyance charge per kg	Total transit/ conveyance dues payable
		3		4		5		6			
1	2	kg	g	kg	g	kg	g	kg	g	SDR	SDR
	Priority <sup>1</sup>										
	CP										
	Priority <sup>1</sup>										
	CP										
	Priority <sup>1</sup>										
	CP										
	Priority <sup>1</sup>										
	CP										
	Priority <sup>1</sup>										
	CP										
Increase of 5% on the total amount for transit à découvert and missent items											
Final total											

<sup>1</sup> If applicable LC/AO

Creditor designated operator  
Signature

Seen and accepted by the debtor designated operator  
Place, date and signature

Corresponding designated operator	<input type="checkbox"/> Airmail	<input type="checkbox"/> Postal parcels
	Month	Year
	Quarter	Half-year
		Year
Method of settlement <input type="checkbox"/> Direct <input type="checkbox"/> Via UPU*Clearing		

**Notes**

To be filled in by typewriter or computer printer

Exchange	Period	Balance of CN 19/CN 51/CP 75 accounts in favour of the designated operator   corresponding designated operator preparing the account		Observations	
1	2	3	4	5	
Received by the designated operator preparing the account		SDR	SDR		
Sent by the designated operator preparing the account					
Totals					
Less					
Credit balance					
Name of creditor designated operator					

Designated operator preparing the account  
Signature

Seen and accepted by the designated operator  
receiving the account  
Place, date and signature

Dispatching designated operator

Dispatching office

**STATEMENT BY MAIL** **CN 53**  
**Number of items and weight of receptacles**

Date

Mail No.

Date of sampling

<input type="checkbox"/> Mail received	<input type="checkbox"/> Mail dispatched	<input type="checkbox"/> Priority	<input type="checkbox"/> Non-priority	<input type="checkbox"/> By airmail
				<input type="checkbox"/> By S.A.L.
				<input type="checkbox"/> By surface
Designated operator of destination				
Office of destination			Transit designated operator(s)	

**Information on mail**

Total number of receptacles in mail	Total weight of mail	Observations
	kg                      g	

Serial No.	Receptacle type <sup>1</sup>	Contents of receptacles			Observations	UPU standard S1 barcode
		Number of items	Gross weight	IPK		
			kg                      g			
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
<b>Total</b>	<b>_____</b>				<b>_____</b>	
Total number of receptacles received <sup>2</sup> or dispatched <sup>2</sup> during day of sampling		Total weight of receptacles received <sup>2</sup> or dispatched <sup>2</sup> during day of sampling		Total number of receptacles sampled during day of sampling		Total weight of receptacles sampled during day of sampling
		kg	g			kg                      g

<sup>1</sup> BG = bags    CN = container    PU = letter tray    GU = flat tubs

<sup>2</sup> Cross out where not applicable

Office of exchange preparing the form  
 Signature

# RECAPITULATIVE STATEMENT OF ITEMS

- Revision mechanism
  - Exchange between countries in the target system
- Date

Mail received       Mail dispatched      Quarter  Year   
 Designated operator of destination      Recording period

## A. Monthly estimation<sup>1</sup>

Month	Priority/Air			Priority/surface			S.A.L.			Non-priority/surface		
	Weight sampled	Number of items sampled	Average number of items per kg (IPK)	Weight sampled	Number of items sampled	Average number of items per kg (IPK)	Weight sampled	Number of items sampled	Average number of items per kg (IPK)	Weight sampled	Number of items sampled	Average number of items per kg (IPK)
Observations												

## B. Quarterly estimation<sup>1</sup>

Quarter	Priority/Air			Priority/surface			S.A.L.			Non-priority/surface		
	Weight sampled	Number of items sampled	Average number of items per kg (IPK)	Weight sampled	Number of items sampled	Average number of items per kg (IPK)	Weight sampled	Number of items sampled	Average number of items per kg (IPK)	Weight sampled	Number of items sampled	Average number of items per kg (IPK)
Observations												

<sup>1</sup> The designated operator must choose the estimation method to be used (monthly or quarterly)

Designated operator preparing the statement  
Place and signature

Seen and accepted by the designated operator  
Place, date and signature

# ANNUAL RECAPITULATIVE STATEMENT

Revision mechanism  
 Exchange between countries in the target system  
 Date

Mail received       Mail dispatched  
 Designated operator of destination      Recording period

## A. Estimated monthly number of items<sup>1</sup>

Month	Priority/Air		Priority/surface		S.A.L.		Non-priority/surface	
	Actual weight <sup>2</sup>	Average number of items per kg (IPK) <sup>3</sup>	Actual weight <sup>2</sup>	Average number of items per kg (IPK) <sup>3</sup>	Actual weight <sup>2</sup>	Average number of items per kg (IPK) <sup>3</sup>	Actual weight <sup>2</sup>	Average number of items per kg (IPK) <sup>3</sup>
	Number of items (IPK) x actual weight	Number of items (IPK) x actual weight	Number of items (IPK) x actual weight	Number of items (IPK) x actual weight	Number of items (IPK) x actual weight	Number of items (IPK) x actual weight	Number of items (IPK) x actual weight	Number of items (IPK) x actual weight
<b>Grand total</b>	a	b	c	d	e	f	g	h

<sup>1</sup> The designated operator must choose the estimation method to be used (monthly or quarterly)  
<sup>2</sup> To be taken from accepted CN 55 or CN 56 forms, as the case may be  
<sup>3</sup> To be taken from CN 54 forms



**B. Estimated quarterly number of items<sup>1</sup>**

Quarter	Priority/Air		Priority/surface		S.A.L.		Non-priority/surface		Number of items (IPK) x actual weight
	Actual weight <sup>2</sup>	Average number of items per kg (IPK) <sup>3</sup>	Actual weight <sup>2</sup>	Average number of items per kg (IPK) <sup>3</sup>	Actual weight <sup>2</sup>	Average number of items per kg (IPK) <sup>3</sup>	Actual weight <sup>2</sup>	Average number of items per kg (IPK) <sup>3</sup>	
Grand total	a	b	c	d	e	f	g	h	

Annual results	Priority/Non-priority – Air/S.A.L./Surface	Observations
	kg	
	SDR/kg	

<sup>1</sup> The designated operator must choose the estimation method to be used (monthly or quarterly)

<sup>2</sup> To be taken from accepted CN 55 or CN 56 forms, as the case may be

<sup>3</sup> To be taken from CN 54 forms

<sup>4</sup> To be indicated only if revision mechanism is applied

Designated operator preparing the statement  
Place and signature

Seen and accepted by the designated operator  
Place, date and signature



Date Month within quarter<sup>1</sup>

<input type="checkbox"/> Priority <input type="checkbox"/> Non-priority	<input type="checkbox"/> By airmail <input type="checkbox"/> By S.A.L. <input type="checkbox"/> By surface	First month <input type="checkbox"/> Second month <input type="checkbox"/> Third month <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> First quarter <input type="checkbox"/> Second quarter <input type="checkbox"/> Third quarter <input type="checkbox"/> Fourth quarter		

Dispatching designated operator	Designated operator of destination	Transit designated operator(s)	Year
---------------------------------	------------------------------------	--------------------------------	------

**Summary of CN 55 statements**

Office of origin	Office of destination	Mail – Weight subject to terminal dues		M bags Weight subject to terminal dues		Actual weight		Bulk mail Weight		Number of items	Weight of mails of empty receptacles		Number of registered items	Number of insured items	Weight of mails in transit		Forwarding route used for transit	Observations	
		3	g	kg	g	kg	g	kg	g		kg	g			kg	g			
1	2	kg		kg		kg		kg		7	kg		9	10	kg		12	13	
Total to be entered on CN 54bis, actual weight for month <sup>2</sup>																			
Total to be entered on CN 61 detailed account and, where appropriate, on CN 62 detailed account <sup>3</sup>																			

<sup>1</sup> Indicate month within the quarter and total monthly weight across all offices of exchange only if monthly estimates (not quarterly) for the average number of items per kg (ipk) apply.  
<sup>2</sup> If monthly estimates of ipk do not apply, enter total weight on the last row regarding the CN 61 total.  
<sup>3</sup> Enter quarterly total if third month.

Designated operator of destination or of transit  
Place and signature

Seen and accepted by designated operator of origin  
Place, date and signature

Designated operator of destination

**ACCOUNT**

**CN 57**

**Bulk mail received**

Mail No.

Office of destination

Dispatching designated operator	Flight No./Train No./Name of ship
Dispatching office	Transit designated operator(s)

**Notes**

Please settle this amount within six weeks of the date of this account

Sender	Name and address
	Authorization number
	Observations

Information about bulk mail	Date of receipt	Number of items	Gross weight		Amount due	Observations
			kg	g		

Designated operator of destination  
Signature

Seen and accepted by dispatching designated operator  
Place, date and signature

Dispatching designated operator

**Summary of CN 57 accounts**

Date of CN 57 accounts	Dispatching office	Receiving office	Amounts paid
			SDR
<b>Total</b>			

Designated operator of destination  
 Place, date and signature

Seen and accepted by the dispatching designated operator  
 Place, date and signature

Method of settlement <input type="checkbox"/> Direct <input type="checkbox"/> Via UPU*Clearing	Debtor designated operator
--	----------------------------

**A Mail flow with countries in the transitional system**

**1 Mail received/dispatched (data from CN 56 and CN 19 forms – give weights in kg only)**

	Quarter	Weight Priority/Non-priority – LC/AO				Weight of M bags				Bulk mail		Number of registered items	Number of insured items
		Priority – By airmail	Non-priority – Surface	S.A.L.	Total	Priority – By airmail	Non-priority – Surface	S.A.L.	Total	Weight	Number of items		
		kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg			
Mail received	1st												
	2nd												
	3rd												
	4th												
Total													
IBRS items (to be deducted)			—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Annual total													
Mail dispatched	1st	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg			
	2nd												
	3rd												
	4th												
Total													
IBRS items (to be deducted)			—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Annual total													

**2 Terminal dues**

Mail received (by category)	Weight of mail subject to world average rate	revision mechanism <sup>1</sup>	Weight of M bags	Bulk mail Number of items	Weight	Number of registered items	Number of insured items
	kg	kg	kg		kg		
	SDR (art. 29.4)	SDR (art. 29.3)	SDR 0.793	SDR	SDR	SDR (art. 27.8)	SDR (art. 27.8)
x rate	A	B	C	D	E	F	G
Totals (SDR)	H = A + B + C + D + E + F + G						
Total amount (SDR)							
Mail dispatched (by category)	kg	kg	kg		kg		
	SDR (art. 29.4)	SDR (art. 29.3)	SDR 0.793	SDR	SDR	SDR (art. 27.8)	SDR (art. 27.8)
	I	J	K	L	M	N	O
Totals (SDR)	P = I + J + K + L + M + N + O						
Total amount (SDR)							

**B Mail flow between countries in the target system**

**1 Mail received/dispatched (data from CN 56 and CN 54bis forms – give weights in kg only)**

Mail received	Quarter	Weight Priority/Non-priority – LC/AO				Weight of M bags				Number of registered items	Number of insured items
		Priority – By airmail	Non-priority – Surface	S.A.L.	Total	Priority – By airmail	Non-priority – Surface	S.A.L.	Total		
	1st	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg		
	2nd										
	3rd										
	4th										
Annual total											
Mail dispatched	1st	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg		
	2nd										
	3rd										
	4th										
Annual total											

**2 Terminal dues (IBRS mail data from CN 19 forms)**

Mail received (by category)	LC/AO	Priority	Non-priority	Number of items	Weight of M bags	Number of registered items	Number of insured items
	Weight	IPK	Weight				
IBRS items (to be deducted)	kg	_____	_____	_____	kg	_____	_____
Total							
x rate	SDR	_____	SDR	SDR	SDR 0.793	SDR (art. 27.8)	SDR (art. 27.8)
Totals (SDR)	A	_____	B	C	D	E	
Total amount (SDR)	F = A + B + C + D + E						
Mail dispatched (by category)	kg	_____	_____	_____	kg	_____	_____
IBRS items (to be deducted)		_____	_____	_____	_____	_____	_____
Total							
x rate	SDR	_____	SDR	SDR	SDR 0.793	SDR (art. 27.8)	SDR (art. 27.8)
Totals (SDR)	G	_____	H	I	J	K	
Total amount (SDR)	L = G + H + I + J + K						

**C Summary**

	Total amount (SDR)	CN 57 accounts settled (SDR) <sup>1</sup>	Difference (SDR)
Terminal dues for mail received	H (section A) or F (section B)	U	V = H – U or F – U
Terminal dues for mail dispatched	P (section A) or L (section B)	W	X = P – W or L – W
		<b>To be received</b>	Y = V – X

<sup>1</sup> To be taken from CN 58 forms

Creditor designated operator  
Signature

Seen and accepted by debtor designated operator  
Place, date and signature

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Date

Year of account

Surface mail

Closed mail

Empty bags

A découvert

Missent items

Method of settlement  Direct  Via UPU\*Clearing

Debtor designated operator

**Summary of CN 56 statements**

Designated operator of destination of mails	Quarterly weight of mails or empty bag mails	Forwarding route	Land and/or sea transit charges per kg <sup>1</sup>	Amount in SDR
1	2	3	4	5 = 2*4
	kg		SDR	SDR
	1st			
	2nd			
	3rd			
	4th			
Annual total				
	1st			
	2nd			
	3rd			
	4th			
	Annual total			
	1st			
	2nd			
	3rd			
	4th			
	Annual total			

<sup>1</sup> Art. 205 – Closed mails; art. 208 – Mail à découvert; art. 211 – Empty bags

Total \_\_\_\_\_

+ amount from overleaf \_\_\_\_\_

Increase of 10% on the total amount for transit à découvert and missent items \_\_\_\_\_

**Total amount receivable**

Creditor designated operator  
Signature

Seen and accepted by debtor designated operator  
Place, date and signature



**Summary of CN 56 statements**

Designated operator of destination of mails	Quarterly weight of mails or empty bag mails	Forwarding route	Land and/or sea transit charges per kg <sup>1</sup>	Amount in SDR
1	2	3	4	5 = 2*4
	kg 1st		SDR	SDR
	kg 2nd			
	3rd			
	4th			
	Annual total			
	1st			
	2nd			
	3rd			
	4th			
	Annual total			
	1st			
	2nd			
	3rd			
	4th			
	Annual total			
	1st			
	2nd			
	3rd			
	4th			
	Annual total			
	1st			
	2nd			
	3rd			
	4th			
	Annual total			

<sup>1</sup> Art. 205 – Closed mails; art. 208 – Mail à découvert; art. 211 – Empty bags

To be entered overleaf

**Notes**

Statement showing the balance of the CN 62 detailed account

Method of settlement	<input type="checkbox"/> Direct	<input type="checkbox"/> Via UPU*Clearing	
Sums due			Year for which sums are due
	<input type="checkbox"/> provisional	<input type="checkbox"/> final	

Carried forward from the CN 63 of the previous year		
Carried forward from the CN 62 detailed account	Designated operator preparing the statement	Corresponding designated operator
	SDR	SDR
Provisional payment made		
Paying designated operator	_____	_____
Totals		
Deduction		
Creditor designated operator	_____	_____
Balance		
Additional information		

Designated operator preparing the statement  
Signature

Date

**Notes**

Statement showing the balance of the CN 61 detailed accounts

Method of settlement	<input type="checkbox"/> Direct	<input type="checkbox"/> Via UPU*Clearing	
Sums due	<input type="checkbox"/> provisional		<input type="checkbox"/> final
			Year for which sums are due

Carried forward from the CN 64 of the previous year		
Carried forward from the CN 61 detailed account	Designated operator preparing the statement	Corresponding designated operator
	SDR	SDR
Provisional payment made		
Paying designated operator	_____	_____
Totals		
Deduction		
Creditor designated operator	_____	_____
Balance		
Amount subject to QSF payments carried forward from CN 61 (art. 30 of Convention and RL 234 of Letter Post Regulations) <sup>1</sup>	SDR	
Additional information		
<input type="checkbox"/> No observation was received from the debtor designated operator within the regulation period		

Designated operator preparing the statement  
SignatureSeen and accepted by the debtor designated operator  
Place, date and signature

<sup>1</sup> Beneficiary designated operators in the transition system shall give the total amount relating to flows from contributing designated operators mentioned in boxes 2A + 2B or 2I + 2J, section A, of the CN 61 statements. Beneficiary designated operators in the target system shall give the total amount relating to flows from contributing designated operators mentioned in boxes 2A + 2B or 2G + 2H, section B, of the CN 61 statements.

# DETAILED STATEMENT Quality of Service Fund

Date

Debtor designated operator

Corresponding designated operator	Reference year of CN 64 statement	Date of acceptance of CN 64 statement <sup>1</sup>	Amount subject to increase	%	Amount due
			SDR		SDR
					<b>Total</b>

<sup>1</sup> No date of acceptance means the debtor designated operator has not made a remark within the regulation period (art RL 234.2)

Designated operator preparing the statement  
Signature

Seen and accepted by the debtor designated operator  
Place, date and signature



## Note for the calculation of the additional amounts, to be included in the CN 64ter statement by the billing organization

1 Based on the information provided in form CN 64bis, the billing organization calculates the amount to be paid into the Quality of Service Fund (QSF) in favour of the beneficiary designated operators X, Y and Z:

Example: In a given year, designated operator X receives 9,000 SDR, Y receives 10,000 SDR and Z receives 7,000 SDR as total QSF amounts from five contributors: three designated operators in the target system prior to 2010 (A, B and C), and two new target system designated operators (D and E).

2 The differences between the minimum amount of 12,565 SDR and the amounts calculated in 1 are 3,565 SDR, 2,565 SDR and 5.565 SDR for X, Y and Z respectively. These amounts will be invoiced by the billing organization to the designated operators A, B and C proportionally to the mail volume sent by each of them to those beneficiaries.

3 The billing organization calculates the percentage of participation of each of A, B and C in the additional amounts, based on the volumes of mail sent to each of the beneficiaries X, Y and Z as provided in CN 64 statements.

Example: volumes sent to X, Y and Z according to CN 64 statements:

	X	Y	Z
A –	1000 kg	2000 kg	1500 kg
B –	500 kg	1000 kg	800 kg
C –	1500 kg	500 kg	400 kg

Percentage of participation of A, B and C in the additional amount for X:

$$A: 1000/(1000 + 500 + 1500) = 33.3\%$$

$$B: 500/(1000 + 500 + 1500) = 16.7\%$$

$$C: 1500/(1000 + 500 + 1500) = 50\%$$

Percentage of participation of A, B and C in the additional amount for Y:

$$A: 2000/(2000 + 1000 + 500) = 57.1\%$$

$$B: 1000/(2000 + 1000 + 500) = 28.6\%$$

$$C: 500/(2000 + 1000 + 500) = 14.3\%$$

Percentage of participation of A, B and C in the additional amount for Z:

$$A: 1500/(1500 + 800 + 400) = 55.6\%$$

$$B: 800/(1500 + 800 + 400) = 29.6\%$$

$$C: 400/(1500 + 800 + 400) = 14.8\%$$

4 The billing organization calculates the additional amounts due from A, B and C as follows:

For beneficiary X:

$$\text{Additional amount due by A: } 33.3\% \times 3,565 \text{ SDR} = 1,187.15 \text{ SDR}$$

$$\text{Additional amount due by B: } 16.7\% \times 3,565 \text{ SDR} = 595.35 \text{ SDR}$$

$$\text{Additional amount due by C: } 50\% \times 3,565 \text{ SDR} = 1,782.5 \text{ SDR}$$

For beneficiary Y:

$$\text{Additional amount due by A: } 57.1\% \times 2,565 \text{ SDR} = 1,464.62 \text{ SDR}$$

$$\text{Additional amount due by B: } 28.6\% \times 2,565 \text{ SDR} = 733.59 \text{ SDR}$$

$$\text{Additional amount due by C: } 14.3\% \times 2,565 \text{ SDR} = 366.79 \text{ SDR}$$

For beneficiary Z:

$$\text{Additional amount due by A: } 55.6\% \times 5,565 \text{ SDR} = 3,094.14 \text{ SDR}$$

$$\text{Additional amount due by B: } 29.6\% \times 5,565 \text{ SDR} = 1,647.24 \text{ SDR}$$

$$\text{Additional amount due by C: } 14.8\% \times 5,565 \text{ SDR} = 823.62 \text{ SDR}$$

5 As a result, the CN 64ter statement for designated operator A will contain the following information:

Debtor postal operator A

Corresponding postal operator	Reference year	QSF amount due according to CN64bis	Additional amount needed according to art. 30.9	Share of the additional amount (%)	Additional amount due
X	–	SDR 9,000.00	SDR 3,565.00	33.30%	SDR 1,187.15
Y	–	10,000.00	2,565.00	57.10%	1,464.62
Z	–	7,000.00	5,565.00	55.60%	3,094.14
<b>Total</b>					5,745.91

– The CN 64ter statement for designated operator B will contain the following information:

Debtor postal operator B

Corresponding postal operator	Reference year	QSF amount due according to CN64bis	Additional amount needed according to art. 30.9	Share of the additional amount (%)	Additional amount due
X	–	SDR 9,000.00	SDR 3,565.00	16.70%	SDR 595.35
Y	–	10,000.00	2,565.00	28.60%	733.59
Z	–	7,000.00	5,565.00	29.60%	1,647.24
<b>Total</b>					2,976.18

– The CN 64ter statement for designated operator C will contain the following information:

Debtor postal operator C

Corresponding postal operator	Reference year	QSF amount due according to CN64bis	Additional amount needed according to art. 30.9	Share of the additional amount (%)	Additional amount due
X	–	SDR 9,000.00	SDR 3,565.00	50.00%	SDR 1,782.50
Y	–	10,000.00	2,565.00	14.30%	366.79
Z	–	7,000.00	5,565.00	14.80%	823.62
<b>Total</b>					2,972.91

6 The same steps are followed for each beneficiary designated operator for which the QSF amounts resulting from CN 64bis statements are less than 12,565 SDR.

Dispatching designated operator

Dispatching office of exchange

CN 65

## BILL Weight of missent and à découvert items

No.

Office of exchange of destination	<input type="checkbox"/> Priority/airmail items	<input type="checkbox"/> Non-priority/surface items
	<input type="checkbox"/> Registered	<input type="checkbox"/> A découvert
Designated operator of destination	<input type="checkbox"/> Unregistered	<input type="checkbox"/> Missent
	<input type="checkbox"/> Statistics (during the statistical period)	
Date of dispatch		Mail No.

### Notes

The weight of items missent or à découvert and, where applicable, for a specific zone, is rounded up to the next 10 grammes for fractions over 5 grammes and down for those below

Groups of countries for which the transit charges are the same	Net weight	Observations
1	2	3
	g	

Dispatching office of exchange  
Signature

Office of exchange destination  
Signature



Office of exchange reforwarding the mails

<input type="checkbox"/>	Priority/By airmail
<input type="checkbox"/>	Non-priority/S.A.L.

Designated operator dispatching the mails	Month	Quarter	Year
	Mails forwarded from		
	to		

**Notes**

Any observations may be made on the back of the form

Date of conveyance	Mail No.	Dispatching office	Office of destination	No. of the flight used	Weight of each category of item			
					Letter post		CP	
1	2	3	4	5	6		7	
					kg	g	kg	g
<b>Totals</b>								

**STATEMENT OF WEIGHTS**  
**A découvert priority/airmail items**  
**A découvert non-priority/surface items**

Date

Designated operator of destination	Month	Quarter
	Statistical period	Year
Office of exchange of destination of mails	Office of exchange dispatching the mails	
Designated operator dispatching the mails		

Date of dispatch of the mail	No. of CN 65 bill	Groups of countries of destination				Observations
		LC/AO	LC/AO	LC/AO	LC/AO	
1	2	3	4	5	6	7
		g	g	g	g	
Totals						
To be multiplied by 12 <sup>1</sup>						
To be carried forward to CN 51 form						

<sup>1</sup> In the case of CN 67 statements for correspondence sent during statistical periods

GENERAL LIST OF AIRMAIL SERVICES

**Note.** – The General List of Airmail Services is drawn up and distributed to designated operators by the International Bureau.